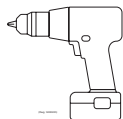




Cordless Drill/Driver



Product Safety Information

EN Product Safety Information	SL Informacije o varnem ravnanju z izdelkom
ES Información de seguridad sobre el producto	SK Bezpečnostné informácie o výrobku
FR Informations de sécurité du produit	CS Bezpečnostní informace o výrobku
IT Informazioni sulla sicurezza del prodotto	ET Toote ohutusteave
DE Hinweise zur Produktsicherheit	HU A termék biztonsági információja
NL Productveiligheidsinformatie	LT Gaminio saugos informacija
DA Produktsikkerhedsinformation	LV Iekārtas drošības informācija
SV Produktsäkerhetsinformation	PL Informacje dotyczące bezpieczeństwa obsługi narzędzia
NO Sikkerhetsinformasjon for produktet	BG Информация за безопасността на продукта
FI Tuotteen turvatiedot	RO Informații privind siguranța produsului
PT Informações de Segurança do Produto	RU Информация по безопасности при
EL Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος	ZH 产品安全信息
	JA 製品に関する安全性
	KO 제품 안전 정보



Save These Instructions

Product Description

A Cordless Drill/Driver is a battery powered, hand-held rotary power tool whose output spindle is typically fitted with a chuck to hold and drive an accessory such as a drill bit, reamer or driver bit. A drill/driver is a power tool designed to bore holes in various materials such as metal, plastic or wood and can also be used to tighten or loosen screws, bolts, nuts or other threaded fasteners.



WARNING

General Safety Rules

- **Warning!** Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.
- **It is your responsibility to make this safety information available to others that will operate this product.** Failure to follow standards and regulations can cause personal injury.
- **Always install, operate, inspect and maintain this product in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.).** Compliance is your responsibility. Failure to follow standards and regulations can cause personal injury.

Work area

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
- **Be aware of buried, hidden or other hazards in your work environment. Do not contact or damage cords, conduits, pipes or hoses that may contain electrical wires, explosive gases or harmful liquids.** Electric shock, fire or personal injury may result.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use power tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Avoid accidental starting. Be sure the switch is in the off position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.
- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- **Prevent exposure and breathing of harmful dust and particles created by power tool use.**
 - Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
 - lead from lead based paints,
 - crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
 - arsenic and chromium from chemically treated lumber.
 - Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
- **Stop using any tool if discomfort, tingling feeling or pain occurs.** Vibration, repetitive motions or uncomfortable positions may be harmful to your hands and arms. Power tools can vibrate in use. Seek medical advice before resuming use.
- **Avoid contact with moving parts of tool.** Tool and/or accessories may briefly continue their motion after power is removed creating a risk of entanglement or other personal injury.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off.** Any power tool that cannot be controlled by the switch is dangerous and must be repaired.

- **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the power tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the power tools operation.** If damaged, have the power tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control. Keep handles clean and dry to maintain control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

- **Ensure switch is in the off position before inserting battery pack.** Inserting the battery pack into power tool with the switch on invites accidents.
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
- **Use power tools only with specifically designated battery pack.** Use of any other battery pack may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water.** If liquid contacts eyes additionally, seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Disconnect battery pack from tool or place the switch in a locked off position before making any adjustments or changing accessories.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- **Electric tools will overheat if they remain on when the tool motor is severely loaded, stalled or otherwise kept from rotating. Turn tool off when this occurs.** Continuing to power tool in this condition may result in heat, smoke or fire with injury or property damage.
- **Disconnect battery pack from tool before storing tool or placing in a tool box or bag. Accidental starting while storing or transporting may cause several hazardous conditions including an overheated tool.** Uncontrolled tool operation may cause various hazards including heat, smoke or fire.
- **Do not block the housing cooling air holes as this may cause overheating of the tool.** Use of the tool in this condition may result in heat, smoke or fire with injury or property damage.
- **The tool may overheat during continuous use or other severe duty cycles. Immediately stop operation and let the tool cool if any part of the tool becomes too hot to touch or if there is any indication of smoke from the motor.** Continuing to use the tool under these conditions will cause tool damage and may result in injury or property damage from heat or fire.
- **Immediately stop use and replace any battery that gets excessively warm in use or offers very short usage times.** Typically these batteries have a high number of charge/discharge cycles or may be old or damaged. Continuing to use an impaired battery may result in injury or property damage from heat, fire or explosion.
- **Do not modify this tool, safety devices, or accessories.** Unauthorized modifications may result in electric shock, fire or personal injury.
- **Use only accessories that are recommended by Ingersoll Rand for your model.** Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.
- **When wearing gloves always be sure that the gloves will not prevent the throttle mechanism from being released.** Personal injury may result.
- **Do not remove any labels. Replace any damaged label.** Labels provide information required for safe use of the product.

Service

- **Have your power tool serviced by qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **When servicing a tool, use only genuine Ingersoll Rand replacement parts and follow all Maintenance Instructions.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.
- **Do not dispose of batteries in fire, incinerate or heat above 100° C (212° F).** Batteries present a risk of fire or chemical burn if mistreated.
- **Responsibly recycle or dispose of batteries in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.).** Improper disposal may endanger the environment.



WARNING

Product Specific Safety Rules

- **Wear ear protectors with impact drills.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handles when supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold tool by insulating gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- **When a suspension device is used, ensure that it is securely fastened.** Failure to secure may result in loss of control, unexpected motion, or dropping of the tool.
- **Keep clear of pinch point between reaction bar or support handles and any fixed object in work area.** Pinching or other injury may occur.
- **Anticipate the torque reaction developed when the drill bit snags or binds, which occurs when breaking through the material being drilled or when heavily loaded.** If it snags or binds, the torque reaction will suddenly increase which may cause loss of control. If it snags or binds, release the trigger.

- **Do not use any drill bits or other accessory having a maximum operating speed less than the free speed of the drill/driver.** They may break causing injury.
- **Securely tighten drill bits or other accessories in the chuck before operating the drill/driver.** They can become projectiles when drill/driver is started.
- **For reversible models, note the position of the reversing mechanism before operating.** Knowledge of the direction of rotation helps in maintaining control of the tool.
- **Use only bits, sockets and adapters which are in good condition and are intended for use with power tools. Use only impact sockets and accessories.** Do not use hand (chrome) sockets or accessories since the torque will cause them to break in use.
- **Drill/Drivers are not torque wrenches. Connections requiring specific torque must be checked with a torque meter after fitting with a drill/driver.** Improperly torqued fasteners may loosen and cause injury.
- **Exposed throttles shall not be used where obstructions can hold the throttle in the “on” position.** You may not be able to turn the tool off.
- **On Angle Tools, whenever the Angle Head is installed or repositioned, the Throttle Lever must be positioned so that reaction torque will not tend to retain the throttle in the “ON” position.** You may not be able to turn the tool off.

NOTICE

Refer to Product Information Manual for Model Specific Safety Information.

Safety Symbol Identification



Risk of
Electric Shock



Wear Respiratory
Protection



Wear Eye
Protection



Wear Hearing
Protection



Read Manuals Before
Operating Product



Risk of burn; surface
may be hot.

(Dwg. 16589525)

Safety Information - Explanation of Safety Signal Words

⚠ DANGER	Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
⚠ WARNING	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
⚠ CAUTION	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or property damage.
NOTICE	Indicates information or a company policy that relates directly or indirectly to the safety of personnel or protection of property.

Product Parts Information

⚠ CAUTION

The use of other than genuine Ingersoll Rand replacement parts may result in safety hazards, decreased tool performance and increased maintenance, and may invalidate all warranties.

The original language of this manual is English.

Manuals can be downloaded from www.irttools.com.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Descripción del Producto

Un taladro inalámbrico es una herramienta portátil motorizada rotatoria que funciona con baterías, a cuyo husillo de salida se acopla normalmente un portaherramientas, en el que se instalan accesorios tales como una broca, un escariador o una punta de taladro. Un taladro es una herramienta motorizada diseñada para realizar orificios en diversos materiales, como metal, plástico o madera y también puede utilizarse para apretar o aflojar tornillos, pernos, tuercas u otros elementos de sujeción roscados.

ADVERTENCIA

Normas Generales de Seguridad

- **Aviso!** Lea todas las instrucciones. Si no se siguen las instrucciones descritas más adelante, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones corporales graves. El término "herramienta motorizada" de todos los avisos que se muestran a continuación hace referencia a la herramienta motorizada que funciona mediante la red de suministro (con cable) o la que funciona con batería (sin cable).
- **Es su responsabilidad poner esta información de seguridad a disposición de quienes vayan a utilizar el aparato.** Si no se siguen estas regulaciones y estándares, pueden producirse lesiones corporales.
- **Instale, utilice, inspeccione y conserve siempre este producto de acuerdo con todas las regulaciones y estándares aplicables (locales, estatales, nacionales, federales, etc.).** Su cumplimiento es responsabilidad suya. Si no se siguen estas regulaciones y estándares, pueden producirse lesiones corporales.

Área de Trabajo

- **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Un área de trabajo sucia o con una mala iluminación puede provocar accidentes.
- **No utilice herramientas motorizadas en entornos potencialmente explosivos, como líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas motorizadas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Mantenga alejados a visitantes y niños mientras utilice la herramienta motorizada.** Una distracción puede hacer que pierda el control.
- **Tenga en cuenta los peligros ocultos o de cualquier otro tipo en el entorno de trabajo. Tenga cuidado de no dañar o hacer contacto con cables, conductos, tuberías o mangueras que puedan contener hilos eléctricos, gases explosivos o líquidos nocivos.** Pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones corporales.

Seguridad Eléctrica

- **Las conexiones de la herramienta motorizada deben coincidir con la salida. No modifique el enchufe de ningún modo. No utilice enchufes de adaptación para herramientas motorizadas conectadas a tierra.** Si no modifica los enchufes y utiliza las salidas correspondientes, reducirá el riesgo de descargas eléctricas.
- **Evite el contacto directo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cadenas o refrigeradores.** Si el usuario entra en contacto con algún elemento con conexión a tierra, existe un gran riesgo de sufrir descargas eléctricas.
- **No permita que las herramientas motorizadas queden expuestas a la lluvia o a entornos de elevada humedad.** El contacto del agua con la herramienta motorizada incrementa el riesgo de que el usuario sufra descargas eléctricas.
- **No fuerce el cable. No utilice nunca el cable para arrastrar, tirar o desconectar la herramienta. Manténgalo alejado del calor, aceites, bordes afilados o piezas móviles.** Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **Al utilizar la herramienta motorizada en el exterior, utilice un cable alargador adecuado para el uso exterior.** El uso de un cable adecuado para el uso exterior reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.

Seguridad Personal

- **Permanezca alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta motorizada. No utilice una herramienta motorizada si se encuentra cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras utiliza una herramienta motorizada puede provocar una lesión corporal grave.
- **Utilice un equipo de seguridad. Utilice siempre protección ocular.** El uso de equipamientos de seguridad, como mascarillas contra el polvo, zapatos seguros que no resbalen, un caso duro y protección para los oídos en las ocasiones adecuadas reducirá el riesgo de sufrir daños personales.
- **Evite el encendido accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está apagado antes de conectarla.** El transporte de herramientas motorizadas con el dedo sobre el interruptor de encendido o la conexión de herramientas motorizadas con el interruptor en la posición de conexión incrementa el riesgo de accidentes.
- **Extraiga cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta motorizada.** Una llave unida a una parte móvil de la herramienta motorizada puede provocar lesiones corporales.
- **No fuerce la postura. Manténgase en posición firme y en equilibrio en todo momento.** De este modo, podrá controlar mejor la herramienta motorizada en situaciones inesperadas.
- **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Recójase el pelo si lo lleva largo. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- **Si los dispositivos cuentan con una conexión para sistemas de recogida y extracción de polvo, asegúrese de que ésta se utilice y se emplee de forma adecuada.** El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos derivados de la emisión de polvo.
- **Utilice mordazas u otros medios prácticos para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una superficie estable.** Sujetar la pieza trabajada con la mano o contra su cuerpo resulta inestable y puede provocar que pierda el control.
- **Evite respirar el polvo y las partículas nocivas que se producen al utilizar la herramienta, así como exponerse a ellos.**
 - Ciertos tipos de polvo que se producen al lijar, serrar, rectificar o taladrar y durante otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas que causan cáncer, defectos de nacimiento y alteraciones en el sistema reproductor. A continuación, se describen algunos ejemplos de estas sustancias químicas:
 - El plomo de las pinturas con base de plomo
 - La sílice cristalina de ladrillos y hormigón y otros productos asociados con la albañilería
 - El arsénico y el cromo que produce la madera sometida a tratamientos químicos
 - El riesgo que representa una exposición de este tipo varía según la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas: Trabaje en una zona bien ventilada y utilice un equipo de protección homologado, por ejemplo, una mascarilla especialmente diseñada para filtrar partículas microscópicas.
- **En caso de incomodidad, sensación de hormigueo o dolor, deje de usar la herramienta.** La vibración, los movimientos repetitivos o las posiciones incómodas pueden dañar brazos y manos. Las herramientas eléctricas pueden vibrar durante el uso. Consulte con el médico antes de volver a utilizarlas.
- **Evite el contacto con las piezas móviles de la herramienta.** Las herramientas y sus accesorios pueden continuar funcionando brevemente después de apagarse y provocar enredos y otras lesiones corporales.

Utilización y Cuidado de la Herramienta Motorizada

- **No fuerce la herramienta motorizada. Utilice la herramienta motorizada correcta para su cometido.** La herramienta motorizada correcta realizará el trabajo mejor y de manera más segura a la velocidad para la que ha sido diseñada.
- **No utilice la herramienta motorizada si el interruptor no se desliza a la posición de encendido o de apagado.** Cualquier herramienta motorizada que no pueda controlarse con el interruptor resulta peligrosa y debe repararse.
- **Desconecte la herramienta de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenaje de la herramienta motorizada.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de encender la herramienta de forma accidental.
- **Guarde las herramientas motorizadas que no estén en uso fuera del alcance de los niños y no permita que manejen la herramienta personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas resultan peligrosas en manos de usuarios que no están capacitados para manejarlas.
- **Mantenimiento de las herramientas motorizadas: compruebe que las piezas móviles no están desalineadas ni atascadas, que las piezas no están rotas y cualquier otra condición que pueda afectar a su funcionamiento. Si están dañadas, repare la herramienta motorizada antes de utilizarla.** Muchos accidentes son el resultado de herramientas motorizadas mal cuidadas.
- **Mantenga limpias y afiladas las herramientas cortantes.** Las herramientas que están bien cuidadas y con los filos afilados no se atascan fácilmente y resultan más fáciles de controlar. Mantenga los mangos limpios y secos para mantener el control de las herramientas.
- **Utilice la herramienta motorizada, los accesorios y los elementos de la herramienta según se indica en estas instrucciones y del modo adecuado en función del tipo específico de herramienta motorizada, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar.** El uso de la herramienta motorizada para realizar tareas diferentes de aquellas para las que está destinada puede provocar situaciones de peligro.

Utilización y Cuidado de la Batería de la Herramienta

- **Compruebe que el interruptor está en la posición de apagado antes de insertar la batería.** La inserción de la batería en la herramienta motorizada con el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- **Recargue la batería sólo mediante el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería podría provocar un incendio si se utiliza con otra batería.
- **Utilice las herramientas motorizadas sólo con el paquete de baterías específicamente diseñado para ellas.** La utilización de otras baterías podría provocar un incendio o lesiones.
- **Cuando no utilice una batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como: clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer conexión desde un polo al otro.** Colocar los polos de las baterías cerca puede provocar quemaduras o un incendio.
- **En condiciones de uso indebido, podría salirse el líquido de la batería, en cuyo caso, evite el contacto. Si la toca de forma accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.
- **Desconecte las baterías de la herramienta o coloque el interruptor en posición de apagado bloqueada antes de realizar cualquier ajuste o cambiar los accesorios.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de encender la herramienta de forma accidental.
- **Las herramientas eléctricas se sobrecalientan si permanecen encendidas cuando el motor de la herramienta está excesivamente cargado, cuando se cala y cuando no puede rotar por cualquier otra causa. Cuando esto suceda, apague la herramienta.** Si se sigue utilizando en estas condiciones, puede provocarse un exceso de calor, humo o fuego que puede causar lesiones o daños materiales.
- **Desconecte las baterías de la herramienta antes de su almacenamiento o colocación en una caja o bolsa de herramientas. El encendido accidental de la herramienta durante su almacenamiento o transporte puede provocar situaciones graves de peligro, incluido el sobrecalentamiento de la herramienta.** La utilización de la herramienta de forma descontrolada puede provocar varias situaciones de peligro, incluidos el sobrecalentamiento de la herramienta y la aparición de humo o fuego.
- **No bloquee los orificios de refrigeración de la carcasa para evitar que se sobrecaliente la herramienta.** Si se sigue utilizando en estas condiciones, puede provocarse un exceso de calor, humo o fuego que pueden causar lesiones o daños materiales.
- **La herramienta puede sobrecalentarse debido a un uso continuado o a ciclos de uso intensivo. Detenga inmediatamente su funcionamiento y deje que la herramienta se enfríe, si cualquiera de sus partes se calienta demasiado como para tocarla o si se observa cualquier indicio de humo procedente del motor.** Si se sigue utilizando en estas condiciones, puede dañarse la herramienta y causar lesiones o daños materiales debido al calentamiento o incendio.
- **Deje de utilizarla de inmediato y sustituya cualquier batería que se caliente en exceso por el uso o utilícela durante periodos muy cortos.** Normalmente, estas baterías disponen de una elevada cantidad de ciclos de carga/descarga o pueden ser antiguas o estar dañadas. El uso continuado de una batería dañada, puede causar lesiones o daños materiales debido a un calentamiento, incendio o explosión.
- **No modifique la herramienta, los dispositivos de seguridad ni los accesorios.** Las modificaciones no autorizadas pueden producir descargas eléctricas, incendios o lesiones corporales.
- **Utilice sólo accesorios recomendados por Ingersoll Rand para su modelo.** Los accesorios apropiados para una herramienta, pueden ser peligrosos si se utilizan con otra.
- **Si utiliza guantes, asegúrese de que no le impidan liberar el mecanismo del mando,** ya que eso podría provocar lesiones corporales.
- **No despegue ninguna etiqueta.** Sustituya todas las etiquetas dañadas. Las etiquetas le aportan información para la utilización segura del producto.

Reparación

- **Haga que la reparación de su herramienta motorizada la lleve a cabo personal cualificado que utilice sólo piezas de repuesto idénticas.** De este modo, se garantizará la seguridad de la herramienta motorizada.
- **Cuando se repare una herramienta, se deben seguir las instrucciones de mantenimiento y utilizar sólo recambios originales de Ingersoll Rand.** La utilización de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento podría provocar descargas eléctricas o lesiones.
- **No se deshaga de las baterías arrojándolas al fuego; no las queme ni las exponga a temperaturas superiores a los 100 °C (212 °F).** En caso de uso incorrecto, las baterías pueden causar incendios y quemaduras químicas.
- **Recicle las baterías o deshágase de ellas de forma responsable, de acuerdo con todos los estándares y regulaciones aplicables (locales, estatales, nacionales, federales, etc.).** La eliminación inadecuada de las baterías puede poner en peligro el medio ambiente.



ADVERTENCIA

Reglas de Seguridad Específicas del Producto

- **Lleve protección acústica cuando utilice taladros de percusión.** La exposición al ruido puede originar pérdidas de audición.
- **Utilice mangos adicionales si se suministran con la herramienta.** La pérdida de control puede provocar lesiones corporales.

- **Sujete la herramienta con superficies de agarre aislantes cuando lleve a cabo una tarea en la que la herramienta cortante pueda entrar en contacto con cables ocultos.** Entrar en contacto con un cable con corriente provocará que las partes metálicas expuestas de la herramienta conduzcan la corriente y emitan descargas al usuario.
- **Cuando use un dispositivo de suspensión, asegúrese de que esté ajustado firmemente.** Si no está bien ajustado, puede provocar que pierda el control, que realice movimientos inesperados o que se le caiga la herramienta.
- **Procure que no haya zonas que en las que pueda quedar atrapado entre la barra de reacción o las empuñaduras de apoyo y cualquier objeto fijo del área de trabajo.** Podría quedar atrapado o sufrir alguna lesión corporal.
- **Anticipe el par de reacción que se produce cuando la broca se engancha o se atasca, lo que ocurre cuando atraviesa el material que está taladrando o cuando está muy cargado.** Si se engancha o atasca, el par de reacción aumentará de repente, lo que puede provocar que pierda el control. Si se engancha o se atasca, suelte el gatillo.
- **No utilice brocas ni otros accesorios cuya velocidad máxima de funcionamiento sea inferior a la velocidad en vacío del taladro.** Pueden romperse y provocar accidentes.
- **Apriete firmemente las brocas y demás accesorios en el portaherramientas antes de accionar el taladro.** Pueden salir disparados al accionar.
- **En modelos reversibles, compruebe la posición del mecanismo que invierte el sentido del funcionamiento antes de utilizar la herramienta.** Conocer la dirección de rotación ayuda a mantener el control de la herramienta.
- **Utilice sólo puntas, bocas y adaptadores en buenas condiciones y que estén diseñados para usarse con herramientas motorizadas.** Utilice sólo bocas y accesorios de impacto. No utilice adaptadores ni accesorios manuales (de cromo), ya que el apriete puede provocar una ruptura durante su utilización.
- **Los taladros no son llaves de par. Las conexiones que necesiten un par de apriete específico se deben comprobar con un medidor de par después del apriete con un taladro.** Si los elementos de sujeción no están bien apretados, pueden aflojarse y causar lesiones.
- **Los gatillos expuestos no se deben usar en los lugares en los que las obstrucciones puedan mantener el mando de accionamiento activado.** Es posible que no pueda apagarse la herramienta.
- **En las herramientas angulares, cada vez que se instale o vuelva a colocar la cabeza angular, se debe colocar la palanca del mando de forma que el par de reacción no tienda a retener el mando en la posición de activación.** Es posible que no pueda apagar la herramienta.

AVISO

Si desea información de seguridad específica para su modelo, consulte el manual de información del producto.

Identificación de los Símbolos de Seguridad



Riesgo de descarga eléctrica



Utilice protección respiratoria



Utilice protección ocular



Utilice protección acústica



Lea los manuales antes de utilizar el producto



Riesgo de quemaduras, superficie a alta temperatura

(Plano 16589525)

Información de Seguridad - Explicación de los Mensajes de las Señales de Seguridad



PELIGRO

Indica una situación de peligro inminente que, de no evitarse, resultaría en lesiones graves o muerte.



ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría resultar en lesiones graves o muerte.



CUIDADO

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas o daños en la propiedad.

AVISO

Indica información o una política de la empresa directa o indirectamente relacionada con la seguridad del personal o la protección de la propiedad.

Información Sobre las Piezas del Producto



CUIDADO

El uso de piezas de recambio que no sean las auténticas piezas Ingersoll Rand podría poner en peligro la seguridad, reducir el rendimiento de la herramienta y aumentar los cuidados de mantenimiento necesarios, así como invalidar toda garantía.

El idioma original de este manual es el inglés.

Los manuales pueden descargarse desde www.irtools.com.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o al distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Description du Produit

Une perceuse/visseuse sans fil est un outil à main rotatif, mû par un moteur à piles, dont la broche de sortie est le plus souvent équipée d'une pince ou d'un mandrin destiné à recevoir et à entraîner un accessoire comme un foret, un alésoir ou un embout de vissage. Une perceuse/visseuse est un outil conçu pour percer des trous dans divers matériaux comme le métal, le plastique et le bois. Elle peut aussi être utilisée pour serrer ou desserrer des vis, des écrous, des boulons ou d'autres éléments de fixation filetés.

AVERTISSEMENT

Règles de Sécurité Générales

- **Avertissement !** Lisez toutes les instructions. Le non-respect de celles-ci peut provoquer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Le terme « outil » dans tous les avertissements ci-dessous fait référence à votre outil fonctionnant sur secteur (câblé) ou sur batterie (sans fil).
- **Il vous incombe de transmettre les présentes informations de sécurité à tous les utilisateurs du produit.** Le non-respect de ces normes et réglementations peut provoquer des blessures.
- **Installez, utilisez, inspectez et entretenez toujours ce produit conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.).** Vous êtes responsable du respect de ces normes. Le non-respect de ces normes et réglementations peut provoquer des blessures.

Lieu de Travail

- **Maintenez votre lieu de travail propre et bien éclairé.** Des établis en désordre et des surfaces sombres sont susceptibles de provoquer des accidents.
- **N'utilisez pas les outils dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Les outils provoquent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les fumées.
- **Tenez les spectateurs et enfants éloignés pendant l'utilisation de l'outil.** Tout moment d'inattention de votre part peut entraîner une perte du contrôle de l'outil.
- **Faites attention aux risques de danger enfouis, cachés ou autres dans votre environnement de travail. Ne touchez et n'endommagez pas les cordons, conduits, canalisations ou tuyaux pouvant contenir des fils électriques, des gaz explosifs ou des liquides dangereux.** Cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou des blessures.

Sécurité Électrique

- **Les fiches des outils doivent correspondre aux prises. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation quelle qu'elle soit avec des outils reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduisent les risques de choc.
- **Évitez tout contact avec les surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru si votre corps est relié à la terre.
- **Les outils électriques doivent être conservés à l'abri de la pluie et de toute humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil augmente le risque de choc électrique.
- **Utilisez convenablement le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil. Assurez-vous que le cordon est placé à distance des sources de chaleur, d'huile, d'arêtes vives ou de pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou entremêlés augmentent les risques de choc électrique.
- **Lors de l'utilisation d'un outil en extérieur, utilisez une rallonge adaptée à ce type d'utilisation.** L'utilisation d'un câble adapté pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.

Sécurité de L'utilisateur

- **Restez vigilant et attentif et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de cet outil. N'utilisez pas cet outil en cas de fatigue ou sous l'influence de la drogue, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention au cours de l'utilisation de ces outils suffit pour provoquer de graves blessures.
- **Utilisez les équipements de sécurité. Protégez-vous toujours les yeux.** Des équipements de sécurité tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques ou des protections auditives utilisés dans des conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Évitez tout démarrage accidentel. Vérifiez que l'interrupteur est en position Arrêt avant de brancher l'outil.** Transporter des outils avec un doigt placé sur l'interrupteur ou brancher des outils alors que l'interrupteur est en position Marche peut provoquer des accidents.
- **Retirez toute clavette de calage ou clé à chocs avant de mettre l'outil sous tension.** Une clé ou une clavette restée attachée à un élément rotatif de l'outil peut provoquer des blessures.
- **Ne présumez pas de vos forces. Soyez toujours bien positionné et en équilibre.** Cela permet de mieux contrôler l'outil dans les situations inattendues.
- **Portez des habits adéquats. Ne portez pas de vêtements trop amples ni de bijoux. Attachez-vous les cheveux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à distance des éléments mobiles.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- **Si des appareils sont fournis pour le raccordement de matériel d'extraction et de collecte de poussière, vérifiez qu'ils sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière.
- **Utilisez des vis ou tout autre moyen pour sécuriser et assurer le support de la pièce de fabrication sur une plate-forme stable.** Le fait de tenir un élément à bout de bras ou contre vous constitue une source d'instabilité et peut conduire à la perte de contrôle de l'outil.
- **Évitez toute exposition ou inhalation de poussières et de particules dangereuses générées par l'utilisation de l'outil.**
 - Certaines poussières générées par ponçage, sciage, meulage, perçage et autres activités de construction contiennent des produits chimiques cancérigènes pouvant entraîner des anomalies congénitales ou des risques de malformations génétiques. Certains de ces produits chimiques sont :
 - le plomb issu de peintures à base de plomb;
 - la silice cristallisée utilisée pour les briques, le ciment et autres produits de maçonnerie ;
 - l'arsenic et le chrome issus du bois traité chimiquement.
 - Les risques liés à ces expositions dépendent de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travail. Pour limiter l'exposition à ces produits chimiques : travaillez dans un lieu bien ventilé avec des équipements de sécurité adéquats, tels que des masques anti-poussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

- **Cessez d'utiliser un outil en cas de malaise, d'engourdissement ou de douleur.** Des vibrations, des mouvements répétés ou des positions inconfortables peuvent présenter des risques pour vos mains et vos bras. Ces outils peuvent émettre des vibrations en cours d'utilisation. Consultez un médecin avant de les utiliser à nouveau.
- **Évitez tout contact avec les pièces mobiles de l'outil.** L'outil et/ou ses accessoires peuvent continuer à être en mouvement pendant un bref instant suite à la mise hors tension, pouvant ainsi présenter des risques d'empêchement ou d'autres blessures.

Utilisation et Maintenance de L'outil

- **N'exercez pas de pression trop importante sur l'outil lors de son utilisation. Utilisez l'outil correspondant au type de travail que vous effectuez.** Dans le cadre de l'utilisation pour laquelle il a été conçu, un outil fonctionne mieux et de manière plus sûre.
- **N'utilisez pas cet outil si l'interrupteur ne permet pas de le mettre sous et hors tension.** Tout outil ne pouvant pas être contrôlé par l'interrupteur présente des risques et doit être réparé.
- **Avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire et de ranger l'outil, débranchez la fiche de la source d'alimentation électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent les risques de mise sous tension accidentelle de l'outil.
- **Stockez les outils inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne non familiarisée avec l'outil ou avec ces instructions l'utiliser.** Ces outils peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés par des personnes non qualifiées.
- **Entretenez les outils. Vérifiez tout désalignement ou accrochage des pièces mobiles, ainsi que toute rupture des éléments ou toute autre condition pouvant altérer le fonctionnement de l'outil. Si celui-ci est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser.** Beaucoup d'accidents surviennent suite à un mauvais entretien des outils.
- **Faites en sorte que les outils coupants restent aiguisés et propres.** Des outils bien entretenus, avec des lames aiguisées, verront leur fonctionnement amélioré et seront plus faciles à manier. Gardez les poignées propres et sèches pour conserver le contrôle des outils.
- **Utilisez l'outil, les accessoires, les pièces, etc. conformément à ces instructions et de la manière prévue, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation de l'outil pour des opérations autres que celles prévues peuvent vous mettre en danger.

Utilisation et Maintenance des Outils sur Batterie

- **Assurez-vous que l'interrupteur est réglé sur ARRÊT avant d'insérer le bloc de piles.** L'insertion du bloc de piles dans l'outil avec l'interrupteur réglé sur MARCHÉ peut entraîner des accidents.
- **Utilisez exclusivement le type de chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur correspondant à un type de pile spécifique peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de pile.
- **N'utilisez l'outil qu'avec le bloc de piles prévu à cet effet.** L'utilisation d'un autre bloc de piles peut constituer un risque de blessure et d'incendie.
- **Lorsque le bloc de piles n'est pas utilisé, tenez-le à distance des objets métalliques tels que : trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets en métal pouvant établir une connexion entre les contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la pile peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **Dans des conditions extrêmes, la pile peut rejeter du liquide ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyez abondamment à l'eau claire. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide éjecté de la pile peut entraîner des irritations ou des brûlures.
- **Retirez le bloc de piles de l'outil ou mettez l'interrupteur sur la position ARRÊT avant de procéder à des réglages ou de changer des accessoires.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de mise sous tension accidentelle de l'outil.
- **Les outils électriques surchauffent si vous continuez de les utiliser lorsque leur moteur subit une charge excessive, cale ou ne peut pas tourner. Arrêtez l'outil lorsque cela se produit.** Si vous continuez de l'utiliser, cela peut générer de la chaleur, de la fumée ou un incendie pouvant entraîner des blessures ou des dégâts matériels.
- **Retirez le bloc de piles de l'outil avant de stocker ce dernier ou de le mettre dans une boîte à outils ou un sac. Toute mise sous tension accidentelle durant le stockage ou le transport peut engendrer des situations dangereuses, notamment une surchauffe de l'outil.** Le fonctionnement non contrôlé de l'outil peut engendrer des situations dangereuses telles qu'une surchauffe, de la fumée ou un incendie.
- **Ne bloquez pas les aérations car cela pourrait provoquer la surchauffe de l'outil.** Si vous l'utilisez dans de telles conditions, cela peut générer de la chaleur, de la fumée ou un incendie pouvant entraîner des blessures ou des dégâts matériels.
- **L'outil peut surchauffer en cas d'utilisation continue ou forcée. Cessez immédiatement d'utiliser l'outil et laissez-le refroidir si l'une de ses parties devient brûlante ou si de la fumée s'échappe du moteur.** L'utilisation de l'outil en ces conditions endommagera l'outil et risque de provoquer des blessures ou des dégâts par la chaleur ou le feu.
- **Cessez immédiatement d'utiliser l'outil et remplacez toute batterie s'échauffant de manière inhabituelle ou n'offrant qu'une autonomie réduite. Les batteries présentent généralement une capacité importante de cycles de chargement/déchargement. Il est donc possible qu'elles soient trop anciennes ou endommagées.** L'utilisation d'une batterie en mauvais état peut provoquer des blessures ou des dégâts dus à la chaleur, au feu ou à une explosion.
- **N'essayez jamais de modifier cet outil, les dispositifs de sécurité ou les accessoires.** Cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou des blessures.
- **Utilisez uniquement les accessoires recommandés par Ingersoll Rand pour votre modèle.** Des accessoires utilisables avec un outil spécifique peuvent s'avérer dangereux sur un autre.
- **Si vous portez des gants, assurez-vous qu'ils n'entravent pas la course de la gâchette.** Cela pourrait provoquer des blessures.
- **Ne retirez aucune étiquette. Remplacez toute étiquette endommagée.** Ces étiquettes fournissent des informations utiles pour une utilisation sûre de ce produit.

Entretien

- **Faites entretenir votre outil par des réparateurs qualifiés et n'utilisez que des pièces de rechange identiques.** Cela garantit le maintien de la sécurité de l'outil.
- **Pour la réparation des outils, n'utilisez que des pièces détachées Ingersoll Rand d'origine et suivez scrupuleusement les instructions de maintenance.** L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des consignes de maintenance peuvent représenter un risque de choc électrique ou de blessure.
- **Ne jetez pas les piles dans le feu, ne les incinériez pas ou ne les exposez pas à une température supérieure à 100 °C (212 °F).** Les piles présentent un risque d'incendie ou de brûlure chimique lorsqu'elles sont manipulées de façon inadéquate.
- **Recyclez ou mettez au rebut les piles conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.).** Une mise au rebut incorrecte peut nuire à l'environnement.

⚠ ADVERTISSEMENT**Règles de Sécurité Spécifiques au Produit**

- **Portez des protections auditives lors de l'utilisation de perceuses à percussion.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.
- **Utilisez les poignées supplémentaires fournies avec l'outil (le cas échéant).** La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- **Tenez l'outil en isolant les surfaces de serrage lors d'une utilisation où l'outil coupant pourrait entrer en contact avec des câbles cachés.** Tout contact avec un câble « conducteur » rendra les parties métalliques exposées « conductrices » et provoquera un choc électrique.
- **Lorsqu'un dispositif de suspension est utilisé, assurez-vous qu'il est convenablement fixé.** Le non-respect de ces consignes de sécurité pourrait entraîner une perte de contrôle, un mouvement inattendu ou une chute de l'outil.
- **Évitez tout point de pincement entre la barre de réaction ou les poignées de support et tout objet fixé sur le lieu de travail.** Risque de pincement ou d'autres blessures.
- **Anticipez la réaction développée par le couple lorsque le foret accroche ou se plie, ce qui peut se produire lorsque le matériel est percé ou fortement chargé.** S'il accroche ou se plie, la réaction du couple augmentera soudainement, ce qui peut causer une perte de contrôle. Relâchez le déclencheur en cas d'accroc ou de courbure.
- **N'utilisez pas de forets ni d'autres accessoires dont la vitesse maximale est inférieure à la vitesse à vide de la perceuse/visseuse.** Ils peuvent se rompre et provoquer des blessures.
- **Serrez convenablement les forets et les autres accessoires dans la pince ou le mandrin avant d'utiliser la perceuse/visseuse.** Ils pourraient se transformer en projectile au démarrage de la perceuse/visseuse.
- **Pour les modèles réversibles, repérez la position du mécanisme d'inversion avant la mise sous tension.** La connaissance du sens de rotation aide à garder le contrôle de l'outil.
- **N'utilisez que des forets, douilles et adaptateurs en bon état et conçus pour une utilisation sur des outils électriques.** N'utilisez que des douilles et accessoires pour clés à chocs. N'utilisez en aucun cas des douilles ou accessoires (en chrome) manuels car le couple du produit entraînerait leur rupture.
- **Les perceuses/visseuses ne sont pas des clés dynamométriques. Les fixations qui requièrent des couples spécifiques doivent être vérifiées avec un couplemètre après avoir été ajustées avec une perceuse/visseuse.** Des fixations mal ajustées peuvent se desserrer et provoquer des accidents.
- **Les outils avec gâchettes saillantes ne seront pas utilisés là où des obstructions pourraient maintenir la gâchette en position MARCHE.** Vous pourriez vous trouver dans l'impossibilité de mettre l'outil hors tension.
- **Sur les outils d'angle, à chaque fois que la tête d'angle est installée ou repositionnée, le levier de la gâchette doit être positionné de façon à ce que la réaction du couple ne retienne pas la gâchette en position MARCHE.** Vous pourriez vous trouver dans l'impossibilité de mettre l'outil hors tension.

AV/S

Consultez le manuel Informations Produit concernant les informations spécifiques sur la sécurité du modèle.

Identification du Symbole de Sécurité

Risque de choc électrique



Veillez porter une protection respiratoire



Portez une protection oculaire



Portez une protection auditive



Lisez attentivement les manuels avant d'utiliser le produit



Risque de brûlure. Surface chaude.

(Dessin 16589525)

Informations de Sécurité - Explication des Symboles de Sécurité**⚠ DANGER**

Signale une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou des blessures graves.

⚠ ADVERTISSEMENT

Signale une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

Signale une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures mineures ou modérées ou des dommages matériels.

AV/S

Signale une information ou une règle de l'entreprise en rapport direct ou indirect avec la sécurité du personnel ou avec la protection des biens.

Informations sur les Pièces du Produit**⚠ ATTENTION**

L'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces d'origine Ingersoll Rand peut remettre en cause la sécurité, réduire les performances de l'outil et requérir une maintenance accrue, de même qu'elle peut annuler toutes les garanties.

Ce manuel a été initialement rédigé en anglais.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site www.irtools.com.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Descrizione del Prodotto

Il trapano/cacciavite portatile è un utensile elettrico rotante, manuale, alimentato a batterie, con il mandrino di uscita normalmente dotato di portapunta che serve a contenere e azionare un accessorio, come la punta di un trapano, un alesatore o la punta di un cacciavite. Un trapano/cacciavite è un utensile elettrico destinato a forare vari materiali quali metallo, plastica o legno e può essere usato anche per serrare o allentare viti, bulloni, dadi o altri dispositivi di fissaggio filettati.

AVVERTIMENTO

Regole Generali sulla Sicurezza

- **Avvertenza!** Leggere tutte le istruzioni. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sopra elencate può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Il termine "utensile elettrico" in tutte le avvertenze elencate di seguito si riferisce agli utensili elettrici azionati mediante rete elettrica (con cavo) o a batteria (cordless).
- **È vostro compito mettere a disposizione delle altre persone che utilizzeranno questo prodotto le informazioni sulla sicurezza.** Il mancato rispetto delle specifiche e delle normative può causare lesioni fisiche.
- **L'installazione, il funzionamento, il collaudo e la manutenzione di questo prodotto devono essere sempre conformi alle specifiche e alle norme vigenti (locali, statali, nazionali, federali ecc.).** È vostro compito provvedere all'osservanza di queste normative. L'inosservanza degli standard e delle normative può provocare lesioni fisiche.

Postazione di Lavoro

- **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Banchi in disordine e scarsa illuminazione facilitano gli incidenti.
- **Non adoperare utensili elettrici in atmosfere esplosive o in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o vapori infiammabili.
- **Tenere lontani bambini e visitatori durante il funzionamento degli utensili elettrici.** Una distrazione può far perdere il controllo dell'utensile.
- **Tenere presenti eventuali pericoli coperti da altre superfici o nascosti nell'area di lavoro. Non toccare né danneggiare cavi, condotte, tubi o manicotti contenenti fili elettrici, gas esplosivi o liquidi pericolosi.** Ne potrebbero derivare scosse elettriche, incendi o lesioni fisiche.

Sicurezza Elettrica

- **Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare le spine in alcun modo. Non usare riduttori con utensili elettrici collegati a terra (massa).** Le spine non modificate e che corrispondono alle prese ridurranno il rischio di scossa elettrica.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra (massa) quali tubi, radiatori, cucine economiche e frigoriferi.** Con il contatto, anche il corpo può essere collegato alla linea di massa e dunque aumenta il rischio di scossa elettrica.
- **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica al momento dell'utilizzo.
- **Non utilizzare erroneamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga idonea a tale uso.** L'uso di un cavo idoneo per utilizzo all'aperto riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza Personale

- **Stare attenti, guardare cosa si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera un utensile elettrico. Non utilizzare l'utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci.** Un momento di disattenzione nell'utilizzo di utensili elettrici può provocare gravi lesioni fisiche.
- **Utilizzare attrezzature di sicurezza. Indossare sempre gli occhiali di protezione.** Attrezzature di sicurezza, quali maschere antipolvere, scarpe antinfortistiche e antiscivolo, caschi o protezioni per le orecchie, usate all'occorrenza, ridurranno il rischio di lesioni fisiche.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Accertarsi che l'interruttore si trovi in posizione OFF prima di collegare la presa.** Il trasporto di utensili elettrici tenendo il dito sull'interruttore oppure con la spina inserita e l'interruttore su "ON" può provocare incidenti.
- **Togliere dall'utensile chiavi di regolazione o avvitatori prima di accenderlo.** Un avvitatore o una chiave che rimane attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni fisiche.
- **Non sporgersi. Mantenere in ogni momento la stabilità e l'equilibrio.** Ciò consente un controllo migliore dell'utensile elettrico in situazioni inattese.
- **Usare un abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti troppo larghi o gioielli. Legare i capelli lunghi. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti mobili.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero infatti impigliarsi nelle parti mobili.
- **Se sono presenti dei dispositivi per il collegamento ad impianti di estrazione e raccolta della polvere, accertarsi che siano usati e collegati correttamente.** L'uso di tali dispositivi può ridurre i pericoli correlati con la polvere.
- **Usare morsetti o altri sistemi pratici per fissare e supportare il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile.** Tenendo il pezzo con la mano o appoggiandolo contro il proprio corpo si crea una situazione di instabilità che può facilmente comportare perdita della presa.
- **Prevenire l'esposizione o l'inalazione di polveri e particelle nocive generate dagli utensili durante il loro funzionamento.**
 - Alcune delle polveri generate da operazioni come sabbiatura, segatura, smerigliatura, perforazioni e altre operazioni legate ad attività edili contengono sostanze chimiche che possono causare cancro, malformazioni fetali o altri disturbi dell'apparato riproduttivo. Alcune di queste sostanze sono:
 - piombo contenuto nelle vernici al piombo,
 - silice cristallina contenuta nei mattoni, nel cemento e in altri materiali edili,
 - arsenico o cromo contenuto nel legno trattato.
 - Il rischio derivante dall'esposizione a queste sostanze varia a seconda della frequenza di esecuzione di questo tipo di operazioni. Per ridurre l'esposizione a queste sostanze: lavorare in una zona ben areata e con dispositivi di sicurezza approvati quali mascherine antipolvere progettate per filtrare le particelle microscopiche.
- **Interrompere l'utilizzo dell'utensile se si avverte qualsiasi tipo di disagio, formicolio o dolore.** Vibrazioni, movimenti ripetitivi o posizioni scomode possono essere dannosi per mani e braccia. Gli utensili elettrici possono vibrare durante il loro funzionamento. In caso di dolori a mani e braccia, consultare il medico prima di riprendere a usare gli utensili.
- **Evitare il contatto con le parti mobili dell'utensile.** Gli utensili e/o accessori possono rimanere in movimento per qualche secondo anche una volta tolta la corrente, con il conseguente rischio di impigliamento o lesioni.

Uso e Manutenzione Degli Utensili Elettrici

- **Non forzare l'utensile elettrico.** Usare l'utensile elettrico più adatto all'applicazione. L'utensile elettrico darà le prestazioni migliori e più sicure se usato alla velocità alla quale è stato progettato per operare.
- **Non usare l'utensile elettrico se non è possibile accenderlo o spegnerlo dall'interruttore.** Gli utensili elettrici non controllabili dall'interruttore sono pericolosi e devono essere riparati.
- **Scollegare l'utensile elettrico dalla fonte di alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambio di accessori e prima di riporre l'utensile stesso.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare accidentalmente l'utensile.
- **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'impiego a persone non esperte nell'uso di tali utensili o che non siano a conoscenza delle presenti istruzioni.** Gli utensili possono essere pericolosi in mano a personale non qualificato per il loro utilizzo.
- **Eseguire la manutenzione degli utensili elettrici.** Verificare l'eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti e qualsiasi altra condizione che potrebbe compromettere il funzionamento dell'utensile. In caso di danni, far riparare l'utensile prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono dovuti a una cattiva manutenzione.
- **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli utensili sottoposti a un'adeguata manutenzione, con bordi taglienti, si inceppano con minor frequenza e sono più facili da controllare. Tenere le impugnature pulite e asciutte per mantenerne il controllo.
- **Usare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte degli utensili ecc. attenendosi alle presenti istruzioni e nella maniera idonea per il tipo particolare di utensile elettrico, tenendo conto delle condizioni operative e del lavoro da eseguire.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quella di destinazione potrebbe avere come conseguenza una situazione di pericolo.

Uso e Manutenzione Degli Utensili a Batteria

- **Accertarsi che l'interruttore si trovi in posizione OFF prima di inserire il gruppo batterie.** L'inserimento del gruppo batterie nell'utensile elettrico con l'interruttore su ON può provocare incidenti.
- **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto per un tipo di batterie può innescare incendi se utilizzato con un'altra batteria.
- **Usare l'utensile elettrico soltanto con il gruppo batterie specificamente previsto.** L'utilizzo di un altro gruppo batterie può creare rischio di incendi e lesioni.
- **Quando il gruppo batterie non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici quali: graffette, monetine, chiavi, chiodi, viti o piccoli oggetti metallici che possano creare un collegamento tra un polo e l'altro.** Cortocircuitare i poli della batteria insieme può provocare ustioni o incendi.
- **In condizioni anomale, dalla batteria può fuoriuscire del liquido: evitare di toccarlo. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua.** Inoltre, se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido fuoriuscito dalle batterie può causare irritazioni o ustioni.
- **Scollegare il gruppo batteria dall'utensile o posizionare l'interruttore in posizione bloccata OFF (spento) prima di eseguire qualsiasi regolazione o sostituzione degli accessori.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionamento accidentale dell'utensile.
- **Gli utensili elettrici si surriscaldano se rimangono attivi quando il motore dell'utensile viene caricato eccessivamente, è bloccato o non ruota correttamente.** Disattivare l'utensile quando si verifica questa condizione. Se l'utensile continua a funzionare in queste condizioni può provocare riscaldamento, fumo o incendio causando lesioni fisiche o danni alle cose.
- **Scollegare il gruppo batteria dall'utensile prima di riporlo o sistemarlo in una cassetta degli attrezzi o una borsa.** L'attivazione accidentale dell'utensile quando questo è riposto o durante il trasporto può provocare situazioni di pericolo fra cui il surriscaldamento dell'utensile. Il funzionamento senza controllo dell'utensile può essere causa di numerosi rischi tra cui: riscaldamento, fumo o incendio.
- **Non tappare i fori di ingresso dell'aria per il raffreddamento dell'alloggiamento, poiché ciò può provocare il surriscaldamento dell'utensile.** L'utilizzo dell'utensile in queste condizioni può provocare surriscaldamento, emissione di fumo o incendio con conseguenti lesioni fisiche o danni materiali.
- **L'utensile potrebbe surriscaldarsi se usato in maniera continuativa o per cicli di lavoro particolarmente pesanti. Interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e lasciarlo raffreddare se si surriscalda oppure se ci sono segni di emissione di fumo dal motorino.** Continuare a usare l'utensile in queste condizioni può essere causa di danni allo stesso, con possibili conseguenti lesioni fisiche o danni materiali derivanti da incendi o emissione di fumo.
- **Interrompere immediatamente l'utilizzo e sostituire le batterie surriscaldate durante l'uso o che mostrano una ridotta autonomia.** Normalmente le batterie che presentano questi problemi hanno subito diversi cicli di carica/scarica, oppure sono vecchie o danneggiate. Continuare a usare una batteria che non è in condizioni ottimali può essere causa di lesioni fisiche o danni materiali derivanti da surriscaldamento, incendi o esplosioni.
- **Non modificare questo utensile, né i suoi dispositivi di sicurezza o accessori.** Le modifiche non autorizzate possono provocare scosse elettriche, incendi o lesioni fisiche.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da Ingersoll Rand per il modello in questione.** Accessori adatti a un utensile potrebbero essere pericolosi se usati su un altro utensile.
- **Quando si indossano guanti, assicurarsi che questi non intralcino il disinserimento del meccanismo a farfalla.** Si può andare incontro a lesioni fisiche.
- **Non staccare nessuna etichetta. Sostituire le etichette danneggiate.** Le etichette forniscono informazioni necessarie per un utilizzo sicuro del prodotto.

Riparazioni

- **L'assistenza all'utensile elettrico deve essere effettuata solo da un tecnico qualificato, che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò assicurerà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- **Durante un intervento di manutenzione sullo strumento, usare solo parti di ricambio Ingersoll Rand originali e seguire tutte le istruzioni.** L'utilizzo di parti non autorizzate o il mancato rispetto delle istruzioni di manutenzione possono provocare scosse elettriche o lesioni.
- **Non bruciare le batterie, non incenerirle né sottoporle a temperature superiori ai 100°C (212°F).** Se non maneggiate in modo corretto, le batterie possono essere causa di incendio o ustione chimica.
- **Riciclare o smaltire le batterie in modo responsabile e in conformità a tutte le specifiche e le norme vigenti (a livello locale, regionale, nazionale, federale, ecc.).** Uno smaltimento inadeguato può danneggiare l'ambiente.

AVVERTIMENTO**Regole di Sicurezza Specifiche per il Prodotto**

- **Con i trapani a percussione utilizzare dispositivi di protezione per le orecchie.** L'esposizione al rumore può causare perdita d'udito.
- **Usare maniglie ausiliarie quando sono fornite con l'utensile.** La perdita di controllo può causare lesioni fisiche.
- **Tenere l'utensile dalla parte delle superfici di impugnatura isolanti quando si esegue un'operazione dove l'utensile di taglio può entrare a contatto con fili elettrici nascosti.** Il contatto con un filo sotto tensione metterà in tensione anche le parti metalliche esposte dell'utensile e l'operatore riceverà una scossa.
- **Quando si utilizza un dispositivo sospeso occorre accertarsi che sia fissato in modo sicuro.** Un fissaggio inadeguato può provocare perdita di controllo, movimenti inaspettati o la caduta dell'utensile stesso.
- **Evitare strettoie tra la barra di reazione o le maniglie di sostegno e qualsiasi altro oggetto fisso che si trovi nell'area di lavoro.** Si rischia di rimanere incastrati o di subire lesioni.
- **Prevedere la reazione di coppia sviluppata quando la punta del trapano si impiglia o si inceppa:** ciò si verifica quando questa penetra il materiale trapanato o in caso di forte carico. Se si impiglia o inceppa, la reazione di coppia crescerà improvvisamente, provocando la perdita di controllo dell'utensile. Se la punta si impiglia o si inceppa, togliere il dito dal pulsante di azionamento.
- **Non usare punte da trapano o altri accessori con una velocità di esercizio massima inferiore a quella a vuoto indicata per il trapano/cacciavite.** Possono rompersi e provocare lesioni.
- **Fissare saldamente le punte da trapano o gli altri accessori nel portapunta prima di mettere in funzione il trapano/cacciavite.** In caso contrario, all'attivazione del trapano/cacciavite potrebbe verificarsi la proiezione di queste parti.
- **Sui modelli reversibili, prendere nota della posizione del meccanismo di reversibilità prima di mettere in funzione l'utensile.** Conoscere il senso di rotazione aiuta a mantenere il controllo dell'utensile.
- **Utilizzare esclusivamente punte, attacchi e adattatori che siano in buone condizioni e destinati all'uso con questi utensili. Usare esclusivamente portautensili e accessori resistenti agli urti.** Non usare portautensili o accessori manuali (cromo), poiché le coppie di serraggio potrebbero romperli.
- **I trapani/cacciaviti non sono chiavi dinamometriche. Controllare i raccordi che prevedono una coppia specifica con un torsiometro dopo aver utilizzato il trapano/cacciavite.** I dispositivi di fissaggio montati con coppie non adeguate possono allentarsi e provocare lesioni.
- **Non usare i dispositivi di regolazione quando vi sono delle ostruzioni che potrebbero trattenere il regolatore nella posizione di "on" (acceso).** Potrebbe infatti non essere possibile disattivare l'utensile.
- **Negli utensili angolari, ogni qualvolta viene installata o riposizionata la testa angolare, si deve posizionare la leva di regolazione in modo tale che la coppia di reazione non tenda a trattenere la farfalla in posizione di "accesso".** Potrebbe infatti non essere possibile disattivare l'utensile.

AVVISO

Per ulteriori informazioni sulla sicurezza, consultare il Manuale di informazioni sulla sicurezza del modello specifico.

Identificazione simboli di sicurezza

Rischio di elettroshock



Indossare la mascherina respiratoria



Indossare gli occhiali protettivi



Indossare le cuffie per la protezione dell'udito



Leggere i manuali prima di utilizzare il prodotto



Rischio di ustioni. La superficie potrebbe essere calda.

(Dis. 16589525)

Informazioni sulla sicurezza – Spiegazione dei termini relativi ai segnali di sicurezza**PERICOLO**

Questa parola avverte della presenza di una situazione di pericolosità imminente che, se non evitata, può provocare il ferimento o, addirittura, la morte delle persone coinvolte.

**AVVERTIMENTO**

Questa parola avverte della presenza di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare il ferimento o, addirittura, la morte delle persone coinvolte.

**ATTENZIONE**

Questa parola avverte della presenza di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare ferimenti di entità lieve o moderata alle persone o danni alle cose.

AVVISO

Questa dicitura richiama l'attenzione su informazioni o politiche aziendali che concernono, direttamente o indirettamente, la sicurezza del personale o la protezione dei beni.

Informazioni sui componenti del prodotto**ATTENZIONE**

L'impiego di ricambi diversi dagli originali Ingersoll Rand può compromettere la sicurezza, comportare un peggioramento delle prestazioni e più frequenti operazioni di manutenzione, nonché l'annullamento delle garanzie.

La lingua originale del presente manuale è l'inglese.

I manuali possono essere scaricati dal sito www.irttools.com.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi alla sede o al rivenditore **Ingersoll Rand** più vicino.

Produktbeschreibung

Eine kabellose Bohrmaschine/ein kabelloser Schrauber ist ein akkubetriebenes, drehendes, fremdkraftbetätigtes Handwerkzeug, dessen Ausgangsspindel typischerweise mit einem Spannfutter versehen ist, um Zubehör wie etwa Bohrer, Räumahlen oder Schraubendreher-Einsätze zu halten und anzutreiben. Eine Bohrmaschine/ein Schrauber ist ein fremdkraftbetriebenes Werkzeug, das entwickelt wurde, um Löcher in verschiedene Materialien wie Metall, Kunststoff und Holz zu bohren. Es kann ebenso verwendet werden, um Schrauben, Bolzen, Muttern oder andere Befestigungselemente mit Gewinde anzuziehen oder zu lösen.

ACHTUNG

Allgemeine Sicherheitsregeln

- **Warnhinweis!** Lesen Sie alle Anweisungen. Das Nichtbefolgen aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen. Die Bezeichnung "fremdkraftbetriebenes Werkzeug" in allen unten aufgeführten Warnhinweisen bezieht sich auf Ihre netzbetriebenen (verkabelten) oder akkubetriebenen (kabellosen) fremdkraftbetätigten Werkzeuge.
- **Es liegt in Ihrer Verantwortung, diese Sicherheitsinformationen anderen Personen zugänglich zu machen, die mit diesem Produkt arbeiten.** Das Nichtbefolgen der Normen und Regeln kann zu Verletzungen führen.
- **Installieren, bedienen, inspizieren und warten Sie dieses Produkt stets gemäß aller anwendbaren Normen und Vorschriften (lokal, einzelstaatlich, bundesstaatlich, etc.).** Die Befolgung liegt in Ihrer Verantwortlichkeit. Das Nichtbefolgen der Normen und Regeln kann zu Verletzungen führen.

Arbeitsbereich

- **Den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet halten.** Unordentliche Arbeitsplätze und Dunkelheit fördern Unfälle heraus.
- **Elektrisch betriebene Werkzeuge nicht in explosiven Umgebungen betreiben, etwa in der Nähe entflammbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.** Elektrisch betriebene Werkzeuge erzeugen Funken, die diese Stäube oder Dämpfe entzünden könnten.
- **Keine Kinder oder Zuschauer in der Nähe dulden, wenn mit einem elektrisch betriebenen Werkzeug gearbeitet wird.** Ablenkungen können dazu führen, dass man die Kontrolle verliert.
- **Auf verborgene oder andere Gefahrenmomente in der Arbeitsumgebung achten. Keine Anschlusskabel, Durchführungen, Leitungen oder Schläuche kontaktieren oder beschädigen, die elektrische Leitungen, explosive Gase oder gefährliche Flüssigkeiten enthalten könnten.** Elektrische Schläge, Feuer oder Verletzungen könnten die Folge sein.

Elektrische Sicherheit

- **Die Stecker von elektrisch betriebenen Werkzeugen müssen in die Steckdose passen. Niemals den Stecker in irgendeiner Weise modifizieren. Niemals Adapterstecker an geerdeten elektrisch betriebenen Werkzeugen verwenden.** Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Leitungen, Heizkörpern, Herden oder Kühlschränken vermeiden.** Die Gefahr von elektrischen Schlägen wird vergrößert, wenn der Körper geerdet ist.
- **Elektrische Werkzeuge keinem Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.** Wenn Wasser in ein elektrisch betriebenes Werkzeug eindringt, steigert das das Risiko von elektrischen Schlägen.
- **Das Kabel nicht missbräuchlich verwenden. Niemals das Kabel zum Tragen, Ziehen oder zum Abziehen des Steckers des elektrisch betriebenen Werkzeug verwenden. Das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten.** Beschädigte oder verhedderte Kabel steigern das Risiko von elektrischen Schlägen.
- **Wenn in elektrisch betriebenes Werkzeug draußen verwendet wird, ist ein passendes Verlängerungskabel für den Gebrauch im Freien zu verwenden.** Die Verwendung eines Verlängerungskabels für den Gebrauch im Freien vermindert das Risiko von elektrischen Schlägen.

Sicherheit des Personals

- **Wachsam bleiben, aufpassen, was man tut und gesunden Menschenverstand anwenden, wenn mit elektrisch betriebenen Werkzeugen gearbeitet wird.** Das elektrisch betriebene Werkzeug nicht benutzen, wenn man müde ist oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten steht. Schon ein Moment der Unachtsamkeit kann beim Betrieb von elektrischen Werkzeugen zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Sicherheitsausrüstung verwenden. Immer einen Augenschutz tragen.** Sicherheitsausrüstung wie eine Staubschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, verwendet unter entsprechenden Bedingungen, vermindern die Verletzungsgefahr.
- **Unbeabsichtigtes Starten vermeiden. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Stellung OFF (Aus) befindet, bevor das Kabel eingesteckt wird.** Das Tragen von elektrisch betriebenen Werkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einstecken der Stromversorgung mit dem Schalter in der Stellung ON (An) fordert Unfälle heraus.
- **Einstell- oder Schraubenschlüssel entfernen, bevor das elektrisch betriebene Werkzeug angeschaltet wird.** Ein noch an einem drehenden Teil des elektrisch betriebenen Werkzeugs befestigter Einstell- oder Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.
- **Sich nicht übernehmen. Jederzeit für sicheren Stand und gutes Gleichgewicht sorgen.** Dies sorgt für bessere Kontrolle über das elektrisch betriebene Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- **Korrekte Bekleidung verwenden. Keine zu lockere Bekleidung oder Schmuck tragen. Langes Haar zusammenbinden. Die Haare, Bekleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten.** Lockere Bekleidung, Schmuck oder lange Haare können in bewegliche Teile eingezogen werden.
- **Wenn Geräte mit einem Anschluss für Staubabsaugung und Entsorgungseinrichtungen ausgestattet sind, ist sicherzustellen, dass diese angeschlossen sind und korrekt verwendet werden.** Die Verwendung dieser Einrichtungen kann Gefahren reduzieren, die auf Staub zurückzuführen sind.
- **Klemmen oder andere Vorrichtungen verwenden, um das Werkstück auf einer stabilen Unterlage zu sichern und zu stützen.** Beim Halten des Werkstücks mit der Hand oder gegen den Körper fehlt die Stabilität und es kann zu einem Verlust der Kontrolle kommen.
- **Sich nicht gefährlichen Dämpfen oder Teilchen aussetzen oder sie einatmen, die bei der Verwendung von elektrisch betriebenen Werkzeugen entstehen können.**
 - Verschiedene Stäube, die beim elektrischen Schmirgeln, Sägen, Schleifen, Bohren oder anderen Arbeitsaktivitäten entstehen können, enthalten Chemikalien, die nachweislich Krebs, Geburtsschäden oder andere Fortpflanzungsschäden verursachen. Einige Beispiele für solche Chemikalien sind:
 - Blei von bleihaltigen Farben,
 - kristalline Kieselerde von Ziegelsteinen oder Zement und anderen Mauerprodukten, sowie
 - Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Nutzholz/Ihr Risiko im Umgang mit diesen Einwirkungen variiert mit der Häufigkeit, in der Sie diese Art von Arbeiten ausführen. Um diese Einwirkungen zu reduzieren, sollte man in gut belüfteten Bereichen arbeiten und geprüfte Sicherheitsausrüstung verwenden, wie etwa Staubmasken, die speziell zum Filtern mikroskopisch kleiner Partikel entwickelt wurden.

- **Die Verwendung jedes Werkzeugs sofort abbrechen, wenn man sich unwohl oder kribbelig fühlt oder wenn Schmerzen auftreten.** Vibrationen, sich wiederholende Bewegungen oder unbequeme Stellungen können schädlich für Hände und Arme sein. Elektrisch betriebene Werkzeuge können bei der Verwendung vibrieren. Vor der Wiederaufnahme der Tätigkeit medizinischen Rat einholen.
- **Kontakt mit den beweglichen Teilen des Werkzeugs vermeiden.** Werkzeug und/oder Zubehör können sich kurz weiter bewegen, nachdem der Strom abgestellt wurde, wodurch es zur Gefahr einer Verwicklung oder Verletzungen kommen kann.

Verwendung und Pflege von elektrisch betriebenen Werkzeugen

- **Das elektrisch betriebene Werkzeug nicht überbeanspruchen.** Verwenden Sie das **korrekte elektrisch betriebene Werkzeug für Ihre Anwendung**. Das korrekte elektrisch betriebene Werkzeug verrichtet die Arbeit besser und sicherer unter den Bedingungen, für die es entwickelt wurde.
- **Das elektrisch betriebene Werkzeug nicht verwenden, wenn der Schalter nicht in der Lage ist, es an oder aus zu schalten.** Jedes elektrisch betriebene Werkzeug, das nicht über den Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Bevor irgendwelche Einstellungen vorgenommen werden, Zubehör ausgetauscht oder das elektrisch betriebene Werkzeug eingelagert wird, ist das Werkzeug von der Stromversorgung zu trennen.** Durch diese präventive Sicherheit wird das Risiko verringert, dass das Werkzeug versehentlich gestartet wird.
- **Nicht verwendete elektrisch betriebene Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern einlagern und Personen, die nicht mit dem Werkzeug oder diesen Anweisungen vertraut sind, nicht gestatten, mit dem Werkzeug zu arbeiten.** Werkzeuge sind in der Hand des ungeübten Benutzers gefährlich.
- **Auf falsche Ausrichtung oder Schwergängigkeit beweglicher Teile, Schäden an Teilen und andere Bedingungen prüfen, die den Betrieb des elektrisch betriebenen Werkzeugs beeinflussen könnten.** Wenn es beschädigt ist, dass elektrisch betriebene Werkzeug vor der Verwendung warten lassen. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete elektrisch betriebene Werkzeuge verursacht.
- **Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten.** Korrekt gewartete Werkzeuge mit scharfen Schneidkanten bleiben nicht so leicht stecken und sind leichter zu handhaben. Die Griffe zur Aufrechterhaltung der Kontrolle sauber und trocken halten.
- **Das elektrisch betriebene Werkzeug, das Zubehör, die Bits etc. in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und auf die Art verwenden, für die dieser spezielle Typ eines Werkzeugs gedacht ist, und dabei die Arbeitsbedingungen und die durchzuführende Arbeit mit in Betracht ziehen.** Die Verwendung des elektrisch betriebenen Werkzeug für andere als die gedachten Verwendungszwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Pflege von akkubetriebenen Werkzeugen

- **Sicherstellen, dass sich der Schalter in der Stellung OFF (Aus) befindet, bevor das Akkupack eingesetzt wird.** Das Einsetzen des Akkupacks mit dem Schalter in der Stellung ON (An) fordert Unfälle heraus.
- **Nur mit dem Ladegerät aufladen, welches vom Hersteller vorgegeben ist.** Ein Ladegerät, welches für einen Akkutyp passen kann, kann eine Brandgefahr hervorrufen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.
- **Elektrisch betriebene Werkzeuge nur mit dem dafür angegebenen Akkupack verwenden.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu einer Verletzungs- oder Brandgefahr führen.
- **Wird das Akkupack nicht verwendet, ist es von anderen metallenen Objekten fernzuhalten.** Dies sind etwa: Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder alle anderen kleinen Metallobjekte, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen könnten. Das Kurzschließen der Akkuanschlüsse kann zu Verbrennungen oder Feuern führen.
- **Bei mißbräuchlicher Verwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; den Kontakt damit vermeiden.** Kommt es versehentlich dennoch zu einem Kontakt, sofort mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit zusätzlich mit den Augen in Berührung kommt, ist medizinische Hilfe hinzu zu ziehen. Aus Akkus ausgetaufene Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
- **Trennen Sie das Akkupack vom Werkzeug oder bringen Sie den Schalter in die Stellung Locked Off (gesperrt), bevor irgendwelche Einstellungen vorgenommen werden oder Zubehör ausgetauscht wird.** Durch diese präventive Sicherheit wird das Risiko verringert, dass das Werkzeug versehentlich gestartet wird.
- **Elektrische Werkzeuge überhitzen, wenn sie an bleiben, während der Motor schwer belastet, abgewürgt oder anderweitig am Drehen gehindert wird. Stellen Sie das Werkzeug aus, wenn dies geschieht.** Das weitere Betreiben des Werkzeugs unter diesen Bedingungen kann zu Hitze- oder Rauchbildung oder einem Brand führen. Verletzungen oder Sachschäden können die Folge sein.
- **Trennen Sie das Akkupack vom Werkzeug, bevor Sie das Werkzeug einlagern oder in einen Werkzeugkoffer/eine Werkzeugtasche legen.** Versehentliches Starten während der Lagerung oder des Transports kann zu gefährlichen Bedingungen sowie zu einer Überhitzung des Werkzeugs führen. Ein unkontrollierter Betrieb des Werkzeugs kann zu verschiedenen Gefahrensituationen wie etwa Überhitzung, Rauchbildung oder Brandgefahr führen.
- **Die Luftlöcher zur Gehäusekühlung nicht blockieren, da es sonst zu einer Überhitzung des Werkzeugs kommen könnte.** Die weitere Verwendung des Werkzeugs unter diesen Bedingungen kann zu Hitze- oder Rauchbildung oder einem Brand mit möglichen Verletzungen oder Sachschäden führen.
- **Das Werkzeug kann bei andauernder Verwendung oder anderen schweren Arbeitsbedingungen überhitzen. Den Betrieb sofort unterbrechen und das Werkzeug abkühlen lassen, wenn irgendein Teil des Werkzeugs zu heiß zum Berühren wird oder sich Anzeichen von Rauch vom Motor zeigen.** Die weitere Verwendung des Werkzeugs unter diesen Bedingungen verursacht Schäden am Werkzeug und kann zu Verletzungen oder Sachschäden durch Hitze oder Brand führen.
- **Die Verwendung sofort beenden und Akkus austauschen, die beim Betrieb übermäßig heiß werden oder nur kurze Verwendungszeiten aufweisen.** Üblicherweise wurden diese Akkus schon häufiger ge- und entladen oder sind alt oder beschädigt. Die weitere Verwendung eines beschädigten Akkus kann zu Verletzungen oder Sachschäden durch Hitze, Brand oder Explosionen führen.
- **Dieses Werkzeug, die Sicherheitsvorrichtungen oder das Zubehör nicht modifizieren.** Unautorisierte Modifikationen können zu elektrischen Schlägen, Feuer oder Verletzungen führen.
- **Nur Zubehör verwenden, welches von Ingersoll Rand für Ihr Modell empfohlen wird.** Zubehör, das an einem Werkzeug passen mag, kann an einem anderen zur Gefahr werden.
- **Beim Tragen von Handschuhen immer sicherstellen, dass die Handschuhe nicht verhindern, dass der Drückermechanismus freigegeben wird.** Verletzungen könnten sonst die Folge sein.
- **Keine Etiketten entfernen. Jedwede beschädigten Etiketten ersetzen.** Die Etiketten liefern Informationen, die für die sichere Verwendung des Produkts erforderlich sind.

Wartung

- **Lassen Sie Ihr elektrisch betriebenes Werkzeug nur von qualifiziertem Wartungspersonal und unter Verwendung von Originalersatzteilen warten.** Dies garantiert, dass die Sicherheit des elektrisch betriebenen Werkzeugs aufrecht erhalten bleibt.
- **Bei der Wartung nur originale Ingersoll Rand-Ersatzteile verwenden und allen Wartungsanweisungen folgen.** Die Verwendung nicht autorisierter Teile oder das Nichtbefolgen der Wartungsanweisungen können zu elektrischen Schlägen oder Verletzungen führen.

- **Akkus nicht im Feuer entsorgen, verbrennen oder auf über 100°C (212°F) erhitzen.** Akkus bergen eine Brandgefahr oder Gefahr chemischer Verbrennungen, wenn sie falsch behandelt werden.
- **Verantwortungsbewußte Entsorgung der Akkus in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Normen und Vorschriften (lokalen, staatlichen, Landes, bundesstaatlichen usw.).** Unkorrekte Entsorgung kann zu einer Gefährdung der Umwelt führen.



ACHTUNG

Spezifische Sicherheitsregeln für das Produkt

- **Tragen Sie bei der Verwendung von Schlagbohrern einen Gehörschutz.** Die Geräusche können sonst zu einem Hörverlust führen.
- **Zusatzgriffe verwenden, wenn sie mit dem Werkzeug geliefert werden.** Ein Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Das Werkzeug an den isolierten Griffflächen halten, wenn eine Arbeit durchgeführt wird, bei der das Schneidwerkzeug möglicherweise mit verborgener Verkabelung in Kontakt kommen kann.** Kontakt mit einem stromführenden Kabel kann freiliegende Metallteile des Werkzeugs ebenfalls stromführend machen und dem Betreiber einen elektrischen Schlag versetzen.
- **Wenn eine Aufhängevorrichtung verwendet wird, ist sicherzustellen, dass sie gut befestigt ist.** Das Nichtbefestigen kann zu einem Verlust der Kontrolle, unerwarteten Bewegungen oder Herunterfallen des Werkzeugs führen.
- **Alle Quetschpunkte zwischen der Reaktionsstrebe oder den Stützgriffen und jedwedem befestigten Objekt im Arbeitsbereich freihalten.** Es könnten Quetschungen oder andere Verletzungen auftreten.
- **Dem Reaktionsmoment entgegenwirken, das auftritt, wenn der Bohreinsatz festläuft oder steckenbleibt, was passieren kann, wenn man durch das zu bohrende Material bricht oder unter schwerer Belastung.** Wenn der Bohrer festläuft oder steckenbleibt, steigert sich das Reaktionsmoment plötzlich, was zu einem Kontrollverlust führen kann. Bei Festlaufen oder Steckenbleiben den Auslöser loslassen.
- **Keine Bohreinsätze oder anderes Zubehör verwenden, die/eine niedrigere Betriebsdrehzahl haben/hat als die Bohrmaschine/der Schrauber.** Sie können bei der Arbeit brechen und Verletzungen verursachen.
- **Die Bohreinsätze oder das andere Zubehör sicher im Spannfutter befestigen, bevor die Bohrmaschine/der Schrauber betrieben wird.** Sie können sich in Geschosse verwandeln, wenn die Bohrmaschine/der Schrauber gestartet wird.
- **Bei umschaltbaren Modellen die Stellung des Umschaltmechanismus vor dem Betrieb notieren.** Das Wissen um die Drehrichtung hilft bei der Aufrechterhaltung der Kontrolle über das Werkzeug.
- **Nur Bits, Einsätze und Adapter verwenden, die in gutem Zustand und für die Verwendung mit fremdkraftbetriebenen Werkzeugen geeignet sind.** Nur Schlagschrauber-Einsätze und -Zubehör verwenden. Keine Einsätze (verchromt) oder Zubehör für Handwerkzeuge verwenden, da diese durch das Drehmoment bei der Verwendung brechen.
- **Bohrmaschinen/Schrauber sind keine Drehmomentschlüssel.** Verbindungen, die ein bestimmtes Drehmoment erfordern, müssen nach dem Anziehen mit der Bohrmaschine/dem Schrauber mit Hilfe eines Drehmomentmessgerätes überprüft werden. Nicht korrekt angezogene Befestigungselemente können sich lösen und Verletzungen verursachen.
- **Freiliegende Drücker dürfen nicht verwendet werden, wo Behinderungen der Drücker in der Stellung ON (AN) halten könnten.** Möglicherweise wäre das Werkzeug nicht mehr auszuschalten.
- **Bei Winkelwerkzeugen: Immer wenn der Winkelkopf installiert oder neu positioniert wird, muss der Drückerhebel so positioniert werden, dass das Reaktionsdrehmoment nicht dahin strebt, den Drücker in der Stellung ON (AN) zurückzuhalten.** Möglicherweise wäre das Werkzeug nicht mehr auszuschalten.

HINWEIS

Für modellspezifische Sicherheitsinformationen siehe im Handbuch, Produktinformationen.

Identifizierung der Sicherheitssymbole



Risiko von elektrischen Schlägen



Atemschutz tragen



Augenschutz tragen



Gehörschutz tragen



Handbücher vor dem Einsatz des Produkts lesen



Verbrennungsgefahr. Oberfläche kann heiß sein

(Zeichnung 16589525)

Sicherheitsinformationen – Erklärung der Sicherheits-Signalwörter

 GEFAHR	Weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die zu vermeiden ist, da sie zu ernsthaften Verletzungen oder sogar zum Tod von Personen führen kann.
 ACHTUNG	Weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die zu vermeiden ist, da sie zu ernsthaften Verletzungen oder sogar zum Tod von Personen führen kann.
 VORSICHT	Weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die zu vermeiden ist, da sie zu geringfügigeren Verletzungen oder zur Beschädigung von Gegenständen führen kann.
HINWEIS	Weist auf Informationen oder Unternehmensrichtlinien hin, die sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit von Personal oder den Schutz von Gegenständen beziehen.

Produkt-Teileinformation



VORSICHT

Die Verwendung anderer als originaler Ingersoll Rand-Ersatzteile kann zu Gefährdungen, verringerter Werkzeugleistung und mehr Wartungsaufwand sowie zum Verfall jedweder Garantieansprüche führen.

Die Originalsprache dieses Handbuchs ist Englisch.

Handbücher können unter www.irttools.com heruntergeladen werden.

Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Productbeschrijving

Een snoerloze boormachine/schroevendraaier is een roterend gereedschap met accuvoeding waarvan de uitgaande as doorgaans is uitgerust met een spankop om hulpstukken zoals boortjes, ruimers of bits vast te houden en aan te drijven. Een boormachine/schroevendraaier is elektrisch gereedschap dat is ontworpen om gaten te boren in verschillende materialen, zoals metaal, plastic en hout, en kan tevens worden gebruikt voor het vast- of losdraaien van schroeven, bouten, moeren of andere schroefdraadbevestigingen.

WAARSCHUWING

Algemene Veiligheidsvoorschriften

- **Waarschuwing!** Lees alle instructies. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. De term "elektrisch gereedschap" in alle onderstaande waarschuwingen heeft betrekking op via de netspanning aangedreven gereedschap (met snoer) of op via een accu aangedreven gereedschap (snoerloos).
- **Het is uw verantwoordelijkheid om deze veiligheidsinformatie ter beschikking te stellen aan andere personen die dit product gaan gebruiken.** Het niet opvolgen van voorschriften en regels kan lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- **Installeer, bedien, controleer en onderhoud dit product altijd in overeenstemming met alle geldende voorschriften en regels (overheid, bedrijf, enz.).** Het naleven van de regels is uw verantwoordelijkheid. Het niet opvolgen van voorschriften en regels kan lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

Werkomgeving

- **Houd de werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommelige werkbanken en slechte verlichting leiden tot ongelukken.
- **Bedien elektrisch gereedschap niet op plaatsen waar ontloppingsgevaar aanwezig is. Bijvoorbeeld in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrisch gereedschap vonkt, wat ontbranding van stof of dampen kan veroorzaken.
- **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient.** Afleiding kan ervoor zorgen dat u het gereedschap niet meer onder controle hebt.
- **Wees bedacht op verborgen gevaren in uw werkomgeving. Raak geen snoeren, buizen, leidingen of slangen aan die elektrische bedrading, explosieve gasen of schadelijke vloeistoffen kunnen bevatten.** Dit kan leiden tot elektrische schokken, brand of lichamelijk letsel.

Elektriciteit en Veiligheid

- **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten worden aangesloten op een passend stopcontact. De stekker mag onder geen beding worden veranderd. Gebruik bij geaard elektrisch gereedschap geen verloopstekkers.** Door gebruik te maken van de originele stekkers en de juiste stopcontacten, vermindert u de kans op een elektrische schok.
- **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** De kans op een elektrische schok wordt groter als uw lichaam is geaard.
- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of een natte omgeving.** Wanneer water dit elektrisch gereedschap binnendringt, neemt de kans op een elektrische schok toe.
- **Ga verstandig om met snoeren. Gebruik het snoer nooit om het gereedschap te dragen of te verslepen. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen.** Beschadigde of verwarde snoeren vergroten het risico op een elektrische schok.
- **Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, moet u een verlengsnoer gebruiken dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Wanneer u een snoer gebruikt dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert u het risico op een elektrische schok.

Persoonlijke Veiligheid

- **Blijf alert, let op datgene waar u mee bezig bent en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent, of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid terwijl u werkt met elektrisch gereedschap kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- **Gebruik beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Onder bepaalde omstandigheden moeten beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, veiligheidschoenen met antislipzool, een helm of gehoorbescherming worden gebruikt. Hierdoor wordt het risico op lichamelijk letsel verminderd.
- **Voorkom dat het gereedschap onopzettelijk wordt ingeschakeld. Zet de schakelaar in de uit-stand voordat u de stekker in het stopcontact steekt.** Het gereedschap dragen met uw vinger op de schakelaar of het gereedschap aansluiten terwijl de schakelaar in de aan-stand staat, is vragen om ongelukken.
- **Verwijder afstelsleutels voordat het elektrisch gereedschap wordt ingeschakeld.** Een achterblijvende sleutel die is bevestigd aan een draaiend deel van het elektrisch gereedschap kan leiden tot lichamelijk letsel.
- **Werk niet boven uw macht. Zorg dat u altijd stevig staat en in evenwicht bent.** Als u stevig staat en in evenwicht bent, hebt u onder onverwachte omstandigheden een betere controle over het gereedschap.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Maak lang haar vast. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- **Zorg dat eventuele hulpmiddelen voor de bevestiging van voorzieningen voor stopfopvang goed zijn aangesloten en op de juiste wijze worden gebruikt.** Gebruik van deze voorzieningen kan risico's die verband houden met stof verminderen.
- **Gebruik klemmen of andere praktische hulpmiddelen om het werkstuk vast te zetten op een stabiele ondergrond en het te ondersteunen.** Het werkstuk met de hand vasthouden of tegen uw lijf houden is niet stabiel en kan er toe leiden dat u de controle verliest.
- **Voorkom blootstelling aan en inademing van schadelijke stoffen en deeltjes die vrijkomen bij het gebruik van elektrisch gereedschap.**
 - Sommige stoffen die vrijkomen bij machinaal schuren, zagen, slijpen, boren en andere werkzaamheden bevatten chemicaliën waarvan bekend is dat deze kanker, aangeboren afwijkingen of andere erfelijke aandoeningen veroorzaken. Enkele voorbeelden van deze chemicaliën:
 - lood uit loodhoudende verf,
 - kristallijne silica uit stenen en cement en andere metselproducten en
 - arsenicum en chroom uit chemisch behandeld timmerhout.
 - Het risico dat u loopt bij blootstelling aan deze stoffen varieert. Het is afhankelijk van hoe vaak u dit soort werk doet. Tips om de blootstelling aan deze stoffen te verminderen: werk in een goed geventileerde ruimte en werk met goedgekeurde beveiligingsmiddelen zoals stofmaskers die specifiek zijn ontworpen om microscopische deeltjes uit te filteren.
- **Staak het gebruik van gereedschap als u zich niet prettig voelt of een tintelend gevoel of pijn hebt.** Trillingen, herhaaldelijk dezelfde beweging maken en werkhoudingen die niet comfortabel zijn, kunnen schadelijk zijn voor uw handen en armen. Elektrisch gereedschap kan trillen tijdens gebruik. Raadpleeg een arts voor u verder gaat.
- **Vermijd contact met bewegende delen van het gereedschap.** Het gereedschap en/of de hulpstukken kunnen kortstondig blijven bewegen nadat de stroomtoevoer is uitgeschakeld. Dit kan ertoe leiden dat u vast komt te zitten of ander lichamelijk letsel oploopt.

Gebruik en Onderhoud van het Elektrisch Gereedschap

- **Oefen geen druk uit op het elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Met het juiste gereedschap zal het werk beter en veiliger kunnen worden uitgevoerd.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet kan worden in- of uitgeschakeld met de schakelaar.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden geregeld met de schakelaar is gevaarlijk en moet ter reparatie worden aangeboden.
- **Voordat u aanpassingen doet, hulpstukken verwisselt of het gereedschap opbergt, dient u het elektrisch gereedschap los te koppelen van de voedingsbron.** Zulke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico op onbedoeld inschakelen van het gereedschap.
- **Berg gereedschap dat niet wordt gebruikt, op buiten bereik van kinderen en laat het elektrisch gereedschap niet bedienen door personen die niet vertrouwd zijn met dit gereedschap of deze instructies.** Gereedschap is gevaarlijk in handen van onervaren gebruikers.
- **Onderhoud elektrisch gereedschap** Controleer op verkeerde uitlijning of vastzittende bewegende delen, kapotte onderdelen en eventuele andere zaken die van invloed kunnen zijn op de werking van het elektrisch gereedschap. Als er sprake is van beschadigingen, laat het elektrisch gereedschap dan nakijken voordat u het gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden gereedschap met scherpe snijkanten loopt minder snel vast en is eenvoudiger te hanteren. Houd handgrepen schoon en droog om het gereedschap in bedwang te houden.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap, de hulpstukken, bits, enzovoort overeenkomstig deze instructies en zoals is bedoeld voor het specifieke type gereedschap, rekening houdend met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde werkzaamheden kan leiden tot een gevaarlijke situatie.

Gebruik en Onderhoud van de accu

- **Zorg dat de schakelaar in de uit-stand is gezet, voordat er een accu wordt geplaatst.** Het plaatsen van de accu in het elektrisch gereedschap terwijl de schakelaar in de aan-stand staat, is vragen om ongelukken.
- **Laad de accu alleen op met de lader die door de fabrikant is opgegeven.** Een lader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar veroorzaken bij gebruik in combinatie met een andere accu.
- **Gebruik elektrisch gereedschap alleen in combinatie met de bijbehorende accu.** Het gebruik van een andere accu kan het risico op letsel en brand met zich meebrengen.
- **Houd een accu die niet in gebruik is, uit de buurt van andere metalen voorwerpen: paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de polen met elkaar kunnen verbinden.** Kortsluiten van de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- **Vermijd contact met accuvloeistof als deze bij verkeerd gebruik vrijkomt. Spoel met water na eventueel contact. Als accuvloeistof bovendien in de ogen is gekomen, neemt u contact op met een arts.** Vloeistof die vrijkomt uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- **Voordat u aanpassingen doet of accessoires verwisselt, dient u de accu van het gereedschap te verwijderen of de schakelaar te vergrendelen in de uit-stand.** Zulke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico op onbedoeld inschakelen van het gereedschap.
- **Elektrisch gereedschap raakt oververhit indien het ingeschakeld blijft terwijl de motor zwaar wordt overbelast, afslaat of anderszins niet vrijelijk kan draaien. Schakel het gereedschap uit wanneer dit gebeurt.** Wanneer het gereedschap in deze staat verder wordt gebruikt, kan dit leiden tot verhitting, rookvorming of brand met letsel of schade als gevolg.
- **Voordat u het gereedschap opslaat of opbergt in een gereedschapskist of -tas, dient u de accu van het gereedschap te verwijderen. Wanneer het gereedschap onopzettelijk wordt ingeschakeld tijdens opslag of vervoer kan dit verscheidene gevaarlijke gevolgen hebben, waaronder oververhitting van het apparaat.** Onbeheerste bediening van het gereedschap kan leiden tot uiteenlopende gevaarlijke situaties, waaronder verhitting, rookvorming en brand.
- **Blokkeer nooit de koelgaten in de behuizing, omdat anders het gereedschap oververhit kan raken.** Als het gereedschap in dergelijke toestand wordt gebruikt, kan dit leiden tot verhitting, rookvorming of brand met letsel of schade als gevolg.
- **Het gereedschap kan bij continu bedrijf of in andere zware gebruiksomstandigheden oververhit raken. Stop het gebruik onmiddellijk en laat het gereedschap afkoelen als een bepaald deel van het gereedschap te heet wordt om vast te houden of als er rookvorming bij de motor ontstaat.** Als het gereedschap in een dergelijke toestand wordt gebruikt, raakt het beschadigd en kan dit leiden tot verhitting of brand met letsel of schade als gevolg.
- **Stop het gebruik onmiddellijk en vervang elke accu die tijdens bedrijf te warm wordt of waarvan de gebruiksduur erg kort is geworden. Doorgaans zijn deze accu's al erg vaak opgeladen/ontladen of zijn ze te oud of beschadigd.** Als een versleten accu wordt gebruikt, kan dit leiden tot verhitting, brand of een ontploffing met letsel of schade als gevolg.
- **Breng geen wijzigingen aan in dit gereedschap, in de veiligheidsvoorzieningen of in de hulpstukken.** Ongeautoriseerde wijzigingen kunnen leiden tot elektrische schokken, brand of lichamelijk letsel.
- **Gebruik alleen accessoires die door Ingersoll Rand worden aanbevolen voor uw model.** Accessoires die geschikt zijn voor het ene gereedschap, kunnen een gevaar vormen als ze worden gebruikt in combinatie met ander gereedschap.
- **Let er bij het dragen van handschoenen altijd op dat de beweging van het bedieningsmechanisme niet kan worden belemmerd door de handschoenen.** Dit kan resulteren in lichamelijk letsel.
- **Verwijder geen etiketten. Vervang beschadigde etiketten.** Etiketten geven informatie die nodig is voor een veilig gebruik van het product.

Onderhoud

- **Laat het elektrisch gereedschap alleen onderhouden door gekwalificeerd personeel dat uitsluitend gebruikmaakt van identieke vervangingsonderdelen.** Hierdoor blijft de veiligheid van het elektrisch gereedschap gehandhaafd.
- **Gebruik bij onderhoud alleen de originele vervangingsonderdelen van Ingersoll Rand en volg alle onderhoudsinstructies op.** Het gebruik van niet goedgekeurde onderdelen of het niet opvolgen van de onderhoudsinstructies kan leiden tot elektrische schokken of letsel.
- **Niet de batterijen in vuur werpen, verbranden of verwarmen boven 100°C (212°F).** Batterijen kunnen bij verkeerd gebruik in brand vliegen of chemisch verbranden.
- **Zorg voor een verantwoorde afvoer van accu's/batterijen of recycle deze. Houd u in dat verband aan de geldende normen en regels.** Het niet op gepaste wijze afvoeren van accu's/batterijen kan gevaar opleveren voor het milieu.



WAARSCHUWING

Specifieke Productveiligheidsvoorschriften

- **Draag oorbeschermers wanneer u met een slagboor werkt.** Blootstelling aan hard geluid kan leiden tot gehoorverlies.
- **Gebruik de extra handgrepen als deze zijn meegeleverd.** Als u de controle over het gereedschap verliest, kan dit lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

- **Houd het gereedschap vast aan de isolerende handgrepen als u een handeling uitvoert waarbij het snijgereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading.** Contact met bedrading waar spanning op staat, zal metalen delen van het gereedschap ook onder spanning zetten en de gebruiker een schok geven.
- **Als een ophanginrichting wordt gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat die goed is bevestigd.** Het achterwege laten van een goede bevestiging kan leiden tot het niet meer onder controle hebben, onverwachte bewegingen of het laten vallen van het gereedschap.
- **Blijf uit de buurt van het raakpunt tussen de reactiestang of steunhendels en het vaste object.** Dit kan leiden tot beknelling of ander letsel.
- **Wees bedacht op het reactiekoppel dat ontstaat wanneer de boor blijft hangen of vastloopt. Dit doet zich voor als het te boren materiaal wordt doorboord of bij zware belasting.** Als de boor blijft hangen of vastloopt zal het reactiekoppel plotseling toenemen wat er toe kan leiden dat u de boor niet meer onder controle hebt. Als het gereedschap blijft hangen of vastloopt, laat dan de schakelaar los.
- **Gebruik geen boortjes of andere accessoires waarvan het maximale bedrijfstoerental lager is dan het onbelaste toerental van de boormachine/schroevendraaier.** Deze kunnen afbreken, wat letsel tot gevolg kan hebben.
- **Draai boren of andere accessoires stevig vast in de spankop voordat u de boor/schroevendraaier gebruikt.** Deze kunnen veranderen in projectielen wanneer de boormachine/schroevendraaier wordt gestart.
- **Controleer op gereedschap met een omkeerbare draairichting goed of de ingestelde richting juist is voordat het gereedschap wordt bediend.** Het is eenvoudiger om het gereedschap in bedwang te houden als u op de hoogte bent van de draairichting.
- **Gebruik alleen bits, doppen en koppelstukken die in goede staat zijn en die bedoeld zijn voor gebruik met elektrisch gereedschap.** Gebruik alleen slagbussen en -hulpstukken. Gebruik geen (verchroomde) dopsluutels of hulpstukken voor handgebruik omdat deze door het koppel tijdens gebruik zullen breken.
- **Een boormachine/schroevendraaier is geen mommentsleutel. Bevestigingen die tot een bepaalde momentkracht moeten worden aangedraaid, moeten met een mommentsleutel worden gecontroleerd na gebruik van een boormachine/schroevendraaier.** Onvoldoende aangedraaide bevestigingen kunnen losraken en letsel veroorzaken.
- **Uitstekende bedieningshendels of -knoppen moeten niet worden gebruikt in een omgeving waar obstakels deze in de ingeschakelde stand kunnen houden.** Anders kunt u het gereedschap wellicht niet uitschakelen.
- **Telkens wanneer de haakse kop (opnieuw) wordt geplaatst, moet de startknop of -hendel zo worden geplaatst dat het reactiekoppel de startknop of -hendel niet in de ingeschakelde stand kan vastzetten.** Hierdoor kan het gebeuren dat u het gereedschap niet kunt uitschakelen.

OPMERKING

Raadpleeg de producthandleiding voor modelspecifieke veiligheidsinformatie.

Identificatie van de Veiligheidssymbolen



Kans op elektrische schok



Draag ademhalingsbescherming



Draag oogbescherming



Draag gehoorbescherming



Lees de handleidingen door voordat u het product gaat gebruiken



Gevaar voor verbranden. Oppervlak kan heet zijn.

(Tekening 16589525)

Veiligheidsinformatie - Uitleg van de Veiligheidsaanduidingen



GEVAAR

Geeft dreiging van een gevaarlijke situatie aan, die als deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg heeft.



WAARSCHUWING

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan, die als deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



OPGELET

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan, die als deze niet wordt voorkomen, licht tot middelzwaar letsel of schade aan eigendommen tot gevolg kan hebben.

OPMERKING

Geeft informatie of beleid van een bedrijf aan die/dat direct of indirect verband houdt met de veiligheid van het personeel of de bescherming van eigendommen.

Informatie over Productonderdelen



OPGELET

Het gebruik van andere dan originele onderdelen van Ingersoll Rand kan leiden tot gevaarlijke situaties, verminderde prestaties en meer onderhoud en kan tot gevolg hebben dat alle garantie vervalt.

De oorspronkelijke taal van deze handleiding is Engels.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf www.irtools.com.

Voor alle communicatie wordt u verwezen naar de dichtstbijzijnde vestiging of dealer van **Ingersoll Rand**.

Produktbeskrivelse

Et trådløst bor/drev er et batteridrevet, håndholdt, roterende el-værktøj, hvis udgangsspindel typisk er monteret med en borepatron, som holder og driver tilbehør, som f.eks. et borehoved, en oprømmer eller et drevhoved. Et bor/drev er et el-værktøj, som er udformet til at børe huller i forskellige materialer som f.eks. metal, plastik eller træ, og det kan også anvendes til at stramme eller løsne skruer, bolte, møtrikker eller andre gevindskårne lukkemekanismer.



ADVARSEL

Generelle Sikkerhedsregler

- **Advarsel** Læs alle instruktioner. Hvis alle instruktioner nedenfor ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig skade. Betegnelsen "el-værktøj" i alle advarslerne, som anføres herunder, henviser til dit netdrevne (med ledning) el-værktøj eller batteridrevne (uden ledning) el-værktøj.
- **Det er dit ansvar at gøre denne sikkerhedsinformation tilgængelig for andre, som vil anvende dette produkt.** Hvis standarder og regler ikke følges, kan det medføre personskade.
- **Dette produkt skal altid monteres, betjenes, kontrolleres og vedligeholdes i overensstemmelse med alle gældende standarder og regler (lokale, landsdækkende, europæiske etc).** Overholdelse er dit ansvar. Hvis standarder og regler ikke følges, kan det medføre personskade.

Arbejdsområdet

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede arbejdsbænke og mørke områder kan føre til ulykker.
- **Anvend ikke el-værktøj i eksplosive atmosfærer, som f.eks. i nærheden af brandbare væsker, gasarter eller støv.** El-værktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- **Hold børn og besægende på afstand, når et el-værktøj anvendes.** Forstyrrelser kan medføre, at du mister kontrollen.
- **Vær opmærksom på gemte, skjulte eller andre farer i dit arbejdsmiljø. Rør eller ødelæg ikke ledninger, ledningsrør, rør eller slanger, som kan indeholde elektriske ledninger, eksplosive gasarter eller skadelige væsker.** Det kan resultere i elektrisk stød, brand eller personskade.

Elektrisk Sikkerhed

- **El-værktøjets stik skal passe til stikkontakten.** Foretag aldrig nogen form for ændringer på stikket. Anvend ikke adapterstik til el-værktøj med jordforbindelse (jordede). Uændrede stik og stikkontakter, som passer dertil, reducerer risikoen for stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne eller jordede overflader som f.eks. rør, radiatorer, spændingsområder og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet.
- **Udsæt ikke el-værktøjet for regn eller våde forhold.** Vand, som kommer ind i dette el-værktøj, øger risikoen for elektrisk stød.
- **Mishandl ikke ledningen.** Brug aldrig ledningen til at bære eller trække i el-værktøjet og heller ikke til at trække el-værktøjet ud af stikkontakten med. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Brug en forlængerledning egnet til udendørs brug når el-værktøjet anvendes udendørs.** Brug af en ledning egnet til udendørs brug reducerer risikoen for elektrisk stød.

Personlig Sikkerhed

- **Vær opmærksom, se efter, hvad du laver og brug almindelig fornuft, når du anvender et elværktøj. Brug ikke el-værktøjet, når du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjeblikkelig uopmærksomhed mens el-værktøjet bruges, kan resultere i alvorlig personskade.
- **Brug sikkerhedsudstyr. Brug altid øjenvern.** Sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sko, hjelm eller høreværn brugt til egnede forhold vil reducere personskader.
- **Undgå utilsigtet start. Sørg for at kontakten er i fra-position inden tilslutning.** El-værktøjet, der bæres med fingeren på kontakten eller el-værktøjet med en kontakt i til-position, der sættes i et stik, opfordrer til ulykker.
- **Fjern justeringsnøgler før el-værktøjet tændes.** En nøgle, som efterlades påsat en roterende del på elværktøjet, kan medføre personskade.
- **Vær forsigtig. Hold ordentligt fodfæste og balance på alle tidspunkter.** Dette giver en bedre kontrol over el-værktøjet i uventede situationer.
- **Vær korrekt påklædt. Vær ikke iført løsthangende tøj eller smykker. Hold langt hår samlet. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægende dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægende dele.
- **Hvis der leveres udstyr til tilkobling af støvbekæmpelses- og udsugningsfaciliteter, skal man sørge for, at disse tilkobles og bruges korrekt.** Brugen af disse udstyr kan reducere støvrelaterede farer.
- **Brug klemmer eller en anden praktisk måde til at fastgøre og støtte arbejdsstykket på en stabil platform.** Det er ustabil at holde arbejdet med hånden eller mod kroppen og kan føre til kontroltab.
- **Undgå udsættelse for og indånding af skadelig støv og partikler, som dannes af brug af elværktøj.**
 - Støv, som dannes ved kraftig slibning, savning, afslibning, boring og andre konstruktionsaktiviteter, kan indeholde kemikalier, som vides at forårsage cancer, fødselsdefekter eller anden skadelig virkning på forplantningsevnen. Visse eksempler på disse kemikalier er:
 - bly fra blybaserede malinge,
 - crystalline silica fra mursten og cement og andre murværksprodukter samt
 - arsenik og krom fra kemisk behandlet træ.
 - Din risiko fra disse udsættelser varierer afhængigt af, hvor ofte du udfører denne slags arbejde. For at reducere udsættelsen for disse kemikalier: arbejd i et godt ventileret område og anvend godkendt sikkerhedsudstyr, som f.eks. støvmasker, der er specifikt beregnet til at filtrere mikroskopiske partikler fra.
- **Stop anvendelse af alt værktøj, hvis ubehag, snurrende fornemmelse eller smerte forekommer.** Vibration, gentagne bevægelser eller ubehagelige positioner kan skade dine hænder og arme. Elværktøjet kan vibrere under brug. Søg læge for de bruges igen.
- **Undgå berøring med bevægelige dele af værktøjet.** Værktøj og/eller tilbehør kan kortvarigt fortsætte deres bevægelse, efter at der er slukket for strømmen, hvilket giver risiko for sammenfiltring eller anden personskade.

Brug og Pleje af El-værktøj

- **Fremtving ikke el-værktøjet. Brug det korrekte el-værktøj til formålet.** Det korrekte el-værktøj vil gøre jobbet bedre og mere sikkert, til hvilket det er beregnet.
- **Brug ikke el-værktøjet, hvis kontakten ikke tænder eller slukker for værktøjet.** Ethvert el-værktøj, som ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- **Kobl el-værktøjet fra strømkilden før du foretager eventuelle justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer el-værktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at komme til at starte værktøjet ved et uheld.
- **Opbevar ubenyttede værktøjer uden for børns rækkevidde og lad ikke personer, som ikke er kendt med el-værktøjet eller disse instruktioner, betjene el-værktøjet.** Værktøjer er farlige i hænderne på uop lærte brugere.
- **Kontrollér for fejljustering eller om bevægende dele sidder fast, ødelæggelse af dele og nogen anden tilstand, som kan påvirke el-værktøjets drift.** Hvis det er beskadiget, skal el-værktøjet serviceres før det anvendes. Mange ulykker er som følge af dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Korrekt vedligeholdt værktøjer med skarpe skærekanter har mindre sandsynlighed for at sidde fast og er nemmere at kontrollere. Hold håndtag rene og tørre for at opretholde kontrol.
- **Anvend el-værktøjet, tilbehør og skæreplatter osv. i overensstemmelse med disse instruktioner og på den måde, som er beregnet for den type af el-værktøj, samt i betragtning af arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brugen af el-værktøjet til anden brug end den beregnede kan resultere i farlige situationer.

Brug og Pleje af Batteriværktøj

- **Sørg for at kontakten er i fra-position inden batteripakken sættes i.** Isætning af batteripakken i elværktøjet, når kontakten er tændt, giver anledning til ulykker.
- **Genoplad kun med den oplader, som er specificeret af fremstilleren.** En oplader, som måske er passende til en type batteri, kan danne risiko for brand, når den anvendes med et andet batteri.
- **Brug kun el-værktøj med den specifikt angivne batteripakke.** Brug af nogle andre batteripakker kan føre til skade og brandfare.
- **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalobjekter som f.eks.: papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalobjekter, som kan udgøre en forbindelse fra en pol til en anden.** Hvis batteripolerne kortsluttes sammen, kan det medføre forbrændinger eller brand.
- **Undgå kontakt, hvis der under grove tilstande udstødes substans fra batteriet. Skyl med vand, hvis kontakt forekommer. Søg lægehjælp, hvis væske kommer i yderligere kontakt med øjnene.** Væske fra batteriet kan forårsage irritation og brændsår.
- **Frakobl batteripakken fra værktøjet inden opbevaring af værktøjet eller anbringelse i en værktøjskasse eller -taske. Utsigtet start under opbevaring eller transport kan forårsage adskillige farlige tilstande, herunder et overopvarmet værktøj.** Ukontrolleret værktøjsbetjening kan forårsage adskillige farer, herunder varme, røg eller brand.
- **EL-værktøj overopvarmes, hvis det fortsat er tændt, når værktøjsmotoren er hårdt belastet, standses eller på anden måde forhindres i at rotere. Sluk for værktøjet når dette sker.** Hvis værktøjet fortsat forsynes med strøm i denne tilstand, kan det resultere i varme, røg eller brand med tilskadekomst eller ejendomsbeskadigelse som følge.
- **Frakobl batteripakken fra værktøjet inden opbevaring af værktøjet eller anbringelse i en værktøjskasse eller -taske. Utsigtet start under opbevaring eller transport kan forårsage adskillige farlige tilstande, herunder et overopvarmet værktøj.** Ukontrolleret værktøjsbetjening kan forårsage adskillige farer, herunder varme, røg eller brand.
- **Blokér ikke huskølings lufthullerne da det kan forårsage overopvarmning af værktøjet.** Anvendelse af værktøjet i denne tilstand kan resultere i varme, røg eller brand med tilskadekomst eller ejendomsbeskadigelse til følge.
- **Værktøjet kan blive overopvarmet under fortsat brug eller andre svære cyklusser. Stands driften umiddelbart og lad værktøjet afkøle, hvis eventuelle værktøjsdele bliver for varme at røre ved, eller hvis der kommer røg fra motoren.** Fortsat brug af værktøjet under disse tilstande vil forårsage værktøjsbeskadigelse og kan resultere i tilskadekomst eller ejendomsbeskadigelse som følge af varme eller brand.
- **Stands straks brugen og udskift batterier, som bliver for varme under brug, eller som giver en meget kort brugstid. Disse batterier har typisk et meget højt antal opladnings-/afladningscyklusser eller kan være gamle eller beskadigede.** Fortsat brug af et svækket batteri kan resultere i tilskadekomst eller ejendomsbeskadigelse som følge af varme, brand eller en eksplosion.
- **Modificér ikke dette værktøj, sikkerhedsudstyr eller tilbehør.** Uautoriserede modifikationer kan resultere i elektrisk stød, brand eller personskade.
- **Brug kun tilbehør, som er anbefalet af Ingersoll Rand til din model.** Tilbehør, som er egnet til et værktøj, kan være farligt, når det bruges på et andet værktøj.
- **Når du bærer handsker, skal du altid sørge for, at disse ikke hindrer håndtagsmekanismen i at blive udløst.** Det kan resultere i personskade.
- **Fjern ikke nogle etiketter. Udskift alle beskadigede etiketter.** Etiketter giver oplysninger, som er nødvendigt for sikker brug af produktet.

Service

- **El-værktøjet skal serviceres af kvalificeret reparationspersonale og kun vha. identiske reservedele.** Dette sørger for, at el-værktøjets sikkerhed vedligeholdes.
- **Når et værktøj serviceres, må der kun anvendes ægte Ingersoll Rand-reservedele, og alle vedligeholdelsesinstruktioner skal følges.** Brug af uautoriserede dele eller undladelse at følge vedligeholdelsesinstruktionerne kan give risiko for elektrisk stød eller tilskadekomst.
- **Bortskaf ikke batterierne i ild, ved afbrænding eller varme over 100°C (212°F).** Mishandling af batterierne giver risiko for brand eller kemisk brandsår.
- **Bortskaf eller genbrug batterierne på ansvarlig måde i overensstemmelse med alle gældende standarder og regler (lokale, landsdækkende, osv.).** Ukorrekt bortskaffelse kan skade miljøet.



ADVARSEL

Produktspecifikke Sikkerhedsregler

- **Bær høreværn under betjeningen af slagbor.** Udsættelse for støj kan forårsage tab af hørelse.
- **Brug hjælpéhåndtag når disse leveres med værktøjet.** Kontroltab kan forårsage personskade.

- **Hold værktøjet ved de isolerede gribeoverflader, når der udføres en funktion, hvor skæreværktøjet kan få kontakt med skjult ledningsføring.** Kontakt med en strømførende ledning vil også gøre udsatte metaldele på værktøjet strømførende og give operatøren stød.
- **Når en hængeanordning anvendes, sørg da for at den er forsvarligt fastgjort.** Hvis den ikke fastgøres, kan det resultere i kontroltab, uventet bevægelse eller tab af værktøjet.
- **Hold afstand fra klemmepunktet mellem tilbagekoblingsstanden eller støttehåndtagene og ethvert fastgjort objekt i arbejdsområdet.** Det kan føre til knibning eller anden skade.
- **Anslå momentreaktionen, som udvikles, når borchovedet hænger fast eller binder, hvilket forekommer, når der brydes igennem det materiale, der børes i, eller når det er kraftigt læsset.** Hvis det hænger fast eller binder, vil momentreaktionen pludselig blive forøget, hvilket kan medføre, at man mister kontrollen over værktøjet. Slip udløsningsanordningen, hvis det hænger fast eller binder.
- **Brug ikke borchoveder eller andet tilbehør, hvis maksimale driftshastighed er mindre end boret/drevets frie hastighed.** De kan knække og forårsage skade.
- **Sørg for at borchovederne eller andet tilbehør sidder fast i borepatronen før boret/drevet bruges.** De kan blive til projektiler, når boret/drevet startes.
- **For reversible modeller, skal positionen for reversibelmekanismen bemærkes før drift.** Kendskab til rotationsretningen hjælper med at beholde kontrol over værktøjet.
- **Brug kun skær, toppe og adaptore, som er i god stand og er beregnet til brug sammen med el-værktøj.** Anvend kun slagtoppe og tilbehør. Anvend ikke håndslagtoppe (krom) eller tilbehør idet momentet vil få dem til at gå i stykker under anvendelsen.
- **Bor/drev er ikke momentnøgler.** Forbindelser, som kræver et særligt moment, skal kontrolleres med en momentmåler efter montering med et bor/drev. Forkert strammede lukkemekanismer kan løsne sig og medføre tilskadekomst.
- **Åbne reguleringsspjæld må ikke anvendes, hvor obstruktioner kan holde reguleringsspjældet i "til"-positionen.** Du kan muligvis ikke slukke værktøjet.
- **På vinkelværktøjer, når vinkelhovedet er monteret eller flyttet, skal reguleringsspjældhåndtaget placeres, så reaktionsmoment ikke holder reguleringen i "ON" (til) -position.** Du kan muligvis ikke slukke for værktøjet.

OBS

Der henvises til produktinformationsvejledningen for modelspecifik sikkerhedsinformation.

Identifikation af Sikkerhedssymbol



Risiko for elektrisk stød



Brug åndedrettsvern



Brug øjenværn



Brug høreværn



Læs vejledningerne inden produktet betjenes



Risiko for brandsår. Overfladen kan være varm.

(Tegning 16589525)

Sikkerhedsinformation – Forklaring på Sikkerhedssignalord



FARE

Angiver en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.



ADVARSEL

Angiver en mulig farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.



FORSIGTIG

Angiver en mulig farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderat personskade eller ejendomsskade.

OBS

Angiver information eller firmapolitik, som direkte eller indirekte vedrører personalesikkerhed eller ejendomsbeskyttelse.

Information om Produktdele



FORSIGTIG

Brug af reservedele, som ikke er originale Ingersoll Rand-produkter kan resultere i sikkerhedsrisici, forringet værktøjsydelse samt ekstra vedligeholdelse og kan gøre alle garantier ugyldige.

Denne vejlednings originalsprog er engelsk.

Vejledninger kan downloades fra www.irtools.com.

Al korrespondance bedes stilet til **Ingersoll Rands** nærmeste kontor eller distributør.

Produktbeskrivning

En sladdlös borrar/skruvdragare är ett batteridrivet och handhållet roterande verktyg vars utmatningsspindel är försedd med en chuck som kan hålla och driva tillbehör, såsom en borkkrona, brotsch eller skruvdragarbit. En borrar/skruvdragare är ett motordrivet verktyg utformat för borrar/boring av hål i olika material, såsom metall, plast eller trä och kan även användas för att dra åt eller lossa på skruvar, bultar, muttrar eller andra gängade fästen.

VARNING

Allmänna Säkerhetsregler

- **Varning!** Läs alla instruktioner. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som anges nedan kan resultera i elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada. Termen "verktygsmaskin" i alla varningar nedan refererar till ditt nätdrivna (via nät kabel) verktyg eller batteridrivna (sladdlösa) verktyg.
- **Det är ditt ansvar att tillhandahålla denna säkerhetsinformation till andra personer som använder den här produkten.** Underlåtenhet att följa standarder och föreskrifter kan orsaka personskada.
- **Installera, använd, inspektera och underhåll alltid den här produkten i enlighet med alla tillämpliga standarder och föreskrifter (lokala, statliga etc.).** Det är ditt ansvar att följa dessa. Underlåtenhet att följa standarder och föreskrifter kan orsaka personskada.

Arbetsområde

- **Se till att hålla ditt arbetsområde rent och väl belyst.** Skräpiga bänkar och mörka platser inbjuder till olyckor.
- **Använd inte verktygsmaskiner i explosiva atmosfärer, såsom i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Verktygsmaskiner skapar gnistor vilka kan antända dammet eller ångorna.
- **Se till att hålla barn och åskådare borta när du använder en verktygsmaskin.** Störningar kan göra att du förlorar kontrollen.
- **Var medveten om dolda eller andra faror i din arbetsmiljö. Du ska undvika att skada eller komma i kontakt med kablar, kontakter, rör eller slangar som kan innehålla elektriska ledare, explosiva gaser eller skadliga vätskor.** Detta kan resultera i elektrisk stöt, brand eller personskada.

Elektrisk Säkerhet

- **Verktygsmaskinens kontakter måste vara ämnade för typen av uttag. Kontakten får aldrig modifieras på något sätt. Använd inte några adapterkontakter tillsammans med jordade verktygsmaskiner.** Ej modifierade kontakter och överensstämmande uttag reducerar risken för stöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Risken för elektrisk stöt ökar om din kropp är jordad.
- **Utsätt inte verktygsmaskiner för regn eller våta förhållanden.** Risken för elektrisk stöt ökar om vatten tränger in i en verktygsmaskin.
- **Misshandla inte kabeln. Använd aldrig kabeln för att bära, dra eller koppla ur verktygsmaskinen. Se till att hålla kabeln borta från värme, olja, skarpa kanter och delar i rörelse.** Skadade eller intrasslade kablar ökar risken för elektrisk stöt.
- **Vid användning av en verktygsmaskin utomhus ska man använda en lämplig förlängningskabel ämnad för utomhusbruk.** Användning av en lämplig förlängningskabel ämnad för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.

Personlig Säkerhet

- **Håll dig uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder en verktygsmaskin. Använd inte verktygsmaskinen när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Att vara uppmärksam för ett ögonblick kan resultera i allvarlig personskada.
- **Använd säkerhetsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Säkerhetsutrustning såsom dammasker, halfräns arbetsskor, hjälm eller bullerskydd som används då situationen så kräver minskar risken för personskador.
- **Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att verktyget är avstängt innan det ansluts.** Att bära verktygsmaskiner med ditt finger på avtryckaren eller att ansluta verktygsmaskiner som är påslagna inbjuder till olyckor.
- **Ta bort alla justeringsnycklar innan verktygsmaskinen startas.** Att lämna kvar en nyckel på en roterande del av verktygsmaskinen kan resultera i personskada.
- **Sträck dig inte för långt. Se alltid till att bibehålla fotfäste och balans.** Detta innebär bättre kontroll av verktygsmaskinen i oförväntade situationer.
- **Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Fäst upp långt hår. Se till att hålla ditt hår, dina kläder och handskar borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om det förekommer utrustning för dammsugning och uppsamling ska du kontrollera att dessa är korrekt anslutna och att de används på lämpligt sätt.** Användning av denna utrustning kan minska dammrelaterade faror.
- **Använd tvingar eller andra lämpliga sätt för att fästa och stötta arbetsstycket på ett stadigt underlag.** Att hålla arbetsstycket i handen eller mot kroppen är inte stabilt och det kan leda till att du tappar kontrollen.
- **Motverka exponering och inandning av farligt damm och partiklar som skapas av verktygsmaskinens användning.**
 - Vissa typer av damm som skapas vid slipning, sågning, fräsning, borrar/boring och andra konstruktionsaktiviteter innehåller kemikalier som man vet orsakar cancer, fosterdefekter eller annan reproduktiv skada. Några exempel på dessa kemikalier är:
 - bly från blybaserade färger,
 - kiselkristaller från tegel, cement eller andra murbrukprodukter och
 - arsenik och krom från kemiskt behandlat timmer.
 - Den risk du utsätts för vid exponering varierar beroende på hur ofta du utför den här typen av arbete. Gör så här för att reducera din exponering för dessa kemikalier: arbeta i ett väl ventilerat område och arbeta med godkänd säkerhetsutrustning såsom andningsmasker som är speciellt utformade för att filtrera bort mikroskopiska partiklar.
- **Sluta använd verktyget om du känner obehag, stickningar eller smärta.** Vibration, upprepade rörelser eller obekväma positioner kan vara skadligt för dina händer och armar. Verktygsmaskiner kan vibrera vid användning. Sök medicinsk rådgivning innan du återupptar användning.
- **Undvik kontakt med verktygets rörliga delar.** Verktyget och/eller dess tillbehör kan fortsätta röra sig efter att det stängts av vilket skapar en risk för intrassling eller annan personskada.

Verktygsmaskinens Användning och vård

- **Tvinga inte verktygsmaskinen.** Använd korrekt verktygsmaskin för ditt syfte. Korrekt verktygsmaskin kommer att utföra jobbet bättre och säkrare vid den hastighet för vilken den konstruerats.
- **Använd inte en verktygsmaskin om dess strömbrytare inte slår på eller stänger av den.** En verktygsmaskin som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- **Koppla bort kontakten från strömkällan innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger in maskinen för förvaring.** Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att verktøget startas oavsiktligt.
- **Förvara verktygsmaskinerna utom räckhåll för barn och tillåt inte personer som ej har kunskap om verktøget eller dessa instruktioner att använda verktygsmaskinen.** Verktøgen är farliga i händerna på ej utbildade användare.
- **Underhåll av verktygsmaskiner** Kontrollera så att det inte förekommer några rörliga delar som är felriktade eller har fastnat, att någon del har gått sönder samt om det förekommer något annat förhållande som kan påverka verktygsmaskinens funktion. Om den är skadad ska verktygsmaskinen repareras innan den används. Många olyckor beror på dåligt underhållna verktygsmaskiner.
- **Håll skärande verktyg skärpta och rena.** Det är mindre troligt att lämpligt underhållna verktyg med skarpa skärytor fastnar och de är lättare att styra. Håll handtagen rena och torra för att bibehålla kontrollen.
- **Använd verktygsmaskinerna, tillbehören och insatser etc. i enlighet med dessa instruktioner och på det sätt som avses för respektive typ av verktyg med hänsyn till arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras.** Användning av verktygsmaskiner för uppgifter som skiljer sig från de avsedda kan resultera i en farlig situation.

Batteriverktygens Användning och vård

- **Se till att verktøget är avstängt innan du sätter i ett batteripaket.** Att sätta i ett batteripaket i en påslagen verktygsmaskin är att inbjuda till olyckor.
- **Ladda batterierna endast med den laddare som angivits av tillverkaren.** En laddare som kan vara lämplig för en typ av batterier kan innebära en brandfara om den används tillsammans med ett annat batteri.
- **Använd verktygsmaskinen endast med det specifikt angivna batteripaketet.** Att använda några andra batteripaket kan skapa risk för skada och brand.
- **När batteripaketet inte används ska det förvaras där det inte kommer i kontakt med andra metallobjekt såsom: gem, mynt, nycklar, skruvar eller andra små metallobjekt som kan utgöra en kontakt från en batteripol till en annan.** Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
- **Vätska kan läcka ut från batteriet då det misshandlas. Undvik kontakt.** Skölj med vatten vid eventuell kontakt. Sök läkarevård om vätska skulle komma i kontakt med ögonen. Den vätska som tränger ut ur batteriet kan orsaka irritation eller frätskador.
- **Koppla bort batteripaketet från verktøget eller ställ avtryckaren i ett låst eller avstängt läge innan du utför några justeringar eller byter tillbehör.** Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att verktøget startas oavsiktligt.
- **Elektriska verktyg kommer att överhettas om de förblir påslagna då verktøgets motor är kraftigt belastad, stoppad eller på annat sätt förhindras från att rotera Stäng av verktøget om detta inträffar.** Fortsätter man att ha verktøget påslaget under dessa förhållanden kan det resultera i värme, rök eller brand med person- eller sakskada.
- **Koppla bort batteripaketet från verktøget innan verktøget lagras eller placeras i en verktygslåda eller väska. Oavsiktligt start under lagring eller transport kan orsaka allvarligt farliga förhållanden inklusive ett överhettat verktyg.** Okontrollerad verktøgsdrift kan orsaka olika faror inklusive värme, rök eller brand.
- **Täck inte över lufthålen eftersom det kan göra att verktøget överhettas.** Om verktøget används i ett sådant tillstånd kan värme, rök eller brand med personsador eller materiella skador uppstå.
- **Verktøget kan överhettas vid oavbruten användning eller under andra överdrivna drift- och belastningsförhållanden. Stoppa omedelbart verktøget och låt det svalna om någon av verktøgets delar blir för varm för att vidröras eller om det finns tecken på rök från motorn.** Om du fortsätter att använda verktøget under sådana förhållanden kan verktøgsskador uppstå, vilka kan leda till personsador eller materiella skador på grund av värme eller brand.
- **Stoppa omedelbart verktøget och byt ut batterier som blir överdrivet varma vid användning eller som har mycket kort livslängd.** Dessa batterier kan erfordra flera laddnings/urladdningscykler eller kan vara för gamla eller skadade. Fortsatt användning av ett skadat batteri kan leda till personskada eller materiell skada på grund av värme, brand eller explosion.
- **Modifiera inte det här verktøget, dess säkerhetsutrustning eller tillbehör.** Ej godkända modifieringar kan resultera i elektrisk stöt, brand eller personskada.
- **Använd endast tillbehör som rekommenderats av Ingersoll Rand för din modell.** Tillbehör som är lämpliga för ett verktyg kan bli farliga om dom används på ett annat verktyg.
- **När du bär handskar ska du alltid se till att dom inte förhindrar att avtryckarmekanismen släpps.** Detta kan leda till personskada.
- **Ta inte bort några etiketter. Byt ut skadade etiketter.** Etiketterna innehåller information som krävs för en säker användning av produkten.

Service

- **Se till att verktygsmaskinens service utförs av utbildad reparatör som endast använder identiska utbytesdelar.** Detta säkerställer att verktygsmaskinens säkerhet bibehålls.
- **Vid service av ett verktyg använd original Ingersoll Rand reservdelar användas och alla underhållsinstruktioner måste följas.** Användning av ej auktoriserade delar eller underlåtenhet att följa underhållsinstruktionerna kan skapa risk för elektrisk stöt eller skada.
- **Batterierna får inte kastas i eld och dom får inte förbrännas eller värmas upp över 100°C (212°F).** Batterier innebär fara för brand eller kemisk brännskada om de misshandlas.
- **Agera ansvarsfullt och återvinn eller kassera batterierna i enlighet med alla tillämpliga regler och lagar (lokala, kommunala statliga etc.).** Olämplig kassering kan vara miljöfarlig.



VARNING

Produktspecifika Säkerhetsregler

- **Bär bullerskydd när du använder slagbormaskiner.** Att utsättas för buller kan orsaka nedsatt hörsel.
- **Använd de medföljande handtagen.** Förlust av kontrollen kan orsaka personskada.
- **Håll verktøget i dess isolerade greppytor när du utför ett arbete där det skärande verktøget kan komma i kontakt med dolda ledningar.** Kontakt med en strömförande ledning kommer även att göra verktøgets metalldelar ledande och ge användaren en stöt.

- När en upphängningsanordning används ska du kontrollera att den är korrekt monterad. Underlåtenhet att fästa ordentligt kan resultera i förlust av kontroll, oväntad rörelse eller att verktyget tappas.
- Se till att hålla dig undan från kontaktpunkten mellan reaktionsstag eller stödhandtag och fasta objekt i arbetsområdet. Klämnings eller annan skada kan uppstå.
- Du kan förluta vridmoment som utvecklas när borrkronan hakar upp sig eller fastnar. Detta inträffar om du borrar igenom materialet du borrar i eller vid överbelastning. Om borren hakar upp sig eller fastnar kommer vridmomentet plötsligt att öka. Detta kan göra att du tappar kontrollen. Om borren hakar upp sig eller fastnar, släpp startomkopplaren.
- Använd inga borrkronor eller andra tillbehör med en maximal driftshastighet som är mindre än borrens/skruvdragarens fria hastighet. Dessa kan gå sönder och orsaka skador.
- Skruva åt borrkronor eller andra tillbehör ordentligt i chucken innan borren/skruvdragaren sätts igång. Dessa kan bli framdrivande när borren/skruvdragaren startas.
- På reversibla verktyg ska du kontrollera reverseringsmekanismens läge före användning. Att känna till rotationsriktningen hjälper dig att bibehålla kontrollen över verktyget.
- Använd endast borrkronor, skruvdragarbitar, hylsor och adaptar som är i gott skick och som är avsedda att användas med motordrivna verktyg. Använd endast slaghylsor och tillbehör. Använd inte handhysor (krom) eller tillbehör eftersom vridmomentet kan göra att de går sönder vid användning.
- Borrar/skruvdragare är inte momentnycklar. Anslutningar som erfordrar specifika vridmoment måste kontrolleras med en momentväg efter montering med en borrar/skruvdragare. Fästdon som kopplats felaktigt kan lossa och orsaka skada.
- Utställda säkerhetsreglage ska inte användas där tilltappningar eller hinder kan sätta säkerhetsreglaget i "on"-läge. Detta kan göra att du inte kan stänga av verktyget.
- På vinkelade verktyg, när helst vinkelhuvudet monteras eller flyttas, måste styrspeaken vara placerad så att reaktionskraften inte gör så att avtryckaren bibehålls i PÅ-läget. Det kan hända att du inte kan stänga av verktyget.

OBS

Se produktinformationen för modellspecifik säkerhetsinformation.

Identifiering av Säkerhetssymboler



Risk för elektrisk stöt



Använd andningsskydd



Använd ögonskydd



Använd bullerskydd



Läs handboken innan produkten tas i drift



Risk för brännskada. Ytan kan vara varm.

(III. 16589525)

Säkerhetsinformation – Förklaring av Säkerhetssignalord



FARA

Indikerar en hotande farlig situation vilken, om den inte undviks, kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig skada.



VARNING

Indikerar en potentiellt farlig situation vilken, om den inte undviks, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.



VAR FÖRSIKTIG

Indikerar en potentiellt farlig situation vilken, om den inte undviks, kan resultera i lättare eller måttlig skada eller skada på egendom.

OBS

Indikerar information eller företagspolicy som direkt eller indirekt relaterar till säkerhet för personal eller skyddande av egendom.

Produktdelsinformation



VAR FÖRSIKTIG

Användning av andra än original Ingersoll Rand reservdelar kan resultera i säkerhetsrisker, minskad verktygsprestanda och ökat underhåll samt ogiltiggörande av alla garantier.

Originalspråket i denna manual är engelska.

Manualerna kan laddas ner från www.irttools.com.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

Produktbeskrivelse

En trådløs boremaskin/drivmekanisme er et batteridrevet, håndholdt, roterende kraftverktøy, utstyrt med en spindel som oftest med fastmontert chuck som holder og kjører tilbehør, f.eks. borbitt, opprømmer eller drivbitt. En boremaskin/drivmekanisme er et kraftverktøy designet til å bore hull i forskjellige typer materiale, f.eks. metall, plast eller tre, og kan også brukes til å stramme eller løse skruer, bolter, muttere og andre gjengede festeordninger.



ADVARSEL

Generelle Sikkerhetsregler

- **Advarsel!** Les alle instruksjoner. Unnlattelse i å følge all instruksjoner nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade. Uttrykket "kraftverktøy" i alle advarsler nedenfor henviser til enten et strømsatt kraftverktøy (med ledning) eller et batteridrevet (trådløst) kraftverktøy.
- **Det er ditt ansvar å sørge for at sikkerhetsinformasjonen er tilgjengelig for alle som bruker produktet.** Unnlattelse i å følge standarder og regelverk kan føre til personskade.
- **Produktet skal alltid monteres, brukes, inspiseres og vedlikeholdes i henhold til alle gjeldende standarder og regelverk (lokale og nasjonale osv).** Overholdelse er ditt ansvar. Unnlattelse i å følge standarder og regelverk kan føre til personskade.

Arbeidsområde

- **Hold området rent og velopplyst.** Rot på arbeidsbord og mørke områder oppfordrer til uhell.
- **Bruk ikke kraftverktøy i eksplosive omgivelser, som i nærheten av brannfarlige væsker, gass eller støv.** Kraftverktøy produserer gnister som kan antenne støv eller damper.
- **Hold tilskuere, barn og besøkende på avstand når kraftverktøy brukes.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontroll over verktøyet.
- **Vær oppmerksom på nedgravde, skjulte og andre farer i arbeidsområdet. Kontakt eller skad ikke ledninger, ledningsrør, rør eller slanger, da disse kan være strømførende, eller inneholde eksplosive gasser eller farlige væsker.** Dette kan forårsake elektrisk støt, brann eller personskade.

Elektrisk Sikkerhet

- **Kraftverktøy-stikk må passe til stikkkontakten. Modifiser aldri stikket på noen måte. Bruk ikke adapterstikk til et jordet kraftverktøy.** Umodifiserte stikk og tilsvarende stikkontakter reduserer risikoen for støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, ovn eller kjøleskap.** Risikoen for elektrisk støt øker dersom kroppen har jordforbindelse.
- **Utsett ikke kraftverktøy for regn eller våte arbeidsforhold.** Innsiving av vann i et kraftverktøy øker risikoen for elektrisk støt.
- **Misbruk ikke ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære eller dra kraftverktøyet, eller til å koble verktøyet fra strømmen. Hold ledningen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller deler i bevegelse.** Skadde eller sammenviklede ledninger øker sjansen for elektrisk støt.
- **Bruk en forlengerledning til utendørsbruk hver gang kraftverktøyet skal brukes utendørs.** Bruk av en utendørsledning reduserer risikoen for elektrisk støt.

Personlig Sikkerhet

- **Vær på vakt, se hva du gjør og vær fornuftig når du bruker et kraftverktøy. Bruk ikke kraftverktøyet hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.** Et øyeblikks uoppmerksomhet kan være nok til å forårsake alvorlig personskade.
- **Bruk sikkerhetsutstyr. Bruk alltid øyevern.** Egnede sikkerhetsutstyr som støvmaske, skliskure vernesko, hjelm eller hørselsvern reduserer sjansen for personskader.
- **Unngå utilsikket verktøysstart. Kontroller at bryteren er i av-stillingen før strømmen kobles til.** Det er farlig å bære kraftverktøy med fingeren på bryteren eller koble kraftverktøy til strømmen med bryteren slått på.
- **Fjern justeringsnøkler for kraftverktøyet slås på.** En nøkkel montert på en roterende del av kraftverktøyet kan føre til personskade.
- **Overuttrekning skal unngås. Sørg for å hele tiden ha et godt fotfeste og balanse.** Slik får du bedre kontroll over kraftverktøyet i uventede situasjoner.
- **Bruk korrekte klær. Bruk ikke løs bekledding eller smykker. La ikke langt hår henge løst. Hold hår, bekledding og hansker vekk fra deler i bevegelse.** Løs bekledding, smykker og langt hår kan fanges i slike deler.
- **Dersom enheter leveres til støvstrøehering og oppsamling, skal det sørges for at disse sammenkobles korrekt og brukes som anvist.** Bruk av slike enheter kan redusere støvrelaterte faremomenter.
- **Bruk klemmer og annet praktisk utstyr til å sikre og støtte arbeidsproduktet til en stabil plattform.** Å holde arbeidsproduktet med hånden eller mot kroppen er ustabil og kan føre til tap av kontroll.
- **Unngå innånding av skadelig støv og partikler fra bruk av kraftverktøyet.**
 - Støv fra pussing, saging, sliping, drilling eller andre konstruksjonsaktiviteter kan inneholde kjemikalier som vites å være kreftfremkallende og kan medføre fosterskader og ha andre forplantningskonsekvenser. Eksempler på slike kjemikalier omfatter:
 - bly fra blybasert maling,
 - krystallinsk kvarts fra murstein og sement, samt andre mursteinsprodukter, og
 - arsenikk og krom fra kjemiskebehandlet tre.
 - Eksponeringsrisikoen varierer, avhengig av hvor ofte du utfører slikt arbeid. For å redusere eksponering overfor disse kjemikaliene: Arbeid i et ventilert område, og arbeid med godkjent sikkerhetsutstyr, f.eks. støvmasker som er spesielt designet til å filtrere ut mikroskopiske partikler.
- **Stopp bruk dersom ubehag, kribling eller smerte oppstår.** Vibrasjoner, gjentatte bevegelser og ubehagelige arbeidsstillinger kan være skadelig for hender og armer. Kraftverktøy kan vibrere under bruk. Søk medisinsk veiledning for du bruker utstyret på nytt.
- **Unngå kontakt med verktøyet bevegende deler.** Verktøy og/eller tilbehør kan være i bevegelse i noen få sekunder etter at strømmen slås av, og dette kan utgjøre en risiko for innvikling eller annen personskade.

Bruk og pleie av Kraftverktøy

- **Bruk ikke tvang på kraftverktøyet. Bruk i stedet korrekt kraftverktøy for arbeidsoppgaven.** Det riktige kraftverktøyet vil gjøre jobben på en bedre og tryggere måte, med designet hastighet.
- **Bruk ikke kraftverktøyet dersom bryteren ikke kan slå verktøyet på eller av.** Et kraftverktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- **Koble kraftverktøyet fra strømkilden før du foretar justeringer, bytter utstyr, eller setter kraftverktøyet til oppbevaring.** Slike preventive sikkerhetstiltak reduserer risikoen for utilsikket start av verktøyet.
- **Oppbevar ubrukte kraftverktøy utenfor barns rekkevidde og la ikke personer uten erfaring eller innsikt i brukerveiledningen bruke kraftverktøyet.** Verktøy kan være farlige dersom de faller i hendene på uopplærte personer.
- **Vedlikehold kraftverktøy** Kontroller for skjev innstilling eller for deler som binder, har brudd eller andre tilstander som kan påvirke verktøyfunksjon. Om kraftverktøyet er skadd, må service utføres før bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte kraftverktøy.
- **Hold skjæreværktøy skarpt og rent.** Korrekt vedlikeholdt verktøy, med skarpe kanter, vil ikke binde og er lettere å kontrollere. Hold håndtak rene og tørre for å beholde kontroll.
- **Bruk kraftverktøyet, tilbehør og verktøysbitt osv. i henhold til disse instruksjonene og som egnet for det aktuelle kraftverktøyet.** Vær oppmerksom på spesielle arbeidsforhold samt arbeidsoppgaven som skal utføres. Bruk av kraftverktøyet til andre formål enn de tiltenkte kan føre til en farlig situasjon.

Bruk og pleie av Batteriverktøy

- **Kontroller at bryteren er i av-stillingen før batteripakken monteres.** Å montere batteripakken på kraftverktøyet med bryteren i på-stillingen er som å oppfordre til uhell.
- **Opplading skal bare utføres med produsentens spesifiserte laderenhet.** En laderenhet som passer til en batteritype kan utgjøre en brannfare hvis den brukes med en annen batteritype.
- **Bruk bare det batteridrevne verktøyet med den spesifiserte batteripakken.** Bruk av andre batteripakker kan utgjøre en person- og brannfare.
- **Når batteripakken ikke er i bruk skal den oppbevares på avstand fra objekter som: binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallobjekter som kan danne en kobling fra en koblingskontakt til den andre.** Kortslutning av batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- **Dersom væske lekker ut av batteriet i forbindelse med misbruk, må kontakt unngås.** Skyll med vann ved kontakt med væske. Søk medisinsk hjelp dersom væske kommer i øynene. Væske som slynges ut fra batteriet kan føre til irritasjon eller forbrenninger.
- **Ta batteripakken ut av verktøyet eller flytt bryteren til avslått posisjon før du foretar justeringer eller bytter tilbehør.** Slike preventive sikkerhetstiltak reduserer risikoen for utilsikket start av verktøyet.
- **Kraftverktøy kan gå varme dersom de ikke slås av når verktøymotoren er overbelastet, stoppet eller av annen grunn ikke kan rotere.** Slå av for verktøyet dersom dette skjer. Dersom verktøyet ikke slås av kan det føre til varmeutvikling, røyk eller flammer, og person- eller eiendomsskader.
- **Ta batteripakken ut av verktøyet før verktøyet settes bort eller plasseres i en verktøyskasse eller -pose.** Utilsikket verktøysoppstart under oppbevaring eller transport kan føre til flere farlige tilstander, inkludert varmeutvikling. Ukontrollert verktøysbruk kan føre til flere farlige tilstander, inkludert varmeutvikling, røyk eller flammer.
- **Blokker ikke husets avkjølingshuller, da dette kan føre til overoppvarming av verktøyet.** Bruk av et overoppvarmet verktøy kan føre til varmeutvikling, røyk eller flammer, og person- eller eiendomsskader.
- **Verktøyet kan overoppvarmes under kontinuerlig bruk eller ved svært tungt arbeid. Stans omgående bruk av verktøyet dersom noen del av verktøyet blir for varmt for berøring, eller dersom det kommer røyk fra motoren.** La verktøyet kjøles ned. Dersom verktøyet ikke slås av, kan dette føre til verktøyskade og person- eller eiendomsskade fra varmeutvikling eller brann.
- **Stans omgående bruk og skift ut batterier som overoppvarmes under bruk eller varer i svært kort tid.** Slike batterier har vanligvis et høyt antall ladnings-/avladningssykluser, og kan være gamle eller skadde. Fortsett bruk av et skadd batteri kan føre til person- eller eiendomsskade fra varmeutvikling, brann eller eksplosjon.
- **Modifiser ikke verktøyet, sikkerhetsanordninger eller tilbehør.** Ikke-godkjente modifikasjoner kan føre til elektrisk støt, brann eller personskade.
- **Bruk bare tilbehør som anbefales av Ingersoll Rand til din modell.** Tilbehør som passer til et verktøy, kan være farlige ved bruk på et annet verktøy.
- **Ved bruk av hansker, kontroller at hanskene ikke forhindrer utløsning av pådragsmekanismen.** Det kan føre til personskade.
- **Fjern ikke etiketter.** Skift ut skadde etiketter. Etiketter inneholder nødvendig informasjon for sikker bruk av produktet.

Service

- **Service skal kun utføres på kraftverktøyet av kvalifiserte reparatører med identiske reservedeler.** Dette garanterer at kraftverktøyet sikkerhet opprettholdes.
- **Ved verktøyservice, bruk bare ekte Ingersoll Rand reservedeler og følg alle vedlikeholdsinstruksjoner.** Bruk av ikke-autoriserte deler eller unnlatelse i å følge vedlikeholdsinstruksjonene kan føre til elektrisk støt eller skade.
- **Kast ikke batterier på bål.** Batterier må ikke brennes eller oppvarmes over 100°C (212°F). Batterier kan utgjøre en brannfare eller forårsake kjemisk forbrenning ved misbruk.
- **Batterier skal gjenvinnes eller kasseres i henhold til alle gjeldende standarder og regelverk (lokale, statlige osv.).** Feilavhending kan utgjøre en miljøfare.



Produktspesifikke Sikkerhetsregler

- **Bruk hørselsvern til slagbor.** Støyeksponering kan føre til hørselstap.
- **Bruk ekstrahåndtak dersom slike leveres med verktøyet.** Tap av kontroll kan føre til personskade.
- **Hold verktøyet i de isolerte gripeoverflatene dersom en funksjon utføres hvor skjæreværktøyet kan komme i kontakt med skjult ledningsnett.** Kontakt med en strømsatt ledning vil gjøre eksponerte metalldeler av verktøyet strømførende og gi operatøren støt.

- **Når en opphengningsenhet brukes skal den monteres korrekt.** Unnlatelse i å gjøre dette kan føre til tap av kontroll, uventede bevegelser eller at verktøyet mistes.
- **Sørg for at du ikke fastklemmes mellom momentstangen eller støttehåndtakene og faste objekter i arbeidsområdet.** Fastklemming eller andre skader kan oppstå.
- **Vær forberedt på momentreaksjonen som oppstår dersom et borbitt henges opp eller bindes, noe som kan skje ved plutselig brudd gjennom materiale eller under vanskelige boreforhold.** Dersom boret henges opp eller bindes vil momentreaksjonen plutselig øke, noe som kan medføre at du mister kontroll over verktøyet. Slipp opp utløseren dersom borbittet henges opp eller bindes.
- **Bruk ikke borbitt eller annet tilbehør med lavere maksimum driftshastighet enn bormaskinens/drivmekanismens frie hastighet.** De kan ødelegges under bruk og forårsake personskade.
- **Fest borbitt eller annet utstyr stramt i chucken før bormaskinen/drivmekanismen tas i bruk.** Slike gjenstander kan bli prosjektiler når bormaskinen/drivmekanismen startes opp.
- **For reversible modeller, legg merke til reverseringsmekanismen før bruk.** Kontroll over rotasjonsretningen hjelper med å holde verktøyet under kontroll.
- **Bruk bare only bitt, piper og adaptore i god stand som er tiltenkt bruk med kraftverktøy. Bruk bare slagpiper og tilbehør.** Bruk ikke hånd (krom)-piper eller tilbehør, da momentreaksjonen vil ødelegge disse under bruk.
- **Bormaskiner/drivmekanismer er ikke momentnøkler. Koblinger som krever et spesifikt moment må kontrolleres med en momentmåler etter tilpasning med en bormaskin/drivmekanisme.** Festeordninger med feil moment kan løsne og forårsake skade.
- **Avdekkede strupesjeld kan ikke brukes hvor blokkeringer kan holde strupen i stillingen "på".** Det kan bli vanskelig å slå av verktøyet.
- **Når et vinkelhode monteres eller flyttes på vinkelverktøy, må pådragsspaken plasseres slik at momentreaksjonen ikke gjør at pådragsmekanismen forblir i aktivert stilling.** Det kan bli vanskelig å slå av verktøyet.

MERK

Det henvises til produktets informasjonshåndbok for modellspesifikk sikkerhetsinformasjon.

Identifikasjon av Sikkerhetssymbol



Fare for elektrisk støt



Bruk åndedrettsvern



Bruk vernebriller



Bruk hørselsvern



Les håndboken før du tar i bruk produktet



Forbrenningsfare. Overflaten kan være varm.

(Tegn. 16589525)

Sikkerhetsinformasjon – Forklaring av Signalord for Sikkerhet



FARE

Indikerer en overhengende farlig situasjon som vil medføre dødsfall eller alvorlig personskade dersom den ikke unngås.



ADVARSEL

Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan medføre dødsfall eller alvorlig personskade dersom den ikke unngås.



OBS!

Indikerer en potensielt farlig situasjon som kan medføre mindre eller moderat personskade eller eiendomsskade dersom den ikke unngås.

MERK

Indikerer informasjon eller firmapolitikk som direkte eller indirekte kan true sikkerheten til personale eller eiendom.

Informasjon om Produktdeler



OBS!

Bruk av annet enn ekte Ingersoll Rand reservedeler kan føre til sikkerhetsproblemer, redusert verktøysytelse og økt vedlikehold, og kan ugyldiggjøre alle garantier.

Håndbokens originalspråk er engelsk.

Håndbøker kan lastes ned fra www.irttools.com.

Alle henvendelser rettes til nærmeste Ingersoll Rand kontor eller distributør.

Tuotteen kuvaus

Johdoton porakone/väännin on akkutoiminen, kädessä pidettävä, pyörivä voimatyökalu, jonka käyttökarassa on yleensä istukka, johon voidaan asentaa esimerkiksi poranterä, kalvin tai väännintä. Pora/väännin on voimatyökalu, jolla voidaan porata reikiä eri materiaaleihin, kuten metalliin, muovin ja puuhun. Sitä voidaan kuitenkin käyttää myös ruuvien, pulttien tai muiden kierrekiinnikkeiden kiristämiseen tai löysentämiseen.



VAROITUS

Yleiset Turvasäännöt

- **Varoitus!** Lue kaikki ohjeet. Alla olevien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Termi "voimatyökalu", joka esiintyy kaikissa alla olevissa varoituksissa, viittaa verkkovirralla toimivaan (johdolliseen) voimatyökaluun tai akkutoimiseen (johdottomaan) voimatyökaluun.
- **Sinun vastuullasi on varmistaa, että nämä turvallisuustiedot ovat kaikkien tämän tuotteen käyttäjien saatavilla.** Jos näitä standardeja ja ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla loukkaantuminen.
- **Nouda tämän tuotteen käytössä, tarkastamisessa ja huoltamisessa kaikkia voimassa olevia standardeja ja säädöksiä (paikallisia, EU-säännöksiä jne.).** Standardien ja sääntöjen noudattaminen on vastuullasi. Jos näitä standardeja ja ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla loukkaantuminen.

Työskentelyalue

- **Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Poista roskat ja mahdolliset esteet työskentelyalueelta välttyäksesi vaurioilta.
- **Älä käytä voimatyökaluja räjähtävissä ympäristöissä, kuten palavien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Voimatyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät voimatyökalua.** Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.
- **Varo pilossa olevia vaaratekijöitä. Älä kosketa tai vaurioita johtimia, johteita, putkia tai letkuja, joissa voi olla sähköjohtoja, räjähtäviä kaasuja tai haitallisia nesteitä.** Seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo tai vammautuminen.

Sähkötekkinen Turvallisuus

- **Voimatyökalun virtajohdon koskettaminen on vastettava pistorasiaa. Älä muuta pistotulppaa millään tavoin. Älä käytä sovittipistotulppia maadoitettujen voimatyökalujen kohdalla.** Muuttamattomat pistotulpat ja yhdenmukaiset pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Vältä keuhkosetusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehostasi on maattokytkenä.
- **Älä altista voimatyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen voimatyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä koskaan käytä verkkojohtoa voimatyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai mutkalla olevat johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- **Kun käytät voimatyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilökohtainen Turvallisuus

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä voimatyökalua, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Hetken tarkkaamattomuus voimatyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteita, kuten polynsuojanaamaria, luistamattomia turvajalkineita, kypärää ja kuulosuojaimia on käytettävä tilanteen mukaan oikein, jotta henkilövahinkojen vaara pienenee.
- **Vältä voimatyökalun tahatonta käynnistämistä. Varmista, että kytkin on pois päältä, ennen kuin kytket työkalun pistorasiaan.** Onnettomuusvaara lisääntyy, jos kannat voimatyökalua sormi käyttökylkimellä tai kytket työkalun virtajohdon pistorasiaan, kun käyttökylkin on päällä.
- **Irrota säätöavaimet tai kiintolenkit ennen voimatyökalun kytkemistä päälle.** Voimatyökalun pyörivässä osassa oleva säätöavain tai kiintolenkki voi johtaa henkilövahinkoon.
- **Älä kurota. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.** Kunnollinen jalansija ja tasapaino mahdollistaa voimatyökalun paremman hallinnan ylläpitävissä tilanteissa.
- **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Kiinnitä aina pitkät hiukset. Pidä hiukset, vaatteet ja hanskikkaat poissa liikkuvista osista.** Ne voivat tarttua liikkuviin osiin.
- **Jos saatavilla on polynpoisto- ja polynkeräyslaitteistoja, varmista, että ne on kytketty oikein ja että niitä käytetään oikein.** Näiden laitteiden käytöllä voidaan vähentää pölyn liittyviä vaaratekijöitä.
- **Kiinnitä työkappale vakaaseen alustaan puristimilla tai muilla sopivilla keinoilla.** Työkappaleen piteleminen käsin kehoa vasten on epävakaata ja voi johtaa hallinnan menetykseen.
- **Vältä voimatyökalun käytöstä syntyvän haitallisen pölyn tai haitallisten partikkeleiden hengittämistä ja niille altistusta.**
 - Työkalua käytettäessä saattaa syntyä pölyä, joka sisältää sellaisia kemikaaleja, joiden tiedetään olevan syöpää, synnyttäisi vammoja tai muita periytyviä haittoja aiheuttavia. Esimerkkejä tällaisista kemikaaleista:
 - liijypohjaisten maalien liijyi,
 - kidemuotoinen piidioksidi, sementti ja muut muuraustuotteet ja
 - kemiallisesti käsitellystä puusta vapautuva arsenikki ja kromi.
 - Tällaisen altistuksen aiheuttama vaara vaihtelee sen mukaan, kuinka usein tällaista työtä tehdään. Voit vähentää näille kemikaaleille altistumista noudattamalla seuraavia ohjeita: Työskentele hyvin ilmastoidulla alueella ja käytä hyväksyttyjä suojavarusteita, kuten pölymaskeja, jotka on suunniteltu mikroskooppisten partikkelien suodattamiseen.
- **Lopeta työkalun käyttö, jos ilmaantuu epämiellyttäviä tuntemuksia, pistelyä tai kipua.** Tärinä, toistuvat liikkeet tai epämiellyttävät äsennot voivat olla haitallisia käsille ja käsivarsille. Voimatyökalut voivat täräistä käytössä. Pyydä lääkäriltä ohjeita ennen käytön jatkamista.

- **Älä kosketa työkalun liikkuvia osia.** Työkalu ja/tai lisävaruste voi liikkua vielä hetken virran katkaisun jälkeenkin, mikä luo jumiutumisen tai muun henkilökohtaisen loukkaantumisen vaaran.

Voimatyökalun Käyttö ja Hoito

- **Älä pakota voimatyökalua väkisin.** Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua voimatyökalua. Oikea voimatyökalu suoriutuu työstä paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään nopeudella johon se on tarkoitettu.
- **Älä käytä voimatyökalua, jos se ei käynnisty ja pysähdy kytkimellä.** Voimatyökalu on vaarallinen, jos kytkin ei toimi. Kytkin on korjattava välittömästi.
- **Irrota voimatyökalun virtajohto pistorasiasta, kun työkalu ei ole käytössä, ennen huoltoa, ennen tarvikkeiden vaihtamista tai ennen säätöjen tekemistä.** Tällaiset ennaltaehkäisevät turvallisuusvaroitukset ehkäisevät työkalun vahingossa käynnistymisen vaaraa.
- **Säilytä käyttämättömänä olevat voimatyökalut lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää voimatyökalua, jotka eivät tunne sen toimintaa tai näitä ohjeita.** Työkalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- **Tarkista voimatyökalu juuttuneiden osien varalta. Tarkista myös, että kaikki muut käyttöön mahdollisesti vaikuttavat tekijät ovat kunnossa.** Jos havaitset vaurioita, huollata voimatyökalu ennen käyttöä. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista voimatyökaluista.
- **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina.** Oikein huolletut työkalut, joissa on terävät leikkausreunat eivät jumiudu niin helposti ja niitä on helpompi hallita. Pidä kahvat puhtaina ja kuivina, jotta työkalun hallinta on helppoa.
- **Käytä voimatyökalua, lisävarusteita ja työkaluteriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja voimatyökalun tyyppin mukaisesti. Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ.** Voimatyökalun käyttö muuhun kuin suunniteltuun käyttötarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteeseen.

Akkutyökalun Käyttö ja Hoito

- **Varmista, että kytkin on pois päältä, ennen kuin asennat akkupaketin.** Jos akku asennetaan voimatyökaluun kytkimen ollessa päällä, onnettomuusvaara kasvaa.
- **Lataa vain valmistajan määrittämällä laturilla.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyn tyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- **Käytä voimatyökalussa ainoastaan siihen tarkoitettua akkua.** Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa seuraavien metalliesineiden läheltä: paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- **Akusta voi vuotaa nestettä, jos akkua käsitellään väärin. Vältä koskettamasta tällaista nestettä. Jos nestettä joutuu vahingossa iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee lisäksi silmiin, hae lääkärin apua.** Akusta vuotanut neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- **Irrota akku työkalusta tai aseta kytkin lukittuun off-asentoon ennen säätöjen tekemistä tai lisävarusteiden vaihtamista.** Tällaiset ennaltaehkäisevät turvallisuusvaroitukset ehkäisevät työkalun vahingossa käynnistymisen vaaraa.
- **Sähkötyökalut ylikuumentuvat, jos ne jäävät päälle tai jos moottori ylikuormittuu vakavasti, jää jumiin tai sen pyöriminen estetään muuten. Sammuta työkalu, jos näin käy.** Sähkötyökalun käytön jatkaminen tällaisessa tilanteessa voi johtaa kuumuuteen, savuun tai tulipaloon sekä vammoihin ja omaisuusvaurioihin.
- **Irrota akku työkalusta ennen kuin varastoit työkalun tai asetat sen työkalulaatikkoon tai -pussiin. Vahingossa tapahtuva käynnistys varastoinnin tai kuljetuksen aikana voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita, kuten työkalun ylikuumentumisen.** Työkalun hallitsematon toiminta voi aiheuttaa eri vaaroja, mukaan lukien kuumuus, savu tai tuli.
- **Älä tuki rungon jäähdytysilmareikiä, sillä tämä voi johtaa työkalun ylikuumentumiseen.** Työkalun käytön jatkaminen tällaisessa tilanteessa voi johtaa kuumuuteen, savuun tai tulipaloon sekä vammoihin ja omaisuusvaurioihin.
- **Työkalu voi ylikuumentua, jos sitä käytetään jatkuvasti vaativissa oloissa. Jos työkalun jokin osa tulee liian kuumaksi koskettaa tai moottorista tulee vähänkin savua tai hajua, lopeta heti työkalun käyttö.** Työkalun käytön jatkaminen tällaisessa tilanteessa voi johtaa työkalun vaurioon sekä vammoihin ja omaisuusvaurioihin, joiden synnynä on kuumuus, tulipalo tai räjähdys.
- **Lopeta heti käyttö ja vaihda akku, joka kuumentuu liikaa käytössä tai jonka toiminta-aika on hyvin lyhyt.** Tällaiset akut on yleensä ladattu ja purettu monta kertaa tai ne voivat olla vanhoja tai vaurioituneita. Virheellisen akun käytön jatkaminen voi johtaa vammoihin ja omaisuusvaurioihin, joiden synnynä on kuumuus, tulipalo tai räjähdys.
- **Älä muuta tätä työkalua, turvalaitteita tai lisävarusteita.** Valtuuttamattoman muutoksen seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo tai vammautuminen.
- **Käytä vain Ingersoll Randin tälle mallille suosittelemia tarvikkeita.** Jos varustetta käytetään väärässä mallissa, varuste voi olla vaarallinen.
- **Kun käytät hansikkaita, varmista aina, etteivät hansikkaat estä liipaisinmekanismin vapauttamista.** Tuloksena voi olla vammautuminen.
- **Älä irrota tuotteen merkintöjä. Vaihda vaurioituneiden merkintöjen tilalle uudet.** Merkinnoissa on tärkeitä tietoja tuotteen turvallisuudesta käytöstä.

Huolto

- **Anna voimatyökalu valtuutetun korjaajan huollettavaksi, joka käyttää vain identtisiä varaosia.** Tämä varmistaa, että voimatyökalu pysyy turvallisena.
- **Käytä vain alkuperäisiä Ingersoll Randin varaosia työkalun huoltamiseen ja noudata kaikkia huolto-ohjeita.** Valtuuttamattomien osien käyttö ja huolto-ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun tai vakaviin henkilövahinkoihin.
- **Älä hävitä akkuja tulesa, polttamalla äläkä kuumentamalla akkuja yli 100 °C:n (212 °F:n) lämpötilaan.** Jos akkuja hoidetaan väärin, ne aiheuttavat tulipalon tai kemiallisen palovamman vaaran.
- **Hävitä tai kierrätä akut vastuullisella tavalla noudattaen tuotteen käytössä, tarkastamisessa ja huoltamisessa kaikkia voimassa olevia standardeja ja säädöksiä (paikallisia, EU-säännöksiä jne.).** Väärä hävitystapa voi vahingoittaa ympäristöä.

VAROITUS

Tuotekohtaiset Turvasäännöt

- Käytä iskuporakoneiden käytön yhteydessä kuulonsuojaimia. Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon menetyksen.
- Käytä työkalun mukana toimitettuja lisäkahvoja. Hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Pitele työkalua eristetuntapinnoista, kun suoritat toimenpiteen, jossa leikkaustyökalu voi koskettaa piilossa olevia johtoja. Kosketus jännitteeseen johtimeen saa myös työkalun paljaat metalliosat jännitteisiksi ja voi aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- Kun käytetään ripustuslaitetta, varmista, että se on kiinnitetty oikein. Väärä kiinnitystapa voi johtaa hallinnan menetykseen, odottamattomiin liikkeisiin tai työkalun pudottamiseen.
- Pysy poissa reaktiotangon tai tukikahvojen ja työalueen kiinteiden esineiden välisestä pinnekohdasta. Puristumavammat tai muut vammat ovat mahdollisia.
- Varaudu momenttireaktioon, joka syntyy poran terän jäädessä jumiin. Näin voi käydä, kun poran terä menee porattavan materiaalin läpi tai kuorma on suuri. Jos poran terä jää kiinni, momenttireaktio kasvaa äkillisesti, mikä voi johtaa hallinnan menetykseen. Jos terä puree kiinni, vapautu käyttökystin.
- Älä käytä mitään poranteriä tai muita lisävarusteita, joiden suurin toimintanopeus on pienempi kuin poran/vääntimen vapaa nopeus. Ne voivat hajota aiheuttaen vammoja.
- Kiinnitä poran terät ja muut lisävarusteet kunnolla istukkaan ennen poran/vääntimen käyttämistä. Ne voivat lähteä lentoon, kun pora/vääntimen käynnistetään.
- Jos mallin toimintasuunta on käännettävissä, kiinnitä huomiota kääntömekanismin asentoon ennen työkalun käyttöä. Työkalu pysyy paremmin hallinnassa, kun tiedät pyörimissuunnan.
- Käytä vain sellaisia teriä, istukoita ja sovitimiä, jotka ovat hyvässä kunnossa ja jotka on tarkoitettu käytettäväksi voimatyökalujen kanssa. Käytä vain impacti-istukoita ja tarvikkeita. Älä käytä käsi-istukoita (kromisia) tai käsitarvikkeita, koska momentti murtaa ne käytössä.
- Porat/vääntimet eivät ole momenttivääntimiä. Tietyt momentin vaativat liitokset on tarkistettava momenttimittarilla poraan/vääntimeen asennuksen jälkeen. Väärään momenttiin kiristetyt kiinnikkeet voivat irrottaa ja aiheuttaa vammoja.
- Paljaita nopeudensäätimiä ei saa käyttää, jos este voi pitää nopeudensäätimen "päällä"-asennossa. Työkalua ei voi ehkä sammuttaa.
- Kun kulmapää asennetaan tai sen asentoa muutetaan, vipu on asetettava siten, että reaktiomomentti ei pyri pitämään osaa "PÄÄLLÄ"-asennossa. Työkalua ei voi ehkä sammuttaa.

HUOMAUTUS

Mallikohtaiset turvallisuustiedot ovat tuoteoppaassa.

Turvallisuussymbolin Tunniste



Sähköiskun vaara



Käytä
hengityssuojaimia



Käytä
silmäsuojaimia



Käytä
kuulosuojaimia



Lue käyttöohjeet
ennen tuotteen
käyttöä



Palovamman vaara.
Pinta voi olla kuuma

(Piiros: 16589525)

Turvallisuustiedot - Turvasanojen Selitys



VAARA

Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, mikäli vaaraa ei ehkäistä.



VAROITUS

Ilmaisee mahdollista vaaratilannetta, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, mikäli tilannetta ei ehkäistä.



VARO

Ilmaisee mahdollista vaaratilannetta, joka saattaa johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen tai materiaalivahinkoihin, mikäli tilannetta ei ehkäistä.

HUOMAUTUS

Ilmaisee ohjeita tai yrityksen toimintatapa, joka liittyy suoraan tai välillisesti henkilöstön tai kaluston suojeluun.

Osien Tuotetiedot

VARO

Muiden kuin aitojen Ingersoll Randin varaosien käyttö voi johtaa turvallisuusvaaroihin, työkalun tehon heikentymiseen, lisääntyneeseen huoltotarpeeseen ja se voi mitätöidä kaikki takuut.

Tämän ohjeen alkuuperäinen kieli on englanti.

Ohjeet voi ladata osoitteesta www.irttools.com.

Hoida viestintä lähimmän Ingersoll Rand -toimiston tai jakelijan kanssa.

Descrição do Produto

Um Berbequim/Accionador sem Fios é uma ferramenta mecânica, rotativa, manual, accionada por bateria, cuja haste está normalmente equipada com uma bucha para fixar e accionar um acessório como, por exemplo, uma broca ou um alargador. Um berbequim/accionador é uma ferramenta mecânica concebida para abrir furos em diversos materiais como, por exemplo, metal, plástico e madeira e também pode ser utilizada para apertar ou desapertar parafusos, porcas ou outros dispositivos de fixação roscados.



AVISO

Regras Gerais de Segurança

- **Aviso!** Leia todas as instruções. Se as instruções que se seguem não forem integralmente cumpridas, podem ocorrer choques eléctricos, incêndios e/ou lesões graves. O termo "ferramenta mecânica", utilizado em todos os avisos abaixo, refere-se à ferramenta mecânica eléctrica sem bateria (com fio) ou à ferramenta mecânica accionada por bateria (sem fios).
- **Compete-lhe a si a responsabilidade pela disponibilização destas informações de segurança a todas as pessoas que venham a utilizar este equipamento.** O incumprimento das normas e dos regulamentos pode dar azo a lesões pessoais.
- **Instale, utilize, inspecione e mantenha sempre este equipamento de acordo com todas as normas e regulamentos aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.).** Compete-lhe a si a responsabilidade pelo cumprimento destas normas e destes regulamentos. O incumprimento das normas e dos regulamentos pode dar azo a lesões pessoais.

Área de Trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** As bancadas de trabalho desarrumadas e as áreas mal iluminadas são mais propícias à ocorrência de acidentes.
- **Não utilize ferramentas mecânicas em atmosferas explosivas, como, por exemplo, em presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas mecânicas produzem faíscas que podem incendiar poeiras ou gases.
- **Sempre que estiver a utilizar uma ferramenta deste tipo, mantenha afastados eventuais espectadores, crianças e visitantes.** Qualquer distração poderá fazer com que perca o controlo do equipamento.
- **Mantenha-se atento a eventuais perigos enterrados e ocultos que possam existir no seu local de trabalho, bem como de todos os outros eventuais perigos existentes nessa área. Certifique-se de não entra em contacto com cabos, condutas, tubos ou manguinhos que possam conter fios eléctricos, gases explosivos ou líquidos nocivos, certificando-se também de que não os danifica.** Se o fizer, poderão ocorrer choques eléctricos, incêndios ou lesões pessoais.

Segurança Eléctrica

- **As fichas das ferramentas mecânicas têm de estar de acordo com as tomadas a que vão ser ligadas. Nunca modifique a ficha de nenhuma forma. Nunca utilize fichas adaptadoras com ferramentas mecânicas ligadas à terra.** A utilização de fichas não modificadas e de tomadas correspondentes reduz o risco de choque.
- **Evite qualquer contacto físico com as superfícies ligadas à terra, tal como, por exemplo, canos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Correrá maior risco de apanhar choques eléctricos se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Não exponha ferramentas mecânicas à chuva nem a condições atmosféricas com humidade.** A penetração de água numa ferramenta mecânica aumenta o risco de choque eléctrico.
- **Certifique-se sempre de que usa indevidamente o cabo. Nunca utilize o cabo da ferramenta mecânica para a transportar, para a puxar nem para a desligar da tomada, puxando por ele. Mantenha os cabos afastados do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de componentes rotativos.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- **Sempre que utilizar uma ferramenta mecânica no exterior, utilize uma extensão própria para utilização no exterior.** A utilização de uma extensão própria para utilização no exterior reduz o risco de choques eléctricos.

Segurança Pessoal

- **Mantenha-se alerta, tenha atenção ao que está a fazer e use o bom senso quando estiver a utilizar uma ferramenta mecânica. Nunca utilize a ferramenta quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção quando se está a utilizar ferramentas deste tipo pode ter como resultado lesões pessoais graves.
- **Use equipamento de segurança. Use sempre protecção ocular.** Devem ser sempre usadas máscara de protecção das vias respiratórias, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou protecção auricular para assegurar as condições de trabalho apropriadas.
- **Evite uma entrada accidental em funcionamento. Antes de ligar a ferramenta à corrente, certifique-se sempre de que o interruptor de ligação está na posição correspondente a desligada.** Tanto o transporte de ferramentas com o dedo sobre o interruptor de ligação como a ligação à corrente de ferramentas mecânicas cujo interruptor de ligação está ligado podem dar origem a acidentes.
- **Retire quaisquer chaves ajustáveis ou outras chaves antes de ligar a ferramenta mecânica.** Chaves ajustáveis ou outras chaves que tenham ficado presas num componente rotativo da ferramenta mecânica podem provocar lesões pessoais.
- **Nunca se estique demasiado quando estiver a utilizar a ferramenta. Mantenha-se sempre firmemente apoiado e em equilíbrio.** Desta forma poderá controlar melhor a ferramenta em situações inesperadas.
- **Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem jóias. Se tiver cabelo comprido, prenda-o. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados dos componentes rotativos.** Peças de vestuário largas, jóias e cabelo comprido podem ficar presos nos componentes rotativos.
- **Se existirem dispositivos para ligação de sistemas de extracção e de recolha de pó, certifique-se de que estão devidamente ligados e de que são utilizados correctamente.** A utilização deste tipo de dispositivos pode ajudar a reduzir os perigos inerentes à presença de pó.
- **Utilize dispositivos de fixação ou outros dispositivos práticos para prender a peça a uma plataforma estável e para a apoiar nessa plataforma.** Segurar na peça com uma mão ou encostá-la ao corpo pode provocar instabilidade e dar origem a perda de controlo.
- **Evite expor-se e respirar poeiras e partículas nocivas resultantes da utilização da ferramenta.**
 - Algumas poeiras resultantes de trabalhos de lixagem, serragem, esmerilamento, perfuração e outras actividades de construção contêm produtos químicos que se sabe causarem cancro, defeitos congénitos ou outros problemas do foro reprodutivo. Seguem-se alguns exemplos desses produtos químicos:
 - chumbo proveniente de tintas à base de chumbo,
 - sílicio cristalino proveniente de tijolos e cimento, bem como de outros produtos utilizados na alvenaria e
 - arsénico e crómio provenientes de madeira tratada quimicamente e utilizada na construção civil.
 - O risco em que incorre devido à exposição a estes produtos varia em função da frequência com que faz esse tipo de trabalho. Para reduzir a exposição a esses produtos químicos: trabalhe numa área bem ventilada e use o equipamento de segurança aprovado, por exemplo, máscaras de protecção das vias respiratórias especialmente concebidas para filtrar partículas microscópicas.

- **Interrompa a utilização de qualquer ferramenta se sentir desconforto, sensação de formigueliro ou dor.** As vibrações, os movimentos repetitivos ou as posições desconfortáveis podem ser prejudiciais para as suas mãos e para os seus braços. As ferramentas mecânicas podem vibrar quando estão a ser utilizadas. Aconselhe-se junto do médico antes de as voltar a utilizar.
- **Evite o contacto com os componentes rotativos da ferramenta.** A ferramenta e/ou os acessórios podem continuar a movimentar-se durante alguns instantes depois de terem sido desligados, existindo por isso o risco de ficar preso ou de sofrer outras lesões pessoais.

Utilização e Manutenção das Ferramentas Mecânicas

- **Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta mecânica correcta para o fim pretendido.** A ferramenta mecânica correcta efectuará o trabalho melhor e com mais segurança, à velocidade para a qual foi concebida.
- **Não utilize a ferramenta mecânica se o respectivo interruptor não lhe permitir ligá-la ou desligá-la.** Qualquer ferramenta mecânica que não possa ser controlada pelo respectivo interruptor é perigosa e tem de ser reparada.
- **Desligue a ficha da ferramenta mecânica da tomada de alimentação antes de fazer qualquer ajuste, mudar de acessórios ou guardar a ferramenta.** Estas medidas de prevenção reduzem o risco de a ferramenta começar a funcionar acidentalmente.
- **Conserva as ferramentas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças e não permita que terceiros que não estejam familiarizados com a ferramenta mecânica ou com estas instruções a utilizem.** As ferramentas tornam-se perigosas nas mãos de pessoas que não estão preparadas para as utilizar.
- **Manutenção da Ferramenta Mecânica** Certifique-se existem componentes móveis mal alinhados ou dobrados, quebra de componentes e quaisquer outros problemas que possam afectar o funcionamento da ferramenta mecânica. Se detectar quaisquer danos, mande reparar a ferramenta mecânica antes de utilizar. Muitos acidentes são provocados por ferramentas mecânicas que não foram devidamente mantidas.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas submetidas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, apresentam menos probabilidades de se prenderem e são controladas mais facilmente. Mantenha as pegas limpas e secas para manter o controlo.
- **Utilize a ferramenta mecânica, os acessórios, as ponteiros, etc. da forma indicada nestas instruções e da maneira prevista para a ferramenta mecânica em causa, tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado.** A utilização da ferramenta mecânica para a realização de trabalhos para os quais não se destina pode dar azo a situações de perigo.

Utilização e Manutenção das Baterias

- **Antes de colocar o conjunto de baterias na ferramenta mecânica, certifique-se de que o interruptor está na posição de bloqueio ou na posição desligada.** A colocação do conjunto de baterias na ferramenta mecânica com o interruptor ligado é um convite a acidentes.
- **Utilize sempre o carregador indicado pelo fabricante para a recarga das baterias.** Um carregador que é adequado para um tipo de bateria pode causar riscos de incêndio quando é utilizado com outra bateria.
- **Utilize sempre o conjunto de baterias especificamente indicado para a ferramenta mecânica em causa.** A utilização de outro conjunto de baterias pode dar azo a riscos de lesões e de incêndio.
- **Sempre que o conjunto de baterias não estiver a ser utilizado, mantenha-o afastado de outros objectos metálicos, como: cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos metálicos de pequena dimensão que possam estabelecer ligação entre um terminal e o outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria pode dar azo a queimaduras ou incêndio.
- **Em condições de utilização incorrectas ou exageradas, pode ser derramado líquido da bateria; evite todo e qualquer contacto com este líquido.** Em caso de contacto accidental, lave as partes do corpo afectadas com água abundante. Além disso, se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte imediatamente um médico. O líquido derramado da bateria pode causar irritações ou queimaduras.
- **Desligue o conjunto da bateria da ferramenta ou coloque o interruptor numa posição desligada e bloqueada antes de efectuar ajustamentos ou mudar acessórios.** Estas medidas de prevenção reduzem o risco de a ferramenta começar a funcionar acidentalmente.
- **As ferramentas eléctricas podem sobreaquecer se permanecerem ligadas quando o motor da ferramenta estiver a produzir um esforço excessivo, ou se estiver bloqueado ou impedido de efectuar a rotação por qualquer razão.** Desligue a ferramenta se isso ocorrer. A utilização contínua nestas condições pode provocar aquecimento, fumo ou fogo, e representa um risco de ferimentos pessoais ou danos a bens.
- **Desligue o conjunto da bateria da ferramenta antes de armazenar a ferramenta ou de a colocar numa caixa ou saco.** O arranque accidental durante o armazenamento ou o transporte pode provocar várias condições de risco elevado, incluindo o sobreaquecimento da ferramenta. A utilização não controlada da ferramenta pode provocar várias situações perigosas, incluindo aquecimento, fumo ou fogo.
- **Não bloqueie os orifícios de arrefecimento de ar da caixa, pois poderá provocar um sobreaquecimento da ferramenta.** A utilização da ferramenta nestas condições poderá provocar calor, fumo ou fogo associados a lesões ou danos de propriedade.
- **A ferramenta poderá sobreaquecer durante uma utilização contínua ou outros ciclos de funcionamento exigentes. Interrompa imediatamente o funcionamento e deixe a ferramenta arrefecer se algum componente da ferramenta ficar demasiado quente ao toque ou existir qualquer indicação de fumo do motor.** Se continuar a utilizar a ferramenta sob estas condições, poderá provocar danos na ferramenta e lesões ou danos de propriedade resultantes do calor ou fogo.
- **Interrompa imediatamente a utilização e substitua qualquer bateria que aqueça excessivamente durante a utilização ou proporcione tempos de utilização muito curtos.** Normalmente, estas baterias têm um número elevado de ciclos de carga/descarga, podem ser antigas ou estar danificadas. Se continuar a utilizar uma bateria incapacitada poderá provocar lesões ou danos de propriedade resultantes do calor, fogo ou explosão.
- **Nunca modifique esta ferramenta, nem os dispositivos de protecção e segurança ou os acessórios.** As modificações não autorizadas podem dar origem a choques eléctricos, incêndios ou lesões pessoais.
- **Utilize apenas acessórios recomendados pela Ingersoll Rand para o modelo de ferramenta que está a utilizar.** Os acessórios adequados para uma ferramenta podem ser perigosos quando utilizados com outra ferramenta.
- **Sempre que usar luvas, certifique-se de que as luvas não podem impedir o gatilho de ser libertado.** Podem ocorrer lesões pessoais.
- **Nunca remova quaisquer etiquetas. Substitua sempre as etiquetas danificadas.** As etiquetas contêm informações necessárias à utilização segura do produto.

Assistência

- **Esta ferramenta mecânica deve ser assistida e reparada por um técnico qualificado, que deverá utilizar exclusivamente peças sobressalentes idênticas às utilizadas na ferramenta.** Só assim fica garantida a segurança da ferramenta mecânica.
- **Sempre que reparar ou manter uma ferramenta, utilize exclusivamente peças sobressalentes originais da Ingersoll Rand e siga todas as Instruções de Manutenção.** A utilização de componentes não autorizados ou o incumprimento das Instruções de Manutenção pode dar origem a risco de choque eléctrico ou lesão.
- **Nunca deixe as baterias para o fogo, nem as incinerar ou aqueça a temperaturas superiores a 100°C (212°F).** Se não forem manuseadas da forma correcta, as baterias apresentam perigo de incêndio ou de queimadura provocada por produtos químicos.
- **Recicle ou elimine as baterias de forma responsável e em conformidade com todas as normas e os regulamentos aplicáveis (locais, estatais, do país, federais, etc.).** Se a bateria for eliminada de modo incorrecto pode prejudicar o ambiente.

AVISO**Regras de Segurança Específicas do Produto**

- **Sempre que utilizar berbequins de percussão use equipamento de protecção auricular.** A exposição ao ruído pode dar azo a perda de audição.
- **Utilize pegas auxiliares sempre que estas forem fornecidas com a ferramenta.** A perda de controlo da ferramenta pode dar azo a lesões.
- **Segure na ferramenta pelas pegas isoladas quando estiver a executar uma operação em que a ferramenta de corte possa entrar em contacto com fios eléctricos ocultos.** O contacto com um fio sob tensão também fará com que as partes metálicas expostas da ferramenta fiquem sob tensão, e provocará um choque eléctrico ao operador.
- **Sempre que for utilizado um dispositivo de suspensão, certifique-se de que ele está bem fixo.** Se não estiver bem fixo, o resultado pode ser uma perda de controlo, um movimento inesperado ou a queda da ferramenta.
- **Mantenha-se afastado do ponto de aperto entre a barra de reacção ou as pegas de suporte e qualquer objecto fixo na área de trabalho.** Pode ficar entalado ou ocorrer outro tipo de lesão.
- **Esteja atento à reacção de torque desenvolvida quando a broca fica presa, que ocorre quando a broca atravessa o material que está a ser perfurado ou quando a broca é submetida a uma carga muito elevada.** Se a broca ficar presa, a reacção ao binário aumenta bruscamente, o que pode provocar uma perda de controlo. Se a broca ficar presa, solte o gatilho.
- **Não utilize brocas ou outros acessórios que tenham uma velocidade máxima de funcionamento inferior à velocidade livre do berbequim/accionador.** Podem partir-se e provocar lesões.
- **Fixe muito bem as brocas ou outros acessórios à bucha antes de utilizar o berbequim/accionador.** Podem transformar-se em projectéis quando o berbequim/accionador é ligado.
- **Nos modelos reversíveis, verifique a posição do mecanismo de inversão antes de utilizar a ferramenta.** O facto de saber em que direcção ocorre a rotação ajuda a manter o controlo da ferramenta.
- **Utilize apenas brocas, suportes e adaptadores em boas condições e apropriados para uma utilização com ferramentas mecânicas.** Utilize apenas chaves de caixa e acessórios de impacto. Não utilize acessórios ou suportes manuais (crómio), visto que o torque fará com que se partam durante a utilização.
- **Os berbequins/accionadores não são chaves dinamométricas. As conexões que requerem um torque específico têm de ser verificadas com um torquímetro depois de adaptadas a um berbequim/accionador.** Os dispositivos de fixação apertados com um binário de aperto incorrecto podem soltar-se e causar lesões.
- **Os gatilhos desprotegidos não podem ser utilizados em situações em que eventuais obstruções possam manter o gatilho na posição de ligado.** Pode não conseguir desligar a ferramenta.
- **Nas Ferramentas Angulares, sempre que instalar ou reposicionar a cabeça angular, a alavanca do gatilho tem de ser posicionada de modo a que o binário de reacção não tenha tendência para prender o gatilho na posição de ligado.** Pode não conseguir desligar a ferramenta.

NOTA

Consulte o manual com as informações do produto para obter informações sobre a segurança específica do modelo.

Identificação dos Símbolos de Segurança

Risco de choque eléctrico



Use equipamento de protecção respiratória



Use protecção para os olhos



Use protecção auricular



Leia os manuais antes de utilizar o produto



Perigo de queimadura. Superfície possivelmente quente.

(Desenho 16589525)

Informação de Segurança – Explicação das Palavras de Aviso de Segurança**PERIGO**

Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, pode dar azo a morte ou lesões graves.

AVISO

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar azo a morte ou lesões graves.

ATENÇÃO

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode dar azo a lesões ligeiras a moderadas ou a danos em bens e propriedades.

NOTA

Indica informações ou uma política da companhia que diz directa ou indirectamente respeito à segurança do pessoal ou à protecção da propriedade.

Informações sobre as Peças do Produto**ATENÇÃO**

A utilização de peças sobressalentes que não sejam peças sobressalentes originais da Ingersoll Rand pode colocar a segurança em perigo, reduzir o desempenho da ferramenta, aumentar a necessidade de manutenção e invalidar todas as garantias.

O idioma original deste manual é o inglês.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: www.irttools.com.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

Περιγραφή Προϊόντος

Το τρυπάνι/οδηγός μπαταρίας είναι ένα περιστροφικό ηλεκτρικό εργαλείο χείρς, ο άξονας του οποίου είναι εξοπλισμένος με τσوك για τη συγκράτηση και οδηγηση ενός εξαρτήματος, όπως μύτη τρυπανιού, αλεξουάρ ή μύτη οδηγού. Το τρυπάνι/οδηγός είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει σχεδιαστεί για τη διάνοιξη οπών σε διάφορα υλικά, όπως μέταλλο, πλαστικό ή ξύλο, και μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για τη σύσφιξη ή τη χαλάρωση βιδών, μπουλονιών, παξιμαδιών ή άλλων σφικτηρών με σπείρωμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Γενικοί Κανόνες Ασφάλειας

- **Προειδοποίηση!** Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Εάν δεν τηρηθούν όλες οι παρακάτω οδηγίες, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαρή σωματική βλάβη. Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" σε όλες τις προειδοποιήσεις που ακολουθούν αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που τροφοδοτείται από πρίζα ρεύματος (με καλώδιο) ή σε ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).
- **Η διάθεση αυτών των πληροφοριών ασφάλειας στα άτομα που θα χειριστούν το προϊόν αυτό αποτελεί δική σας ευθύνη.** Η μη τήρηση των προτύπων και των κανονισμών μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.
- **Η εγκατάσταση, ο χειρισμός, ο έλεγχος και η συντήρηση του προϊόντος αυτού πρέπει να γίνεται πάντα σύμφωνα με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς, κλπ).** Η συμμόρφωση αποτελεί δική σας ευθύνη. Η μη τήρηση των προτύπων και των κανονισμών μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.

Χώρος Εργασίας

- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι πάγκοι εργασίας και οι σκοτεινοί χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- **Μη χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- **Κρατάτε σε απόσταση παιδιά και τυχόν άλλα άτομα κατά το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων.** Αν αποσπαστεί η προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.
- **Λαμβάνετε υπόψη τους λανθάνοντες, κρυφούς ή άλλους κινδύνους στο περιβάλλον εργασίας σας.** Μην αγριζετε ή προκαλείτε φθορά σε καλώδια, σωλήνες, αγωγούς ή εύκαμπτους σωλήνες που μπορεί να περιέχουν ηλεκτρικά καλώδια, εκρηκτικά αέρια ή επιβλαβή υγρά. Ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή σωματική βλάβη.

Ηλεκτρική Ασφάλεια

- **Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ και με κανένα τρόπο το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Η μη τροποποίηση των βυσμάτων και των αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές εστίες και ψυγεία.** Εάν το σώμα σας γειωθεί, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρό περιβάλλον.** Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μην κάνετε κακή χρήση του καλωδίου. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φραγμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Κατά τη λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε προέκταση καλωδίου κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου που είναι κατάλληλο για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική Ασφάλεια

- **Κατά το χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, πρέπει να είστε σε ετοιμότητα, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρή σωματική βλάβη.
- **Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ασφάλειας. Φοράτε πάντα προστατευτικά ματίων.** Η χρήση εξοπλισμού ασφάλειας, όπως προστατευτική μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος ή προστατευτικά ακοής, ανάλογα με τις συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο σωματικής βλάβης.
- **Αποφύγετε την ενεργοποίηση του εργαλείου κατά λάθος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι κλειστός (off) πριν συνδέσετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στο διακόπτη ή η σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων με το διακόπτη ανοικτό (on) αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- **Αφαιρείτε τα κλειδιά ρύθμισης ή άλλα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Σε περίπτωση που ένα κλειδί παραμείνει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, ενδέχεται να προκληθεί σωματική βλάβη.
- **Μην τεντώνετε υπερβολικά το σώμα σας. Διατηρείτε πάντα σωστή στήριξη και ισορροπία.** Με τον τρόπο αυτό, θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόοπτες καταστάσεις.
- **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαριδιά ρούχα ή κοσμήματα. Πιάστε τα μακριά μαλλιά. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαριδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.
- **Εάν υπάρχουν διαθέσιμες συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση των συσκευών αυτών μειώνει τους κινδύνους που προκύπτουν από τη σκόνη.
- **Χρησιμοποιείτε σφικτηρές ή άλλο πρακτικό τρόπο για να ασφαλίσετε και να στηρίξετε το αντικείμενο εργασίας σε μία σταθερή πλατφόρμα.** Η συγκράτηση του αντικειμένου με το χέρι ή με τη βοήθεια του σώματός σας είναι ασταθής και ενδέχεται να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.
- **Αποφύγετε την εισπνοή και την έκθεση σε επιβλαβή σκόνη και σωματίδια που δημιουργούνται από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.**
 - Η σκόνη που δημιουργείται από τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για λείανση, πρίονισμα, τρύχιση, διάτρηση και άλλες κατασκευαστικές εργασίες περιέχει χημικές ουσίες που είναι γνωστό ότι προκαλούν καρκίνο, συγγενείς βλάβες ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες. Ορισμένα παραδείγματα αυτών των χημικών ουσιών είναι:
 - μολύβδος από βαφές που περιέχουν μολύβδο,
 - κρυσταλλικό πυρίτιο από τούβλα και τσιμέντο και άλλα υλικά τοιχοποιίας και
 - αρσενικό και χρώμιο από χημικά επεξεργασμένη ξυλεία.
 - Ο κίνδυνος που διατρέχετε από την έκθεση στις ουσίες αυτές εξαρτάται από τη συχνότητα με την οποία εκτελείτε εργασίες αυτού του είδους. Για να περιορίσετε την έκθεσή σας σε αυτές τις χημικές ουσίες: εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο και με εγκατεστημένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως προστατευτικές μάσκες για τη σκόνη που είναι ειδικά σχεδιασμένες με φίλτρο συγκράτησης των μικροσκοπικών σωματιδίων.
- **Αν αισθανθείτε δυσφορία, φαγούρα ή πόνο, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου.** Οι δονήσεις, οι επαναλαμβανόμενες κινήσεις ή οι άβολες θέσεις μπορεί να είναι επιβλαβείς για τα χέρια και τους βραχιόνες σας. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δονούνται κατά τη χρήση. Πριν συνεχίσετε τη χρήση, ζητήστε τη συμβουλή ιατρού.

- **Αποφεύγετε την επαφή με τα κινούμενα εξαρτήματα του εργαλείου.** Το εργαλείο και/ή τα εξαρτήματά του μπορεί να εξακολουθούν να κινούνται για ένα μικρό διάστημα μετά την απενεργοποίησή τους προκαλώντας κίνδυνο εμπλοκής ή σωματικής βλάβης.

Χρήση και Φροντίδα του Ηλεκτρικού Εργαλείου

- **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Με το κατάλληλο εργαλείο, η εργασία εκτελείται καλύτερα και ασφαλέστερα στο βαθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί ή δεν το απενεργοποιεί.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν ελέγχεται από το διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- **Πριν από οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου, απουσυνδέστε το βύσμα από την ηλεκτρική τροφοδοσία.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα προστασίας περιορίζουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης του εργαλείου.
- **Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην επιτρέπτε να χρησιμοποιούν τα εργαλεία άτομα τα οποία δεν γνωρίζουν τον τρόπο χρήσης τους ή τις συγκεκριμένες οδηγίες.** Τα εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χρήστες.
- **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ελέγχετε για ενδείξεις κακής ευθυγράμμισης ή εμπλοκής των κινούμενων εξαρτημάτων, θραύσης τμημάτων καθώς και οποιασδήποτε άλλης κατάστασης που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Αν εντοπισθεί βλάβη, το εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία με αιχμηρά άκρα κοπής δεν μπλοκάρουν και ελέγχονται ευκολότερα. Διατηρείτε τις λαβές καθαρές και στεγνές για καλύτερο έλεγχο.
- **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τα τρυπάνια του εργαλείου κλπ., σύμφωνα με τις οδηγίες και με τον συνιστώμενο τρόπο για το συγκεκριμένο τύπο του εκάστοτε ηλεκτρικού εργαλείου, λαμβάνοντας υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και το είδος της εργασίας που πρόκειται να διεξαχθεί.** Εάν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για εργασίες διαφορετικές από εκείνες για τις οποίες έχει σχεδιαστεί, ενδέχεται να προκληθεί σοβαρός κίνδυνος.

Χρήση και Φροντίδα των Εργαλείων Μπαταρίας

- **Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι κλειστός (off) πριν τοποθετήσετε το πακέτο μπαταριών.** Εάν τοποθετήσετε το πακέτο μπαταριών στο ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας ανοιχτό το διακόπτη (on), αυξάνεται ο κίνδυνος ατυχημάτων.
- **Η επαναφόρτιση πρέπει να διεξάγεται μόνο με το φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής.** Ένας φορτιστής που μπορεί να είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλη μπαταρία.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με το ειδικά καθορισμένο πακέτο μπαταριών.** Η χρήση πακέτου μπαταριών διαφορετικού τύπου μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς και σωματικής βλάβης.
- **Όταν το πακέτο μπαταρίας δεν χρησιμοποιείται, διατηρήστε το μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως: συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των δύο πόλων.** Το βραχυκύκλωμα των πόλων των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει εγκαυματα ή φωτιά.
- **Εάν σε συνθήκες κακής χρήσης εκτινάχθεί υγρό από την μπαταρία, αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με άφθονο νερό.** Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτινάσσεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- **Πριν από τυχόν ρυθμίσεις ή αλλαγή εξαρτημάτων, απουσυνδέστε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο ή μετακινήστε το διακόπτη σε θέση κλειδωματος.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα προστασίας περιορίζουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης του εργαλείου.
- **Τα ηλεκτρικά εργαλεία υπερθερμαίνουν όταν παραμένουν σε λειτουργία ενώ είναι υπερφορτισμένο, έχει παρουσιάσει εμπλοκή ή εμποδίζεται η περιστροφή του με άλλο τρόπο.** Στην περίπτωση αυτή, απενεργοποιήστε το εργαλείο. Σε περίπτωση που δεν διακοπεί η παροχή ισχύος στο εργαλείο υπό αυτές τις συνθήκες, μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση, καπνός ή φωτιά με αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμού ή υλικών ζημιών.
- **Πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο ή το τοποθετήσετε σε κουτί εργαλείων ή σε τσάντα μεταφοράς, απουσυνδέστε το πακέτο μπαταριών.** Σε περίπτωση που το εργαλείο ενεργοποιηθεί ακούσια κατά την αποθήκευση ή τη μεταφορά, ενδέχεται να προκληθούν επικίνδυνες καταστάσεις, όπως υπερθέρμανση του εργαλείου. Με την ανεξέλεγκτη λειτουργία του εργαλείου ενδέχεται να προκληθούν διάφοροι κίνδυνοι, όπως υπερθέρμανση, καπνός ή φωτιά.
- **Μη φράζετε τις οπές αέρα ψύξης του περιβλήματος, καθώς ενδέχεται να προκληθεί υπερθέρμανση του εργαλείου.** Αν το εργαλείο χρησιμοποιείται με αυτόν τον τρόπο μπορεί να προκληθεί θερμότητα, καπνός ή φωτιά και κατά συνέπεια τραυματισμός ή υλικές ζημιές.
- **Το εργαλείο ενδέχεται να υπερθερμανθεί κατά τη διάρκεια συνεχούς χρήσης ή άλλων μεγάλων κύκλων εργασίας. Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία και αφήστε το εργαλείο να κρυώσει, αν κάποιο τμήμα του υπερθερμανθεί τόσο πολύ, ώστε να μην μπορείτε να το αγγίξετε, ή αν υπάρχει ένδειξη καπνού από τον κινητήρα.** Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο υπό αυτές τις συνθήκες θα προκληθεί βλάβη στο εργαλείο, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλικές ζημιές λόγω θερμότητας ή φωτιάς.
- **Διακόψτε αμέσως τη χρήση και αντικαταστήστε τις μπαταρίες που ενδεχομένως να έχουν υπερθερμανθεί κατά τη διάρκεια της χρήσης ή λειτουργούν για πολύ μικρά χρονικά διαστήματα.** Οι μπαταρίες αυτές έχουν συνήθως υποβληθεί σε πολλούς κύκλους φόρτισης /εκφόρτισης ή ενδεχομένως είναι παλιές ή κατεστραμμένες. Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε μια αδύναμη μπαταρία μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή υλικές ζημιές λόγω θερμότητας, φωτιάς ή έκρηξης.
- **Μην τροποποιείτε το εργαλείο αυτό, τις συσκευές ασφαλείας ή τα εξαρτήματα.** Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, φωτιά ή σωματική βλάβη.
- **Χρησιμοποιείτε για το μοντέλο σας μόνο τα εξαρτήματα που συνιστώνται από την Ingersoll Rand.** Εξαρτήματα που μπορεί να είναι κατάλληλα για ένα εργαλείο ενδέχεται να είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται με ένα άλλο.
- **Όταν φοράτε γάντια, φροντίστε να βεβαιώνετε πάντα ότι τα γάντια δεν εμποδίζουν την απευθείας εργασία του μηχανισμού ρύθμισης ταχύτητας.** Ενδέχεται να προκληθεί σωματική βλάβη.
- **Μην αφαιρείτε τις ετικέτες. Αντικαθιστάτε τις φθαρμένες ετικέτες.** Οι ετικέτες παρέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος.

Συντήρηση

- **Φροντίστε ώστε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να εκτελείται μόνο από καταρτισμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας μόνο ίδια ανταλλακτικά.** Με τον τρόπο αυτό επιτυγχάνεται η ασφαλής λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Κατά τη συντήρηση ενός εργαλείου, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά της Ingersoll Rand και τηρείτε όλες τις Οδηγίες Συντήρησης.** Η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων ή η μη τήρηση των Οδηγιών Συντήρησης μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή σωματικής βλάβης.
- **Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στη φωτιά, μην τις αποτεφρώνετε και μην τις θερμαίνετε σε θερμοκρασίες άνω των 100°C (212°F).** Η κακή μεταχείριση των μπαταριών συνιστά κίνδυνο φωτιάς ή εγκαυματος από χημικές ουσίες.
- **Η ανακύκλωση ή η απόρριψη των μπαταριών πρέπει να γίνεται σύμφωνα με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς, κλπ).** Η απόρριψή τους με ακατάλληλο τρόπο ενδέχεται να αποτελέσει κίνδυνο για το περιβάλλον.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**Ειδικοί Κανόνες Ασφάλειας Προϊόντος**

- Φοράτε προστατευτικά ακοής όταν χρησιμοποιείτε κρουστικά τρυπάνια. Η έκθεση στο θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής.
- Χρησιμοποιείτε τις βοηθητικές λαβές όταν παρέχονται μαζί με το εργαλείο. Σε περίπτωση απώλειας ελέγχου μπορεί να προκληθεί σωματική βλάβη.
- Μην κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες λαβές κατά την εκτέλεση εργασίας στην οποία το εργαλείο κοπής ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια. Η επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο καθιστά ηλεκτροφόρο και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του εργαλείου με συνέπεια την πρόκληση ηλεκτροπληξίας στο χειριστή.
- Όταν χρησιμοποιείται μια διάταξη ανάρτησης, βεβαιωθείτε ότι είναι καλά στερεωμένη. Η μη ασφάλιση της μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου, απρόβλεπτη κίνηση ή πτώση του εργαλείου.
- Μην πλησιάζετε το σημείο συγκράτησης μεταξύ της ράβδου αντίδρασης ή των λαβών στήριξης και οποιουδήποτε σταθερού αντικειμένου στην περιοχή εργασίας. Μπορεί να προκληθεί σύνθλιψη ή άλλος τραυματισμός.
- Να είστε προετοιμασμένοι για την αντίδραση ροπής που αναπτύσσεται όταν η μύτη του τρυπανιού σκαλώσει ή μπλοκάρει, πράγμα που συμβαίνει κατά τη διάνοιξη του υλικού που υποβάλλεται σε διάτρηση ή λόγω μεγάλης φόρτισης. Αν σκαλώσει ή μπλοκάρει, η αντίδραση ροπής θα αυξηθεί απότομα και ενδέχεται να προκληθεί απώλεια ελέγχου. Αν σκαλώσει ή μπλοκάρει, αφήστε τη σκανδάλη.
- Μη χρησιμοποιείτε μύτες τρυπανιού ή άλλα εξαρτήματα με μέγιστη ταχύτητα λειτουργίας μικρότερη από την ελεύθερη ταχύτητα του τρυπανιού/οδηγού. Ενδέχεται να σπάσουν και να προκληθεί τραυματισμός.
- Σφίξτε σταθερά τις μύτες του τρυπανιού ή άλλα εξαρτήματα στο τσοκ πριν από τη λειτουργία του τρυπανιού/οδηγού. Μπορεί να εκτοξευθούν κατά την εκκίνηση του τρυπανιού/οδηγού.
- Για αναστροφικά μοντέλα, σημειώστε τη θέση του μηχανισμού αναστροφής πριν από τη λειτουργία. Γνωρίζοντας την κατεύθυνση περιστροφής μπορείτε να διατηρήσετε καλύτερα τον έλεγχο του εργαλείου.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τρυπάνια, υποδοχές και προσαρμογείς που είναι σε καλή κατάσταση και προορίζονται για χρήση με τα ηλεκτρικά εργαλεία. Χρησιμοποιείτε μόνο υποδοχές και εξαρτήματα κρούσης. Μη χρησιμοποιείτε υποδοχές ή εξαρτήματα χειρός (χρυσίου), καθώς θα σπάσουν κατά τη χρήση λόγω της στρεπτικής ροπής.
- Τα τρυπάνια/οδηγοί δεν είναι δυναμοκλειδα. Οι συνδέσεις για τις οποίες απαιτείται ειδική ροπή σφίξης πρέπει να ελέγχονται με ένα ροπόμετρο μετά την προάρθρωση σε ένα τρυπάνι/οδηγό. Οι σφιγκτήρες με εσφαλμένη ροπή ενδέχεται να χαλαρώσουν και να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Οι εκτεθειμένοι ρυθμιστές ταχύτητας δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όπου τυχόν εμπόδια μπορεί να διατηρήσουν το ρυθμιστή ταχύτητας στη θέση «ενεργοποίησης». Ενδέχεται να μην μπορείτε να απενεργοποιήσετε το εργαλείο.
- Στα γωνιακά εργαλεία, κάθε φορά που τοποθετείται ή αλλάζει θέση η κεφαλή γωνίας, ο μοχλός ρυθμιστή ταχύτητας πρέπει να τοποθετείται με τέτοιο τρόπο ώστε η ροπή αντίδρασης να μην τείνει να διατηρεί το ρυθμιστή ταχύτητας στη θέση «ενεργοποίησης». Ενδέχεται να μην μπορείτε να απενεργοποιήσετε το εργαλείο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο πληροφοριών προϊόντος για πληροφορίες ασφαλείας σχετικά με το μοντέλο.

Αναγνώριση Συμβόλων Ασφάλειας

Κίνδυνος
ηλεκτροπληξίας



Φοράτε
προστατευτικά
αναπνευστικού



Φοράτε
προστατευτικά
ματιών



Φοράτε
προστατευτικά ακοής



Διαβάστε τα
εγχειρίδια προτού
φέρετε σε λειτουργία
το προϊόν



Κίνδυνος εγκαυμάτων.
Η επιφάνεια ενδέχεται
να είναι πολύ θερμή.

(Σχ. 16589525)

Πληροφορίες Ασφάλειας - Επεξήγηση των Λέξεων των Σημάτων Ασφαλείας**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Δηλώνει μία άμεση επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποτραπεί, θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Δηλώνει ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποτραπεί, θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Δηλώνει ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποτραπεί, ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρό ή μέτριο τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Δηλώνει πληροφορίες ή μια πολιτική της εταιρίας που σχετίζεται άμεσα ή έμμεσα με την ασφάλεια του προσωπικού ή την προστασία της ιδιοκτησίας.

Πληροφορίες Εξαρτημάτων Προϊόντος**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών της Ingersoll Rand μπορεί να δημιουργήσει κινδύνους ασφαλείας, μειωμένη απόδοση του εργαλείου και αυξημένες απαιτήσεις συντήρησης και ενδέχεται να ακυρώσει όλες τις εγγυήσεις.

Το εγχειρίδιο αυτό συντάχθηκε αρχικά στην αγγλική γλώσσα.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση www.irttools.com.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της Ingersoll Rand.

Opis Izdelka

Brezžični vrtni stroj/vijačnik na baterijski pogon je ročno rotacijsko orodje, ki ima zunanje vreteno navadno opremljeno z vpenjalno glavo za držanje in vrtenje pripomočka, kot so sveder, povrtalo ali gonilo. Vrtni stroj/vijačnik je orodje, namenjeno vrtnanju lukenj v različne materiale, npr. kovino, plastiko in les, uporabiti pa ga je mogoče tudi za pritegovanje in odvijanje vijakov, matic in drugih navojnih vezi.

OPOZORILO

Splošne Informacije o Varnem Ravnanju z Izdelkom

- **Opozorilo!** Preberite vsa navodila. Neupoštovanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči udar električnega toka, požar in/ali resno telesno poškodbo. Izraz "orodje" v vseh opozorilih se nanaša na vaše orodje, ki se napaja iz električnega omrežja ali (brežžično) orodje na baterijsko napajanje.
- **Poskrbite, da bodo informacije o varnem ravnanju z orodjem na voljo tudi ostalim uporabnikom orodja.** Neupoštevanje standardov in predpisov lahko povzroči telesno poškodbo.
- **Izdelek vedno uporabljajte, pregledujte in vzdržujte v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, državnimi, vsebinski itd.).** Za delo v skladu s predpisi in standardi odgovarja uporabnik sam. Neupoštevanje standardov in predpisov lahko povzroči telesno poškodbo.

Delovno Področje

- **Zagotovite, da bo delovno področje čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena in temačna delovna področja kar kličejo nesrečo.
- **Orodij ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Orodje lahko med uporabo povzroči iskre, ki lahko vžgejo prah ali pare.
- **Med uporabo orodja preprečite dostop otrokom in opazovalcem.** Če vas pri delu zmotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.
- **Zavedajte se zakopanih, skritih ali drugih nevarnosti v delovnem okolju. Pazite, da se med delom ne boste dotikali ali poškodovali kablov, vodnikov, cevi ali cevovodov, ki lahko vsebujejo električne žice, eksplozivne pline ali škodljive tekočine.** Posledica neustrezne uporabe je lahko udar električnega toka, požar ali telesna poškodba.

Električna Varnost

- **Vtičak orodja mora ustrezati vtičnici. Ne poskušajte spremeniti vtičaka. Ne uporabljajte prilagodilnih vmesnikov za vtič ozemljenih orodij.** Nespremenjeni vtičaki in ustrezne vtičnice zmanjšajo nevarnost udara električnega toka.
- **Izogibajte se dotikanju ozemljenih površin, kot so cevi, radiatorji, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, se poveča nevarnost udara električnega toka.
- **Pazite, da orodja ne boste izpostavili dežju ali vlagi.** Če v orodje vstopi voda, se poveča nevarnost udara električnega toka.
- **Z napajalnim kablom ravnajte previdno. Orodja nikoli ne prenašajte ali vlecite za kabel. Nikoli ne izvlecite vtičaka iz vtičnice z vlečenjem kabla. Kabel lahko poškodujejo vročina, razna olja, ostri robovi ali premični deli.** Poškodovani kablji ali kablji z zankami povečajo nevarnost udara električnega toka.
- **Če z orodjem delate zunaj, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na odprtem.** Če uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na odprtem, zmanjšate nevarnost udara električnega toka.

Osebna Varnost

- **Bodite pozorni in pazite kaj počnete pri delu z orodjem. Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Le trenutke nepazljivosti med delom s električnim orodjem utegne povzročiti resne osebne poškodbe.
- **Uporabljajte zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščitna očala.** Po potrebi glede na razmere za preprečevanje telesnih poškodb uporabite osebno varnostno opremo, npr. prašno masko, varnostne čevlje, ki ne drsijo, čelado in pripomočke za zaščito sluha.
- **Preprečite nenameren zagon orodja. Preden vključite kabel v električno omrežje, zagotovite, da je stikalo v položaju off (izključeno orodje).** Nošenje orodja s prsti na stikalu ali priključitev orodja na omrežje z vključenih stikalom kar kliče po nesreči.
- **Preden vključite orodje, odstranite nastavitveni ključ.** Ključ, ki ga pozabite odstraniti z vrtečega dela stroja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ne segajte predaleč. Ostanite ves čas trdno na nogah in v uravnoteženem položaju.** To omogoča boljši nadzor v nepričakovanih situacijah.
- **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Dolge lase zavarujte na primeren način. Pazite, da bodo lasje, deli oblačila in rokavice vedno dovolj daleč od premičnih delov orodja.** Premični deli orodja lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- **Če je na voljo oprema za odvod in zbiranje prahu, zagotovite pravilno priključitev in uporabo.** Z uporabo te opreme lahko zmanjšate nevarnosti, povezane s prahom.
- **S pomočjo spon ali na druge praktične načine pritrdite obdelovanec na trdno podporno.** Držanje obdelovanca z rokami ali težo telesa ni stabilno in lahko povzroči izgubo nadzora.
- **Izogibajte se izpostavljenosti in vdihavanju škodljivega prahu in prašnih delcev, ki lahko nastanejo med uporabo orodja.**
 - Znano je, da lahko prah, ki nastane med peskanjem, zaganjem, brušenjem, vrtnanjem in med izvajanjem drugih gradbenih postopkov, vsebuje kemikalije, ki lahko povzročijo raka, hibe na novorojenčih in druge reproduktivne okvare. Nekateri primeri takšnih kemikalij so:
 - svinec, ki ga vsebujejo nekatere barve,
 - kremen in kristalni obliki, ki ga vsebujejo opeke, cement in drugi gradbeni izdelki, in
 - arzen in krom, ki ga lahko vsebuje kemično obdelan stavbni les.
 - Ogroženost zaradi teh škodljivih vplivov je odvisna od pogostosti izpostavitve. Izpostavitev tem kemikalijam zmanjšate tako, da: poskrbite za dobro prezračevanje in delo opravljate le s priporočeno zaščitno opremo, kot so na primer prašne maske, ki so izdelane tako, da zadržijo mikroskopske delce prahu.
- **Če občutite neudobje, mravljinice ali bolečino, prekinite z uporabo orodja.** Treslaji, ponavljajoči gibi in neudobni položaji so lahko škodljivi za roke in dlani. Orodje se lahko med uporabo močno trese. Pred nadaljevanjem dela se posvetujte z zdravnikom.
- **Izogibajte se dotikanju premičnih delov orodja.** Orodje in/ali dodatna oprema lahko po izključitvi še krajši čas nadaljujejo z delovanjem, zato obstaja nevarnost zapletanja ali druge telesne poškodbe.

Uporaba in Vzdrževanje Orodja

- **Pri uporabi orodja ne pritiskajte preveč. Uporabljajte ustrezno orodje za opravilo, ki ga izvajate.** Z ustreznim orodjem boste delo opravili bolje, varneje in s tako hitrostjo, za katero je bilo orodje izdelano.
- **Ne uporabljajte orodja, če ga s stikalom ni mogoče vključiti/izključiti.** Orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in potrebuje popravilo.
- **Pred izvajanjem nastavitev, menjavo dodatne opreme ali shranjevanjem orodja izvlcite vtičak iz električnega omrežja.** Takšen preventivni varnostni ukrep zmanjša nevarnost slučajnega zagona orodja.
- **Neuporabljeno orodje hranite izven dosega otrok in drugih oseb, ki ne poznajo orodja ali teh navodil za upravljanje z orodjem.** Orodje je nevarno v rokah uporabnikov, ki niso usposobljeni za ravnanje z njim.
- **Orodje vzdržujte. Zagotovite, da so premični deli pravilno naravnani, ne prihaja do zatikanja, ni nobenih polomljenih delov ali drugih okvar, ki bi lahko vplivale na delovanje orodja. Če je orodje poškodovano, ga je treba servisirati pred nadaljnjo uporabo.** Številne nesreče so posledica slabo vzdrževanega orodja.
- **Rezinne robove je treba imeti ostre in čiste.** Dobro vzdrževana orodja z ostrimi robovi se redko zataknejo in so lažje obvladljiva. Za zagotovitev popolnega nadzora nad orodjem poskrbite, da bodo ročaji čisti in suhi.
- **Orodje, potrebščine in svedre oz. nastavke orodja itn. uporabljajte v skladu s temi navodili in kakor je predvideno za posamezno vrsto orodja, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga opravljate.** Nevarno je, če orodje uporabite za delo, za katerega orodje ni namenjeno.

Uporaba in Vzdrževanje Baterijskega Orodja

- **Prepričajte se, da je stikalo v izključenem položaju, preden vložite baterijski vložek v orodje.** Če baterijski vložek vložite v orodje, katerega stikalo je v vključenem položaju, kar kliče na nesrečo.
- **Baterijski vložek polnite le s polnilcem, ki ga določa izdelovalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto baterije lahko povzroči požar, če se uporabi za drugo vrsto baterije.
- **Orodje uporabljajte vedno le z baterijskimi vložki, ki so posebej določeni za to orodje.** Uporaba druge vrste baterije lahko povzroči nevarnost telesne poškodbe in požara.
- **Ko baterijski vložek ni v uporabi ga hranite daleč od kovinskih predmetov, kot: papirne sponke, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali druge majhne predmete, ki lahko povežejo priključka baterije.** Kratek stik med priključki baterije lahko povzroči ožganine ali požar.
- **Če se zaradi neustreznega ravnanja z orodjem iz baterije izločijo snovi, pazite, da ne pridejo v stik s kožo. Če pridete v stik s snovjo, sperite prizadeti del z vodo. Če snov pride v stik z očmi, jih nemudoma sperite z vodo in poiščite medicinsko pomoč.** Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje ali ožganine.
- **Pred nastavljanjem ali zamenjavo priključkov odklopite baterijo iz orodja oz. premaknite stikalo v zaklenjen položaj.** Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo nevarnost naključnega zagona orodja.
- **Električno orodje se bo pregrelo, če ga pustite vklopljenega, medtem ko je motor orodja močno obremenjen ali preneha delovati oz. je kako drugače preprečeno njegovo vrtenje. Če pride do tega, izklopite orodje.** Če v takšnem stanju napajanje ni prekinjeno, lahko pride do pregretja, dima ali požara, ki lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.
- **Pred shranjevanjem orodja oz. odlaganjem orodja v zaboj ali torbo za orodje baterijo odklopite iz orodja. Naključen zagon med shranjevanjem ali prevozom lahko povzroči številna nevarna stanja, npr. pregretje orodja.** Nenadzorovano delovanje orodja lahko povzroči različne nevarnosti, npr. pregretje, dim ali požar.
- **Ne blokirajte lukenj za hlajenje z zrakom v ohišju, ker lahko sicer pride do pregrevanja orodja.** Uporabljanje orodja v takšnem stanju lahko privede do pregrevanja, dima ali požara, ki lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.
- **Orodje se lahko med neprekinjeno uporabo ali drugimi zahtevnimi delovnimi cikli pregreje. Če se katerikoli del naprave prekomerno segreje ali če se začne iz motorja kaditi, nemudoma prenehajte z uporabo in počakajte, da se orodje ohladi.** Če pod temi pogoji nadaljujete z uporabo orodja, bo prišlo do okvare, vročina ali ogenj pa lahko povzročita telesne poškodbe ali materialno škodo.
- **Nemudoma prenehajte z uporabo in zamenjajte baterijo, ki se je med uporabo prekomerno segrela ali ki omogoča le kratek čas uporabe.** Navadno imajo te baterije za seboj veliko ciklov polnjenja/praznjenja ali pa so stare oziroma poškodovane. Nadaljevanje uporabe poškodovane baterije lahko privede do telesnih poškodb ali materialne škode zaradi vročine, ognja ali eksplozije.
- **Ne poskušajte predelati tega orodja, zaščitnih naprav ali dodatne opreme.** Posledica take predelave je lahko udar električnega toka, požar ali telesna poškodba.
- **Uporabljajte samo tiste priključke, ki jih priporoča Ingersoll Rand za vaš model.** Priključki in elementi, ki so primerni za eno orodje so lahko nevarni, ko jih uporabimo na drugo orodje.
- **Če nosite rokavice, se najprej prepričajte, da lahko še vedno neovirano izključite orodje.** Neupoštevanje teh priporočil lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ne odstranjujte oznak z izdelka. Poškodovane oznake takoj zamenjajte.** Oznake nudijo informacije, ki so potrebne za varno uporabo izdelka.

Servisiranje

- **Vaše orodje naj servisirata le usposobljen serviser, ki uporablja identične nadomestne dele.** Na ta način boste zagotovili varnost orodja.
- **Pri servisiranju orodja uporabljajte le izvirne nadomestne dele Ingersoll Rand in upoštevajte vsa navodila za vzdrževanje.** Uporaba sestavnih delov, ki jih proizvajalec ne priporoča, ali neupoštevanje navodil za vzdrževanje lahko povzročita udar električnega toka ali telesno poškodbo.
- **Ne sezíjajte baterij in ne segregajte jih na temperature, ki presegajo 100°C (212°F).** Nepravilno ravnanje z baterijami lahko povzroči kemične opekline ali požar.
- **Baterije vedno reciklirajte ali odlagajte v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, državnimi, zveznimi itd.).** Nepravilno odlaganje ogroža naravo.

⚠ OPOZORILO

Pravila za Ravno Ravnanje z Izdelkom

- **Če uporabljate udarne vrtnalne stroje, nosite zaščito za ušesa.** Izpostavitve hrupu lahko povzročijo izgubo sluha.
- **Uporabite pomožne ročice, ki so priložene orodju.** Če izgubite nadzor nad orodjem, lahko pride do telesne poškodbe.

- **Držite orodje z izoliranim ročajem, ko opravljate delo, kjer rezilo lahko pride v stiku z električnim žicami.** Zaradi stika z žico pod napetosti postane kovinski del orodja tudi pod električno napetostjo in strojnik lahko dobi udar električnega toka.
- **Če uporabljate obešalnik, zagotovite da je stroj varno pritrjen.** Neuspešna pritrditev lahko povzroči izgubo nadzora, nepričakovano gibanje ali padec orodja.
- **Zaradi nevarnosti stisnjenja se morate izogibati stiku med reakcijskim drogom ali podpornim ročajem in katerikoli fiksnim objektom v delovnem področju.** Lahko povzroči stisnjenje ali druge poškodbe.
- **Pazite, da vas ne preseneti nenaden sunek navora, do katerega lahko pride, če začne sveder spodsavati ali se ustavi, kar je običajno pri preboju skozi material med vrtnjem ali pri večjih obremenitvah.** Če se orodje zatakne ali ovije, se sunek navora nenadoma poveča, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad orodjem. Če se orodje zatakne ali ovije, sprostite sprožilec.
- **Ne uporabljajte svedrov ali druge dodatne opreme, katere največja delovna hitrost je nižja od hitrosti prostega teka vrtnega stroja/vijačnika.** Takšna oprema se lahko zlomi in povzroči poškodbe.
- **Pred uporabo vrtnega stroja/vijačnika dobro pritrdite svedre ali drugo orodje v vpenjalno glavo.** Ko zaženete vrtni stroj/vijačnik, se lahko ključ spremeni v izstrelek.
- **Pri modelih, ki omogočajo spremembo smeri vrtenja, pred uporabo orodja preverite položaj mehanizma za izbiro smeri vrtenja.** To je potrebno za obvladovanje orodja pri delu.
- **Uporabljajte le nastavke in prilagodne člene, ki so v dobrem stanju in so izdelani za vaše orodje.** Uporabljajte le udarne nasadne nastavke in dodatno opremo. Ne uporabljajte ročnih (kromiranih) nastavkov ali dodatne opreme, ker lahko zaradi navora razpadejo med uporabo.
- **Vrtni stroji/vijačniki niso navorni ključi. Povezave, ki zahtevajo določen navor, je treba po zategovanju z vrtnim strojem/vijačnikom preveriti z merilnikom navora.** Nepravilne navorne povezave se lahko odvijajo, kar lahko privede do telesnih poškodb.
- **Izpostavljenih krmilnih ventilov ne smete uporabljati tam, kjer bi lahko zaradi ovir krmilni ventil ostal v položaju "on" (vključeno).** You may not be able to turn the tool off.
- **Pri kotnih orodjih morate pri vsaki namestitvi ali premestitvi kotne glave nastaviti vzvod za nastavitve hitrosti delovanja tako, da nasprotni navor ne bo zadrževal vzvoda v položaju »ON« (vključeno).** Morda orodja ne bo mogoče izključiti.

OPOMBA

Če želite več informacij o varnosti za določen model, glejte Priročnik z informacijami izdelka.

Legenda Varnostnih Simbolov



Nevarnost udara električnega toka



Uporabljajte dihalne maske



Uporabljajte zaščitna očala



Uporabljajte pripomočke za zaščito sluha



Pred uporabo izdelka preberite priročnik



Nevarnost opeklin. Površina je lahko vroča.

(Risba: 16589525)

Informacije o varnosti - Pojasnila za varnostna opozorila

NEVARNO Označuje neposredno nevarne okoliščine, v katerih lahko nastanejo hujše telesne poškodbe ali smrt.

OPOZORILO Označuje potencialno nevarne okoliščine, v katerih lahko nastanejo hujše telesne poškodbe ali smrt.

POZOR Označuje potencialno nevarne okoliščine, v katerih lahko nastanejo lažje telesne poškodbe ali materialna škoda.

OPOMBA Označuje informacije ali priporočila proizvajalca, ki se nanašajo neposredno ali posredno na varnost oseba ali zaščito premoženja.

Informacije o Sestavnih Delih Izdelka

POZOR

Uporaba nadomestnih delov, ki niso originalen izdelek podjetja Ingersoll Rand, lahko povzroči ogrožanje varnosti pri uporabi, zmanjšanje zmogljivosti orodja, povečanje stroškov vzdrževanja in lahko pomeni razveljavitev vseh jamstev proizvajalca.

Izvirni jezik tega priročnika je angleščina.

Priročnik lahko snamete s spletne strani www.irttools.com.

Morebitne pripombe, vprašanja ali ideje lahko sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Popis Výrobku

Bezdrôtová vŕtačka je akumulátorom napájaný ručný nástroj s rotačným pohonom, ktorého výstupný hriadeľ je obvykle vybavený upínacím skľučovadlom. Toto zariadenie poháňa nástroj typu vŕták alebo výstružník. Vŕtačka je výkonným nástrojom, ktorý je určený na vŕtanie dier do rôznych materiálov, ako je kov, plast alebo drevo a môže sa používať aj na utahovanie alebo uvoľňovanie skrutiek, svorníkov, matic alebo iných upevňovacích prvkov so závitom.



VAROVANIE

Všeobecné Bezpečnostné Pravidlá

- **Výstraha!** Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k vzniku zásahu el. prúdom, požiaru a/alebo vážneho zranenia. Pojem „el. náradie“ vo všetkých nižšie vymenovaných výstrahách sa vzťahuje na el. náradie pripojiteľné do el. siete (s káblom) alebo el. náradie na batérie (bez kábla).
- **Ste povinní sprístupniť tieto bezpečnostné informácie všetkým, ktorí budú tento výrobok používať.** Nedodržanie predpisov a noriem môže spôsobiť zranenie osôb.
- **Tento výrobok vždy inštalujte, prevádzkujte, kontrolujte a udržiavajte v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (miestne, štátne, regionálne, federálne atď.).** Dodržiavanie všetkých predpisov je vašou povinnosťou. Nedodržanie predpisov a noriem môže spôsobiť zranenie osôb.

Pracovný Priestor

- **Udržiavajte vaše pracovné miesto čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok na pracovnom stole a tmavé oblasti prít'ahujú nehody.
- **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Počas práce s elektrickým náradím by sa mali deti a okolostojaci zdržiavať mimo pracovného priestoru.** Odvedenie pozornosti môže spôsobiť neschopnosť ovládania.
- **Dajte pozor na zaspané, skryté predmety a ďalšie riziká, ktoré sa môžu vyskytnúť vo vašom pracovnom prostredí. Nedotýkajte sa ani neposkodzujte káble, privádzače, rúrky alebo hadice, ktoré môžu obsahovať elektrické drôty, výbušné plyny alebo škodlivé kvapaliny.** Môže dôjsť k zásahu el. prúdom, požiaru alebo poraneniu osôb.

Elektrická Bezpečnosť

- **Zástrčky el. náradia musia vyhovovať zásuvke. Zástrčku žiadnym spôsobom nemeňte. S uzemneným el. náradím nepoužívajte žiadne zástrčky s adaptérom.** Nepozmenené zástrčky znižujú riziko zásahu e. prúdom.
- **Vyhňte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú trubky, žiariče, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko zásahu el. prúdom.
- **El. náradie nevystavujte dažďu ani mokrému prostrediu.** Pri preniknutí vody do el. náradia sa zvyšuje riziko zásahu el. prúdom.
- **Kábel nepoužívajte na iné účely. Nikdy nepoužívajte kábel na nosenie, ťahanie alebo vyt'ahovanie el. náradia zo zástrčky. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zauzlené káble zvyšujú riziko zásahu el. prúdom.
- **Keď používate el. náradie v exteriéri, používajte predlžovací kábel vhodný pre takéto použitie.** Použitie káblu vhodného pre použitie v exteriéri znižuje riziko zásahu el. prúdom.

Osobná Bezpečnosť

- **Pri používaní náradia zostaňte pozorný, sústreďte sa na prácu a používajte všetky zmysly. Nepoužívajte el. náradie, ak ste unavený alebo ste pod vplyvom liekov, drog alebo alkoholu.** Chvilka nepozornosti počas práce s el. náradím môže spôsobiť vážne zranenie.
- **Používajte ochranné pomôcky. Vždy noste ochranu na oči.** Bezpečnostné pomôcky, ako je prachová maska/respirátor, protišmykové bezpečnostné topánky, tvrdá čiapka/prílbka alebo ochrana sluchu/slúchadlá pre primerané prostredie znížia výskyt zranení.
- **Zabráňte náhodnému spusteniu náradia. Pred zapojením el. náradia do zásuvky sa uistite, že vypínač je vypnutý.** Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo zapájanie zapnutého el. náradia môže spôsobiť nehodu.
- **Pred spustením el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo momentové kľúče.** Kľúč alebo momentový kľúč, ktorý zostal pripojený k rotačnej časti el. náradia, môže spôsobiť zranenie.
- **Nepreceňujte svoje sily. Vždy si zachovajte správnu rovnováhu a zabezpečte správnu si obuv.** Umožnite tak lepšie ovládanie el. náradia v neočakávaných situáciách.
- **Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Zviažte si dlhé vlasy. Držte vlasy, oblečenie a rukavice mimo pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa častí.
- **Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie odsávania prachu a zberných nádob, zabezpečte, aby boli pripojené a správne používané.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo súvisiace s prachom.
- **Na zabezpečenie a upevnenie opravovaného predmetu na pevné miesto používajte svorky alebo iné úchytky.** Držanie náradia pri práci len v ruke alebo proti telu je nestabilné a môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.
- **Nevystavujte sa pôsobeniu ani nevdychujte škodlivý prach a čiastočky vytvorené el. náradím.**
 - V niektorých prípadoch môže prach vytvorený pri tryskaní pieskom, rezaní, brúsení, vŕtaní a ďalších stavebných aktivitách obsahovať chemikálie spôsobujúce rakovinu, genetické chyby alebo ďalšie reprodukčné problémy. Niektoré príklady takýchto chemikálií sú:
 - olovo z farieb na báze olova,
 - kryštalický kremík z tehál a cementu a ďalších stavebných produktov,
 - arzén a chróm z chemicky upravených drevených tráv.
 - Miera rizika sa líši v závislosti od toho, ako často vykonávate tento typ práce. Riziko expozície chemikáliám znížite nasledovne: pracujte v dobre vetranom priestore, používajte schválené bezpečnostné vybavenie, napr. masky proti prachu/respirátory, ktoré sú navrhnuté špeciálne na odfiltrovanie mikroskopických častíc.
- **Ak máte nepríjemné pocity, brnenie alebo citíte bolesť, prestaňte s náradím pracovať.** Vibrácie, opakované pohyby alebo nepohodlné pracovné polohy môžu byť škodlivé pre vaše ruky alebo ramená. Pracovné náradie môže pri použití vibrovať. Pred ďalším použitím navštívte lekára.
- **Vyhňte sa kontaktu s pohybujúcimi časťami náradia.** Náradie a/alebo jeho príslušenstvo sa môžu ešte krátko po vypnutí pohybovať, zamotať sa a spôsobiť poranenie.

Použitie a Starostlivosť o el. Náradie

- **El. náradie neprepätajte.** Na prácu používajte vždy správne el. náradie. Správne el. náradie vykoná prácu, na ktorú je určené, lepšie a bezpečnejšie, rýchlosťou, pre ktorú je navrhnuté.
- **Nepoužívajte el. náradie, ak nefunguje jeho vypínanie či zapínanie.** Akékoľvek el. náradie, ktoré nemôže byť ovládané vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo skladovaním náradia odpojte el. náradie od zdroja energie.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.
- **Nečinné el. náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré s ním alebo s týmito pokynmi nie sú oboznámené, aby ho používali.** V rukách neskorých osôb je náradie nebezpečné.
- **El. náradie udržiavajte.** Kontrolujte nesprávne vycentrovanie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie častí alebo akýkoľvek iný stav, ktorý by mohol ovplyvniť činnosť el. náradia. V prípade poškodenia treba el. náradie pred ďalším použitím opraviť. Mnohé nehody sú spôsobené nesprávnym udržiavaním el. náradím.
- **Udržiavajte rezné náradie ostré a čisté.** Správne udržiavané náradie s ostrými hranami je menej náchylné na zaseknutie a je ľahšie ovládateľné. Rukoväte udržiavajte čisté a suché, aby ste si zachovali kontrolu nad náradím.
- **El. náradie, príslušenstvo a nástavce náradia používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom určeným pre konkrétny typ el. náradia, pričom zohľadňujte pracovné podmienky a prácu, ktorú treba vykonať.** Použitie el. náradia na činnosti odlišné od zamýšľaných by mohlo spôsobiť nebezpečné situácie.

Použitie a Starostlivosť o Náradie na Batérie

- **Pred vkladáním akumulátora zabezpečte, aby bol vypínač vypnutý.** Vkladanie akumulátora do el. náradia so zapnutým vypínačom vyvolá nehodu.
- **Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri použití s iným akumulátorom spôsobiť požiar.
- **El. náradie používajte iba so špeciálne určenými akumulátormi.** Použitie akéhokoľvek iného akumulátora môže spôsobiť riziko zranenia a požiaru.
- **Ak akumulátory nie sú v prevádzke, držte ich mimo iných kovových predmetov ako sú napríklad: papierové sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu navzájom spojiť a tým skratovať elektrické póly akumulátorov.** Skratovanie elektrických pólů akumulátorov môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- **Za nepriaznivých podmienok môže z akumulátorov vytekať kvapalina; vyhňte sa kontaktu s ňou. V prípade náhodného kontaktu dané miesto opláchnite vodou.** Ak sa kvapalina dostane dokonca do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina vytečená z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.
- **Odpojte batériovú jednotku z nástroja alebo prepnite spínač do uzamknutej polohy vypnutia pred vykonaním akýchkoľvek úprav alebo výmenou príslušenstva.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.
- **Elektrické nástroje sa prehrievajú, ak sa ponechajú zapnuté, keď je motor nástroja kriticky preťažený, zabrzdený alebo je inak blokované jeho otáčanie. V takomto prípade vypnite nástroj.** Pokračovanie v napájaní nástroja v takomto stave môže mať za následok žiar, dym alebo požiar s ujmom na zdraví alebo na majetku.
- **Odpojte jednotku z nástroja pred uskladnením nástroja alebo jeho umiestnením do nástrojovej skrinky alebo vrečka. Náhodné spustenie počas uskladnenia alebo prepravy môže spôsobiť niekoľko rizikových podmienok vrátane prehriateho nástroja.** Nekontrolované narábanie s nástrojom môže spôsobiť rôzne nebezpečenstvá vrátane žiaru, dymu a požiaru.
- **Neblokujte diery puzdra pre príchod chladivého vzduchu, pretože by sa mohol nástroj prehriať.** Používanie nástroja v takomto stave môže mať za následok žiar, dym alebo požiar s ujmom na zdraví alebo na majetku.
- **Nástroj sa môže prehriať pri súvislom používaní alebo pri iných vážnych pracovných cykloch. Okamžite zastavte prevádzku a nechajte nástroj vychladnúť, ak sa niektorá časť prístroja príliš prehreje a nebude sa dať chytiť alebo ak začne z motora vychádzať dym.** Pokračovanie v používaní nástroja za týchto podmienok spôsobí poškodenie nástroja a môže mať za následok poranenie alebo poškodenie majetku v dôsledku žiaru alebo ohňa.
- **Okamžite zastavte prevádzku a vymeňte akumulátormi, ak sa tento príliš prehreje pri používaní alebo ak má veľmi krátky čas použitia.** Tieto akumulátory majú obvyčajne veľkú kapacitu cyklov nabíjania/vybíjania alebo môžu byť staré, či poškodené. Pokračovanie v používaní slabej batérie môže mať za následok poranenie alebo poškodenie majetku v dôsledku žiaru, ohňa alebo explózie.
- **Neupravujte náradie, bezpečnostné zariadenie alebo príslušenstvo.** Neodborné upravovanie môže spôsobiť zásah el. prúdom alebo zranenie.
- **Používajte iba príslušenstvo doporučené pre váš model firmou Ingersoll Rand.** Príslušenstvo vhodné pre jedno náradie môže byť nebezpečné pri používaní na inom náradí.
- **Pri použití rukavíc dbajte na to, aby dané rukavice umožňovali ľahké uvoľnenie spúšťacieho mechanizmu.** Môže dôjsť k poraneniu osôb.
- **Neodstraňujte akékoľvek štítky a označenia z náradia. Poškodený štítok a označenie vždy vymeňte.** Štítky a označenia obsahujú informácie potrebné na bezpečné použitie výrobku.

Servis

- **Servis el. náradia dajte vykonať kvalifikovanej osobe, ktorá používa iba identické náhradné diely.** Takto zabezpečíte zachovanie bezpečnosti el. náradia.
- **Pri obsluhu náradia používajte len originálne náhradné diely Ingersoll Rand a dodržiavajte pokyny na údržbu.** Použitie neautORIZOVANÝCH náhradných dielov alebo nedodržanie Pokynov na údržbu môžu spôsobiť zásah el. prúdom alebo poranenie.
- **Batérie nevystavujte ohňu, spaľovaniu či ohrevu nad 100 °C (212 °F).** V prípade nesprávneho zaobchádzania batérie predstavujú riziko požiaru alebo chemických spaľení.
- **Batérie recyklujte alebo zlikvidujte v súlade so všetkými príslušnými predpismi a normami (miestne, štátne, regionálne, federálne, atď.).** Nesprávna likvidácia akumulátorov môže ohroziť životné prostredie.

VAROVANIE

Špeciálne bezpečnostné predpisy pre Výrobok

- **Pri priklopových vŕtačkách noste chrániče sluchu.** Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Používajte prídavné rukoväte, ak sú dodané s náradím.** Strata kontroly môže spôsobiť úraz.
- **Počas vykonávania operácie držte náradie za izolované uchytávacie povrchy, pretože rezučí nástroj môže zasiahnuť skrytý elektroinštaláciu.** Dotyk so "živou" elektroinštaláciou "oživí" aj kovové časti náradia a môže vyvolať zásah el. prúdom obsluhy.
- **Ak používate závesné upevnenie náradia, ubezpečte sa, že je správne nainštalované.** Zlyhanie závesu/upevnenia môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím, neočakávané pohyby alebo pád náradia.
- **Udržiavajte ruky v dostatočnej vzdialenosti od bodu, v ktorom je stabilizačná páka či oporná rukoväť opreté o daný predmet v pracovnom mieste.** Môže sa vyskytnúť priškripenie alebo iné poranenie.
- **Buďte pripravení na záťažový moment, ktorý pôsobí pri vzpričení alebo zaseknutí vrtáku.** Vyskytuje sa v momente prevrtania materiálu alebo pri vŕtaní veľkou silou. Pri vzpričení alebo zaseknutí sa náhle zvýši otočná sila/krútiaci moment, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad nástrojom. Ak sa zachytáva alebo upína, uvoľnite spúšť.
- **Nepoužívajte vŕtáky ani iné nástroje, ktoré majú maximálne pracovné otáčky nižšie, ako sú voľnobežné otáčky použitej vŕtačky.** Môžu sa zlomiť a spôsobiť poranenie.
- **Pred samotným vŕtaním pevne zovrite vrták alebo iný nástroj v skľučovadle.** Môže pôsobiť ako projektíl pri spustení vŕtačky.
- **Pri modeloch s obojsmerným otáčaním pred spustením skontrolujte smer pozície prepínača smeru otáčania.** Poznanie smeru otáčania zlepšuje riadenie náradia.
- **Používajte len hroty, objímky a nadstavce, ktoré sú v dobrom technickom stave, a sú určené na použitie v kombinácii s nástrojmi na motorový pohon.** Používajte len príklepové objímky a príslušenstvo. Nepoužívajte ručné (chrómované) vidlice ani príslušenstvo, keďže sa vplyvom záťažového momentu môžu pri prevádzke zlomiť.
- **Vŕtačky nie sú momentovými kľúčmi. Spoje vyžadujúce určitý točivý moment musia byť po inštalácii s použitím vŕtačky skontrolované meracom točivého momentu.** Nesprávne utiahnutý spoj sa môže uvoľniť a spôsobiť poranenie.
- **Náradie nesmie byť používané v situáciách, keď prekážky udržiavať vypínač/spúšť v polohe ON (zapnuté).** Nebudete schopní náradie vypnúť.
- **V prípade uhlového prevedenia náradia musí byť pri inštalácii alebo zmene polohy uhlovej hlavy páčka spúšte v takej polohe, aby záťažový/krútiaci moment neudržiaval spúšť v polohe zapnuté (ON).** Nebudete schopní náradie vypnúť.

OZNÁMENIE

Bezpečnostné pokyny pre príslušný model nájdete v príručke Informačný manuál o výrobku.

Označenie bezpečnostných symbolov



Riziko elektrického šoku



Používajte ochranu dýchacích ciest



Používajte ochranu očí



Používajte ochranu sluchu



Než začnete výrobok používať, prečítajte si príručky



Riziko popálenia. Povrch môže byť horúci.

(Výkres 16589525)

Bezpečnostné informácie – Vysvetlenie bezpečnostných signálov

NEBEZPEČENSTVO

Označuje hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade, že sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážny úraz.

VAROVANIE

Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktoré v prípade, že sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie osoby.

VÝSTRAHA

Označuje potenciálnu hroziacu situáciu, ktorá v prípade, že sa jej nezabráni, môže skončiť ľahkým alebo ťažším úrazom alebo zničením majetku.

OZNÁMENIE

Označuje informácie alebo vyhlásenia spoločnosti, ktoré priamo alebo nepriamo súvisia s bezpečnosťou osôb alebo ochranou majetku.

Popis dielov výrobku

VÝSTRAHA

Použitie iných náhradných dielov, než originálnych dielov Ingersoll Rand môže priniesť riziká z hľadiska bezpečnosti, môže mať za následok zníženie výkonnosti náradia a zvyšovanie nárokov na údržbu a tiež zrušenie všetkých záruk.

Pôvodným jazykom tejto príručky je angličtina.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy www.irttools.com.

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu Ingersoll Rand alebo na distribútora.

Popis Produktu

Akumulátorová vrtačka/sbiječ je akumulátorem napájené ruční rotační pracovní nářadí, jehož výstupní hřídel je standardně osazena upínacím sklíčidlem, které drží a pohání příslušenství jako například vrták, výstružník nebo špice. Vratačka/sbiječ je pracovní nástroj určený k vrtání děr do různých materiálů, například kov, umělá hmota nebo dřevo, který lze také použít k utahování povolených vrutů, šroubů, matic nebo jiných závitových spojovacích prvků.



VAROVÁNÍ

Všeobecná Bezpečnostní Pravidla

- **Varování!** Pročtěte si všechny pokyny. Pokud nebudou všechny níže uvedené pokyny dodrženy, může dojít k úrazu elektrinou, požáru a nebo vážným poraněním osob. Termín "pracovní nářadí" ve všech níže uvedených varováních se týká elektrického nástroje zapojeného do vaší sítě (napájeného kabelem) nebo elektrického nástroje využívajícího baterii (bateriového).
- **Jste povinni uložit instrukce tak, aby byly k dispozici všem, kteří budou tento výrobek používat.** Pokud nebudou dodrženy normy a předpisy, může dojít ke zranění osob.
- **Tento výrobek vždy instalujte, provozujte, kontrolujte a udržujte v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místní, státní, federální atd.).** Dodržení předpisů je vaše zodpovědnost. Pokud nebudou dodrženy normy a předpisy, může dojít ke zranění osob.

Pracovní Prostor

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Přeplněné pracovní stoly a tmavá místa jsou ideálním prostředím pro nehody.
- **Nepoužívejte pracovní nářadí ve výbušné atmosféře, například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Pracovní nářadí vytváří jiskry, které mohou způsobit vznícení prachu nebo výparů.
- **Při používání pracovního nářadí zabraňte přístupu dětem a přihlížejícím.** Při vyrušení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.
- **Dejte pozor na zaspané a skryté předměty a další nebezpečí, která se mohou vyskytnout v pracovním prostředí. Dejte pozor, abyste se nedostali do kontaktu nebo nepoškodili kabely, vodiče, trubky nebo hadice, které mohou obsahovat elektrické dráty, výbušný plyn nebo škodlivé kapaliny.** Může dojít k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo zranění osob.

Bezpečnost Týkající se Elektřiny

- **Zástrčka pracovního nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku žádným způsobem nikdy neupravujte. Nepoužívejte s uzemněným pracovním nářadím žádné rozvodné zástrčky.** Budete-li používat nemodifikované zástrčky a odpovídající zásuvky, omezíte riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou radiátory, potrubí, sporáky a lednice.** Je-li vaše tělo uzemněno, je vyšší riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkým podmínkám.** Voda, která se dostane do zařízení, zvýší riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nenamáhejte šňůru. Nikdy pracovní nářadí pomocí šňůry nepřeházejte, nevlčte ani nevytahujte ze zásuvky. Udržujte šňůru z dosahu tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozená či zamotaná šňůra zvyšuje nebezpečí úrazu elektrinou.
- **Používejte-li pracovní nářadí v terénu, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného pro venkovní užívání omezuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní Bezpečnost

- **Při používání pracovního nářadí stroje buďte ostražití, sledujte svoji činnost a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte pracovní nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při používání pracovního nářadí může mít za následek vážné zranění.
- **Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy používejte ochranu očí.** Při odpovídajících podmínkách je nutné používat bezpečnostní pomůcky, například protiprachovou masku/respirátor, protiskluzovou bezpečnostní obuv, přílbu nebo ochranu sluchu. Omezíte tak osobní zranění.
- **Zamezte náhodnému spuštění. Než nástroj zapojíte do proudu, ujistěte se, že spínač je v poloze vypnuto.** Přenášení pracovních nástrojů s prstem na vypínači nebo zapojování nástrojů se zapnutým vypínačem zvyšuje možnost úrazu.
- **Před zapnutím pracovního nástroje odstraňte jakékoliv stavecí klíny nebo klíče.** Při ponechání klíče nebo klínu připevněného k rotační části nástroje může dojít ke zranění.
- **Nesnažte se dosáhnout co nejdále. Vždy udržujte vhodný postoj a rovnováhu.** To umožňuje pracovní nástroj snáze ovládat v nečekaných situacích.
- **Oblečte se vhodně. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Zajistěte dlouhé vlasy. Udržujte vlasy, volné oblečení a rukavice mimo pohyblivé části.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení nástrojů pro zachycování a sběr prachu, zajistěte, aby byly tyto připojeny a řádně používány.** Používáním těchto zařízení můžete omezit rizika spojená s přítomností prachu.
- **Pro upevnění opracovávané části k stabilní podložce použijte svorky nebo jiný praktický způsob.** Držení předmětu rukou nebo proti tělu může být nestabilní a vést ke ztrátě kontroly.
- **Dejte pozor, abyste nebyli vystaveni působení škodlivého prachu nebo jej a částice uvolněné brusným nástrojem nevdechovali.**
 - V některých případech může prach vytvořený při tryskání pískem, řezání, broušení a dalších stavebních aktivitách obsahovat chemikálie, které způsobují rakovinu, genetické či trvalé reprodukční problémy. Mezi takové chemikálie patří:
 - olovo z olovnatých barev,
 - krystalický křemík z cihel, cementu a dalších stavebních produktů,
 - arsenik a chróm z chemicky upravených dřevěných trámů.
 - Míra rizika se liší v závislosti na tom, jak často provádíte tento typ práce. Riziko snížíte následovně: pracujte v dobře větraném prostoru, používejte schválené bezpečnostní zařízení, např. protiprachové masky/respirátory speciálně navržené pro odfiltrování mikroskopických částic.
- **Jestliže máte nepříjemné pocity, mravenčení nebo cítíte bolest, přestaňte s nástrojem pracovat.** Vibrace, opakovaný pohyb nebo nepohodlné pracovní polohy mohou být škodlivé pro vaše ruce nebo paže. Pracovní nářadí může při použití vibrovat. Před dalším použitím navštivte lékaře.
- **Zabraňte kontaktu s pohyblivými částmi nářadí.** Nářadí a/nebo příslušenství mohou po odpojení napájení pokračovat krátce v pohybu a způsobit tak nebezpečí zapletení nebo jiného poranění.

Používání Pracovního Nářadí a Péče o Nij

- **Nepoužívejte nářadí k práci, ke které není určeno. Pro dané použití použijte správné nářadí.** Správné nářadí provede práci lépe a bezpečněji s rychlostí, pro kterou je určeno.
- **Nepoužívejte nástroj, pokud jej vypínač nezapíná nebo nevypíná.** Nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a je nutné jej opravit.
- **Před prováděním jakýchkoli změn nastavení, výměnou příslušenství nebo uskladněním nářadí odpojte nářadí od zdroje napájení.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
- **Převrhávejte nepoužívané pracovní nářadí mimo dosah dětí a zabraňte osobám, které s pracovním nářadím nebo těmito pokyny nejsou obeznámené, ho používat.** Nářadí jsou v rukách nezaškolených osob nebezpečné.
- **Udržujte pracovní nářadí zkontrolujte, zda nedošlo k vychýlení nebo uvíznutí pohyblivých částí, zlomení částí nebo jinému stavu, který by mohl ovlivnit činnost nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, dejte jej před dalším použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno špatnou údržbou nářadí.
- **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Správně udržované nástroje s ostrými řeznými hranami jsou méně náchylné k uvíznutí a jdou snadněji ovládat. Pro zachování kontroly udržujte rukojeť čistou a suchou.
- **Používejte pracovní nářadí, příslušenství, součásti nářadí atd. v souladu s těmito pokyny a způsobem, který byl pro daný druh pracovního nářadí zamýšlen. Berte přitom v potaz pracovní podmínky a práci, již je třeba vykonat.** Jiné použití pracovního nářadí, než pro které bylo zamýšleno, může vést k nebezpečným situacím.

Používání Bateriového Nářadí a Péče o Nij

- **Před vložením akumulátorů se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto.** Vkládání akumulátorů do pracovního nářadí se zapnutým spínačem zvyšuje pravděpodobnost nehod.
- **Dobíjejte pouze nabíječkou v souladu se specifikací výrobce.** Nabíječka vhodná pro určitý typ akumulátorů může způsobit nebezpečí požáru při použití s jiným akumulátorem.
- **Používejte pracovní nářadí pouze s konkrétně určenými akumulátory.** Použití jiných baterií může způsobit nebezpečí poranění nebo požáru.
- **Pokud se akumulátor nepoužívá, udržujte jej stranou jiných kovových předmětů, například: kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly propojit jeden připojovací pól zakončení s druhým.** Zkratování přepojovacích pólů akumulátorů baterie může způsobit, popálení nebo požár.
- **Pokud se při nesprávném zacházení s akumulátorem uvolní tekutina, vyhněte se kontaktu s ní. Pokud náhodou dojde ke kontaktu, opláchněte dané místo vodou. Pokud dojde ke i kontaktu tekutiny s očima, vyhledejte lékařskou pomoc.** Tekutina vytékající z baterie může způsobit podráždění či popáleniny.
- **Před prováděním úprav nebo výměnou příslušenství odpojte od nářadí akumulátor nebo přepněte vypínač do uzamčené polohy vypnuto.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
- **Elektrické nářadí se přehřívá, pokud zůstane zapnuto při nadměrném zatížení motoru, zastavení nebo jiném bránění v otáčení. Pokud tento případ nastane, nářadí vypněte.** Další napájení nástroje v tomto stavu může způsobit zahřátí, dým nebo požár s zraněním osob nebo poškozením majetku.
- **Před uskladněním nástroje nebo uložením do bedny nebo brašny na nářadí odpojte akumulátor od nářadí. Náhodné spuštění během skladování nebo přepravy může způsobit různé nebezpečné stavy včetně přehřátí nářadí.** Nekontrolovaná činnost nářadí může způsobit různá rizika včetně zahřívání, dýmu nebo požáru.
- **Nezakrývejte větrací otvory pouzdra, aby se nástroj nepřehříval.** Používání nástroje v tomto stavu může způsobit zahřátí, dým nebo požár se zraněním osob nebo poškozením majetku.
- **Nástroj se může přehřívat při nepřerušném používání nebo při pracovních cyklech s velkým zatížením. Pokud je některá součást nástroje příliš horká na dotek nebo při jakékoli známce dýmu z motoru ihned nástroj vypněte a nechte jej vychladnout.** Další používání nástroje v tomto stavu způsobí jeho poškození a může mít za následek zranění osob nebo poškození majetku způsobeném horkem nebo požárem.
- **Ihned přestaňte používat a vyměňte akumulátor, který se při používání nadměrně zahřívá nebo jehož doby použití jsou velmi krátké.** Obvykle mají tyto akumulátory vysoký počet nabíjecích cyklů nebo mohou být staré či poškozené. Při dalším používání znehodnoceného akumulátoru může dojít ke zranění osob nebo poškození majetku způsobeném horkem, požárem nebo výbuchem.
- **Nářadí, bezpečnostní zařízení nebo příslušenství neupravujte.** Nepovolené úpravy mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo zranění osob.
- **Používejte pouze příslušenství, které je danému modelu doporučeno společností Ingersoll Rand.** Příslušenství, které je vhodné pro jedno nářadí, může být nebezpečné při použití s jiným nářadím.
- **Při volbě rukavic dbejte na to, aby dané rukavice umožňovaly snadné uvolnění spouštěcího mechanismu.** Může dojít ke zranění osob.
- **Z výrobku neodstraňujte žádné štítky. Poškozený štítek vždy vyměňte.** Na štítcích jsou uvedeny informace nutné pro bezpečné používání výrobku.

Service

- **Vaše pracovní nářadí musí opravovat kvalifikovaný opravář pomocí pouze identických náhradních dílů.** Tím se zajišťuje pokračující bezpečnost pracovního nářadí.
- **Při opravě nástroje používejte pouze originální náhradní díly společnosti Ingersoll Rand a dodržujte všechny pokyny pro údržbu.** Použití neschválených dílů nebo nedodržení pokynů pro údržbu může mít za následek nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- **Nevhazujte baterie do ohně, nespalujte je ani nezahřívajte nad 100 °C (212 °F).** Při nesprávném zacházení představují baterie riziko požáru nebo poleptání chemikáliemi.
- **Baterie zodpovědně recyklujte nebo likvidujte v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místními, státními, federálními atd.).** Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí.

VAROVÁNÍ**Bezpečnostní Pravidla pro Daný Výrobek**

- **Při používání příklepových vrtaček noste chrániče sluchu.** Vystavení nadměrnému hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- **Používejte pomocné rukojeti dodávané s nástrojem.** Ztráta kontroly může vést k osobnímu zranění.
- **Při práci, kdy může dojít ke kontaktu řezacího nástroje se skrytým vedením, držte nářadí na izolovaných místech pro držení.** Při kontaktu s „živým“ drátem budou odkryté kovové části nástroje také „živé“ a dojde ke zranění uživatele.
- **Při použití závesného zařízení pro kompenzaci hmotnosti se ujistěte, že je bezpečně upevněno.** Při nedostatečném upevnění může dojít ke ztrátě kontroly, neočekávanému pohybu nebo pádu nářadí.
- **Držte se mimo prostor torzní reakční tyče nebo podpůrnými držadly a pevnými předměty na pracovním místě.** V opačném případě může dojít ke skřípnutí nebo jinému zranění.
- **Předvídejte torzní reakci při zadření nebo zachycení vrtačky, ke kterému dochází při provrtávání vrтанého materiálu nebo při vysokém zatížení.** Když dojde k zadření nebo zachycení, torzní reakce se náhle zvýší a může tím dojít ke ztrátě kontroly. Dojde-li k zadření nebo zachycení, uvolněte spouštěč.
- **Nepoužívejte vrtačky a jiné příslušenství, jehož maximální pracovní rychlost otáčení je nižší než rychlost vrtačky/sbíječe při volném běhu.** Mohly by se rozbit a způsobit zranění.
- **Před použitím vrtačky/sbíječe pevně upevněte do upínacího sklíčidla vrták nebo jiné příslušenství.** Při zapnutí vrtačky/sbíječe by se mohly chovat jako projektily.
- **U modelů s možností reversu si před použitím všimněte polohy přepínače reverzního mechanismu.** Znalost směru rotace je užitečná při udržování kontroly nad nářadím.
- **Používejte pouze šroubovací nástavce, utahovací hlavice a adaptéry, které jsou v dobrém technickém stavu a které jsou určeny k použití s nářadím poháněným motorem.** Používejte pouze rázové utahovací hlavice a příslušenství. Nepoužívejte ruční (chromované) nástřčky a příslušenství, protože kroutcí moment způsobí jejich prasknutí při používání.
- **Vrtačky/sbíječe nejsou momentovými klíči.** Spojte vyžadující určitý kroutcí moment je nutné po instalaci s použitím vrtačky/sbíječe zkontrolovat zařízením na měření kroutcího momentu. Nesprávně utažené spoje se mohou uvolnit a způsobit zranění.
- **Pokud mohou překážky udržovat spoušť nářadí v poloze zapnuto, nesmí se nářadí v takovémto případě použít.** Možná byste nemohli nářadí vypnout.
- **Pro úhlové provedení nářadí, kdykoliv je nainstalována nebo otočena úhlová hlava, musí být páka škrtícího ventilu umístěna tak, aby torzní reakce neudržovala spínač v pozici zapnuto.** Možná byste nemohli nářadí vypnout.

POZNÁMKA

Bezpečnostní informace pro příslušný model naleznete v příručce s informací o výrobku.

Identifikace Bezpečnostních Symbolů

Nebezpečí zasažení elektrickým proudem



Používejte ochranných
hacích cest



Používejte
ochranu očí



Používejte ochranu
sluchu



Než začnete produkt
používat, přečtete si
příručky.



Nebezpečí popálení.
Povrch může být
horký.

(Výkres 16589525)

Bezpečnostní Informace – Vysvětlení Bezpečnostních Signálů**NEBEZPEČÍ**

Označuje bezprostřední nebezpečí, které, pokud nejsou učiněna příslušná opatření, může způsobit smrt nebo vážné poranění osoby.

VAROVÁNÍ

Označuje potenciální nebezpečí, které, pokud nebudou učiněna příslušná opatření, by mohlo způsobit smrt nebo vážné poranění osoby.

UPOZORNĚNÍ

Označuje potenciální nebezpečí, které, pokud nebudou učiněna příslušná opatření, může způsobit drobné nebo mírné poranění osob nebo škody na majetku.

POZNÁMKA

Označuje informace nebo sdělení společnosti, které přímo nebo nepřímo souvisí s bezpečností osob nebo ochranou majetku.

Popis dílů Výrobku**UPOZORNĚNÍ**

Použití jiných náhradních dílů než originálních dílů Ingersoll Rand může přinášet rizika z hlediska bezpečnosti, může mít za následek snížení výkonnosti nástroje a zvýšení nároků na údržbu a také zrušení všech záruk.

Výchozím jazykem této příručky je angličtina.

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky www.irtools.com.

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Toote Kirjeldus

Juhtmeta trell/kruvikeeraja on akutolitel pöörleva ajamiga käsitööriist, mille väljundspindel on tavaliselt varustatud padruniga, kuhu kinnitatakse pöörlev tarvik, nagu näiteks puur, hõõris või kruvits. Trell/kruvikeeraja on ette nähtud avade puurimiseks mitmesugusesse materjali, nagu näiteks metall, plast ja puit, ning seda saab kasutada ka kruvide, poltide, mutrite ja muude keermega kinnitusdetailide pingutamiseks või lõdvendamiseks.

⚠ HOIATUS

Üldised Tööohutusreeglid

- **Hoiatus!** Lugege läbi kõik juhised. Alltoodud juhiste mittejärgimine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raske vigastuse. Möiste "elektritööriist" kogu edaspidises hoiatuste loetelus hõlmab nii teie vooluvõrgust (juhtmega) kui ka aku jõul (juhtmeta) töötavaid tööriistu.
- **Teie kohuseks on teha käesolev ohutusteave kättesaadavaks teistele töötajatele, kes toodet kasutama hakkavad.** Standardite ja eeskirjade eiramine võib kaasa tuua kehalise vigastuse.
- **Paigaldage, kasutage, kontrollige ja hooldage käesolevat toodet kõigi asjakohaste standardite ning (kohalike, piirkondlike, riiklike, föderaalsete jne) eeskirjade kohaselt.** Nüüete täitmine on teie kohuseks. Standardite ja eeskirjade eiramine võib kaasa tuua kehalise vigastuse.

Tööpiirkond

- Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud. Koristamata tööpink ja hämar ruum soodustavad õnnetuste teket.
- Elektritööriistu ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks kohas, mille läheduses on tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sademeid, mis võivad süüdata tolmu ja auru.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud töötavast tööriistast eemal. Tähelepanu häirimise korral võite kaotada kontrolli.
- Olge ettevaatlik mattunud, peidetud või muude võimalike riskide suhtes teie töökeskkonnas. Ärge puudutage ega kahjustage juhtmeid, kaablikarbid, torusid või voolikuid, mis võivad sisaldada elektriraate, plahvatusohtlikke gaase või kahjulikke vedelikke. See võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või kehalise vigastuse.

Elektrialane Ohutus

- Tööriista pistikuid peavad kokku sobima elektrivoolu väljundkontaktidega. Mitte kunagi ja mitte mingil viisil ärge püüdke pistikuid sobivaks ümber teha. Ärge kasutage adapterpistikuid koos maandatud elektritööriistadega. Ümber tegemata ja sobilikud väljundid vähendavad elektrilöögi saamise ohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandusega või maandatud pindadega, nagu seda on torud, radiaatorid, elektriliidid ja külmkapid. Maandatud keha suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge jätke elektritööriistu vihma ega niiskuse kätte. Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi riski.
- Vältige kaabli väärkasutamist. Mitte kunagi ärge kasutage toitejuhet tööriista kandmiseks, selle liigitõmbamiseks või kontaktpesast lahutamiseks. Hoidke toitekaabel eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Kahjustatud või takerdunud kaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Töötaades elektritööriistaga väljas, kasutage pikendusjuhet, mis on ette nähtud välitingimustes kasutamiseks. Välitingimustes kasutamiseks ette nähtud kaabel vähendab elektrilöögi saamise ohtu.

Isikukaits

- Olge elektritööriista kasutamisel tähelepanelik, jälgige oma käitumist ja tegutsege mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raske kehalise vigastuse.
- Kasutage ohutusvahendeid. Kandke alati kaitseprille. Töötingimuste kohaselt kasutatavad isiklikud kaitsevahendid nagu tolumask, mittelbisevad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid vähendavad kehaliste vigastuste ohtu.
- Vältige tööriista ettevaatamatut käivitamist. Enne võrgutoitega ühendamisest veenduge, et käivitussüüti tööriistal on välja lülitatud. Kui kannate elektritööriista, sõrm päästikul, või pistate sisselülitatud elektritööriista toitejuhtme pesa, on õnnetused kerged tulema.
- Enne elektritööriista sisselülitamist tuleb kõik reguleerimisvõtmed selle küljest eemaldada. Elektritööriista liikuva osa külge jäetud võti võib põhjustada kehalise vigastuse.
- Vältige ülepingutamist. Toetuge alati kindlalt ja hoidke tasakaalu. See võimaldab elektritööriista ettenägematu olukorra tekkimisel paremini kontrolli all hoida.
- Riietuge nõuetekohaselt. Ärge kandke lahtisi rõivaid ega ehteid. Katke pikad juuksed kinni. Hoidke oma juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade külge kinni jääda.
- Kui seadmed on varustatud tolmu eemaldaja ja koguriga, tagage nende korralik kinnitus ja kasutamine. Nimetatud seadmete kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohtusid.
- Kinnitage ja toetage töödelvaid detaili piskruvide või sobivate vahendite abil. Käega või vastu keha kinnihoidmisest ei piisa ja seetõttu võite tegevuse üle kontrolli kaotada.
- Vältige tööriista kasutamisel tekkiva kahjuliku tolmu ning osakeste toimet ja sissehingamist.
 - Lihvimise, saagimise, jahvatamise, puurimise ja muude ehitustööde juures tekkinud tolmu sisaldab kemikaale, mis võivad oletatavasti soodusta vähi, sünnikahjustuste või muude sigivushäirete teket. Mõningad näited nendest kemikaalidest on järgmised:
 - plii Pb-sisaldusega värvidest,
 - kristalliline ränidioksiid tellistest, tsemendist ja teistest müürimaterjalidest,
 - arseen ja kroom keemiliselt töödeldud puidust.
 - Kahjustuste risk on olemas sellest, kui sageli te nimetatud töodes osalete. Nende kemikaalide mõju vähendamiseks: töötage hästi ventileeritud piirkonnas, kasutades ettenähtud ohutusvahendeid, nagu näiteks tolumask, mis on spetsiaalselt välja töötatud mikroosakeste filtreerimiseks.
- Lõpetage tööriista kasutamine, kui tunnete ebamugavust, pakitsust või valu. Vibratsioon, ebamugav tööasend või korduvad liigutused võivad mõjuda kahjustavalt teie kätele. Tööriist võib kasutamisel vibreerida. Enne töö jätkamist pöörduge nõuande saamiseks arsti poole.
- Vältige kokkupuudet tööriista liikuvate osadega. Tööriist ja/või selle tarvikud võivad liikumist lühiajalisel jätkata ka pärast elektritoite katkestamist, mistõttu eksisteerib vigastuse oht.

Elektritööriista Kasutamine ja Hooldus

- **Ärge rakendage elektritööriista suhtes jõudu.** Kasutage eesmärgi saavutamiseks sobivat elektritööriista. Õige elektritööriist töötab kõige tõhusamalt ja ohutumal viisil vaid ettenähtud jõudluse juures.
- **Elektritööriista ei tohi kasutada, kui seda pole võimalik lüliti abil sisse ega välja lülitada.** Ükski elektritööriist, mida ei saa lülitiga juhtida, pole ohutu ning see tuleb ära remondida.
- **Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist või tööriista hoiulepanekut lahutage elektritööriist toiteallikast.** Nimetatud ettevaatusabinõud aitavad vähendada tööriista ettevaatamatu käivitamise riski.
- **Hoidke kasutamata elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage tööriistaga töötada isikutel, kes ei tunne sellega töötamise eeskirju.** Vajalike oskusteta isikute käes muutuvad tööriistad ohtlikuks.
- **Kontrollige, kas tööriista liikuvad osad ei ole kõverad, kinni kiilunud ega möranenud ning jälgige kõiki muid tingimusi, mis võivad elektritööriista talitlust kahjustada.** Kahjustatud elektritööriist tuleb enne kasutamist remondida. Paljude õnnetuste põhjuseks on elektritööriistade vähenenud hooldus.
- **Hoidke lõiketerad teravad ja puhtad.** Nõuetekohaselt hooldatud ja teritatud tööriistade kinnikiilumine on vähem tõenäoline ning neid on kergem juhtida. Kontrolli säilitamiseks hoidke käepidemed puhtad ja kuivad.
- **Kasutage elektritööriista, selle tarvikuid ja töötlemisotsakuid vastavalt nende juhendile ja viisil, nagu see on antud tüüpi tööriistale ette nähtud, arvesse võttes tehtava töö iseloomu ja töötingimusi.** Tööriista kasutamine sellele jaoks mitte ettenähtud tööde teostamiseks loob ohtliku olukorra.

Akutoitega Elektritööriista Kasutamine ja Hooldus

- **Enne aku paigaldamist veenduge, et lüliti on välja lülitatud.** Aku paigaldamine sisselülitatud toitelülitiga elektritööriistale võib põhjustada õnnetusi.
- **Laadige akut üksnes tootja määratud akulaadijaga.** Ühe aku jaoks sobiv laadija võib mõne muu aku laadimisel põhjustada tulekahju.
- **Elektritööriistu võib kasutada ainult ettenähtud akuplokiga.** Teistsuguste akude kasutamine võib põhjustada tuleohu.
- **Kui akut ei kasutata, hoidke see eemal metallkehadest, nagu: klambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid jm väikesed metallesemad, mis võivad põhjustada akuklemmide lühise.** Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- **Kui akut vigastuse korral vedelikku välja voolab, vältige kokkupuudet selle vedelikuga.** Juhusliku kokkupuute korral loputage saastatud kohta veeaga. Kui lisaks sellele on vedelik ka silmadesse sattunud, pöörduge arsti poole. Akust väljunud vedelik võib esile kutsuda kudede ärritusi või põletusi.
- **Enne reguleerimist või tarvikute vahetamist lahutage akupakett tööriistast või lukustage lüliti väljalülitatud asendisse.** Need ettevaatusabinõud aitavad vähendada tööriista ettevaatamatu käivitamise riski.
- **Kui tööriista mootor on tugevasti koormatud, seiskunud või pöörlemine on muul viisil takistatud, kuid seade jääb sisselülitatuks, siis võib elektritööriist üle kuumeneda.** Sellisel juhul lülitage tööriist välja. Elektritööriista töö jätkamine sellistes tingimustes võib põhjustada ülekuumenemise, suitsu või tulekahju koos kehavigastuse ja varalise kahjuga.
- **Enne tööriista hoiulepanekut ja paigutamist tööriistakasti või kotti lahutage akupakett tööriistast.** Ettekatsetamata käivitumine hoidmise või teismaldamise ajal võib põhjustada tõsise ohuolukorra, sealhulgas tööriista ülekuumenemise. Tööriista juhitamatu talitlus võib põhjustada mitmesuguseid ohte, nagu kuumenemine, suits ja tulekahju.
- **Ärge blokeerige korpuse jahutusavasid, kuna see võib põhjustada tööriista ülekuumenemise.** Tööriista kasutamine sellistes tingimustes võib põhjustada ülekuumenemise, suitsu või tulekahju koos kehavigastuse ja varalise kahjuga.
- **Kuum võib pideva kasutamise või raskete töötsüklike kestel liigselt kuumeneda.** Kui tööriista mõni osa on puudutamisel liiga kuum või kui mootorist võib märgata vähimatki suitsu, peatage kohe töö ning laske tööriistal jahtuda. Töö jätkamine sellistes tingimustes võib põhjustada kahjustada ning põhjustada kehavigastuse või varalise kahju kuumuse ja tule läbi.
- **Kui aku muutub liiga kuumaks või võimaldab rakendada vaid väga lühikesi töötsükleid, peatage viivitamatult töö ja asendage aku.** Tavaliselt on neil akudel laadimis-tühjenemistsüklike arv väga suur, kuid aku võib olla vana või mingil viisil kahjustatud. Kui jätkate nõrga aku kasutamist, võib see põhjustada vigastuse või varalise kahju kõrge temperatuuril, tule või plahvatuse läbi.
- **Ärge muutke tööriista, ohutus- ega abiseadmete ehitust.** Lubamatu modifitseerimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju või kehalise vigastuse.
- **Kasutage ainult Ingersoll Rand'i poolt antud tööriistamudelile ettenähtud tarvikuid.** Ühele tööriistale sobivad tarvikud võivad mõne teise tööriista külge kinnitades muutuda ohtlikuks.
- **Kinnaste kandmisel veenduge alati, et kindad ei takista päästikmehhanismi käsitlemist.** Tagajärjeks võib olla kehaline vigastus.
- **Ärge eemaldage tootelt ühtki silti.** Kahjustatud silt asendage uuega. Sildid annavad teavet toote ohutu kasutamise kohta.

Teenindus

- **Laske oma elektritööriista hooldada kvalifitseeritud hooldusmehel, kasutades üksnes samaväärseid varuosi.** See tagab tööriista korraliku hoolduse ja edasise tööohutuse.
- **Tööriista hooldamisel kasutage ainult Ingersoll Randi originaalosi ning järgige kõiki hoolduseeskirju.** Sobimatute varuosade kasutamine ja hoolduseeskirjade eiramine võib põhjustada elektrilöögi või vigastuse.
- **Ärge utiliseerige akusid tules, tühustusseadmes ega kuumuses üle 100 °C (212 °F).** Ebaõige käsitlemise korral põhjustavad akud tuleohtu või keemilise põletuse ohtu.
- **Utiliseerige akud või võtke need korduvkasutusse kõigi asjakohaste standardide ning (kohalike, piirkondlike, riiklike, föderaalsete jne) eeskirjade kohaselt.** Nõuete rikkumisel võite põhjustada keskkonnakahju.



HOIATUS

Tootepõhised Ohutuseeglid

- **Lööktrellidega töötades kandke kõrvaklappe.** Müra kahjustab teie kuulmist.
- **Kasutage tööriista varustuses olevaid lisakäepidemeid.** Kontrolli kaotamine tööriista üle põhjustab kehalisi vigastusi.
- **Hoidke tööriista isoleeritud kohtadest, kui teete sellist tööd, mille käigus tööriist võib kokku puutuda varjatud elektrijuhtmetega.** Kokkupuutel pingestatud juhtmega satub ka tööriist voolu alla ning võib põhjustada elektrilöögi.
- **Kandetoe kasutamisel veenduge, et see on kindlalt kinnitatud.** Kinnituse lahtitulemisel võite kaotada kontrolli, teha ettevaatamatu liigutuse või tööriista käest pillata.

- **Hoidke puhtad tugivarda või käepideme ning iga tööpiirkonnas kinnitatud eseme vahelised toetuspunktid.** Vastasel korral võite saada muljuda või muul moel vigastada.
- **Tuleb ette arvestada puuri takerdumisel või kinnijäämisel tekkivat vändereaktsiooni, mis leiab aset puuri väljumisel läbipuuritud materjalist või puuri tugeval koormamisel.** Ootamatu takistuse või kinnikiilumise korral võib reaktsioonimoment äkiliselt suureneja ja põhjustada kontrolli kadumise. Takerdumisel või kinnikiilumisel vabastage kohe päästik.
- **Ärge kasutage puure ega muid otsakuid, mille maksimaalne töökiirus on trelli/kruvikeeraja tühikäigukiirusest väiksem.** Vastasel korral võivad otsakud puruneda ja põhjustada vigastuse.
- **Enne trelliga/kruvikeerajaga tööle asumist tuleb puurid või muud tarvikud padrunis korralikult pingutada.** Vastasel korral võib tarvik trelli/kruvikeeraja käivitamisel eemale paiskuda.
- **Kahesuunalise käiguga tööriista puhul kontrollige enne töö alustamist töösuuna vahetaja asukohta.** Kui teate täpselt pöörlemissuunda, on kergem säilitada kontrolli tööriista üle.
- **Kasutage ainult heas töökorras olevaid otsakuid, padroneid ja vahetükke, mis on ette nähtud elektritööriistaga kasutamiseks. Kasutage ainult löökpadrundotmeid ja -tarvikuid.** Ärge kasutage käsi(kroom-)padrundotmeid ega -tarvikuid, kuna need võivad vändemomendi mõjul puruneda.
- **Trelli/kruvikeerajad ei ole momendimõõtevõtmised.** Liiteid, mis nõuavad pingutamist määratud momendiga, tuleb pärast nende trelliga/kruvikeerajaga kinnikeeramist kindlasti momendimõõtevõtmega kontrollida. Nõuetekohaselt pingutamata liited võivad lahti tulla ja põhjustada õnnetuse.
- **Ärge kasutage kaitsemehhanismita päästikuid, kui sinna võib sattuda praht, mis võib jätta päästiku "ON" (avatud) asendisse.** See võib blokeerida tööriista väljalülitamise.
- **Nurktööriistadel, milal iganes neil nurkpadrunit paigaldatakse või seda asendatakse, peab päästiku hoob olema seatud nii, et vändemomendi reaktsioonijõud ei pääks säilitada päästiku asendit ON (sees).** See võib blokeerida tööriista väljalülitamise.

TÄHELEPANU

Lisateavet konkreetse mudeli ohutusteabe kohta leiate tooteteabe juhendist.

Ohutussümbolite Tähendus



Elektrilöögi oht



Kandke hingamisteede kaitsevahendeid



Kandke kaitseprille



Kandke kõrvaklappe



Enne toote kasutamist tutvuge juhendiga



Põletuste oht. Pind võib olla kuum.

(joonis 16589525)

Ohutusteave – Ohutussignaalide Selgitus



HÄDAOHT

Osutab vahetult ohtlikule olukorrale, mille tagajärjeks võib olla surm või tõsine vigastus.



HOIATUS

Osutab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mille tagajärjeks võib olla surm või tõsine vigastus.



ETTEVAATUST

Osutab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mille tagajärjeks võib olla väiksem või keskmine vigastus või varaline kahju.

TÄHELEPANU

Osutab teabele või firma poliitikale, mis puudutab otseselt või kaudselt personali ohutust ning vara kaitset.

Teave Toote Osade Kohta



ETTEVAATUST

Muude varuosade kasutamine peale Ingersoll Randi originaalosade võib tekitada ohutusriske, vähendada tööriista jõudlust ja tösta hoolduse vajadust ning see võib tühistada kõik garantiid.

Käesoleva juhendi originaalkeeles on inglise keel.

Teatmikke saab alla laadida aadressilt www.irttools.com.

Lisateave saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

Termékmismertető

A vezeték nélküli fűró/meghajtó akkumulátoros üzémű, kézi forgó szerszámgép, amelynek kimenőterengelyét tipikusan tokmánnyal látják el, amely tartozékokat, pl. vésőfúrókat, bővítőfúrókat vagy meghajtóbetéteket tart és hajt. A fűró/meghajtó egy szerszámgép, amelyet lyukak fúrására terveztek különböző anyagokba, pl. fémbe, műanyagba vagy fába, de csavarok, menetes csapok, anyák vagy más menetes rögzítőelemek megszorítására vagy meglazítására is használható.

VIGYÁZAT

Általános Biztonsági Szabályok

- Vigyázat!** Olvassa el valamennyi útmutatást. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása villamos áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. Az alábbi figyelmeztetéseken a „gépi szerszám” alatt hálózatról (vezetékéről) működtetett gépi szerszámot vagy akkumulátorról (vezeték nélkül) működtetett gépi szerszámot jelent.
- Saját felelősségére tartsa a biztonsági információkat a termék minden használója számára hozzáférhető helyen.** A szabványok és rendszabályok be nem tartása személyi sérülést okozhat.
- A terméket mindig valamennyi vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabvánnyal és előírással összhangban kell telepíteni, működtetni, felülvizsgálni és karbantartani.** A fentiek betartása a felhasználó felelőssége. A szabványok és rendszabályok be nem tartása személyi sérülést okozhat.

Munkaterület

- Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban munkaterületét.** A zsúfolt asztalok és sötét területek segítik a balesetek bekövetkezését.
- Ne működtesse a szerszámgépeket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** A szerszámgépek működése közben szikrák keletkeznek, amelyek begyújthatják a port vagy a gőzöket.
- A szerszám használata közben tartsa távol a nézőket és a gyermekeket.** Figyelme elterelése következtében elvesztheti kontrollját a munka felett.
- Tájékozódjon munkakörnyezetének rejtett veszélyeiről. Ne érintsen vagy sértsen meg olyan kábeleket, szigetelőcsöveket, csöveket vagy burkolatokat, amelyek villamos vezetékeket, gázokat vagy ártalmas folyadékokat tartalmazhatnak.** Villamos áramütés, tűz vagy személyi sérülés következhet be.

Villamos Biztonság

- A gépi szerszámok készülékdoainak illeszkedniük kell az aljzatba. Soha ne alakítsa át a csatlakozót. Ne használjon átalakítót földelt gépi szerszámokhoz.** A készülékdoók átalakításának mellőzésével, illetve megfelelő aljzatok használatával csökkentheti az áramütés veszélyét.
- Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, például csövekkel, fűtőtestekkel, vezetékekkel és hűtőgépekkel.** Testének testelésével vagy földelésével fokozza a villamos áramütés veszélyét.
- Ne tegye ki a villamos árammal működő szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** A gépi szerszámba került víz fokozza a villamos áramütés veszélyét.
- Ne használja helytelenül a vezetéket. Tilos a gépi szerszámot a csatlakozószínóról fogva szállítani, mozgatni, illetve a készülékdoót a csatlakozószínóról fogva kihúzni. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összehurkolódott vezetékek növelik a villamos áramütés veszélyét.
- Gépi szerszám kültéri használatánál a kültéri használatához megfelelő hosszabbító kábelt kell használni.** A kültéri használatához megfelelő hosszabbító kábel használatával csökkentheti a villamos áramütés veszélyét.

Személyi Biztonság

- Legyen óvatos, figyeljen arra, amit csinál és józan ésszel használja a szerszámgépet. Soha ne használjon gépi szerszámot fáradtan, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt.** A szerszámgép használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- Használjon védőberendezéseket. Mindig viseljen szemvédő berendezést.** Védőfelszerelések, például porvédő maszk, csúszásmentes védőbakancs, kemény sisak és hallásvédő használatával csökkentheti a villamos áramütés veszélyét.
- Kerülje a szerszámgép véletlen indítását. Mielőtt bedugná a készülékdoót, bizonyosodjon meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva.** A gépi szerszám szállítása közben a kapcsolóra helyezett ujj, illetve kapcsolóval ellátott gépi szerszámoknál a készülékdoó csatlakoztatása fokozottan balesetveszélyes.
- A gépi szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító kulcsokat vagy csavarkulcsokat.** A gépi szerszám forgó részén maradt csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- Ne nyúljon hozzá. Mindig álljon megfelelő helyzetben és őrizze meg egyensúlyát.** Így jobban irányítása alatt tudja tartani a gépi szerszámot váratlan helyzetekben.
- Öltözködjön megfelelően. Ne viseljen laza ruhát vagy ékszert. Hosszú haját kösse le. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházatot, ékszert vagy hosszú haját a mozgó alkatrészek becsíphetik.
- Ha a szerszámoz porszivót, vagy porgyűjtőt kapott, akkor gondoskodjon azok megfelelő csatlakoztatásáról és helyes használatáról.** Ilyen eszközök használatával csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- Használjon szorítókapcsokat vagy más célszűrő módszert a munkadarab szilárd felületre rögzítéséhez és megtámasztásához.** A munkadarab kézzel vagy testnek támasztva nem stabil, ellenőrizhetetlenné válhat.
- Ne tegye ki magát a szerszám használata közben keletkező ártalmas pornak és részecskének, óvakodjon azok belégzésétől.**
 - A homokszórás, fűrészelés, csiszolás, fűrés és más szerelési tevékenységek közben keletkező por tudottan rákkelő, születési rendelleneségeket vagy más örökletes károsodást okozó vegyszereket tartalmaz. Ilyen vegyszerek pl.:
 - ólom az ólomáztatás festékekből,
 - kristályos szilícium-dioxid a téglából, cementből és más építőipari termékekből, és
 - arzen illetve króm a vegyileg kezelt épületfából.
 - Az ezekkel kapcsolatos kockázat attól függ, hogy milyen gyakran végez ilyen típusú munkát. Az ezektől a vegyszerektől való védelem érdekében: dolgozzon jól szellőztetett térben, jóváhagyott biztonsági berendezésekkel, mint pl. speciálisan a mikroszkopikus részecskéket kiszűrőre tervezett légzésvédő maszk.
- Kényelmetlen, zisibadó érzés vagy fájdalom esetén hagyja abba a szerszámmal végzett munkát.** A vibráció, az ismétlődő mozgások vagy kényelmetlen testhelyzetek ártalmasak lehetnek kezeire és karjaira. A szerszámgépek használat közben vibrálhatnak. A használat folytatása előtt kérjen orvosi tanácsot.

- **Kerülje a szerszám mozgó akatrészeinek érintését.** A szerszám és/vagy tartozékai az áramellátás megszünése után is tovább mozoghatnak, beszorulás vagy más személyi sérülés kockázatát idézve elő.

A Gépi Szerszám Használata és Ápolása

- **Ne erőltesse a gépi szerszámot.** A megfelelő gépi szerszámmal a munka jobban és biztonságosabban végezhető azzal a sebességgel, amellyel azt tervezték.
- **Ne használja a gépi szerszámot, ha annak kapcsolója nem kapcsol be vagy ki.** A kapcsolóval nem vezérelhető gépi szerszámok veszélyesek, javítást igényelnek.
- **Válassza le az áramellátásról a gépi szerszámot bármilyen beállítás, tartozékcsere vagy a szerszám tárolása előtt.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszám véletlen elindulásának kockázatát.
- **A nem használt gépi szerszámokat tárolja gyermekek számára nem hozzáférhető helyen, és ne engedje, hogy a gépi szerszámot a gépi szerszámot, illetve a jelen utasításokat nem ismerő személy kezelje.** A szerszámok hozzá nem értők kezében veszélyesek.
- **Gondoskodjon a gépi szerszámok karbantartásáról.** Ellenőrizze a rosszul beállított vagy szoruló mozgó alkatrészeket, töréseket és minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a gépi szerszám működését. Rongálódás esetén javíttassa meg a gépi szerszámot használat előtt. Az elégtelenül karbantartott gépi szerszámok sok balesetet okoznak.
- **A vágószerszámok élesek és tiszták legyenek.** A megfelelően karbantartott, éles vágóéllú szerszámok kevésbé szorúlnak és könnyebben kezelhetők. A kezelhetőség érdekében tartsa tisztán és szárazon a fogantyúkat.
- **A gépi szerszámot, tartozékait és betéteit, stb. a jelen útmutatásokkal összhangban, az adott típusú gépi szerszám rendeltetésének megfelelően, a munkakörülményeket és az elvégzendő kívánt munkát figyelembe véve használja.** A gépi szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

Az Akkumulátor Használata és Ápolása

- **Mielőtt behelyezné az akkumulátort, győződjön meg a kapcsoló kikapcsolt reteszelt állapotáról.** Balesetveszélyes, ha a gépi szerszám az akkumulátor behelyezésekor bekapcsolt állapotban van.
- **Az akkumulátort csak a gyártó által megadott töltővel töltsen.** Egy adott típusú akkumulátorhoz alkalmas töltő másik akkumulátorral használva tűzveszélyes lehet.
- **A gépi szerszámokat csak a hozzá tervezett akkumulátorral használja.** Más típusú akkumulátorok használata baleset- és tűzveszélyt okozhat.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az olyan fémtárgyaktól, mint: iratkapocs, pénzérme, kulcs, szeg, csavar vagy más kis fémtárgyak, amelyek rövide zárhatják az akkumulátor pólusait.** Az akkumulátor pólusainak rövide zárása égést vagy tüzet okozhat.
- **Rendellenes körülmények között az akkumulátorból folyadék ömölhet ki, melynek érintését kerülni kell. Ha véletlenül kapcsolatba kerül vele, öblítse le vízzel. A szemébe fröccsent folyadékot öblítse ki, és kérje orvos segítségét.** Az akkumulátorból kifröccsenő folyadék bőrirritációt, vagy égési sérüléseket okozhat.
- **Távolítsa el az akkumulátort a szerszámról, vagy helyezze a kapcsolót reteszelt kikapcsolt állásba bármilyen beállítás vagy tartozékcsere előtt.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszám véletlen elindulásának kockázatát.
- **Az elektromos szerszámok túlmelegednek, ha bekapcsolva hagyja azokat, vagy ha a szerszám motorja nagy terhelés alatt van, elakadt, vagy forgása más módon akadályozott.** Ilyen esetben kapcsolja ki a szerszámot. A szerszám további áram alatt tartása ebben az állapotban melegedést, füstképződést vagy tüzet okozhat, ami sérüléssel vagy anyagi kárral járhat.
- **A szerszám tárolása, szerszámszóládába vagy zsákba helyezése előtt vegye ki az akkumulátort a szerszámból. A tárolás vagy szállítás közbeni véletlen beindítás rendkívül veszélyes helyzeteket idézhet elő, például a szerszám túlmelegedését.** A szerszám nem felügyelt működése különböző veszélyekkel, például felmelegedéssel, füstképződéssel vagy tüzzel járhat.
- **Ne zárja el a burkolat hűtőlevegő-nyílásait, mert ez a szerszám túlmelegedéséhez vezethet.** A szerszám használata ebben az állapotban melegedést, füstképződést vagy tüzet okozhat, ami sérüléssel vagy anyagi kárral járhat.
- **A szerszám folyamatos használat vagy egyéb nehéz terhelési ciklus közben túlmelegedhet. Azonnal szüntesse be a működést és hagyja lehűlni a szerszámot, ha annak bármely része annyira felhevül, hogy nem lehet megérinteni, illetve ha bármilyen, a motorból szivárgó füstre utaló jelet tapasztal.** A szerszám használatának folytatása ilyen feltételek mellett annak károsodását okozhatja, illetve hő vagy tűz miatti személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.
- **Azonnal szüntesse be a használatot és cserélje ki az összes, használat közben túlzottan felmelegedett vagy túl rövid használati időt biztosító akkumulátort.** Jellemzően ezek az akkumulátorok nagy számú töltési/kisütési ciklussal rendelkeznek, illetve előreterjedtek vagy sérültek lehetnek. A csökkent értékű akkumulátor használata hő, tűz vagy robbanás miatti sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
- **Ne végezzen módosítást a szerszámon, a biztonsági berendezéseken vagy a tartozékokon.** Az illetéktelen módosítások villamos áramütést, tüzet vagy személyi sérülést okozhatnak.
- **Modelljéhez csak az Ingersoll Rand által ajánlott tartozékokat használja.** Az egyik szerszámhoz alkalmas tartozékok másik szerszámon használva veszélyesek lehetnek.
- **Kesztyű viselésekor győződjön meg róla, hogy az nem akadályozza a fojtószelep kioldását.** Személyi sérülés következhet be.
- **Egyetlen feliratot se távolítson el. A sérült feliratokat cserélje ki.** A feliratok a termék biztonságos használatával kapcsolatban nyújtanak tájékoztatást.

Javítás

- **Gépi szerszámának javítását kizárólag képzett szakember végezheti, az eredetivel megegyező cseréalkatrészek felhasználásával.** Ezzel biztosítható a gépi szerszám biztonságának megőrzése.
- **Szerszám javításakor mindig eredeti Ingersoll Rand pótalkatrészeket használjon és kövessen minden karbantartási útmutatást.** A nem megfelelő alkatrészek használata illetve a karbantartási utasítások figyelmen kívül hagyása villamos áramütés vagy sérülés veszélyét okozhatja.
- **Az akkumulátort ne tegye tűzbe, ne égesse el és ne hevítse 100°C (212°F) fölé.** Helytelen kezelés esetén az akkumulátorok tüzet vagy kémiai égést okozhatnak.
- **Az akkumulátorokat mindig valamennyi vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabvánnyal és előírással összhangban kell újrahasznosítani vagy ártalmatlanítani.** A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet.

VIGYÁZAT

A Termékre Vonatkozó Sajátságos Biztonsági Szabályok

- **Útvefúró használatakor viseljen fülvédőt.** A zajártalom halláscsökkenéshez vezethet.
- **Ha a szerszámhoz kapott segédfogantyúkat, akkor használja azokat.** Ha elveszíti a szerszám felett az irányítást, az személyi sérülésekhez vezethet.

- Olyan esetekben, amikor a vágószerszám rejtett huzalozásba ütközhet, tartsa a szerszámot szigetelt részénél fogva. Az "élő" vezetékekkel való érintkezés a szerszám fémrészeit is "élővé" teszi és megrázza a kezelőt.
- **Függesztőszerszék használata esetén biztosítsa annak biztos rögzítését.** A biztos rögzítés elmulasztása irányíthatatlanságot, kiszámíthatatlan mozgást vagy a szerszám leejtését eredményezheti.
- Tartsa távol magát a támasztórúd és a tartófogantyúk illetve a munkaterület rögzített objektumai közötti szűkületektől. Beszorulás vagy más sérülés következhet be.
- Számítson a fejlődő torziós nyomatokra a fúró akadásokor vagy beszorulásakor, amely a fúrt anyag áttörésekor illetve nehéz függesztőszerszék használata esetén biztosítsa annak biztos rögzítését. A biztos rögzítés elmulasztása irányíthatatlansághoz vezethet. Ha a fúró akad vagy szorul, engedje el a működtető kapcsolót.
- Ne használjon olyan fúróbetéteket vagy más tartozékokat, amelyek maximális működési sebessége a fúró/meghajtó üresjárási sebessége alatt van. Ezek eltérhetnek és sérülést okozhatnak.
- A fúró/meghajtó működtetése előtt biztosan rögzítse a fúróbetéteket vagy más tartozékokat a tokmányban. Ezek indításkor elröppelhetnek.
- Az irányváltós modelleknél működtetés előtt figyelje meg az irányváltó szerkezet állását. A forgásirány ismerete segít a szerszám irányításában.
- Mindig csak jó állapotban lévő, gépi hajtású szerszámokhoz készült fúrószárakat, tokmányokat és adaptereket használjon. Csak hibátlan alkatrészeket és tartozékokat használjon. Ne használjon kézi (króm) dugókulcsokat és tartozékokat, mivel a torziós nyomatok miatt el fognak törni a használat során.
- A fúró/meghajtó nem nyomatékkucls. Azokat a kötéseket, melyeknél előírt nyomaték szükséges, a fúró/meghajtó használata után nyomaték mérővel ellenőrizni kell. A nem megfelelő nyomatékkal meghúzott rögzítőelemek meglazulhatnak és sérülést okozhatnak.
- Olyan helyen, ahol dugulások "on" (be) helyzetben tarthatják a fojtószelepet, nem alkalmazható nyitott fojtószelep. Előfordulhat, hogy nem tudja kikapcsolni a szerszámot.
- Hajlított szerszámoknál a hajlított fej szerelésekor vagy állításakor a sebességszabályozó kart úgy kell beállítani, hogy ne fejlődhesse akkora reakciónomaték, ami "ON" (BE) pozícióban tartja a sebességszabályozót. Előfordulhat, hogy nem tudja kikapcsolni a szerszámot.

MEGJEGYZÉS

A modellspecifikus biztonsági információkat a termékismertető kézikönyvben találja.

A Biztonsági Szimbólumok Jelmagyarázata



Elektromos áramütés veszélye



Viseljen légzésvédő berendezést



Viseljen szemvédő eszközt



Viseljen hallásvédő eszközt



A termék működtetése előtt olvassa el a kézikönyvet



Égési sérülés veszélye. A felület forró lehet.

(Rajkszám: 16589525)

Biztonsági információk – a biztonsági vonatkozású szavak jelentése



VESZÉLY

Olyan küszöbön álló veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerülik el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.



VIGYÁZAT

Olyan lehetséges veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerülik el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.



FIGYELEM

Olyan lehetséges veszélyes helyzetre utal, amely, ha nem kerülik el, könnyű vagy közepes sérüléshez illetve vagyoni kárhoz vezethet.

MEGJEGYZÉS

A személyi biztonsághoz illetve vagyonvédelemhez közvetlenül vagy közvetve kapcsolódó információt vagy vállalati irányelvet jelöl.

Tájékoztató a Termék Alkatrészéről



FIGYELEM

A nem eredeti Ingersoll Rand pótalkatrészek használata biztonsági kockázatot, csökkent teljesítményt és megnövekedett karbantartási igényt jelenthet, továbbá érvénytelenítheti a garanciákat.

Ezen kézikönyv eredetileg angol nyelven íródott.

A kézikönyvek letöltési címe: www.irttools.com.

Köszönjük, hogy megvásárolta az Ingersoll Rand irodához vagy forgalmazóhoz.

Gaminio aprašas

Akumulatorinis gręžtuvas/suktuvas yra akumulatoriaus maitinamas rankinis sukamasis elektrinis įrankis, ant kurio veleno paprastai įtaisomas griebtuvas, laikantis ir varantis priedą, pvz., grąžtą, plėstuvą arba sukamąjį antgalį. Gręžtuvas/suktuvas yra elektrinis įrankis, skirtas skylėms įvairiose medžiagose, pvz., metalė, plastike arba medienoje, gręžti; be to, jį galima naudoti sraigtams, varžtams, veržlėms arba srieginėms sąvaržoms užveržti arba atsukti.



ĮSPĖJIMAS

Bendrosios Saugos Taisyklės

- **Įspėjimas!** Perskaitykite visus nurodymus. Jeigu nesilaikysite visų toliau pateikiamų nurodymų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti. Visuose tolesniuose įspėjimuose minimas elektrinis įrankis reiškia prie elektros tinklo laidų jungiamą elektrinį įrankį arba belaidį akumulatoriumi maitinamą elektrinį įrankį.
- **Jūs atsakingas už tai, kad ši saugos informacija būtų prieinama visiems, kurie dirbs su šiuo gaminiu.** Jeigu nesilaikoma nustatytų standartų ir taisyklių, žmonės gali susižaloti.
- **Prijungdami, naudodami, tikrindami šį gaminį ir atlikdami jo techninės priežiūros darbus laikykitės visų jam taikomų standartų ir taisyklių (vietinių, valstijos, šalies, federalinių ir t. t.).** Jūs atsakote už tai, kad būtų laikomasi visų nurodymų. Jeigu nesilaikoma nustatytų standartų ir taisyklių, žmonės gali susižaloti.

Darbo Vieta

- **Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir tinkamai apšviesta.** Dėl netvarkingų darbavalių ir nepakankamo apšvietimo gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Nesinaudokite elektriniais įrankiais sprogoje aplinkoje, t. y. tokiose vietose, kur yra degiųjų skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, o kibirkštys gali uždegti dulkes ar garus.
- **Kai dirbate su elektriniu įrankiu, vaikai ir jus stebintys žmonės turi laikytis atokiai.** Jie gali atitraukti jūsų dėmesį, todėl įrankį galite netyčia paleisti iš rankų.
- **Savo darbo vietoje saugokitės į žemę užkastų, paslėptų ar kitaip pavojų keliančių objektų. Neliaskite ir nesugadininkite laidų, laidininkų, vamzdžių arba žarnų, kuriuose gali būti elektros laidų, sprogųjų dujų ar pavojingų skysčių.** Gali kilti gaisras, ištikti elektros smūgis arba kitokia trauma.

Elektrosauga

- **Elektrinio įrankio kištukąjunkite tik į jam tinkamą lizdą. Jokiu būdu kištuko nekeiskite.** Dirbdami įžemintais elektros įrankiais nenaudokite kištukų adapterių. Naudojant nemodifikuotus kištukus ir jiems tinkamus lizdus sumažės smūgio pavojus.
- **Neliaskite įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldiklių.** Prisilietę prie įžemintų paviršių galite nukentėti nuo elektros srovės.
- **Nelaikykite elektros įrankių lietuje arba drėgnoje aplinkoje.** Į elektrinį įrankį patekus vandeniui padidės elektros smūgio pavojus.
- **Tinkamai elkitės su laidu. Jokiu būdu neneškite, netraukite ir neišjunkite elektrinio įrankio paėmę už laido. Laidą saugokite nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų arba judamųjų dalių.** Sugedus arba susinarijusiems laidams padidėja elektros smūgio pavojus.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke naudokite lauko sąlygoms tinkamą ilgutuvą.** Naudojant lauko sąlygoms tinkamą laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.

Asmeninė Sauga

- **Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, atidžiai dirbkite savo darbą, vadovaukitės sveiku protu. Nesinaudokite elektriniu įrankiu pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholinių gėrimų ar vaistų.** Jei dirbdami su elektriniu prietaisu nors akimirka prarasite budrumą, galite sunkiai susižeisti.
- **Naudokitės saugos įranga. Būtinai užsidėkite apsauginius akinius.** Tam tikromis sąlygomis naudojant tam tikrą saugos įrangą, kaip antai: respiratorių, apsauginius batus su neslystančiais padais, šalną arba apsaugines ausines, sumažėja sužalojimų.
- **Pasirūpinkite, kad įrankis neįsijungtų atsitiktinai. Įsitikinkite, kad prieš jungiant į elektros lizdą jungiklis išjungtas.** Jei nešite elektrinį įrankį pirštu nuspaudę jungiklį arba jungsite jį į lizdą, kai jungiklis įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš jungdami elektrinį įrankį ištraukite visus reguliavimo raktus ir nuimkite veržliaraktius.** Veržliaraktis ar raktas, paliktas ant sukamosios elektrinio įrankio dalies, gali sužeisti.
- **Dirbdami nepamirškite per daug į priekį. Visą laiką tvirtai stovėkite ant grindų ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį susidariusi netikėtai situacija.
- **Tinkamai apsirenkite. Nevilkėkite laisvų drabužių, nusiimkite papuošalus. Ilgus plaukus paslėpkite po galvos apdangalu. Žiūrėkite, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės nesiliestų su judamosiomis dalimis.** Judamosios dalys laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali įtraukti.
- **Jeigu turite prie dulkių išsiurbimo ir surinkimo įrengimų jungti tam tikrus prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite.** Naudojant tokius prietaisus gali sumažėti su dulėmis susiję pavojai.
- **Apdorojamą detalę pritvirtinkite prie stabiliaus paviršiaus gnybtais arba kitu priimtinu būdu.** Detalė, laikoma ranka arba prispausta prie kūno, netvirtai laikysis ir gali išsprūsti.
- **Pasirūpinkite, kad ant odos ir į kvėpavimo takus nepatektų darbo su įrankiu metu susidariusių kenksmingų dulkių arba dalelių.**
 - Kai kuriose dulksėse, susidaranciose šveičiant, pjauant, šlifuojant, gręžiant ar atliekant kitus statybos darbus, yra cheminių medžiagų, galinčių sukelti vėžines ligas, apsigimimus ar kitaip pakenkti reprodukcinei funkcijai. Tokių cheminių medžiagų pavyzdžiai:
 - švinas iš dažų, kuriuose jo yra,
 - kvarco kristalai iš plytų, cemento ir kitų statybinių medžiagų,
 - arsenas ir chromas iš chemiškai apdorotos medienos.
 - Rizikos apsinuodyti šiomis medžiagomis tikimybė priklauso nuo to, kaip dažnai atliekate tokio pobūdžio darbus. Kad sumažėtų apsinuodijimo šiomis cheminėmis medžiagomis galimybė, dirbkite gerai vėdinamoje aplinkoje naudodamiesi sertifikuotomis saugos priemonėmis, pavyzdžiui, kaukėmis nuo dulkių, kurios apsaugo nuo mikroskopinių dalelių.
- **Daugiau nedirbkite su joki prietaisu, jei pajutote diskomfortą, dilgčiojimą arba skausmą.** Dėl vibracijos, monotoniškų judesių ir nepatogios kūno padėties gali nukentėti rankos. Naudojamas prietaisas gali vibruoti. Pasikonsultuokite su gydytoju prieš vėl pradėdami dirbti su prietaisu.
- **Nesiliaskite prie judamųjų įrankio dalių.** Išjungus elektros srovę, įrankis ir (arba) jo priedai gali dar kurį laiką sukelti ir įtraukti galūnę arba kitaip sužaloti.

Elektrinio Ąrankio Naudojimas ir Prieþiūra

- **Dirbdami nenaudokite per didelės jėgos. Tam tikram darbui išsirinkite tinkamą elektrinį įrankį.** Tada geriau ir saugiau atlikite darbą tokia sparta, kokiai šis elektrinis įrankis pritaikytas.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu neįmanoma jo įjungti arba išjungti jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio neįmanoma valdyti su jungikliu, kelia pavojų, jį būtina taisyti.
- **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami jo priedus arba padėdami laikyti atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.** Laikantis tokių saugos priemonių sumažės įrankio atsitiktinio įsijungimo pavojus.
- **Nenaudokite elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite asmenims, nemokantiems naudotis elektriniais įrankiais ir neskaiciusiems šių nurodymų, jais dirbti.** Įrankiai, patekę į nemokančių su jais dirbtį asmenų rankas, kelia pavojų.
- **Elektrinius įrankius prižiūrėkite; patikrinkite, ar tinkamai suderintos judamosios dalys, ar jos nestringa, ar įrankio dalys neįtrūkusios ir ar nėra kokių nors kitų aplinkybių, galinčių paveikti įrankio veikimą.** Jei yra sugedusių dalių, jas būtina sutaisyti, ir tik tada galima elektriniu įrankiu naudotis. Daugybės nelaimingų atsitikimų priežastis – netinkamai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau stringa, juos lengviau valdyti. Kad įrankiais būtų lengva naudotis, rankenos turi būti švarios ir sausos.
- **Elektrinį įrankį, jo priedus, antgalius ir kt. naudokite laikydamiesi šių nurodymų ir tik pagal konkrečius elektrinio įrankio paskirtį, įvertinę darbo sąlygas ir darbą, kurį turite atlikti.** Naudojant elektrinį įrankį ne pagal paskirtį gali susidaryti pavojinga situacija.

Akumulatorinio Ąrankio Naudojimas ir Prieþiūra

- **Pasirūpinkite, kad prieš dedant akumuliatorių jungiklis būtų išjungtas.** Dedant akumuliatorių į įjungtą elektrinį įrankį gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Akumuliatorių kraukite tik su gamintojo nurodytu krovikliu.** Jeigu kroviklis, tinkantis vieno tipo akumuliatoriams, naudojamas kito tipo akumuliatoriams krauti, gali kilti gaisras.
- **Elektrinį įrankį naudokite tik su jam skirtu akumulatoriumi.** Naudodami kitokius akumulatorius galite susižaloti arba sukelti gaisrą.
- **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie tarp gnybtų gali sudaryti jungtį.** Trumpasis akumuliatoriaus gnybtų jungimas gali nudeginti arba sukelti gaisrą.
- **Nesilieskite su akumulatoriumi, iš kurio dėl netinkamo naudojimo ištėkėjo elektrolitas.** Jeigu netyčia užtiško elektrolito, nuplaukite jį vandeniu. Jei elektrolito pateko į akis, būtinai kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištėkęs elektrolitas gali sudirginti arba nudeginti.
- **Prieš reguliuodami arba keisdami priedus, atjunkite akumuliatorių nuo įrankio arba nustatykite jungiklį į išjungimo padėtį.** Dėl tokių saugos priemonių sumažės atsitiktinio įrankio įjungimo pavojus.
- **Elektriniai įrankiai perkais, jei bus ilgai įjungti įrankio varikliui esant labai apkrautam, sustabdytam ar kitokiu būdu sutrukdžius variklio sukimąsi.** Taip nutikus išjunkite įrankį. Neišjungus įrankio, esant tokiai situacijai, jis gali perkaisti, iš jo gali pradėti rūkti dūmai arba kilti gaisras, o tai sužeisti jus arba sugadinti įrankį.
- **Prieš padėdami įrankį saugoti arba įdėdami jį į įrankių dėžę ar maišą, atjunkite akumuliatorių nuo įrankio.** Atsitiktinai transportavimo ar saugojimo metu įsijungęs įrankis gali perkaisti ir sukelti pavojų. Nevaldomas įrankis gali sukelti įvairių pavojų: karštį, dūmus ar gaisrą.
- **Neužimškite korpuso aušinimo angų – įrankis gali perkaisti.** Taip naudojamas įrankis gali įkaisti, paskleisti dūmų arba sukelti gaisrą, o dėl to gali susižaloti žmonės arba sugesti turtas.
- **Įrankis gali perkaisti naudojamas be pertraukos arba kitokiomis sudėtingomis sąlygomis.** Jei palietę jaučiate, kad kuri nors įrankio dalis perkaisto, arba pamatote iš variklio sklindančius dūmus, nedelsdami nutraukite darbą ir palaukite, kol įrankis atvės. Toliau taip naudojamas įrankis gali sugesti, sužaloti darbininką, arba dėl karščio ar gaisro gali sugesti turtas.
- **Nedelsdami nutraukite darbą ir pakeiskite akumuliatorių, jei jis darbo metu per daug įkaista arba pernelyg greitai išsikrauna.** Paprastai tokie akumuliatoriai pasižymi dideliu įkrovos/iškrovos ciklų skaičiumi, taigi jie gali būti pasenę arba sugedę. Toliau naudojant sugedusį akumuliatorių dėl karščio, gaisro arba sprogimo galima susižaloti arba sugadinti turtą.
- **Neperdarykite šio įrankio, jo saugos įtaisų ar priedų.** Dėl neleistinų keitimų gali ištikti elektros smūgis, kilti gaisras arba galite susižeisti.
- **Naudokite tik tuos priedus, kuriuos jūsų modeliui rekomenduoja „Ingersoll Rand“.** Priedai, kurie tinka vienam prietaisui, gali kelti pavojų, jei bus naudojami su kitu.
- **Jeigu dirbate su pirštėmis, žiūrėkite, kad paleidimo mechanizmas neišslystų iš rankos.** Galite susižeisti.
- **Nenuplėškite jokių etiketėlių.** Sugadintas etiketes pakeiskite naujomis. Etiketėse pateikiama būtina informacija apie saugų gaminio naudojimą.

Techninė Prieþiūra

- **Elektrinį įrankį leiskite taisyti tik kvalifikuotam meistrui, naudojančiam originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite, kad nesumažės elektrinio įrankio saugumas.
- **Taisydami įrankį naudokite tik originalias „Ingersoll Rand“ atsargines dalis ir laikykitės Techninės priežiūros nurodymų.** Jeigu bus naudojamos neoriginalios dalys arba nesilaikoma techninės priežiūros nurodymų, gali kilti elektros smūgio ar sužeidimo pavojus.
- **Akumuliatorių negalima deginti ir įkaitinti daugiau kaip iki 100 °C (212 °F).** Jeigu akumuliatoriumi naudojamas netinkamai, kyla gaisro arba cheminių nudegimų pavojus.
- **Naudokite įrankį perdirbkite arba išmeskite griežtai laikydamiesi visų taikomų standartų ir taisyklių (vietinių, valstijos, šalies, federalinių ir t. t.)** Netinkamas utilizavimas kelia grėsmę aplinkai.



ĮSPĖJIMAS

Saugos Taisyklės, Taikomos šiam Gaminiiui

- **Dirbdami su smūginiais gręžtuvais naudokite ausų apsaugai skirtas priemones.** Triukšmo poveikis gali pakenkti klausai.
- **Naudokite pagalbinę rankeną, jei jos tiekiamos su įrankiu.** Nesuvalgdę įrankio galite susižaloti.
- **Dirbdami darbą, kurio metu pjovimo įrankis gali pataikyti į paslėptais elektros laidus, prietaisų laikykite už izoliuotų rankenų.** Įrankiai pataikę į laidą, kuriuo teka elektros srovė, ji ims tekėti ir neizoliuotomis metalinėmis prietaiso dalimis, tad dirbantį asmenį ištiks elektros smūgis.

- **Jei naudojamas pakabinimo įtaisas, patikrinkite, ar jis tinkamai pritvirtintas.** Jei ne, įrankis taps nevaldomas, gali netikėtai pajudėti arba nukristi.
- **Nieko neikiškite tarp atoveiksčio atramos arba atraminių rankenų ir bet kokių darbo vietoje esančių nekilnojamų objektų.** Prietaisas gali prispausti ranką ar kitaip sužeisti.
- **Kai grąžtas kiauurai gręždamas gręžiamą medžiagą arba dėl per didelės įrankio apkrovos užsikerta arba įstringa, tikėtinas sukimo atoveiksmis.** Įrankiui įstrigus sukimo atoveiksmis staiga padidėja, tad įrankis gali tapti nevaldomas. Grąžtui užsikertus arba įstrigus atleiskite spragtuką.
- **Nenaudokite grąžtų arba kitų priedų, kurių didžiausias sukimosi greitis yra mažesnis už laisvąjį gręžtuvo/suktuvo greitį.** Jie gali lūžti ir sužeisti.
- **Prieš pradėdami naudoti gręžtuvą/suktuvą, tvirtai griebtuve priveržkite grąžtus arba kitus priedus.** Įjungtas gręžtuvas/suktuvas gali dideliu greičiu nuskrieti bet kuria kryptimi.
- **Jei šio modelio prietaisas veikia dviem kryptimis, prieš pradėdami dirbti patikrinkite atbulinės krypties mechanizmo padėtį.** Žinant sukimosi kryptį, prietaisą lengviau valdyti.
- **Naudokite tik tvarkingus, šiems prietaisams skirtus antgalius, galvutes ir adapterius.** Naudokite tik smūgines galvutes ir priedus. Nenaudokite rankiniams prietaisams skirtų chromuotų galvučių ir priedų, nes jie darbo metu gali lūžti.
- **Gręžtuvai/suktuvai nėra dinamometriniai raktai. Gręžtuvu/suktuvu priveržtas jungtis, kurias reikia prisukti tam tikra jėga, būtina patikrinti dinamometru.** Jungtys, priveržtos netinkama jėga, gali atsilaisvinti ir sužeisti.
- **Jei yra kliūčių, kurios sulaikytų droselę įjungimo padėties, atvirų droselių naudoti negalima.** Gali atsitikti taip, kad negalėsite įrankio išjungti.
- **Norint sukti kampu, kaskart uždėjus kampinę galvutę, jungiklio svirtis turi būti tokioje padėtyje, kad atoveiksčio sukimo momentas netrukdytų įjungti prietaiso.** Gali atsitikti taip, kad negalėsite įrankio išjungti.

PASTABA

Informacijos apie konkretaus modelio saugą ieškokite gaminio instrukcijoje.

Saugos Simboliai



Elektros smūgio pavojus



Naudokite kvėpavimo takų apsaugą



Užsidekite apsauginius akinius



Užsidekite apsaugines ausines



Prieš pradėdami darba su šiuo gaminiu perskaitykite instrukcijas



Nudegimo pavojus. Paviršius gali būti karštas.

(Brėž. 16589525)

Saugos Informacija – Reikšminių Saugos Žodžių Paaiškinimas



PAVOJUS

Žymi ypač pavojingas situacijas, kuriose gali žūti arba būti sunkiai sužaloti žmonės.



ISPĖJIMAS

Žymi galimas pavojingas situacijas, kuriose gali žūti arba būti sunkiai sužaloti žmonės.



DĖMESIO

Žymi galimas pavojingas situacijas, kuriose gali lengvai arba vidutiniškai susižaloti žmonės arba būti sugadintas turtas.

PASTABA

Žymi informaciją arba bendrovės politiką, tiesiogiai arba netiesiogiai susijusią su darbuotojų saugumu arba turto apsauga.

Informacija apie Gaminio Dalis



DĖMESIO

Jei keisite gaminio dalis kitomis, ne originaliomis "Ingersoll Rand" dalimis, gali padidėti pavojus susižaloti, sumažėti gaminio darbo našumas, prireikti dažnesnio remonto ir nustoti galioję visos garantijos.

Šios instrukcijos originalas parengtas anglų kalba.

Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės www.irttools.com.

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią Ingersoll Rand atstovybę arba platintoją.

Izstrādājuma apraksts

Bezvada urbjmašina/skrūvgriezis ir ar akumulatoru darbināms, rokā turams, mehāniskais rotācijas instruments, kura izvades vārpsta parasti ir apgādāta ar spīlpatronu, kam jātur un jāgriež palīgerīce, piemēram, urbjja uzgalis, paplašinātājurbis vai skrūvgrieža uzgalis. Urbjmašina/skrūvgriezis ir mehāniskais instruments, kas paredzēts caurumu urbināšanai dažādos materiālos, piem., plastmasā, metālā vai kokā, un to var izmantot arī skrūvju, bultskrūvju, uzgriežņu vai citu vītņotu stiprināšanas elementu pievilkšanai vai atbrīvošanai.

BRĪDINĀJUMS

Vispārīgi Drošības Tehnikas Noteikumi

- Bridinājums!** Izlasiet visas instrukcijas. Visu turpmāk norādīto instrukciju neievērošana var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas. Termins "mehāniskais instruments" visos turpmāk uzskaitītajos brīdinājumos attiecas kā uz mehānisko instrumentu, ko darbina no elektriskā tīkla ("tīkla" instruments), tā arī uz mehānisko instrumentu, ko darbina no akumulatoriem (bezvadu instruments).
- Jūs esat atbildīgs par to, lai šī darba drošības informācija būtu pieejama pārējiem, kuri strādās ar šo darbarīku.** Normu un noteikumu neievērošana var izraisīt traumas.
- Montējot, darbinot, pārbaudot šo darbarīku, veicot tā tehnisko apkopi, vienmēr ievērojiet visus piemērojamos standartus un noteikumus (vietējos, valsts, federālos utt.).** Jūs esat atbildīgs par noteikumu ievērošanu. Normu un noteikumu neievērošana var izraisīt traumas.

Darba Zona

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Piebīvēti darbgaldi un tumšas zonas veicina negadījumu rašanos.
- Nestrādājiet ar mehāniskajiem instrumentiem sprādzienbīstamā vidē, piemēram, ja tuvumā ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Mehāniskie instrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Kamēr strādājat ar mehānisko instrumentu, neļaujiet tuvoties bērniem un vērotājiem.** Uzmanības novēršana var likt jums zaudēt kontroli.
- Sargieties no apraktiem, paslēptiem vai citāda veida draudiem jūsu darba vietā.** Neaizskariet un nebojāiet vadus, izolāciju, caurules vai šūtenes, kurās var atrasties elektriskie vadi, sprādzienbīstamas gāzes vai kaitīgi šķidrumi. Var rasties strāvas trieciens, ugunsgrēks vai traumas.

Elektrodrošība

- Mehāniskā instrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktlīdzgai. Nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Neizmantojiet jebkādas adaptera kontaktdakšas ar iezemētiem mehāniskajiem instrumentiem.** Nepārveidotas kontaktdakšas un salāgotas kontaktlīdzgas samazinās elektriskās strāvas trieciena draudus.
- Izvaieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts risks dabūt strāvas triecienu.
- Nepakļaujiet mehāniskos instrumentus lielum un mitrumam.** Mehāniskajā instrumentā iekļuvus ūdens palielina strāvas trieciena draudus.
- Neizmantojiet kabeli nepareizi.** Kabeli nekad neizmantojiet mehāniskā instrumenta pārnesšanai, vilkšanai vai atvienošanai no kontaktlīdzgas. Netuviniet kabeli karstuma avotiem, eļļām, asām šķautnēm un kustīgām daļām. Bojāti vai sapīti kabeli palielina strāvas trieciena draudus.
- Strādājot ar mehānisko instrumentu ārā, lietojiet kabeļa pagarinātāju, kas ir piemērots darbam brīvā dabā.** Kabeļa lietošana, kas ir piemērots darbam brīvā dabā, samazina strāvas trieciena draudus.

Personiskā Drošība

- Strādājot ar mehānisko instrumentu, saglabāiet modrību, rūpīgi sekojiet līdzi savām darbībām un paļaujieties uz veselo saprātu.** Nelietojiet mehānisko instrumentu, ja esat noguris vai atrodiēties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības mirklis, strādājot ar mehānisko instrumentu, var izraisīt smagu traumu.
- Izmantojiet drošības aprikojumu. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles.** Drošības aprikojums, piemēram, respirators, kurpes ar neslidošu zoli, ķivere vai ausu aizsargi, ko lieto attiecīgos apstākļos, samazinās traumu iegūšanas iespēju.
- Izvaieties no nejausas instrumenta iedarbināšanas. Pirms instrumenta pievienošanas elektriskajai strāvai pārliecinieties, vai slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī.** Mehānisko instrumentu pārnesšana, kad uz slēdža atrodas pirksts, vai mehānisko instrumentu pieslēgšana strāvas avotam, kad slēdzis ir ieslēgts, var izraisīt nelaimes gadījumus.
- Pirms mehāniskā instrumenta ieslēgšanas izņemiet jebkādas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.** Uzgriežņatslēga vai atslēga, kas ir atstāta piestiprināta rotējošai mehāniskā instrumenta daļai, var radīt traumu.
- Nesniedzieties pāri instrumentam. Vienmēr pienācīgi balstieties uz kājām un saglabāiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk saglabāt kontroli pār mehānisko instrumentu negadītās situācijās.
- Uzvelciet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgas drānas un rotaslietas.** Garus matus saņemiet ciet. Matus, drānas un cimdus netuviniet kustīgām daļām. Vaļīgas drānas, rotaslietas vai garus matus var ieraut kustīgajās daļās.
- Ja ir paredzētas ierīces putekļu satveršanas un savākšanas līdzekļu pieslēgšanai, nodrošiniet, lai šie līdzekļi būtu pieslēgti un lietoti pareizi.** Šo ierīču lietošana var samazināt ar putekļiem saistīto bīstamību.
- Izmantojiet skavas vai citu praktisku pagāmienu, lai nostiprinātu apstrādājamo materiālu uz stabilas pamatnes.** Apstrādājamā gabala turēšana rokā vai atbalstot pret ķermeni ir nestabila un var izraisīt kontroles zaudēšanu.
- Pasargājiet sevi no mehāniskā instrumenta lietošanas rezultātā radušos kaitīgo putekļu un daļiņu iedarbības, neieelpojiet tos.**
 - Ir noskaidrots, ka mehāniskās pulēšanas, zāģēšanas, slīpēšanas, urbināšanas un citu celtniecības darbu radītajos putekļos var būt ķīmiskas vielas, kas izraisa vēzi, rada iedzimtības defektus un atstāj citu nelabvēlīgu ietekmi uz reproduktīvo veselību. Daži šo ķīmisko vielu piemēri:
 - svins no krāsām, kurās izmantoti svina piejaukumi,
 - kristālais silīcijs dioksīds no kīeģeļiem, cementa un citiem mūrmniecības materiāliem un
 - arsēns un hroms no ķīmiskajiem apstrādes materiāliem.
 - Riska līmenis, pakļaujot sevi šīm nelabvēlīgajām ietekmēm, atkarīgs no tā, cik bieži strādājat šādos darbus. Lai samazinātu šo ķīmisko vielu ietekmi: strādājiet labi vēdināmā vietā, izmantojiet sertificētu drošības inventāru, piemēram, putekļu maskas, kas speciāli paredzētas mikroskopisko daļiņu aizturēšanai.

- **Pārtrauciet darbu ar jebkuru instrumentu, ja rodas tirpoņa vai sāpes.** Vibrācija, atkārtotais kustības vai neērtas pozas var būt kaitīgas jūsu plaukstām un rokām. Mehāniskie darbariki strādā ar vibrāciju. Pirms darba atsākšanas uzklāiet ārstu padomu.
- **Izvaieties no saskares ar kustīgajām instrumenta daļām.** Instruments un/vai tā piederumi var izlaicīgi turpināt kustību pēc tam, kad ir atslēgta strāva, tādējādi radot sapīšanās vai citāda veida traumas draudus.

Mehānisko Instrumentu Lietošana un Apkope

- **Nespiediet mehānisko instrumentu ar spēku.** Izmantojiet savam uzdevumam piemērotāko mehānisko instrumentu. Pareizais mehāniskais instruments paveiks vajadzīgo darbu labāk un drošāk ar to apgriezīgu skaitu, kādām tas konstruēts.
- **Nelietojiet mehāniskos piederumus, ja slēdzis to neieslēdz vai neizslēdz.** Jebkurš mehāniskais instruments, ko nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams un jāremontē.
- **Pirms mehāniskā instrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai instrumenta novietošanas uzglabāšanai atvienojiet mehāniskā instrumenta kontaktdakšu no barošanas avota.** Šādi profilaktiski drošības pasākumi samazina instrumenta netīšas iedarbināšanas risku.
- **Mehāniskos instrumentus, ko pašlaik nelieto, uzglabājiet bērnēm nepieejamās vietās, un neļaujiet mehānisko instrumentu darbināt personām, kas nepārzina atbilstošo instrumentu vai šīs instrukcijas.** Neapmācītu lietotāju rokās instrumenti ir bīstami.
- **Veiciet mehānisko instrumentu tehnisko apkopi.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nepareizi iecentrētas vai saķērūšas, vai nav salīzušas daļu, kā arī jebkuru citu apstākli, kas var ietekmēt mehāniskā instrumenta darbību. Ja mehāniskais instruments ir bojāts, pirms lietošanas to salabojiet. Nepietiekami apkopti mehāniskie instrumenti izraisa daudzus nelabvēlīgus gadījumus.
- **Griezējinstrumentus uzturiet asus un tīrus.** Pareizi apkoptiem instrumentiem ar asām griezējšķautnēm ir mazāka iespēja iesprūst, un tie ir vieglāk vadāmi. Lai saglabātu kontroli pār instrumentu, uzturiet rokturus tīrus un sausus.
- **Mehānisko instrumentu, piederumus, instrumentu uzgaļus utt. lietojiet atbilstoši šīm instrukcijām un veidā, kas paredzēts konkrētajam mehāniskā instrumenta tipam, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Mehāniskā instrumenta lietošana darbībām, kas atšķiras no šim instrumentam paredzētajām, var izraisīt draudīgu situāciju.

Ar Akumulatoru Darbināma Instrumenta Lietošana un Apkope

- **Pirms akumulatora ievietošanas pārliecinieties, vai slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī.** Akumulatora ievietošana mehāniskajā instrumentā, kad slēdzis ir ieslēgts, var izraisīt nelaimes gadījumus.
- **Uzlādējiet akumulatoru tikai ar tāda tipa lādētāju, kādu norādījis ražotājs.** Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatoriem, var radīt aizdegšanās draudus, lietojot to ar citiem akumulatoriem.
- **Mehāniskos instrumentus lietojiet tikai ar precīzi norādīto akumulatoru.** Jebkuru citu akumulatoru lietošana var radīt traumu un aizdegšanās draudus.
- **Kad akumulators netiek lietots, neļaujiet tam saskarties ar citiem metāla priekšmetiem, tiem kā: papīra saspaušanas, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi sīki metāla priekšmeti, kas var radīt savienojumu starp abām spailēm.** Isslēgums starp akumulatora spailēm var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- **Nepiemērotos apstākļos no akumulatora var tikt izsviesta kāda viela; izvairieties no saskares ar to.** Ja saskare ar šo vielu nejausi notiek, noskalojiet to ar ūdeni. Ja šķidrums turklāt ir skāris acis, meklējiet medicīnisko palīdzību. No akumulatora izšļakstais šķidrums var izraisīt iekaisumu vai apdegumu.
- **Pirms veicat jebkādu regulēšanu vai maināt piederumus, atvienojiet akumulatoru no instrumenta vai novietojiet slēdzi izslēgtā stāvoklī.** Šādi profilaktiski drošības pasākumi samazina instrumenta netīšas iedarbināšanas risku.
- **Elektriskie instrumenti pārkarīs, ja tie paliek ieslēgti, kad instrumenta motoram ir spēcīga pārslodze, tas tiek apstādināts vai kā citādi atturēts no rotācijas.** Tādā gadījumā izslēdziet instrumentu. Instrumenta apgāde ar strāvu šādos apstākļos var kļūt par cēloni karstumam, dūmiem vai ugunsgrēkam ar ievainojumiem vai īpašuma bojājumiem.
- **Pirms instrumenta novietošanas uzglabāšanai instrumenta kastē vai somā, atvienojiet akumulatoru no instrumenta.** Netīša iedarbināšana uzglabāšanas vai transportēšanas laikā var izraisīt vairākus bīstamus apstākļus, tai skaitā instrumenta pārkaršanu. Nekontrolēta instrumenta darbināšana var izraisīt dažādus draudus, tai skaitā karstumu, dūmus vai ugunsgrēku.
- **Neaizsprostojiet korpusa dzesēšanas gaisa atveres, jo tas var izraisīt instrumenta pārkaršanu.** Instrumenta lietošana šādos apstākļos var kļūt par cēloni karstumam, dūmiem vai ugunsgrēkam, radot traumas vai īpašuma bojājumus.
- **Instruments var pārkarst ilgstošas lietošanas laikā vai darba ciklos ar lielu noslogojumu.** Ja jebkura instrumenta daļa paliek tik karsta, ka tai nevar pieskarties, vai arī no motora nāk dūmi, nekavējoties pārtrauciet darbu un ļaujiet instrumentam atdzist. Instrumenta lietošanas turpināšana šādos apstākļos var izraisīt instrumenta bojājumus, kā arī kļūt par cēloni traumām vai īpašuma bojājumiem no karstuma vai liesmām.
- **Nekavējoties pārtrauciet instrumenta lietošanu un nomainiet tādus akumulatorus, kas darba laikā pārkarst vai ātri izlādējas.** Parasti šādi akumulatori jau daudzas reizes ir uzlādēti/izlādēti vai arī tie ir veci vai bojāti. Ja turpina lietot sliktas kvalitātes akumulatoru, tas var radīt traumas vai īpašuma bojājumus karstuma, liesmu vai sprādziena dēļ.
- **Nepārveidojiet šo instrumentu, drošības iekārtas vai piederumus.** Ar ražotāju nesaskaņoti pārveidojumi var izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku vai traumas.
- **Lietojiet tikai tādus piederumus, ko Jūsu modelim iesaka Ingersoll Rand.** Piederumi, kas ir piemēroti vienam instrumentam, var kļūt bīstami, lietojot tos ar citu instrumentu.
- **Ja strādājat cimdos, pārliecinieties, vai cimdi netraucē atbrīvot slēdža mehānismu.** Tas var radīt traumas.
- **Neņemiet nost apmēzējumu plāksnītes.** Bojātas plāksnītes nomainiet. Plāksnītes sniedz informāciju, kas vajadzīga, lai šo izstrādājumu lietu droši.

Apkope

- **Savu mehānisko instrumentu nododiet remontā tikai kvalificētam remonta speciālistam, kas izmanto tikai identiskas rezerves daļas.** Tas garantēs mehāniskā instrumenta drošības saglabāšanu.
- **Remontējot instrumentu, izmantojiet tikai oriģinālās Ingersoll Rand rezerves daļas un izpildiet visas tehniskās apkopes instrukcijas.** Nepastiprinātu rezerves daļu izmantošana vai tehniskās apkopes instrukciju neievērošana var radīt strāvas triecienu vai traumas iegūšanas risku.
- **Nepakļaujiet akumulatorus uguns iedarbībai, nedeziniet tos un nekarsējiet līdz temperatūrai virs 100 °C.** Nepareizi rīkojoties ar akumulatoriem, tie rada aizdegšanās vai ķīmisku apdegumu draudus.
- **Akumulatorus izmantojiet arī likvidējot, rīkojieties atbildīgi saskaņā ar visiem spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem (vietējiem, valsts mēroga utt.).** Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi.

⚠ BRĪDINĀJUMS**Specifiskie Ražojuma Drošības Noteikumi**

- **Strādājot ar trieciena urbjmašīnām, valkājiet ausu aizsargus.** Pakļaušana trokšņa iedarbībai var izraisīt dzirdes zudumu.
- **Kad instrumenta komplektācijā ir papildu rokturi, lietojiet tos.** Kontroles zaudēšana var izraisīt traumas.
- **Veicot tādas darbības, kuru laikā griezējinstrumenti var saskarties ar slēptu elektroinstalāciju, turiet instrumentu aiz izolētajām satveršanas virsmām.** Saskaroties ar vadu, kas ir zem sprieguma, arī instrumenta atklātās daļas nonāk zem sprieguma un rada strāvas triecienus operatoram.
- **Ja tiek izmantota piekarināšanas ierīce, nodrošiniet, lai tā būtu stingri nostiprināta.** Nenodrošināšana var izraisīt kontroles zaudēšanu, negaidītu kustību vai instrumenta nokrišanu.
- **Nodrošiniet, lai starp pret darbības stieni vai atbalsta rokturiem un jebkuru nostiprinātu priekšmetu darba zonā nebūtu iespīlējamu punktu.** Var tikt iespīstas ķermeņa daļas vai rasties citas traumas.
- **Esiet gatavi griezes kustības izraisītai reakcijai, urbīm aizķeroties vai iestrēgstot, kā mēdz gadīties, izurbjoties cauri materiālam vai pārslodzes gadījumos.** Ja urbis aizķeras vai iestrēgst, griezes kustības izraisītā reakcija pēkšņi pastiprinās, un tas var radīt kontroles zudumu pār instrumentu. Ja instruments aizķeras vai iestrēgst, atlaidiet slēdzi.
- **Neizmantojiet urbjus un citas palīgierīces, kuru maksimālais darba ātrums ir mazāks par urbjmašīnas/skrūvgrieža tukšgaitas ātrumu.** Tie var salūzt, radot traumas.
- **Pirms darba sākšanas ar urbjmašīnu/skrūvgriezi stingri nostipriniet urbja uzgaļus vai citas palīgierīces spīļpatronā.** Iedarbinot urbjmašīnu/skrūvgriezi, tie var kļūt par "šāviņiem".
- **Modeļiem ar reversēšanu pirms darba sākšanas pārliecinieties par reversēšanas mehānisma stāvokli.** Ja zināt rotācijas virzienu, tas palīdz saglabāt kontroli pār instrumentu.
- **Izmantojiet tikai uzgaļus, uzmavas un adapterus, kas ir labā stāvoklī un paredzēti izmantošanai ar mehāniskajiem instrumentiem.** Izmantojiet vienīgi trieciena darbības uzmavas un palīgierīces. Neizmantojiet ar roku pievelkamas (hroma) uzmavas vai palīgierīces, jo lietošanas laikā tie var salūzt griezes momenta dēļ.
- **Urbjmašīnas/skrūvgrieži nav dinamometriskās uzgriežnatslēgas.** Savienojumus, kas jāpievelk ar noteiktu spēku, pēc montāžas ar urbjmašīnu/skrūvgriezi jāpārbauda ar dinamometru. Nepietiekami pievilkti stiprinājumi var kļūt vaļīgi un radīt traumas.
- **Neizmantojiet atsegtu droseli apstākļos, kur šķēršļi var nospiest droseli ieslēgtā pozīcijā.** Iespējams, ka Jūs nevarēsiet izslēgt instrumentu.
- **Instrumentiem ar pagrieztu galviņu vienmēr, kad galviņa tiek uzstādīta vai pārvietota, droseli pārslēgam jābūt novietotam tā, lai pret darbības griezes moments necenstos droseli noturēt ieslēgtā stāvoklī.** Jūs varat nespēt izslēgt instrumentu.

⚠ UZMANĪBU

Lai iegūtu informāciju par konkrētā modeļa drošību, izmantojiet attiecīgā izstrādājuma drošības informāciju.

Drošības Apzīmējumu Skaidrojums

Strāvas
trieciena risks



Uzvelciet
respiatoru!



Uzlieciet
aizsargbrilles!



Uzvelciet ausu
aizsargus!



Pirms sākat darbu
ar šo instrumentu,
izlasiet rokasgrāmatas!



Apdeguma briesmas.
Virsmā var būt karsta.

(Attēls 16589525)

Drošības Informācija - Drošības Signālvārdu Skaidrojums**⚠ BĪSTAMI**

Norāda draudīgu situāciju, kura, ja to nenovērsīs, izraisīs nāvi vai nopietnus ievainojumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Norāda potenciāli draudīgu situāciju, kura, ja to nenovērsīs, var izraisīt nāvi vai nopietnus ievainojumus.

⚠ UZMANĪBU

Norāda potenciāli draudīgu situāciju, kura, ja to nenovērsīs, var izraisīt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus vai īpašuma bojājumus.

PIEZĪME

Norāda informāciju vai uzņēmuma politiku, kas tieši vai netieši attiecas uz personāla drošību vai īpašuma aizsardzību.

Informācija par Darbarīka Daļām**PIEZĪME**

Originālo Ingersoll Rand rezerves daļu aizvietošana ar citām rezerves daļām var apdraudēt drošību, samazināt instrumenta darba kvalitāti, palielināt tehniskās apkopes nepieciešamību un padarīt nederīgas visas garantijas.

Šīs rokasgrāmatas oriģinālā valoda ir angļu valoda.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no tīmekļa vietnes www.irttools.com.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Opis produktu

Bezprzewodowa wiertarko-wkrętarka jest narzędziem ręcznym, zasilanym akumulatorowo, o ruchu obrotowym, z końcówką wrzeczona wyposażoną w uchwyt przeznaczony do zamocowania wiertła lub rozwiertaka. Wiertarko-wkrętarka jest narzędziem elektromechanicznym, które służy do wiercenia otworów w różnych materiałach, takich jak metal, plastik i drewno, a także do wkręcania lub wykręcania wkrętów, śrub, nakrętek lub innych gwintowanych elementów mocujących.



OSTRZEŻENIE

OGÓLNE ZASADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- **Ostrzeżenie!** Zapoznać się z treścią wszystkich instrukcji. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne wypadki. Termin „narzędzie elektryczne”, do którego odnoszą się zamieszczone poniżej ostrzeżenia, oznacza narzędzie elektryczne (przewodowe) lub narzędzie akumulatorowe (bezprzewodowe).
- **Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie tych informacji dotyczących bezpieczeństwa innym użytkownikom produktu.**
- **Czynności instalacji, eksploatacji, przeglądów i konserwacji tego produktu należy dokonywać zgodnie z wszystkimi obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itp.).** Odpowiedzialność za stosowanie się do zaleceń spoczywa na użytkowniku. Nieprzestrzeganie norm i przepisów może spowodować wypadki.

Miejsce Pracy

- **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie.** Nieuporządkowane i źle oświetlone stoły warsztatowe są przyczyną wypadków.
- **Nie wolno eksploatować narzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy narzędzia mogą powstawać iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- **Dzieci oraz osoby postronne powinny podczas pracy urządzenia przebywać w bezpiecznej odległości.** Roztargnienie może być przyczyną utraty kontroli.
- **Uważać na zakopane, niewidoczne itp. przedmioty, które mogą stwarzać niebezpieczeństwo, znajdujące się w miejscu pracy. Nie wolno stykać ani uszkodzać kabli, rur ani węży, w których mogą być prowadzone przewody elektryczne, gazy, wybuchowe lub szkodliwe ciecze.** Może dojść do porażenia prądem, pożaru lub innych wypadków.

Bezpieczeństwo Elektryczne

- **Budowa wtyczki narzędzia musi odpowiadać budowie gniazdka elektrycznego. Nie wolno w jakikolwiek sposób modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować przełączników w przypadku narzędzi uziemionych (ze stykiem masy).** Niedokonywanie modyfikacji wtyczek oraz odpowiadających im gniazdek obniży ryzyko porażenia.
- **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak przewody rurowe, radiatory, urządzenia chłodnicze.** Zetknięcie części ciała z masą zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie wolno używać napędzanych elektrycznie narzędzi w deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie wolno naciągać kabla. Nie wolno stosować kabla do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania narzędzia od gniazda elektrycznego. Chronić kabel przed ciepłem, olejem, ostrymi krawędziami lub częściami ruchomymi.** Uszkodzony lub splątany kabel to zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- **W przypadku eksploatacji narzędzi na zewnątrz pomieszczeń należy korzystać z przewodu przedłużającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz budynków.** Stosowanie przewodu przeznaczonego do stosowania na zewnątrz obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo Osobiste

- **Podczas używania narzędzia należy zachować czujność i postępować zgodnie ze zdrowym rozsądkiem. Nie używać narzędzia w przypadku zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi podczas używania narzędzia może doprowadzić do poważnego wypadku.
- **Używać wyposażenia ochronnego. Zawsze nosić okulary ochronne.** W szczególnych warunkach należy używać sprzętu ochronnego, np. maski przeciwpyłowej, obuwia ochronnego z antypoślizgową podeszwą, kasku lub nasłuchowników ochronnych; obniży to ryzyko wypadków.
- **Nie dopuścić do niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed wetknięciem wtyczki do gniazdka upewnić się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie podłączonego narzędzia z palcem na przełączniku lub podłączanie narzędzia do zasilania z włączonym przełącznikiem prowadzi do wypadków.
- **Przed uruchomieniem narzędzia zdjąć wszystkie nasadki do kluczy.** Pozostawienie klucza w ruchomej części narzędzia może doprowadzić do wypadku.
- **Nie sięgać za daleko. Stój pewnie i cały czas utrzymuj równowagę.** Zapewnia to lepszą kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Noś odpowiednie ubranie. Nie noś luźnych ubrań lub biżuterii. Spinaj długie włosy. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać złapane przez poruszające się części.
- **W przypadku, gdy urządzenia są zaopatrzone w przyłącze do odsysania pyłów i akcesoria do jego gromadzenia, upewnij się, że są one podłączone i używane w sposób prawidłowy.** Korzystanie z takich urządzeń może obniżyć ryzyko związane z obecnością pyłów.
- **Za pomocą zaczepów lub innej praktycznej metody zabezpiecz i przymocuj obrabiany przedmiot do stabilnego podłoża.** Trzymanie obrabianego przedmiotu dłonią lub dociskanie do ciała nie zapewnia stabilności i może spowodować utratę kontroli.
- **Nie wdychaj i unikaj kontaktu ze szkodliwym pyłem i drobnymi cząstkami powstającymi podczas pracy narzędzia.**
 - Pył tworzący się podczas polerowania, pilowania, szlifowania, wiercenia lub innych prac może zawierać substancje chemiczne powodujące raka, wady wrodzone lub upośledzające rozród. Niektóre z tych substancji to:
 - ołów z farb na bazie ołowiu,
 - krzemionka krystaliczna z cegieł i cementu oraz innych produktów murarskich, oraz
 - arsen i chrom z chemicznymi obrabianego drewna.
 - ryzyko związane z tymi substancjami jest różne i zależy od częstotliwości kontaktu. Aby zredukować ryzyko związane z chemikaliami: pracuj w dobrze przewietrzonym miejscu i używaj wyposażenia ochronnego, takiego jak maski przeciwpyłowe specjalnie przystosowane do filtrowania cząstek mikroskopowych.

- **Zakończ pracę w razie pogorszenia samopoczucia, gdy wystąpi pieczenie lub ból.** Wibracje oraz monotonne powtarzanie tych samych czynności lub niewygodna pozycja mogą być męczące dla dłoni i ramion. Narzędzia mogą wibrować podczas pracy. Przed ponownym przystąpieniem do pracy zasięgnij porady lekarza.
- **Nie dotykaj ruchomych części narzędzia.** Narzędzie i/lub akcesoria mogą poruszać się jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu, powodując ryzyko zaplątania się lub innych wypadków.

Eksploatacja i Pielęgnacja Narzędzia Elektrycznego

- **Nie wolno przeciążać narzędzia. Używaj narzędzia elektrycznego odpowiedniego dla danego zadania.** Dzięki właściwemu narzędziu można wykonać pracę w odpowiednim czasie, lepiej i bezpieczniej.
- **Nie wolno używać narzędzia, jeżeli nie działa wyłącznik.** Każde narzędzie, którego nie można wyłączyć/wyłączyć za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i kwalifikuje się do naprawy.
- **Przed dokonaniem ustawień, zmianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia, należy odłączyć zasilanie elektryczne.** Te czynności zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- **Nie używane narzędzie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie dopuszczając do jego eksploatacji przez osoby niezapoznane z zasadą działania urządzenia lub tą instrukcją obsługi.** Narzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- **Sprawdź stan narzędzia. Kontroluj prawidłowość ustawienia części oraz ich stan pod kątem zagięć, uszkodzeń lub innych czynników, które mogą mieć wpływ na jego działanie. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, przed ponownym użyciem należy je oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest złą konserwacją narzędzi.
- **Narzędzia tnące należy utrzymywać w czystości i ostrzyć.** Odpowiednio konserwowane narzędzia z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na wygięcia i łatwiej je kontrolować. W celu zapewnienia pewnej kontroli nad narzędziem uchwyt musi być czysty i suchy.
- **Z narzędzi elektrycznych, akcesoriów i wiertel itp. należy korzystać zgodnie z tą instrukcją oraz w sposób właściwy dla danego narzędzia, biorąc pod uwagę warunki panujące w miejscu pracy i rodzaj prac.** Korzystanie z narzędzi elektrycznych niezgodnie z przeznaczeniem skutkuje powstaniem sytuacji niebezpiecznych.

Eksploatacja i Pielęgnacja Narzędzia Akumulatorowego

- **Przed włożeniem akumulatora upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej.** Umieszczenie akumulatora we włączonym narzędziu może doprowadzić do poważnego wypadku.
- **Do ładowania należy stosować wyłącznie ładowarki o parametrach określonych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym typem akumulatora.
- **Narzędzia elektrycznego należy używać tylko z przeznaczonymi do niego akumulatorami.** Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko pożaru lub wypadku.
- **Jeżeli akumulator jest nie używany, przechowuj go z dala od metalowych obiektów: spinaczy do papieru, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zamknięcie obwodu.** Zwarcie styków może doprowadzić do poparzeń lub pożaru.
- **Na skutek niewłaściwego postępowania może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora; należy unikać kontaktu z tą substancją. Jeżeli dojdzie do kontaktu, należy przemyć to miejsce wodą. W razie kontaktu z oczami przemyj je i zwróć się po pomoc medyczną.** Wytrysk cieczy z akumulatora może wywołać podrażnienia i poparzenia skóry.
- **Przed przystąpieniem do czynności regulacyjnych lub wymianą akcesoriów odłącz akumulator od narzędzia lub ustaw wyłącznik w pozycji Off (Wyl.).** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.
- **Narzędzia elektryczne przegrzewają się, jeśli podczas pracy ich silniki są znacznie obciążone, ulegną tzw. utykowi lub w inny sposób blokowane są ich obroty. W takim wypadku należy wyłączyć narzędzie.** Dalsze użytkowanie narzędzia w takim wypadku może spowodować jego nagrzanie, powstanie dymu, pożar oraz obrażenia lub szkody.
- **Odłącz akumulator przed rozpoczęciem składowania narzędzia lub umieszczeniem go w skrzynce albo opakowaniu. Przeprowadź uruchomienie narzędzia podczas składowania lub transportu może być przyczyną wielu niebezpiecznych sytuacji, łącznie z przegrzaniem urządzenia.** Niekontrolowane uruchomienie narzędzia może być przyczyną wielu zagrożeń, w tym nagrzania, powstawania dymu lub pożaru.
- **Nie należy blokować otworów wentylacyjnych w obudowie, gdyż może to doprowadzić do przegrzewania się narzędzia.** Użytkowanie narzędzia w takim wypadku może spowodować jego nagrzanie, powstanie dymu, pożar oraz obrażenia lub szkody.
- **Narzędzie może się przegrzewać podczas ciągłej długotrwałej pracy oraz przy dużych obciążeniach. Jeśli części narzędzia staną się zbyt gorące lub pojawią się oznaki dymu albo ognia z silnika, należy natychmiast przerwać pracę i pozostawić narzędzie do ochłodzenia.** Dalsze używanie narzędzia w takim przypadku spowoduje jego uszkodzenie i może doprowadzić do zranienia użytkownika lub zniszczenia mienia na skutek pożaru lub wysokiej temperatury.
- **Jeśli akumulator podczas pracy nadmiernie się nagrzewa lub umożliwia pracę przez krótki czas, należy zaprzestać jego używania i wymienić.** Zwykłe takie działanie akumulatora świadczy o tym, że był wielokrotnie ładowany/rozładowywany, jest stary lub uszkodzony. Dalsze użytkowanie nieprawidłowego akumulatora może spowodować obrażenia lub uszkodzenia mienia na skutek pożaru, wysokiej temperatury lub wybuchu.
- **Nie wolno modyfikować narzędzia, urządzeń bezpieczeństwa lub akcesoriów.** Dokonywanie modyfikacji bez upoważnienia może spowodować porażenie prądem, pożar lub inne wypadki.
- **Używaj tylko akcesoriów zatwierdzonych przez Ingersoll Rand do danego modelu.** Akcesoria, które są odpowiednie dla danego modelu, mogą być niebezpieczne, gdy są używane z innym narzędziem.
- **Używaj rękawic ochronnych, zawsze upewnij się, czy nie blokują one wyłącznika.** Mogą wystąpić wypadki.
- **Nie wolno zdejmować naklejek.** Uszkodzone należy zastąpić nowymi. Naklejki zawierają informacje ważne dla bezpiecznego użycia produktu.

Naprawy

- **Naprawy narzędzia powinny być dokonywane przez wykwalifikowany personel z zastosowaniem wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji narzędzia.
- **Podczas napraw narzędzia należy używać tylko oryginalnych części zamiennych Ingersoll Rand i przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących konserwacji.** Użycie nieautoryzowanych części lub nieprzestrzeganie instrukcji konserwacji może stwarzać ryzyko porażenia prądem lub wypadku.
- **Nie wolno wrzucać akumulatorów do ognia, spalać lub nagrzawać powyżej 100°C.** W wypadku niewłaściwego obchodzenia się z akumulatorami istnieje ryzyko pożaru lub poparzenia chemicznego.
- **Odpowiednie przetwarzanie lub pozbywanie się akumulatorów należy wykonywać zgodnie z wszystkimi obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itd.).** Niewłaściwe pozbywanie się baterii ma zły wpływ na środowisko naturalne.

⚠ OSTRZEŻENIE

Specjalne Zasady Dotyczące Bezpieczeństwa Danego Produktu

- Podczas korzystania z wiertarki udarowej nosić ochronę słuchu. Narażenie na hałas może doprowadzić do utraty słuchu.
- Korzystać z pomocniczych uchwytów, o ile zostały dostarczone wraz z urządzeniem. Utrata kontroli może prowadzić do wypadku.
- Jeżeli podczas pracy narzędzie tnące może zetknąć się z ukrytym przewodem, należy trzymać narzędzie przez materiał izolacyjny. Zetknięcie narzędzia z przewodem pod napięciem umożliwi przewodzenie prądu przez metalowe części tego urządzenia i doprowadzi do porażenia elektrycznego u operatora.
- Jeżeli narzędzie jest podwieszone, należy upewnić się, że jest ono właściwie zamocowane. Niewłaściwe zabezpieczenie może spowodować utratę kontroli, niespodziewany ruch lub upuszczenie narzędzia.
- Należy unikać dostania się części ciała między uchwyt boczny lub drążek reakcyjny lub nieruchomy obiekt w miejscu pracy. Może wystąpić ściśnięcie lub inny wypadek.
- Należy być przygotowanym na to, że w przypadku zacięcia się wiertła, np. wskutek dużego obciążenia lub gwałtownego przebiecia materiału, może pojawić się moment reakcji. Jeżeli narzędzie zablokuje się lub zakleszczy, wystąpi niespodziewany moment reakcji, który może spowodować utratę kontroli. Jeśli narzędzie zablokuje się lub zakleszczy, należy zwolnić spust.
- Nie wolno stosować wiertła ani innego wyposażenia, których maksymalne dopuszczalne prędkości są niższe od prędkości wiertarko-wkrętarci. Mogą się one złamać, powodując urazy.
- Przed uruchomieniem narzędzia należy solidnie zamocować wiertło lub inne stosowane wyposażenie. Jeśli nie zostaną one poprawnie zamocowane, po uruchomieniu wiertarko-wkrętarci mogą zostać wyrzucone z dużą prędkością.
- W przypadku narzędzi pracujących w obu kierunkach przed uruchomieniem sprawdzić położenie przełącznika kierunkowego. Znajomość kierunku obrotów pomaga kontrolować narzędzie.
- Należy używać tylko końcówek, nasadek i przejściówek przeznaczonych dla mechanicznych narzędzi elektromechanicznych. Należy stosować wyłączanie nasadki i wyposażenie do narzędzi udarowych. Nie wolno używać nasadek lub wyposażenia przeznaczonego do narzędzi ręcznych (chromowane), gdyż moment obrotowy spowoduje ich pęknięcie podczas pracy.
- Wiertarko-wkrętarci nie są kluczami dynamometrycznymi. Połączenia wymagające określonego momentu dokręcania muszą być sprawdzone kluczem dynamometrycznym po ich wstępnym dokręceniu wiertarko-wkrętarcią. Niewłaściwie dokręcone połączenia mogą poluzować się i spowodować wypadek.
- Nie należy używać niezabezpieczonych przełączników, jeśli element zewnętrzny może doprowadzić do ich zablokowania w pozycji „włączony”. Może okazać się, że nie będzie można wyłączyć narzędzia.
- W narzędziach kątowych, zawsze po zamontowaniu głowicy kątowej lub po zmianie jej położenia dźwignia spustowa musi zostać ustawiona w takim położeniu względem głowicy, aby moment reakcji narzędzia przekazywany na operatora w czasie pracy nie powodował odruchowego przytrzymania dźwigni w pozycji włączonej. Może okazać się, że nie będzie można wyłączyć narzędzia.

INFORMACJA

Patrz Instrukcja informacyjna produktu, gdzie znajdują się informacje dotyczące bezpieczeństwa danego modelu.

Identyfikacja Symboli Bezpieczeństwa



Ryzyko porażenia prądem



Używaj ochrony dróg oddechowych



Nos gogle ochronne



Nos nasuszniki ochronne



Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi



Ryzyko poparzenia. Powierzchnia może być gorąca.

(Rys. 1.6589525)

Informacje dot. Bezpieczeństwa – Objaśnienie słów Ostrzegawczych

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sygnalizuje bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która przy braku reakcji doprowadzi do śmierci bądź poważnego okaleczenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która przy braku reakcji mogłaby prowadzić do śmierci bądź poważnego okaleczenia.

⚠ UWAGA

Sygnalizuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która przy braku reakcji może prowadzić do okaleczenia bądź strat materialnych.

INFORMACJA

Oznacza informację lub zalecenie producenta odnoszące się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa personelu lub ochrony dóbr materialnych.

Informacja Odnosnie Części Produktu

⚠ UWAGA

Użycie innych niż oryginalne części zamienne firmy Ingersoll Rand może powodować zagrożenie, zmniejszoną wydajność szlifierki i konieczność częstszej konserwacji oraz unieważnienie wszystkich gwarancji.

Instrukcja została pierwotnie napisana w języku angielskim.

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny www.irttools.com.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora Ingersoll Rand.

Описание на Продукта

Безжичната дрелка/глава е задвижван с акумулатор, ръчен въртящ се мощен инструмент, чийто изходен шпиндел обикновено има патронник за задържане и задвижване на аксесоар като бургия, райбер или отверка. Дрелката/отверка е мощен инструмент, конструиран за пробиване на дупки в различни материали като напр. метал, пластмаса или дърво и може също да се използва за затегане или разхлабване на винтове, болтове, гайки или други резбови закрепвания.



ВНИМАНИЕ

Общи Правила за Безопасност

- **Внимание!** Прочетете всички инструкции. Неспазването на всички инструкции записани по-долу може да има за следствие електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване. Понятието "мощен инструмент" във всички предупреждения изброени по-долу се отнася за Вашия захранван от мрежата (с кабел) или от акумулатор (безжичен) мощен инструмент.
- **Ваша е отговорността да направите тази информация за безопасността достъпна за другите които ще работят за този продукт.** Неспазването на стандартите и разпоредбите може да предизвика нараняване.
- **Винаги инсталирайте, управлявайте, проверявайте и поддържайте този продукт в съответствие със всички приложими стандарти и предписания (местни, щатски, държавни, федерални. т.н.).** Спазването е Ваша отговорност. Неспазването на стандартите и разпоредбите може да предизвика нараняване на човек.

Работна Зона

- **Пазете Вашата работна зона чиста и добре осветена.** Затрупаната работна маса и тъмните зони са предпоставки за злополуки.
- **Не използвайте мощни инструменти в експлозивни атмосфери, например при наличието на горивни течности, газове или прах.** Мощните инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- **Дръжте децата и други страничните лица настрана докато работите с мощен инструмент.** Отвлечането на вниманието може да причини загубата на контрол от ваша страна.
- **Внимавайте за заровени, скрити или други опасности във вашата работна среда. Не контактувайте и не повреждайте** въжета, водопроводи, тръби или маркуци, които може да съдържат електрически проводници, експлозивни газове или вредни течности. Може да последват електрически удар, пожар или нараняване.

Електрическа Безопасност

- **Щепселите на мощните инструменти трябва да отговарят на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени (замасени) мощни инструменти.** Немодифицираните щепсели и отговарящите контакти ще намалят риска от удар.
- **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори, плотове и хладилници.** Има повишен риск от електрически удар ако тялото Ви е заземено или замасено.
- **Не излагайте мощните инструменти на дъжд или влага.** Влязлата в мощния инструмент вода ще повиши опасността от електрически удар.
- **Не опъвайте кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на мощния инструмент . Пазете кабела от горещи предмети, масло, остри ръбове или подвижни части.** Повредени или оплетени кабели повишават риска от електрически удар.
- **Когато ползвате мощен инструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за ползване на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито намалява риска от електрически удар.

Лична Безопасност

- **Бъдете нащрек, наблюдавайте какво правите и използвайте здравия разум при работа с мощен инструмент. Не използвайте мощни инструменти когато сте уморен или под въздействието на дрога, алкохол или лекарство.** Един момент невнимание по време на работа с мощен инструмент може да предизвика сериозно нараняване.
- **Използвайте оборудване за безопасност. Винаги носете защита за очите.** Оборудването за безопасност като противопохова маска, неплъзгащи се безопасителни обувки, твърда шапка, и защита за слуха, използвани за съответните условия намаляват нараняванията.
- **Избягвайте случайно пускане.** Проверете дали превключвателят е в позиция "изключено" преди да пхнете щепсела. Носенето на мощни инструменти с пръст на превключвателя или пхтане на щепсела на мощни инструменти с включен превключвател е предпоставка за злополуки.
- **Свалете настройките или гаечни ключове преди включване на мощния инструмент.** Настройващ или гаечен ключ, оставен свързан към въртяща се част на мощния инструмент може да предизвика нараняване.
- **Не се надвесвайте. Стъпвайте здраво и пазете равновесие по всяко време.** Това дава по-добър контрол върху мощния инструмент в неочаквани ситуации.
- **Облечайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Вързвайте дългата коса. Пазете косата си, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части.** Висящите дрехи, бижутата и дългата коса могат да бъдат захванати от движещи се части.
- **Ако има предоставени устройства за изсмукване на праха и събирането ѝ, проверете тяхното свързване и правилна употреба.** Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.
- **Използвайте щипки или друг подходящ начин за осигуряване и поддържане на обработвания елемент на стабилна поставка.** Държането на обработвания елемент на ръка или върху тялото е нестабилно и може да доведе до изгубване на контрол.
- **Избягвайте излагане и дишане на вреден прах и частици, създадени при използване на мощни инструменти.**
 - Някои прахове от мощно шлифване, рязане, раздробяване, дълбаене или други строителни дейности съдържат химикали, които могат да предизвикат рак, дефекти при раждане или други генетични увреждания. Някои примери за такива химикали са:
 - олово от бои, базирани на олово,
 - силициеви кристали от тухли и цимент и други зидарски продукти, и
 - арсеник и хром от химически обработена дървесина.
 - Вашият риск от тези излагания варира, в зависимост от това колко често вършите такава работа. За да намалите излагането си на тези химикали: работете в добре вентилирано пространство, и работете с одобрено оборудване за безопасност, като противопохови маски, специално разработени за филтриране на микроскопични частици.
- **Спрете използването на всеки инструмент ако се появят неудобство, сърбящо усещане или болка.** Вибрациите, повтарящите се движения или неудобните пози могат да са вредни за вашите ръце и длани. Мощните инструменти могат да избират при използване. Потърсете медицински съвет преди да продължите използването.
- **Избягвайте контакт с движещите се части на инструмента.** Инструментът и/или аксесоарите могат да продължат за кратко движението си след изключване на захранването, създавайки риск от заплитане или друго нараняване.

Използване и Грижа за Мощния Инструмент

- **Не пресилвайте мощния инструмент.** Използвайте подходящия мощен инструмент за Вашата задача. Подходящият мощен инструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата със скоростта, за която е конструиран.
- **Не използвайте мощен инструмент, ако преклюквателят не го включва или изключва.** Всеки мощен инструмент, който не може да се контролира от преклюквателя е опасен и трябва да се поправи.
- **Разкачете щепсела от източника на напрежение преди да правите всякакви настройки, смяна на аксесоари или складиране на мощния инструмент.** Тези предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно задействане на инструмента.
- **Складирайте бездействащи мощни инструменти извън досяга на деца и не разрешавайте на хора непознати с мощния инструмент или тези инструкции да работят с мощния инструмент.** Инструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- **Поддържайте мощните инструменти.** Проверявайте за несъсност или лоша връзка на движещите се части, за счупване на части и всякаво друго нещо, което може да повлияе на работата на мощните инструменти. Ако мощният инструмент е повреден, дайте го за поправка преди употреба. Много злополуки са предизвикани от зле поддържани мощни инструменти.
- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Добре поддържани инструменти с остри режещи ръбове по-трудно могат да увлекат и са по-лесни за контрол. Поддържайте дръжките чисти и сухи, за да запазвате контрол.
- **Използвайте мощния инструмент, като вземате предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши.** Използването на мощния инструмент за операции, различни от предвидените, може да причини опасна ситуация.

Използване и Грижа за Акумулаторна

- **Преди поставянето на акумулаторния пакет проверете дали преклюквателят е изключен.** Поставянето на акумулаторния пакет в мощния инструмент с включен преклюквачел е предпоставка за злополуки.
- **Зареждайте само със зарядното устройство, определено от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулатор може да създаде опасност от пожар, ако се използва с друг акумулатор.
- **Използвайте мощни инструменти само със специално предназначен акумулаторен пакет.** Използването на друг акумулаторен пакет може да създаде риск от нараняване и пожар.
- **Когато акумулаторният пакет не се използва, дръжте го далеч от други метални обекти като: кламери, монети, ключове, пирони, винтове и други малки метални обекти, които могат да създадат връзка от едната клемма до другата.** Окъсяването на клемите на акумулатора може да причини изгаряния или пожар.
- **При неправилно манипулиране, от акумулатора може да излезе течност, избягвайте контакт. Ако случайно се осъществи контакт, промийте с вода. Ако течността допре и очите, потърсете медицинска помощ.** Течността, излязла от акумулатора, може да причини смущения или изгаряния.
- **Разкачете акумулаторния пакет от инструмента, или поставете преклюквателя във фиксирано изключено положение преди да правите настройки или да сменяте приспособления.** Тези предпазни мерки за безопасност намаляват риска от случайно задействане на инструмента.
- **Електрическите инструменти се прегреят ако останат включени, когато двигателя на инструмента е много натоварен, блокиран или другояче му се пречи да се върти.** Изключете инструмента, ако това се случи. Съставянето на инструмента под напрежение в това състояние може да предизвика нагряване, пушене или пожар с нараняване или увреждане на имущество.
- **Разкачете акумулаторния пакет от инструмента преди да го складирайте или да го поставите в кутия за инструменти или торба.** Случайното пускане по време на складиране или транспортиране може да предизвика изключително опасни положения, включително прегрял инструмент. Неконтролираната работа на инструмента може да предизвика различни опасности, включително нагряване, дим или пожар.
- **Не блокирайте вентилиращите отвори на корпуса, понеже това може да причини прегряване на инструмента.** Използването на инструмента в това състояние може да предизвика нагряване, пушене или пожар с нараняване или увреждане на имущество.
- **Инструментът може да се прегрее при продължителна работа или тежки дейности. Веднага спрете работа и оставете инструмента да се охлади, ако някоя част от него стане твърде гореща при докосване или ако има индикация за дим от двигателя.** Продължаването на работата на инструмента при тези условия ще предизвика повреда на инструмента и състояние може да предизвика нараняване или увреждане на имущество от горещина или пожар.
- **Веднага спрете работа и заменете акумулатор, който става прекалено горещ при работа или има много къс работен цикъл.** Обикновено тези акумулатори имат голям брой цикли на презареждане или може да са стари или повредени. Продължаването на ползването на повреден акумулатор може да предизвика нараняване или увреждане на имущество от горещина, пожар или експлозия.
- **Не модифицирайте този инструмент, устройствата за безопасност или аксесоарите.** Неразрешените модификации могат да предизвикат електрически удар, пожар или нараняване.
- **Използвайте само аксесоари, които са препоръчани за Вашия модел от Ingersoll Rand.** Аксесоари, подходящи за един инструмент, могат да бъдат опасни, ако се използват с друг инструмент.
- **При носене на ръкавици винаги гарантирайте, че те няма да попречат освобождаването на дроселния механизъм.** Може да последва нараняване.
- **Не сваляйте никакви табелки. Заменяйте повредените табелки.** Табелките дават информация за безопасното ползване на продукта.

Обслужване

- **Давайте своя мощен инструмент за обслужване на квалифициран ремонтен техник, с изключение само на идентични резервни части.** Това ще осигури поддържането на безопасността на мощния инструмент.
- **Когато обслужвате инструмент, използвайте само оригинални резервни части на Ingersoll Rand и следвайте указанията за поддръжка.** Използването на неразрешени части или неспазването на указанията за поддръжка може да създаде риск от електрически удар или нараняване.
- **Не изхвърляйте акумулатори в огън, не ги изгаряйте или нагрявате над 100 °C (212 °F).** Акумулаторите представляват риск от пожар или химическо изгаряне, ако не се обработват правилно.
- **Рециклирайте или изхвърляйте акумулаторите отговорно в съответствие с всички приложими стандарти и предписания (местни, щатски, държавни, федерални, т.н.).** Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда.



ВНИМАНИЕ

Специфични Правила за Безопасност на Продукта

- **Носете предпазители за уши при използване на ударни свредла.** Излагане на шум може да причини загуба на слуха.
- **Използвайте допълнителните дръжки, ако са доставени с инструмента.** Загубата на контрол може да причини нараняване.

- **Дръжте инструмента като изолирате захващащи повърхности когато провеждате обработка там, където режещият инструмент може да докосне скрити проводници.** Докосване на проводник под напрежение също ще постави откритите метални части под напрежение и ще предизвика електрически удар на оператора.
- **Когато се използва удължител, проверете дали е добре закрепен.** Недобро закрепване може да предизвика загуба на контрол, неочаквано движение или падане на инструмента.
- **Пазете се от възможността за заклещване между инструмента и други фиксирани елементи в работната зона при неочакван откат.** Може да се предизвика притискане или друго нараняване.
- **Имайте предвид усукващото действие, появяващо се когато бургията се затяга, което става при преминаване през пробивания материал или при силно натоварване. Ако блокира или се затегне, отпуснете спусъка и отстранете дрелката от обработвания детайл като я завъртите в обратната посока.** Ако блокира или затегне, реакцията на усукване внезапно ще се увеличи, което може да предизвика загуба на контрол. Ако блокира или затегне, пуснете спусъка.
- **Не използвайте бургии или други аксесоари с максимална работна скорост по-малка от скоростта на празен ход на дрелката/отверката.** Те може да се счупят, причинявайки нараняване.
- **Здраво затягайте бургиите или другите аксесоари в патронника преди да пуснете дрелката.** Когато използвате ключ за патронника, махнете го преди да пуснете дрелката/отверката. Той може да изleti и нарани някого когато дрелката/отверката бъде задействана.
- **При реверсивните модели проверете позицията на реверсивния механизъм преди пускане.** Знанието на посоката на въртене помага за запазване на контрол върху инструмента.
- **Използвайте само накрайници, гнезда и адаптори, които са в добро състояние и са предвидени за ползване с мощни инструменти.** Използвайте само ударни накрайници и аксесоари. Не използвайте ръчни (хромирани) гнезда или аксесоари, понеже усукването ще причини счупването им при употреба.
- **Дрелките/отверки не са динамометрични ключове.** Връзките, изискващи определено натягане трябва да бъдат проверени с динамометричен ключ след затягането им с дрелка/отверка. Неправилно затегнати съединения могат да се разхлабят и да предизвикат нараняване.
- **Не трябва да се използват отворени дросели там, където прегради могат да задържат дросела в положение "вкл".** Може да не бъдете в състояние да изключите инструмента.
- **При ъглови инструменти, винаги когато ъгловата глава се поставя или измества, лостът на дросела трябва да се постави така, че реактивното усукване да няма тенденция да остави дросела в позиция "вкл".** Може да не бъдете в състояние да изключите инструмента.

БЕЛЕЖКА

Относно информация за безопасност, специфична за модела, направете справка с ръководството, съдържащо информация за продукта.

Идентификация на Символите за Безопасност



Риск от електрически удар



Ползвайте дихателна защита



Ползвайте защита на очите



Носете защита на ушите



Преди работа с продукта прочетете ръководствата



Риск от изгаряне, повърхността може да е гореща.

(Dwg. 16589525)

Информация по безопасността - обяснение на сигналните думи за безопасност



ОПАСНОСТ

Показва непосредствена опасна ситуация, която, ако не се избегне, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.



ВНИМАНИЕ

Показва потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Показва потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне, ще доведе до леко или средно нараняване или материална щета.

БЕЛЕЖКА

Показва информация или фирмена политика, която директно или индиректно се отнася до безопасността на персонала или защита на имуществото.

Информация за D на Продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използването на друг резервни части освен истински Ingersoll Rand може да предизвика застрашена безопасност, намалена производителност на инструмента и повишена поддръжка, и може да анулира всички гаранции. Ремонтирането трябва да се извършва само от оторизиран обучен персонал.

Оригиналният език на това ръководство е английски.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от www.irtools.com.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

Descrierea Produsului

Perforatorul fără cablu de alimentare este un dispozitiv mecanic manual rotativ acționat cu baterie al cărui ax ieșit în afară este prevăzut cu o portsculă destinată prinderii și antrenării unui accesoriu de tipul vârf de burghiu, alezor sau vârf de antrenare. Perforatorul este un dispozitiv mecanic destinat executării de găuri în diferite materiale, cum ar fi metalul, plasticul sau lemnul și poate fi de asemenea folosit pentru a strânge sau slăbi șuruburi, bolțuri, piulițe sau alte dispozitive de fixare filetate.

AVERTIZARE

Reguli Generale de Siguranță

- **Avertisment!** Citiți toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor listate mai jos poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave. Termenul "dispozitiv mecanic" folosit în toate avertismentele listate mai jos se referă la dispozitivul principal acționat (cu cablu de alimentare) sau dispozitivul mecanic acționat cu baterie (fără cablu).
- **Este responsabilitatea dumneavoastră să puneți aceste informații de siguranță la dispoziția altor persoane ce vor utiliza acest produs.** Nerespectarea standardelor și reglementărilor poate duce la vătămare corporală.
- **Instalați, utilizați, inspectați și întrețineți întotdeauna acest produs în conformitate cu toate standardele și reglementările aplicabile (locale, statale, naționale, federale, etc.).** Conformarea cu aceste reguli este responsabilitatea dumneavoastră. Nerespectarea standardelor și reglementărilor poate duce la vătămare corporală.

Zona de Lucru

- **Mențineți permanent zona dumneavoastră de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea de pe bancurile de lucru și zonele întunecoase pot reprezenta riscuri de accidente.
- **Nu acționați dispozitivele mecanice în atmosferă explozibilă, cum ar fi prezența lichidelor inflamabile, gaze sau praf.** Dispozitivele mecanice creează scântei care pot aprinde praful sau emisiile de gaze.
- **În timpul acționării unui dispozitiv mecanic, țineți la distanță copiii ca și persoanele din jur.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului.
- **Țineți cont de orice pericole ascunse sau mascate, prezente în mediul de lucru.** Nu atingeți și nu deteriorați cablurile, conductele de cabluri, țevile sau furtunurile care pot conține fire electrice, gaze explozive sau lichide nocive. Acestea pot cauza electrocutare, incendii sau vătămări corporale.

Reguli Privind Siguranța Electrică

- **Fișele de alimentare ale dispozitivelor mecanice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată, în nici un fel, fișa de alimentare. Nu folosiți fișe de alimentare cu adaptare, pentru dispozitivele mecanice care au împănțare.** Fișele de alimentare nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul fizic cu suprafețele împănțate cum ar fi țevile, radiatoarele, sobele și frigiderele.** Există un risc crescut de electrocutare, dacă prin corpul dumneavoastră se face conectarea cu pământul.
- **Nu expuneți dispozitivele mecanice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care pătrunde în dispozitivul mecanic va spori riscul de electrocutare.
- **Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, trage sau scoate din priză dispozitivul mecanic.** Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când se folosește un dispozitiv mecanic în aer liber, folosiți un prelungitor pentru cablul de alimentare corespunzător utilizării în aer liber.** Folosirea unui cablu de alimentare corespunzător utilizării în aer liber reduce riscul de electrocutare.

Reguli de Siguranță Personală

- **Când folosiți un dispozitiv mecanic, fiți vigilenți, aveți grijă la ceea ce faceți și folosiți-vă simțul practic. Nu folosiți dispozitivele mecanice când sunteți obosiți sau sub influența medicamentelor sau a alcoolului.** Un moment de neatenție când folosiți dispozitivele mecanice poate duce la vătămări corporale grave.
- **Folosiți echipamente de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție, cum ar fi masca antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, casca sau căștile antigomot, folosit în condiții adecvate poate reduce riscul de vătămare corporală.
- **Evitați pormirea accidentală. Înainte de a face conectarea la priză, asigurați-vă ca întrerupătorul este în poziția închis.** Transportarea dispozitivelor având degetul pe întrerupător, sau punerea în priză a dispozitivelor mecanice care au întrerupătorul deschis, poate duce la accidente.
- **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni dispozitivul mecanic.** O cheie care rămâne atașată la una din piesele rotative ale dispozitivului mecanic poate duce la vătămare corporală.
- **Nu întindeți brațele excesiv. În permanență stați bine pe picioare și păstrați-vă echilibrul.** Aceasta permite un control mai bun al dispozitivului mecanic în situații neprevăzute.
- **Îmbracăți-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Strângeți sub bonetă/cască părul lung. Păstrați o distanță sigură între piesele în mișcare și părul, îmbrăcămintea și mânușile dumneavoastră.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele aflate în mișcare.
- **Dacă dispozitivele sunt prevăzute pentru a fi conectate la instalații de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corespunzător.** Folosirea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de prezența prafului.
- **Folosiți cleme de prindere sau orice altă modalitate practică pentru a asigura și sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Susținerea piesei de prelucrat cu mâna sau cu corpul este improprie și poate duce la pierderea controlului.
- **Nu vă expuneți la și nu respirați praful și particulele nocive produse la utilizarea dispozitivului mecanic.**
 - Praful produs de sablarea, debitarea, rectificarea sau găurirea mecanică și de alte activități mecanice poate conține substanțe chimice cunoscute ca fiind cauzatoare de cancer, deformări congenitale sau alte afecțiuni reproductive. Exemple de astfel de substanțe chimice:
 - plumbul conținut de vopselele pe bază de plumb;
 - siliciul cristalin din cărămizi, ciment și alte produse de zidărie, și
 - arsenicul și cromul din cherestea tratată chimic.
 - Riscul expunerii la aceste substanțe variază în funcție de frecvența executării tipului respectiv de operații. Pentru a reduce nivelul de expunere la aceste substanțe chimice: lucrați într-o zonă bine ventilată și folosiți echipamente de protecție aprobate, ca măștile anti-praf special proiectate pentru filtrarea particulelor microscopice.
- **Încetați să mai utilizați dispozitivul dacă simțiți dureri, disconfort sau furnicături.** Vibrațiile, mișcările repetitive sau pozițiile incomode pot avea un efect periculos asupra brațelor și mâinilor. Dispozitivele mecanice pot vibra în cursul funcționării. Consultați un medic înainte de a reîncepe să utilizați dispozitivul.
- **Evitați contactul cu piesele în mișcare ale dispozitivului mecanic.** Dispozitivul și/sau accesoriile își pot continua mișcarea câteva momente după ce curentul a fost oprit, creând riscul prinderii (agățării) sau alte vătămări corporale.

Utilizarea și Îngrijirea Dispozitivelor Mecanice

- **Nu forțați dispozitivul mecanic. Folosiți dispozitivul mecanic adecvat lucrării de executat.** Dispozitivul adecvat va realiza lucrarea mai bine și mai sigur, la capacitatea pentru care a fost proiectat.
- **Nu folosiți dispozitivul mecanic dacă întrerupătorul său nu se deschide și nu se închide.** Orice dispozitiv mecanic care nu poate fi controlat de la întrerupător este periculos și trebuie reparat.
- **Deconectați fișa de alimentare de la sursa de curent înainte de a face orice fel de reglare, schimbare de accesorii sau depozitarea dispozitivului mecanic.** Astfel de măsuri preventive reduc riscul pornirii accidentale a dispozitivului.
- **Depozitați dispozitivele mecanice neutilizate astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor și nu permiteți folosirea lor de către persoane nefamiliarizate cu aceste dispozitive mecanice sau cu instrucțiunile de folosire.** Dispozitivele devin periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- **Efectuați întreținerea dispozitivelor mecanice Verificați orice eventuale necoliniarități sau înțepeniri ale pieselor mobile, piese rupte și orice alte condiții care pot afecta funcționarea dispozitivelor mecanice. Dacă dispozitivul mecanic este deteriorat, reparați-l înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de dispozitive mecanice prost întreținute.
- **Păstrați dispozitivele de tăiere ascuțite și curate.** Dispozitivele bine întreținute, cu margini de tăiere ascuțite, au șanse mai mici să se înțepenească și sunt mai ușor de controlat. Mențineți mânerurile curate și uscate, pentru a asigura controlul.
- **Folosiți dispozitivul mecanic, accesoriile și vârfulurile demontabile în concordanță cu aceste instrucțiuni și în modul adecvat fiecărui tip de dispozitiv mecanic, ținând cont de condițiile de lucru și lucrarea ce trebuie realizată.** Folosirea altui tip de dispozitiv mecanic decât cel adecvat poate duce la situații periculoase.

Utilizarea și Îngrijirea Dispozitivelor cu Baterii

- **Înainte de a introduce pachetul de baterii, asigurați-vă ca întrerupătorul este în poziția închis.** Introducerea pachetului de baterii cu întrerupătorul deschis poate duce la accidente.
- **Reîncărcați numai cu un încărcător specificat de către producător.** Un încărcător adecvat pentru un tip de baterie poate crea riscul de incendiu când este folosit la o altă baterie.
- **Folosiți dispozitivul mecanic doar cu pachetul de baterii special destinat.** Folosirea altui tip de pachet de baterii poate crea riscul de vătămare sau de incendiu.
- **Când pachetul de baterii nu este folosit, păstrați-l departe de obiecte metalice, cum ar fi: agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi, sau alte obiecte metalice mici care pot face masă, prin atingerea ambelor borne.** Prin realizarea conexiunii între bornele bateriilor cu aceste obiecte se pot produce arsuri sau incendii.
- **În condiții de folosire excesivă, se poate scurge lichidul din baterii; evitați contactul.** Dacă accidental se produce contactul cu lichidul, spălați cu apă. Dacă lichidul vine în contact cu ochii, solicitați ajutor medical. Lichidul scurs din baterii poate provoca iritații sau arsuri.
- **Înainte de a face reglări sau schimbarea accesoriilor, scoateți pachetul de baterii din dispozitiv sau puneți întrerupătorul în poziția închis.** Astfel de măsuri preventive reduc riscul pornirii accidentale a dispozitivului.
- **Dispozitivele electrice se vor supraîncălzi dacă rămân în funcțiune când motorul funcționează în suprasarcină, s-a blocat sau este împiedicat în alt mod să se rotească. Când se întâmplă o astfel de situație, opriți dispozitivul.** Continuarea utilizării dispozitivului mecanic în aceste condiții poate produce supraîncălzire, fum sau incendiu cu vătămare corporală sau a proprietății.
- **Scoateți pachetul de baterii din dispozitiv înainte de a pune dispozitivul în trusa de scule sau în sacul de depozitare. Pornirea accidentală în timpul depozitării sau transportului poate duce la situații periculoase, inclusiv la supraîncălzirea dispozitivului.** Funcționarea necontrolată a dispozitivului poate duce la situații periculoase, incluzând supraîncălzire, fum sau un incendiu.
- **Nu blocați găurile de răcire și aerisire din carcasă, deoarece acest lucru poate duce la supraîncălzirea dispozitivului.** Folosirea dispozitivului în aceste condiții poate produce supraîncălzire, fum sau incendiu cu vătămare corporală sau a proprietății.
- **Dispozitivul se poate supraîncălzi în timpul funcționării continue sau a unor cicluri de funcționare foarte solicitante. Opriti imediat lucrul și lăsați dispozitivul să se răcească, dacă orice parte a dispozitivului devine prea fierbinte pentru a fi atinsă sau dacă se observă fum de la motor.** Continuarea folosirii dispozitivului în aceste condiții va duce la deteriorarea dispozitivului și poate provoca vătămare corporală sau a proprietății din cauza căldurii sau a incendiului.
- **Opriti imediat lucrul și înlocuiți orice baterie care se încălzește excesiv în timpul folosirii sau are durată scurtă de folosire.** În general, aceste baterii au fost supuse unui număr mare de cicluri de încărcare/descărcare, sau pot fi vechi sau deteriorate. Folosirea în continuare a bateriilor deteriorate poate duce la vătămare corporală sau a proprietății, încălzire, incendiu sau explozie.
- **Nu modificați acest dispozitiv, dispozitivele de siguranță sau accesoriile.** Modificările neautorizate pot duce la electrocutări, incendii sau vătămări corporale.
- **Pentru modelul dumneavoastră folosiți doar accesorii care sunt recomandate de Ingersoll Rand.** Accesorii care sunt adecvate pentru un dispozitiv pot deveni periculoase când sunt folosite la alt dispozitiv.
- **Când purtați mănuși, asigurați-vă întotdeauna că mănușile nu împiedică eliberarea mecanismului supapei de reglare debit.** Pot avea loc vătămări corporale.
- **Nu scoateți nicio etichetă de pe dispozitiv. Înlocuiți orice etichetă deteriorată.** Etichetele furnizează informațiile necesare pentru utilizarea în siguranță a produsului.

Service

- **Orice operații de service pentru dispozitivul dumneavoastră vor fi efectuate de persoane calificate pentru astfel de reparații, folosind piese de înlocuire identice.** Acest lucru va asigura menținerea garanției de folosire a dispozitivului mecanic.
- **Când efectuați orice operație de service pentru un dispozitiv, folosiți numai piese de înlocuire originale Ingersoll Rand și respectați instrucțiunile de întreținere.** Folosirea unor piese neautorizate sau nerespectarea instrucțiunilor de întreținere poate duce la riscul de electrocutare sau vătămare.
- **Nu aruncați bateriile în foc, nu le ardeți și nu le încălziți peste 100° C (212° F).** Dacă nu sunt tratate corespunzător, bateriile prezintă riscul provocării unui incendiu sau al unor arsuri chimice.
- **Reciclați sau aruncați bateriile în conformitate cu toate standardele și reglementările aplicabile (locale, statale, naționale, federale, etc.).** Eliminarea necorespunzătoare a bateriilor poate periclita mediul înconjurător.



AVERTIZARE

Reguli de Siguranță Specifice Produsului

- **La forezele cu impact, purtați căști protectoare pentru urechi.** Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.
- **Folosiți mânerurile auxiliare, atunci când acestea sunt furnizate cu dispozitivul.** Pierderea controlului poate duce la vătămări corporale.
- **Când executați o operație în care dispozitivul de tăiere poate atinge cablaje electrice ascunse, apucați dispozitivul de zona de prindere izolată.** Contactul cu un cablu sub tensiune poate cauza încărcarea cu electricitate a pieselor metalice expuse ale dispozitivului, putând electrocuta operatorul.

- Dacă se utilizează un dispozitiv de suspendare, asigurați-vă că este ferm fixat. Neasigurarea fermă poate cauza pierderea controlului, mișcări neașteptate, sau căderea dispozitivului.
- Păstrați distanța față de punctul de contact dintre bara de recul sau mânerul de sprijin și orice obiect fix din zona de lucru. Se pot produce striviri sau alte vătămări.
- Anticipați momentul de torsiune dezvoltat în caz de înțepenire sau gripare a dispozitivului pneumatic, apărut în momentul străpungerii materialului perforat sau în cazul sarcinilor grele. Dacă se produc înțepeniri sau gripare, brusc momentul de torsiune crește și poate duce la pierderea controlului. Dacă se înțepenește sau se gripează, eliberați trăgaciul.
- Nu utilizați vârfuri de burghiu sau alte accesorii cu turație de operare maximă mai mică decât turația liberă a perforatorului. Acestea se pot rupe, provocând vătămări.
- Strângeți ferm vârfurile de burghiu sau alte accesorii în portsculă (mandrină) înainte de a porni perforatorul. Acestea pot deveni proiectile atunci când este pornit perforatorul.
- În cazul modelelor reversibile, înainte de punerea lor funcțiune, rețineți poziția mecanismului reversibil. Cunoașterea direcției de rotire ajută la menținerea controlului asupra dispozitivului.
- Utilizați numai vârfuri demontabile, racorduri și adaptoare în stare bună și destinate utilizării cu dispozitive pneumatice. Utilizați numai racorduri și accesorii rezistente la șocuri. Nu folosiți racorduri sau accesorii manuale (din crom), deoarece cuplul poate provoca ruperea lor în timpul folosirii.
- Perforatoarele nu sunt chei dinamometrice. Îmbinările care necesită un cuplu specific de strângere trebuie verificate cu un tor-siometru după montarea pe un perforator. Îmbinările cuplate necorespunzător pot să se desfacă și pot provoca vătămări.
- Nu se vor utiliza supape de reglare debit expuse, acolo unde o obstrucție poate reține supapa în poziția „on” (deschis). Este posibil să nu mai puteți închide dispozitivul.
- La dispozitivele pneumatice unghiulare, la fiecare instalare sau re poziționare a capului unghiular, maneta supapei de reglare debit trebuie poziționată astfel încât momentul de torsiune să nu aibă tendința de reținere a supapei în poziția „ON” (deschis). Este posibil să nu mai puteți închide dispozitivul.

NOTĂ

Consultați Manualul cu informații despre produs pentru diverse informații privind siguranța unui anumit model.

Identificarea Simbolurilor de Siguranță



Riscul șocului electric



Purtați aparat de protecție respiratorie



Purtați ochelari de protecție



Purtați căști antigotomot



Citiți manualul înainte de a utiliza produsul



Risc de arsură; suprafața poate fi fierbinte.

(Dwg. 16589525)

Informații privind siguranța – explicația cuvintelor care însoțesc semnele de siguranță



PERICOL

Indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, poate cauza decesul sau vătămarea corporală gravă.



AVERTIZARE

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza decesul sau vătămarea corporală gravă.



ATENȚIE

Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza vătămarea corporală minoră sau moderată, sau pagube materiale.

NOTĂ

Indică informații sau politici ale companiei legate direct sau indirect de siguranța personală sau de protecția proprietăților.

Informații Privind Componentele Produsului



ATENȚIE

Utilizarea de alte piese de schimb decât cele originale Ingersoll Rand poate determina riscuri pentru siguranță, performanțe reduse ale dispozitivului și costuri de întreținere mai mari, și poate invalida toate garanțiile.

Limba originală a acestui manual este engleza.

Manualele pot fi descărcate de pe internet de la adresa www.irttools.com.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor Ingersoll Rand.

Описание изделия

Бесшнуровая дрель/привод – это вращающийся ручной электроинструмент, работающий от батареи, выходной шпindelь которого обычно снабжен патроном для крепления и вращения вспомогательных принадлежностей (например, сверла, развёртки или насадки привода). Дрель/привод – это инструмент, предназначенный для сверления отверстий в различных материалах, таких как металл, пластик или дерево, а также для затягивания или ослабления шурупов, болтов, гаек или других резьбовых крепежных деталей.

Предупреждение

Общие правила безопасной эксплуатации

- **Предупреждение!** Прочитайте все инструкции. Невыполнение перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Термин “электроинструмент” во всех предупреждениях относится к электроинструменту с питанием от сети (со шнуром) или к электроинструменту, работающему от батареи (бесшнуровому).
- **Вы обязаны предоставить информацию по безопасности всем, кто будет пользоваться этим изделием.** Несоблюдение стандартов и правил может привести к травме.
- **Всегда устанавливайте, эксплуатируйте, проверяйте и обслуживайте это изделие в соответствии с действующими стандартами и правилами (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.д.).** Вы несете ответственность за соответствие стандартам. Несоблюдение стандартов и правил может привести к травме.

Область работ

- **Работайте в чистом и хорошо освещенном месте.** Захламление рабочей поверхности и недостаток света могут стать причиной несчастных случаев.
- **Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной атмосфере (например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли).** От электроинструмента летят искры, которые могут привести к возгоранию пыли или испарений.
- **Не допускайте посторонних лиц и детей к месту проведения работ с электроинструментом.** Не отвлекайтесь во время работы, так как это может привести к потере контроля над инструментом.
- **Остерегайтесь незаметных, скрытых и прочих опасностей на месте работ.** Не затрагивайте и не повреждайте шнуры, каналы для электропроводки, трубы и шланги, которые могут содержать электрические провода, взрывоопасные газы и вредные жидкости. Это может привести к поражению электрическим током, пожару или травме.

Электробезопасность

- **Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. При работе с заземляемым электроинструментом не используйте какие-либо штепсель-переходники.** Использование немодифицированных вилок и соответствующих розеток уменьшает опасность поражения электрическим током.
- **Не прикасайтесь к заземленным конструкциям, таким как трубы, радиаторы, батареи и холодильники.** Опасность поражения электрическим током возрастает, если тело заземлено.
- **Не оставляйте электроинструмент под дождем и в сырых местах.** При попадании в электроинструмент воды возрастает опасность поражения электрическим током.
- **Оберегайте шнур от повреждений. Никогда не используйте шнур для переноса, вытягивания и отключения электроинструмента от сети.** Не допускайте размещения шнура в местах с высокой температурой, рядом с маслом, острыми поверхностями и движущимися частями. Поврежденный или спутанный шнур увеличивает опасность поражения электрическим током.
- **При использовании электроинструмента вне помещений используйте удлинительный шнур, пригодный для эксплуатации вне помещений.** Применение шнура, пригодного для эксплуатации вне помещений, уменьшает опасность поражения электрическим током.

Личная безопасность

- **При работе с электроинструментом будьте внимательны, не теряйте контроль над операциями и следуйте здравому смыслу. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медицинских препаратов.** Потеря внимания на короткое время при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- **Используйте оборудование, обеспечивающее безопасность работ. Всегда носите средства защиты глаз.** Использование в соответствующих условиях защитного оборудования, такого как противопылевой респиратор, несколько защитных ботинок, шлем и средства защиты органов слуха, уменьшает вероятность получения травм.
- **Не допускайте случайного пуска. Перед подсоединением к сети электропитания убедитесь, что выключатель выключен.** Перенос электроинструмента с пальцем на выключателе, а также подсоединение к сети электропитания электроинструмента, выключатель которого включен, повышает вероятность несчастных случаев.
- **Прежде чем включать электроинструмент, удалите регулировочный клин и гаечный ключ.** Регулировочный клин или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.
- **Не допускайте перегрузки. Постоянно сохраняйте опору и равновесие.** Это способствует лучшему контролю над инструментом в неожиданных ситуациях.
- **Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Воздержитесь от ношения длинных волос. Не допускайте приближения к движущимся частям волос, одежды и перчаток.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
- **Если имеются приспособления для подсоединения к пылеулавливающим и собирающим системам, убедитесь, что они подключены и используются правильно.** Использование этих приспособлений позволяет уменьшить опасности пылевого воздействия.
- **Используйте зажимы или другие средства для крепления и поддержки обрабатываемой детали на устойчивой поверхности.** Удерживая деталь рукой или прижимая ее к телу, вы можете потерять над ней контроль.
- **Не допускайте попадания на тело и не вдыхайте вредную пыль и частицы, образующиеся при использовании электроинструмента.**
 - Некоторые виды пыли, образующиеся при механической шлифовке, пиления, зачистке, сверлении и других строительных работах, содержат химические вещества, которые могут вызывать рак, врожденные пороки развития и другие заболевания репродуктивной системы. Некоторые примеры таких химических веществ:
 - свинец из красок на свинцовой основе,
 - кристаллический диоксид кремния из кирпичей, цемента и других материалов для каменной кладки,
 - мышьяк и хром из химически обработанных пиломатериалов.
 - Опасность воздействия таких веществ зависит от того, как часто выполняется этот вид работ. Для уменьшения воздействия этих химических веществ: работайте в хорошо проветриваемом месте и используйте рекомендованное защитное снаряжение, например, противопылевые респираторы, специально предназначенные для фильтрации микроскопических частиц.

- **Прекратите работать с инструментом, если вы испытываете неудобство, покалывание или боль.** Вибрация, однообразные движения и неудобное положение могут вызвать заболевания рук. Электроинструменты могут вибрировать во время работы. Прежде чем продолжить работу, посоветуйтесь с врачом.
- **Не прикасайтесь к движущимся частям инструмента.** Инструмент и/или вспомогательные принадлежности могут некоторое время продолжать движение после отключения электропитания, что создает опасность защемления или другой травмы.

Использование и обслуживание электроинструмента

- **Не прикладывайте к электроинструменту излишних усилий. Используйте электроинструмент по назначению.** С помощью правильно выбранного электроинструмента работу можно выполнить быстрее и безопаснее, используя его при номинальных нагрузках.
- **Не используйте электроинструмент, если выключатель не включается или не выключается.** Любой электроинструмент, выключатель которого не работает, опасен и должен быть отремонтирован.
- **Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей и размещением электроинструмента на хранение отсоедините вилку от источника питания.** Эти профилактические меры техники безопасности уменьшают риск случайного включения инструмента.
- **Храните электроинструмент в местах, недоступных для детей, и не допускайте эксплуатации электроинструмента лицами, которые не умеют с ним обращаться или не изучили данные инструкции.** В руках неопытных пользователей инструменты могут представлять опасность.
- **Выполняйте обслуживание электроинструмента.** Проверяйте движущиеся части на наличие несоосности или заклинивания, помойте детали, а также любых других устройств, способных повлиять на работу инструмента. Если электроинструмент поврежден, отремонтируйте его, прежде чем продолжать эксплуатацию. Неисправные электроинструменты часто служат причиной несчастных случаев.
- **Следите за тем, чтобы режущие части были острыми и чистыми.** Инструменты с острыми режущими краями, обслуживание которых выполняется надлежащим образом, реже заклиниваются, и с ними проще работать. Рукоятки всегда должны быть сухими и чистыми, чтобы сохранить контроль над инструментом.
- **Используйте электроинструмент, вспомогательные принадлежности, наконечники и т.д. в соответствии с данными инструкциями и способом, предусмотренным для инструмента данного типа, учитывая условия и вид работы.** Выполнение с помощью электроинструмента работ, отличных от тех, для которых он предназначен, может создать опасную ситуацию.

Использование и обслуживание инструмента, работающего от аккумуляторной батареи

- **Прежде чем вставлять аккумуляторную батарею, убедитесь, что выключатель выключен.** Если вставлять аккумуляторную батарею в электроинструмент с включенным выключателем, это может привести к несчастному случаю.
- **Выполняйте перезарядку только с помощью зарядного устройства, рекомендованного изготовителем.** Зарядное устройство, пригодное для батарей одного типа, может создать опасность пожара при использовании с батареями другого типа.
- **Используйте электроинструмент только со специально предназначенной для него аккумуляторной батареей.** Использование любых других аккумуляторных батарей может создать опасность травм и пожара.
- **Когда аккумуляторная батарея не используется, храните ее вдали от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты и прочие мелкие металлические объекты, которые могут соединить один контакт с другим.** Короткое замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или пожар.
- **В аварийной ситуации из батареи может выделяться жидкость; не прикасайтесь к ней. При случайном контакте промойте кожу водой.** Если жидкость попала в глаза, также следует обратиться за медицинской помощью. Жидкость из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение и ожоги.
- **Перед выполнением любых регулировок и заменой принадлежностей отсоедините аккумуляторную батарею от инструмента или заблокируйте переключатель в выключенном положении.** Эти профилактические меры техники безопасности уменьшают риск случайного включения инструмента.
- **Электрические инструменты перегреваются, если они остаются включенными при сильной перегрузке, остановке или препятствованию свободной работы электромотора.** В таких случаях инструмент следует выключить. Не отключение инструмента от источника питания в такой ситуации может привести к резкому повышению температуры, появлению дыма, возгоранию и – как результат – к травме человека или повреждению имущества.
- **Отсоедините аккумуляторную батарею от инструмента перед размещением инструмента на хранение, укладывая его в ящик или сумку для инструментов.** Случайное включение инструмента во время хранения или перевозки может привести к перегреву инструмента и вызвать целый ряд опасных ситуаций. Бесконтрольная работа инструмента может привести к резкому повышению температуры, к появлению дыма или к пожару.
- **Запрещено перекрывать отверстия в корпусе, через которые поступает охлаждающий воздух, так как это может привести к перегреву инструмента.** Использование инструмента в такой ситуации может привести к повышению температуры, появлению дыма, возгоранию и – как результат – к травме человека или повреждению имущества.
- **Возможен перегрев инструмента при длительном использовании или эксплуатации в тяжелых рабочих условиях. При нагреве какой-либо из деталей инструмента до такой степени, что к ней невозможно прикоснуться, или при обнаружении любых признаков появления из двигателя дыма следует немедленно остановить работу и дать инструменту остыть.** Дальнейшая эксплуатация инструмента в таких условиях приведет к его повреждению, что может повлечь получение травм или нанесение ущерба имуществу в результате нагрева или возгорания.
- **Немедленно остановите работу и замените батарею, которая слишком сильно нагревается при работе, или срок службы которой слишком непродолжителен.** Обычно это батареи, прошедшие большое количество циклов зарядки/разрядки, старые или поврежденные батареи. Дальнейшая эксплуатация неисправной батареи может привести к получению травмы или повреждению имущества в результате нагрева, возгорания или взрыва.
- **Не модифицируйте этот инструмент, устройства безопасности и вспомогательные принадлежности.** Несанкционированные модификации могут привести к поражению электрическим током, пожару или травме.
- **Используйте только вспомогательные принадлежности, рекомендованные Ingersoll Rand для вашей модели.** Принадлежности, пригодные для одного инструмента, могут создать опасную ситуацию при использовании с другим инструментом.
- **Если вы работаете в перчатках, обязательно убедитесь в том, что они не будут мешать отключению механизма привода инструмента.** Это может привести к травме.
- **Не удаляйте какие-либо этикетки. Заменяйте все поврежденные этикетки.** Этикетки содержат сведения, необходимые для безопасной эксплуатации изделия.

Обслуживание

- **Обслуживание электроинструмента должен выполнять только квалифицированный специалист по ремонту при условии использования идентичных запасных частей.** Это гарантирует безопасность эксплуатации электроинструмента.
- **При обслуживании инструмента используйте только подлинные запасные части Ingersoll Rand и следуйте всем инструкциям по обслуживанию.** Использование не рекомендованных запасных частей или невыполнение инструкций по обслуживанию может привести к поражению электрическим током или к травме.

- **Не выбрасывайте батареи в огонь, не сжигайте и не нагревайте их свыше 100°C (212°F).** При неправильном обращении батареи могут вызвать тепловой или химический ожог.
- **Утилизируйте и выбрасывайте батареи в соответствии со всеми действующими стандартами и правилами (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.д.).** Неправильная утилизация наносит вред окружающей среде.

⚠ Предупреждение

Правила безопасной эксплуатации данного изделия

- **При работе с ударными дрелями носите средства защиты органов слуха.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- **Используйте вспомогательные ручки, если они поставляются с инструментом.** Потеря контроля может привести к травме.
- **Выполняя работы, при которых режущий инструмент может вступить в контакт со скрытой проводкой, держите его за изолированные части.** При контакте с проводом, находящимся под напряжением, металлические части инструмента также оказываются под напряжением, что может привести к поражению электрическим током.
- **При использовании подвешивающего приспособления убедитесь, что оно надежно закреплено.** Если оно не закреплено, это может привести к потере контроля, неожиданным движениям или падению инструмента.
- **Держитесь в стороне от зоны заземления между реактивной штангой или поддерживающими ручками и любым закрепленным объектом в рабочей зоне.** Можно прищемить руку или получить другую травму.
- **Остерегайтесь реакции на крутящий момент, возникающей при заедании сверла, которое происходит при входе сверла в материал, подвергающийся сверлению, или при большой нагрузке.** Если сверло заедает или заклинивает, реактивный момент неожиданно возрастает, что может привести к потере контроля. При заедании или заклинивании отпустите пусковую кнопку.
- **Не используйте сверла или другие вспомогательные принадлежности, максимальная рабочая скорость которых меньше, чем скорость свободного вращения дрели/привода.** Они могут сломаться и привести к травме.
- **Прежде чем использовать дрель/привод, надежно закрепите в патроне сверла и другие вспомогательные принадлежности.** При пуске дрели/привода эти детали могут вырваться с большой скоростью.
- **При использовании реверсивных моделей отметить положение реверсивного механизма до начала эксплуатации.** Зная направление вращения, вы сможете легко сохранить контроль над инструментом.
- **Используйте только наконечники, гнезда и адаптеры, которые находятся в хорошем состоянии и предназначены для использования с инструментами с механическим приводом.** Используйте только ударные гнезда и вспомогательные принадлежности. Не используйте ручные (хромоовые) гнезда или вспомогательные принадлежности, так как крутящий момент приведет к их разрушению во время использования.
- **Дрели/приводы не являются гайковертами с ограничением по крутящему моменту.** Соединения, требующие определенного крутящего момента, после затягивания дрелью/приводом следует проверять измерителем крутящего момента. Крепежные детали, затянутые несоответствующим образом, могут ослабнуть и привести к травме.
- **Открытые дроссели нельзя использовать там, где препятствия могут удержать дроссель в положении "включено".** В этом случае вы не сможете выключить инструмент.
- **При установке и изменении положения шифовальной бабки на инструментах с угловым приводом рычаг дросселя следует устанавливать так, чтобы реактивный момент не возвращал дроссель в положение "включено".** В этом случае вы не сможете выключить инструмент.

ЗАМЕЧАНИЕ

За информацией по безопасности для конкретной модели обратитесь к руководству по изделию.

Определения символов безопасности



Опасность поражения электрическим током



Носите защиту для органов дыхания



Носите защиту для глаз



Носите защиту для ушей



Перед началом эксплуатации изделия прочитайте соответствующие руководства



Опасность ожога. Поверхность может быть горячей.

(Рис. 16589525)

Информация по безопасности – объяснение предупреждающих слов

⚠ ОПАСНОСТЬ

Указывает на ситуацию, представляющую реальную опасность. Ее игнорирование приведет к смерти или серьезным травмам.

⚠ Предупреждение

Указывает на потенциально опасную ситуацию. Ее игнорирование может привести к смерти или серьезным травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО

Указывает на потенциально опасную ситуацию. Ее игнорирование может привести к мелким травмам или травмам средней степени тяжести, а также к повреждению имущества.

ЗАМЕЧАНИЕ

Указывает на информацию или политику компании, которая прямо или косвенно относится к безопасности персонала или к защите имущества.

Информация о запасных частях изделия

⚠ ОСТОРОЖНО

Использование запасных частей, отличных от подлинных запасных частей Ingersoll Rand, может привести к опасным ситуациям, снижению производительности инструмента и увеличению времени ремонта, а также к потере всех гарантий.

Оригинальный язык данного руководства – английский.

Руководства можно загрузить с веб-сайта www.irtools.com.

Все сообщения следует направлять в ближайший офис Ingersoll Rand или дистрибьютору.

产品描述

充电式电钻是一种以电池为动力的手握式旋转电动工具。它的输出轴通常安装了一个夹头，可以夹住并驱动钻头或刀具等附件。电钻是专用于钻孔的电动工具，可在多种不同材料上打眼，如金属、塑料和木头，也可以用于拧紧或放松螺丝、螺栓、螺母或者其他螺纹紧固件。

警告

通用安全规定

- 警告！阅读所有说明。如果不遵守下列所有说明，可能导致电击、火灾和/或严重的人身伤害。所有警告中出现的术语“电动工具”，都是指由主电源（有绳）或电池（无绳）供电的电动工具。
- 您有责任为其他准备操作本产品的人员提供此安全信息。如果不遵守各种标准和法规，可能导致人身伤害。
- 安装、操作、检查和维护本产品时，务必遵守（当地、州/省、国家/地区、联邦等）所有适用的标准和法规。遵守各种标准和法规是您的责任。如果不遵守各种标准和法规，可能导致人身伤害。

工作区

- 保持工作区清洁，照明良好。工作台杂乱无章、环境昏暗容易引发事故。
- 切勿在存在易燃液体、气体或粉末等物质的易爆炸环境下操作电动工具。电动工具能够产生火花，可能会点燃粉末或某些气体。
- 在操作电动工具时，请远离儿童和旁观者。操作时注意不集中可能导致工具失控。
- 谨防您工作环境中的隐藏危险等。不要接触或损坏可能含有电线、爆炸性气体或有害液体的绳索、管道、管线或软管。否则可能导致电击、火灾或其他人身伤害。

电气安全

- 电动工具的插头必须与插座相匹配。在任何情况下，都不得改动插头。切勿对接地（地线）的电动工具使用任何转接插头。使用未经改动的插头和与之相匹配的插座可减少触电的危险。
- 避免身体与接地的表面接触，例如管线、散热器、炉灶和制冷器。如果身体接地，会增加电击的危险。
- 切勿使电动工具受雨淋或放置在潮湿环境中。水进入电动工具后会增加电击的危险。
- 切勿滥用电线。切勿抓握电线部位来运输电动工具或将插头拔出电源插座。电线要始终远离高温、油、尖锐的边缘或运动部件。受损或缠住的电线会增加电击的危险。
- 在室外操作电动工具时，应采用适合室外使用的延长线。采用适合室外使用的电线可减少电击的危险。

人员安全

- 保持警觉，注意您的操作，并根据常识操作电动工具。切勿在疲劳状态下，或者吸食毒品、饮酒或服用药物后使用电动工具。在操作电动工具的过程中，片刻的疏忽都可能导致严重的人身伤害。
- 使用安全设备。务必佩戴防护眼镜。安全设备包括防尘面罩、防滑安全鞋、头盔、护耳装置，以及其它在特定条件下减少人身伤害的设备。
- 避免意外启动。在将插头插入插座之前，确保开关处于关闭位置。在携带电动工具时手指放在开关上，或者在开关处于开启位置时将插头插入插座都会导致意外启动。
- 在启动电动工具之前卸下任何调整工具或扳手。在电动工具的转动部件上遗留扳手可能会导致人身伤害。
- 切勿动作过大。始终采用正确的姿势，保持身体平衡。这样才在意外情况下更好地控制住电动工具。
- 正确着装。不要穿着宽松的衣服或佩戴首饰。头发不宜过长。保持头发、衣服和手套远离运动部件。宽松的衣服、首饰或长发都有可能被卷入运动部件中。
- 如果设备具有除尘和收集设备接口，确保设备是被连接并正确使用它们。使用这些设备可减少与粉尘有关的危害。
- 使用夹子或采用其它可行方法将工件固定和支撑在稳定的平台上。手持工件或将工件倚靠在身体上是不稳定的，可能会导致失控。
- 在使用动力工具时，请避免暴露在有害粉尘中和吸入有害粉尘。
 - 由砂磨、锯割、研磨、钻削和其它方法产生的粉尘含有可导致癌症、先天性生理缺陷或其它生殖疾病的有毒化学物质。这些化学物质包括：
 - 含铅油漆中的铅
 - 砖石、水泥及其它石料中的晶体硅
 - 经化学处理的木材中的砷和铬。
 - 根据您做这类工作的频率，接触这些物质的风险也有所不同。为降低接触这些化学药品的风险：您应在通风良好的地方工作，并须使用经过批准的安全设备，如专门设计用于滤除微粒的防尘面具。
- 如果感到不适、麻木或疼痛，请立即停止使用任何工具。振动、往复运动或不舒服的位置都有可能伤害到双手和手臂。动力工具在使用中可能会振动。并在恢复使用前征询医生的意见。
- 避免接触工具的运动部件。断电后，电动工具及其附件会保持短暂的运动，并可能导致缠绕或其它人身伤害。

电动工具的使用和注意事项

- 切勿强行使用不合适的电动工具。根据使用需要选择相应的电动工具。正确的电动工具可在设计用途下更好、更安全地完成工作。
- 切勿使用开关失灵的电动工具。任何无法使用开关控制的电动工具都具有危险，必须加以修理。
- 当您进行任何调整、更改附件或储存电动工具之前，请从电源上拔下插头。执行这类预防性安全措施可减少工具被意外启动的危险。
- 将闲置的电动工具存放在儿童无法触及的地方，并禁止对该电动工具或本说明不熟悉的人操作电动工具。未经训练而使用此工具会很危险。
- 维护电动工具。检查运动部件是否有偏差或卷曲、零件破损，以及其它可能影响电动工具工作的问题。如果电动工具有损坏，请在使用前进行修理。电动工具维护不当容易引发事故。
- 保持切割工具锋利而且清洁。正确地维护工具可保持切割边缘尖锐、不易卷曲，并且易于控制。保持手柄清洁、干燥，便于控制。
- 在使用电动工具、附件和刀具时，必须依据本说明和特殊电动工具的专用方法，并且应考虑工作条件和要执行的工作，合理使用。不考虑电动工具的本来用途而强行使用，可能导致危险发生。

充电工具的使用和注意事项

- 在安装电池组之前，确保开关处于关闭位置。在电动工具开关处于打开位置时安装电池组，可能会引发事故。
- 充电时只能使用制造商指定的充电器。如果将适合某种电池型号的充电器用于其它型号的电池，则可能导致电池起火。
- 电动工具必须与专用的电池组一起使用。使用任何其它电池组，都可能造成伤害或起火。

- 当电池组闲置时，应远离其它金属物品，如：曲别针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其它可能导通电池两极的金属小物件。电池两极短路可能导致燃烧或起火。
- 如果使用不当，电池可能会喷出液体。避免接触此液体。如果不幸接触到，立即用水冲洗。如果液体进入眼睛，请寻求医疗帮助。电池中喷出的液体可能会引起发炎或烧伤。
- 在进行任何调整或更换附件之前，请切断工具的电池组电源，或者将开关置于关闭位置。执行这类预防性安全措施可减少工具被意外启动的危险。
- 当工具马达负载过大或停止转动时，如果仍然开着电源，电动工具会发生过热现象。出现这种情况时，关闭工具。在这种情况下继续使用工具供电，可能导致发热、冒烟或产生火花，造成人身伤害或财产损失。
- 存放工具，或者把工具放入工具箱或工具包之前，请切断工具的电池组电源。存放或运输过程中意外启动可能发生严重的危险情况，包括工具过热。失控的工具操作可能引发各种危险，包括发热、冒烟或出现火花。
- 切勿堵塞通风孔，否则，会造成工具过热。在这种情况下继续使用工具，可能导致发热、冒烟或产生火花，造成人身伤害或财产损失。
- 连续使用或其它大工作量负荷条件下，可能会使工具发生过热现象。如果工具的任何部分过热，无法触摸，或者马达出现冒烟征兆，立即停止使用，让工具冷却。在上述条件下连续使用工具会造成工具损坏，也可能因过热或火灾造成人身伤害或财产损失。
- 如果电池在使用过程中过热，或者使用时间太短，请立即停止使用并予以更换。通常，这是因电池冲放电次数太多，或者电池老化或损坏造成的。连续使用破损的电池可能发生过热、火灾或爆炸，造成人身伤害或财产损失。
- 不要自行修改本工具、安全装置及零部件。擅自改装可能导致电击、火灾或人身伤害。
- 仅使用Ingersoll Rand 为您的产品型号推荐的配件。适合某个工具的配件，用在其它工具上可能会变得非常危险。
- 戴手套时，须注意手套不得阻止节流机构的释放。否则会造成人身伤害。
- 切勿撕下任何标签。更换所有损坏的标签。标签能够提供安全使用产品所需的信息。

维修

- 维修电动工具必须由合格的维修人员执行，并且必须使用相同的替换部件。这样才能确保电动工具是安全的。
- 维修本工具时，只能使用Ingersoll Rand 原厂更换部件，并遵守所有维护说明。使用未经授权的部件或不遵守维护说明，可能造成电击或伤害。
- 切勿将电池投入火中焚烧，或放在超过100°C (212°F) 的高温下。如果处理不当，电池会起火或造成化学灼伤。
- 回收或处置电池时，须遵守（当地、州/省、国家/地区、联邦等）所有适用的标准和法规。处置不当会对环境造成危害。

警告

具体的产品安全规定

- 在使用冲击钻时请佩戴护耳装置。在噪声中工作会导致听力受损。
- 使用工具自带的辅助手柄。工具失控可能导致人身伤害。
- 当切割工具可能接触到隐藏的电线时，请握住工具的绝缘把手。一旦接触到带电的电线，工具的裸露金属部件也会带电，并导致操作人员触电。
- 当使用悬挂装置时，请确保其牢固固定。固定不牢可能会因意外活动或工具掉落导致工具失控。
- 不要靠近反作用杆和支撑柄之间的夹点以及工作区的任何固定物体。否则可能导致被夹住或造成其它伤害。
- 当钻入物料或负荷较大时，钻头会遇到阻碍，此时您应当对产生的扭矩心中有数。如果钻头遇到阻碍或束缚，扭矩反作用力会突然增大，从而导致失控。如果钻头遇到阻碍或束缚，请松开扳机。
- 请勿使用那些最大转速低于电钻空载转速的钻头或其它附件。它们可能会在使用时断裂，并造成伤害。
- 操作电钻之前，请将钻头或其它附件牢固固定于简夹中。当电钻启动时，可能会将其甩出。
- 对于可双向旋转型的工具，在操作之前，应记下旋转装置的位置。知道旋转方向有助于掌控工具。
- 和动力工具配合使用的钻头、套筒和连接件必须处于良好状态。只能使用冲击式套筒及附件。请勿使用手动式（铬合金）套筒或附件，因为扭矩会使其在使用中发生断裂。
- 电钻不是扭矩扳手。对于需要特定扭矩的连接，安装电钻后，必须用扭矩计检查扭矩。扭矩不正确的扣件，可能在工作中松动并造成伤害。
- 请勿使用无遮蔽的节气阀，因为障碍物会使节气阀停留在“开启”位置上。这会导致您无法关闭工具。
- 如果使用弯头工具，无论在何时安装或重装弯头，必须定进节气阀杆，以使反作用扭矩不会使进气阀保持在“开启”位置上。这会导致您无法关闭工具。

注意

有关具体型号的安全信息，请参阅《产品信息手册》。

安全符号标识



电击危险



穿戴
呼吸道防护



戴上眼睛保护装置



穿戴听力
保护



操作产品前，请阅
读手册



灼伤危险；表面温度
可能很高。

(Dwg. 16589525)

安全信息- 安全符号文字的说明

 危 险	即将发生的危险情况，若不可避免，则会导致严重的伤害或死亡。
 警 告	潜在的危险情况，若不可避免，则会导致严重的伤害或死亡。
 小 心	潜在的危险情况，若不可避免，则会导致轻微或中度的伤害或财产损失。
注 意	与人身安全或财产安全直接或间接有关联的信息及公司政策。

产品部件信息



除Ingersoll Rand 原厂更换部件外，更换部件可能会导致安全危险、工具性能降低、维护工作增加，而且可能 导致所有担保失效。

本手册的原始语言为英文。

手册可从www.irttools.com 下载。

任何事宜，请垂询当地的Ingersoll Rand 办事处或经销商。

製品説明

充電式ドリル／ドライバーは電池で駆動する手持ち式回転電動工具です。出力スピンドルのチャックにドリルビットやリーマー、ドライバービットなどの付属品を取り付けて使用します。ドリル／ドライバーは、金属、プラスチック、木材などさまざまな材質に穴をあけるための電動工具です。ねじ、ボルト、ナット、その他のねじ部品を締めたりゆるめる目的にも使用することができます。

警告

一般的な安全規則

- 警告 本説明書を最後までお読みください。以下に説明する使用法に従わなかった場合、感電、火災、重度の人的傷害をまねくおそれがあります。以下の「警告」に記載している「電動工具」という用語は、壁の電源に接続して使用する（コンセント使用）工具または電池を電源とする（コードレス）電動工具を指します。
- 本製品を使用する全員が安全性について認識できるよう、責任を持って本書を活用してください。基準や規則に従わなかった場合、人的傷害の原因となることがあります。
- すべての基準および規則（地域、都道府県、国等）に従い、本製品の取り付け、操作、点検、メンテナンスを行ってください。基準・規則の遵守はお客様の責任です。規格や規制に従わなかった場合、人的傷害の原因となることがあります。

作業場所

- 作業場所は清潔な環境を保ち、適切な照明を行ってください。整頓されていない作業台や暗所は事故をまねきます。
- 可燃性液体やガスのある場所や粉塵の多い場所など、爆発の危険のある環境で電動工具を使用しないでください。電動工具は火花を発生するため、粉塵や噴霧に引火するおそれがあります。
- 電動工具の操作時は子供や他の人が近くにいないことを確認してください。操作に集中できないと工具を制御できなくなる原因となることがあります。
- 作業環境の潜在的な危険や隠れた危険、その他の危険に注意してください。電気線、爆発の危険のあるガスや有害な液体が中に入っているコードや導管、パイプ、ホースに触れないよう注意してください。また、これらを破損しないよう注意してください。感電、火災、人的傷害をまねくおそれがあります。

電気的安全性

- 電動工具のプラグはコンセントに適合している必要があります。絶対にプラグを改造しないでください。接地した電動工具にアダプタプラグを使用しないでください。改造していないプラグを使用し、適合したコンセントに接続することで感電の危険を防ぐことができます。
- パイプ、ラジエーター、レンジ、冷蔵庫など、接地した電気製品に身体が触れないよう注意してください。身体が接地されると感電の危険が増大します。
- 電動工具が雨などで濡れないようご注意ください。電動工具に水が入ると、感電の危険が増大します。
- コードを乱暴に扱わないでください。電動工具を持ち運ぶ際にコードを持ってぶらさげたり、コードを引っ張らないでください。電動工具を電源から外す際にコードを引っ張らないでください。熱源、オイル、鋭利な端、可動部の近くにコードを近づけないでください。コードが破損したりもつれていると感電の危険が増大します。
- 屋外で電動工具を使用する場合は、屋外用に適した延長コードを使用してください。屋外用に適したコードを使用することで、感電の危険を防ぐことができます。

人的安全

- 電動工具を使用中は自分の操作に常に注意を払い、常識に従って行動してください。疲労感を覚えたときや、医薬品の服用後、飲酒後は電動工具を使用しないでください。電動工具の操作中に注意力が散漫になると重大な人的傷害をまねくことがあります。
- 安全装具を使用してください。防護眼鏡など目の防護具を常に着用してください。粉塵マスク、滑り止めが施された安全靴、ヘルメット、耳栓など耳の防護具などの安全装具を適切に使用することで人的傷害を防ぐことができます。
- 工具が不意に起動しないよう注意してください。電源に接続する前に、電源スイッチがオフ位置になっていることを確認してください。電源スイッチに指をかけたまま電動工具を持ち運んだり、電源スイッチをオン位置にしたまま電源に接続すると、事故の原因となります。
- 電動工具に電源を入れる前に、調整キーやレンチを取り外してください。電動工具の回転部に調整キーやレンチが付いたままになっていると、人的傷害をまねくおそれがあります。
- 無理な姿勢で作業を行わないでください。常に足場をしっかりと保ち、身体のバランスを保ってください。こうすることで、予期しない状況下でも電動工具を制御しやすくなります。
- 適切な服装で作業を行ってください。裾や袖が工具に触れるおそれのある服装は避け、装飾品を外してください。長髪はきちんとまとめて作業を行ってください。髪や衣服、手袋を工具の可動部に近づけないでください。衣服や装飾品、髪が可動部に巻き込まれる危険があります。
- 粉塵抽出・収集装置への接続機能がある工具の場合は、必ずこれらの装置に工具を接続し、適切に使用してください。このような装置を使用することで、粉塵に関連する危険を減らすことができます。
- クランプなどの実用的な方法を使用して、安定した作業台に作業物を固定して支持してください。作業物を手や身体で押さえながら作業を行うと不安定になり、制御不能につながるおそれがあります。
- 電動工具の使用により生じた有害な粉塵や微粒子を吸い込んだり接触しないよう適切な対策を取ってください。
 - 電動サンダー、鋸、グラインダ、ドリル、その他の工事に生じた粉塵には化学物質が含まれており、発癌、先天的欠損症、その他の生殖異常の原因となることが報告されている場合があります。このような化学物質の例を以下に挙げます。
 - 鉛ベースの塗料に含まれる鉛
 - レングヤセメント等の石工材に含まれる結晶シリカ
 - 化学処理された材木に含まれる砒素およびクロム
 - このような物質との接触に起因するリスクは、この種の作業に従事する頻度によって異なります。これらの化学物質への接触を少なくするため、換気の良い場所での作業を行ってください。また、微粒子を吸い込まないよう特殊設計が施された防塵マスク等の認可されている安全装具を着用して作業を行ってください。
- 不快感やしびれ、痛みが生じた場合には工具の使用を中止してください。工具の振動や反復運動は手や腕に悪影響を与えることがあり、無理な位置で工具を構えた場合にも影響が生じることがあります。電動工具は使用中に振動する可能性があります。作業を再開する前に、医師の診察を受けてください。
- 工具の可動部に触れないよう注意してください。電源を切った後も工具や付属品の動作が短時間続くことがあり、指などを可動部に巻き込まれる等の人的傷害をまねくおそれがあります。

電動工具の使用方法和取り扱い

- ・ 電動工具に無理な力を加えないでください。用途に合った正しい電動工具を使用してください。正しい電動工具を使用することで作業がやりやすくなり、本来の使用目的に適した出力で安全に作業を行います。
- ・ 電源スイッチを操作してもオンとオフを切り替えられない場合は、電動工具を使用しないでください。電源スイッチで制御不能な電動工具は危険であり、修理する必要があります。
- ・ 電動工具の調整や付属品の交換、工具の保管を行う際は、電源から外してから行ってください。このような予防的 安全対策を取ることで、工具が不意に起動する危険を防ぐことができます。
- ・ 使用していない電動工具は、子供の手の届かない場所に保管してください。電動工具やその使用法に不慣れな人が 工具を操作しないよう注意を払ってください。工具の使用に慣れていない方が使用すると危険です。
- ・ 電動工具のメンテナンスを行ってください。可動部の調整不良や動作不良、部品の破損など、電動工具の動作に影響を与えるおそれのある状態がないか点検してください。破損している場合は、修理してから電動工具を使用してください。多くの場合、電動工具の不適切なメンテナンスが原因で事故が発生しています。
- ・ 切断用工具は鋭利で清潔な状態に保ってください。正しいメンテナンスを行い工具の歯を適切な状態に保つことで、動作不良が発生する可能性が小さくなり、工具を制御しやすくなります。工具の制御を保つため、ハンドルを清潔で乾いた状態に保ってください。
- ・ 作業条件および作業内容を考慮に入れ、本説明書に従って電動工具、付属品、工具ビット等を使用してください。また、特定のタイプの電動工具はその使用法に従い使用してください。本来の用途とは異なる目的に電動工具を使用すると危険な状況をまねくおそれがあります。

電池式工具の使用方法和取り扱い

- ・ バッテリーパックを挿入する前に、電源スイッチがオフ位置になっていることを確認してください。電源スイッチ をオン位置にしたまま電源工具にバッテリーパックを挿入すると事故の原因となります。
- ・ 充電する際は、電池メーカーが指定する充電器のみを使用してください。あるタイプの電池に適した充電器を別の タイプの電池に使用すると火災の危険をまねくおそれがあります。
- ・ ご使用の電動工具の専用バッテリーパックのみを使用してください。異なるバッテリーパックを使用すると人的傷 害や火災の危険をまねくおそれがあります。
- ・ バッテリーパックを使用しないときは、紙クリップ、硬貨、鍵、釘、ネジなどの小さな金属物の近くに保管しないでください。このような金属物があると端子間が接続される可能性があります。電池の端子がショートすると火傷 や火災の原因となるおそれがあります。
- ・ 不適切な条件下では電池から液漏れすることがあります。液に触れないよう注意してください。万一液に触れた場 合は、水でよく洗浄してください。万一液が目に入った場合は、医師の診察を受けてください。電池から漏れた液は炎症や火傷の原因となるおそれがあります。
- ・ 調整や付属品の交換を行う前に、バッテリーパックを工具から外すか、電源スイッチをオフ位置にロックしてください。このような予防的 安全対策を取ることで、工具が不意に起動する危険を防ぐことができます。
- ・ 工具のモーターに大きな負荷がかかっている場合や作動停止など回転不能になった場合に電源を入れたままにすると、電動工具が過熱します。このような状態が発生した場合は、電源を切ってください。このような状況で電動工具に電源供給を続けると高温、発煙、発火の原因となり、人的傷害や器物損傷をまねくことがあります。
- ・ 工具を保管したり工具箱などに収納する際は、バッテリーパックを工具から取り外してから保管または収納してください。保管や輸送時に偶発的に工具が起動すると、工具の過熱など危険な状況が発生する原因となることがあります。管理のゆきとかないう状況下で工具が作動すると、高温、発煙、火災などの危険の発生原因となることがあります。
- ・ ハウジングの通気口をふさがないでください。通気口をふさぐと工具が過熱する原因となる場合があります。このような状況で工具を使用すると高温になり発煙や発火の原因となったり、人的傷害や器物損傷をまねくことがあります。
- ・ 連続使用時など負荷が非常に大きな状況下では、工具が過熱することがあります。工具に熱くて触れない部分がある場合や、モーターから煙が出ている場合は、ただちに操作を中止して工具が冷めるまでお待ちください。このような状況で工具の使用を続けると工具が損傷したり、高温や火災のための人的傷害や器物損傷をまねくことがあります。
- ・ 使用中に電池が高温になったり、すぐに電池切れになる場合は、ただちに使用を中止して電池を交換してください。通常、このような状態の原因として、充電回数が多い、電池が古い、損傷していることなどが考えられます。不具合のある電池の使用を続けると、高温、火災、爆発のための人的傷害や器物損傷をまねくおそれがあります。
- ・ 本工具および安全装置、付属品を改造しないでください。不正な改造は感電、火災、人的傷害をまねくおそれがあります。
- ・ ご使用のモデルにはIngersoll Rand が推奨する付属品のみを使用してください。ある工具に適した付属品を別の 工具に使用すると危険な場合があります。
- ・ 手袋を着用するときは、スロットル機構のリリースが手袋で妨げられないことを必ず確認してください。人的傷害 をまねくおそれがあります。
- ・ ラベルを剥さないでください。破損したラベルは新しいものに交換してください。ラベルには、製品の安全な使用 に関する重要な情報が記載されています。

サービス

- ・ 電動工具の修理等を行う際は、有資格の修理業者に依頼し、同じ交換部品のみを使用してください。こうすることで、電動工具の安全を確実に保つことができます。
- ・ 工具のメンテナンス等を行う際は、Ingersoll Rand 純正品の交換部品のみを使用し、メンテナンス手順を厳守してください。不正な部品を使用したり、メンテナンス手順に従わなかった場合、感電や人的傷害の危険をまねくお それがあります。
- ・ 電池を廃棄する際は火に投げ込んだり、焼却したり、100°C (212°F) 以上の高温で処分しないでください。電池を 不適切に取り扱うと火災や化学火傷の危険をまねきます。
- ・ すべての基準および規則（地域、都道府県、国等）に従い、責任を持って電池をリサイクルまたは廃棄してください。不適切な廃棄は環境を危険にさらすおそれがあります。

警告

製品固有の安全規則

- ・ インパクトドリルを使用する際は耳栓など耳を保護する防護具を着用してください。騒音による難聴の原因となる おそれがあります。
- ・ 予備ハンドルが工具に付属している場合は、ハンドルを使用してください。工具が制御不能になると人的傷害の原 因となるおそれがあります。

- 隠れた配線に切断用工具が接触するおそれがある場合は、工具の操作時にグリップ部分を絶縁して工具を持ってください。「通電している」配線に接触すると、工具の剥き出しになっている金属部にも「通電」し、感電する危険があります。
- 懸架具を使用する場合は、しっかり固定されていることを確認してください。しっかり装着されていない場合、工具の制御不能、予期しない動作、脱落をまねくおそれがあります。
- 反動棒や支持ハンドルと作業場所内の固定物との間など、指などをはさまれるおそれのある部分に近づかないでください。指などをはさまれたり、その他の人的傷害をまねくおそれがあります。
- ドリルビットが引っ掛かったり動かなくなった場合にはトルクの反動が大きくなるため注意してください。ドリル穴が貫通した際や負荷が大きい場合にこのような状態になります。ドリルビットが引っ掛かったり動かなくなった場合、トルクの反動が急に大きくなり、制御不能となるおそれがあります。引っ掛かったり動かなくなった場合には、トリガーを解放してください。
- 最大動作速度がドリル／ドライバーの自由速度を下回るドリルビットやその他の付属品は使用しないでください。ドリルビット等が破損して人的傷害の原因となるおそれがあります。
- ドリル／ドライバーを起動させる前に、ドリルビット等の付属品をチャックにしっかり装着してください。ドリル／ドライバーを起動したときに外れて飛ぶおそれがあります。
- リバーシブルモデルの場合には、工具を起動させる前にリバーシング機構の位置を記録しておいてください。回転方向がわかっていると、工具の制御を保ちやすくなります。
- 本工具には空圧動工具用の良好な状態のビット、ソケット、アダプターを使用してください。インパクトソケットおよび付属品のみ使用してください。ハンド(クロム)ソケットや付属品は使用しないでください。使用中にトルクのため破損する原因となります。
- ドリル／ドライバーはトルクレンチではありません。接続部に特定のトルクが条件付けられている場合には、ドリル／ドライバーの取り付け後に必ずトルク計で確認してください。トルクが不適切な場合、ねじが緩み、人的傷害の原因となるおそれがあります。
- 障害物によりスロットルが「オン」位置に保持される可能性がある場合には、剥き出しのスロットルを使用しないでください。工具の電源を切ることができなくなるおそれがあります。
- アングル工具の場合には、アングルヘッドの装着や位置調整を行うたびにその都度、反動トルクの影響でスロットルが「オン」位置に保持されることを防ぐため、必ずスロットルレバーを調節してください。工具の電源を切ることができなくなるおそれがあります。

備考

モデル固有の安全性に関しては、製品仕様書をご参照ください。

安全性に関連する記号



感電の危険



呼吸保護具着用



保護眼鏡着用



耳栓着用



製品使用前に説明書を熟読してください



火傷の危険、表面が高温の場合があります。

(図. 16589525)

安全性に関する情報 — 安全性に関連する語句の説明



危険

注意事項に従わなかった場合に死亡や重大な傷害をまねく、差し迫った危険な状況について記載しています。



警告

注意事項に従わなかった場合に死亡や重大な傷害をまねくおそれのある、危険な状況の可能性について記載しています。



注意

注意事項に従わなかった場合に軽度または中程度の傷害や器物の損傷をまねくことのある、危険な状況の可能性について記載しています。

備考

人員の安全や器物の保護に直接的または間接的に関連する情報や会社の方針について記載しています。

製品の部品に関する情報

注意

Ingersoll Rand 純正品以外の交換部品を使用した結果として、安全性が損なわれたり、工具の性能低下、メンテナンスの増大をまねくことがあり、すべての保証が無効となることがあります。

本書の原書は英語で作成されています。
www.irttools.com から説明書をダウンロードすることができます。
お問い合わせ等は、お客様の最寄の Ingersoll Rand 事務所または販売店へご連絡ください。

제품 설명

무선 드릴/드라이버는 배터리 전력을 이용하며, 드릴 비트, 리머, 또는 드라이버 비트와 같은 부속품을 고정하고 구동시키는 체크와 결합되는 출력 스피들이 장착된 회전 휴대용 동력 공구(Power Tool)입니다. 드릴/드라이버는 금속, 플라스틱 또는 나무와 같은 다양한 물체에 구멍을 내고, 나사, 볼트, 너트 또는 기타 스레드 패스너(fastener)를 죄거나 푸는데 사용할 수 있도록 고안된 동력 공구입니다.

경고

일반적인 안전 규칙

- 경고! 모든 설명서를 읽으십시오. 아래 언급된 모든 설명을 준수하지 않으면, 전기 쇼크, 화재 및/또는 심 각한 부상을 초래할 수 있습니다. 모든 경고문에 언급된 "동력 공구(power tool)"라는 용어는 주요 유선 작동식 동력 공구 또는 배터리(무선) 작동식 동력 공구로 인지해야 합니다.
- 제품 안전 정보는 본 제품을 사용하는 모든 사용자에게 알려야 합니다. 다음 표준 및 규정을 준수하지 않으면 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 제품을 설치, 작동, 점검 및 정비할 때는 반드시 해당되는 모든 표준 및 규정(지역, 주, 국가, 연방법 등)을 준수해야 합니다. 다음 표준 및 규정을 준수하지 않으면 인체 부상을 초래할 수 있습니다.

작업 공간

- 작업 공간은 청결하고 밝게 유지하십시오. 난잡한 작업대와 어두운 공간은 사고를 유발합니다.
- 인화성 용액, 가스 또는 먼지 등과 같이 폭발 위험이 있는 환경에서는 동력 공구를 작동하지 마십시오. 동력 공구는 먼지나 연무를 접하게 될 수 있는 스파크를 발생시킵니다.
- 동력 공구를 작동하는 동안, 어린이나 무관한 사람들은 멀리있게 합니다. 방심하면 통제를 상실할 수 있습니다.
- 작업 환경에 잠재되어 있는 여러 위험 요소들에 대해 주의를 기울여야 합니다. 전선, 폭발성 가스 또는 유 해 용액이 들어 있는 코드, 도관, 파이프 또는 호스를 건드리거나 손상시켜서는 안됩니다. 전기 쇼크, 화 재 또는 인체 부상의 원인이 됩니다.

전기 안전

- 동력 공구 플러그는 콘센트에 맞아야 합니다. 플러그를 어떤식으로도 변형시키지 마십시오. 접지식 동력 공구에 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 콘센트에 맞는 플러그(변형하지 않은)는 전기 쇼크 위험을 감소시킵니다.
- 파이프, 라디에이터, 레인지 및 변동기와 같은 접지면에 신체 접촉을 피해야 합니다. 신체가 접지가 되면 전기 쇼크의 위험이 증가합니다.
- 동력 공구를 비나 수분에 노출시키지 마십시오. 동력 공구에 물이 들어가면 전기 쇼크의 위험이 증가합니다.
- 코드를 오용하지 마십시오. 동력 공구의 플러그를 빼거나, 당기거나, 또는 옮기는데 코드를 사용하면 안 됩니다. 열, 오일, 예리한 모서리 또는 움직이는 부분에서 코드를 멀리 두십시오. 코드가 손상되거나 꼬이 면 전기 쇼크의 위험이 커집니다.
- 동력 공구를 외부에서 작동시킬 때는 외부용으로 적당한 확장 코드를 사용하십시오. 외부용으로 적당한 확장 코드를 사용하면 전기 쇼크의 위험이 줄어듭니다.

개인 안전

- 하고 있는 일에 경계와 주의를 기울이고 동력 공구를 사용할 때 일반 상식을 지키십시오. 피곤하거나 투 약, 음주, 약물 치료 중에는 동력 공구(power tool)를 사용하지 마십시오. 동력 공구를 작동하는 동안 잠 시라도 방심하면 심각한 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 안전 장비를 사용하십시오. 항상 보안경을 착용하십시오. 인체 부상을 줄이기 위한 적절한 조치로 방진 마스크, 미끄럼 방지 안전화, 안전모, 또는 청력 보호구와 같은 안전 장비를 착용해야 합니다.
- 우발적인 작동은 방지해야 합니다. 플러그 삽입 전에 스위치가 꺼져 위치에 있는지 확인하십시오. 스위치가 켜진 동력 공구에 플러그를 연결하거나 스위치에 손가락을 걸고 공구를 운반하면 사고를 유발합니다.
- 동력 공구를 켜기 전에 조절 키나 렌치 모두를 제거하십시오. 남겨진 렌치나 키는 동력 공구의 회전하는 부품에 달라 붙어서 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 몸을 무리하게 뻗지 마십시오. 항상 올바른 척도와 균형을 유지해야 합니다. 이렇게 해야 예상치 못한 상 황에서도 동력 공구를 수월하게 통제할 수 있습니다.
- 적절한 복장을 착용하십시오. 늘어진 옷이나 귀금속은 착용하지 마십시오. 긴 머리카락은 고정시킵니다. 머리카락, 옷 및 장갑은 움직이는 부분에서 멀리해야 합니다. 늘어진 옷, 귀금속 또는 긴 머리카락은 움직이는 부분에 걸릴 수 있습니다.
- 기계에 먼지를 적절해 모으는 장치의 연결부가 있는 경우, 올바르게 연결되어 사용되고 있는지 확인해야 합니다. 이런 장치를 사용하면 먼지와 관련된 위험을 줄일 수 있습니다.
- 견고한 기반을 위해서 클램프나 기타 효과적인 방법으로 작업 가공물을 고정하고 지지시킵니다. 가공물 을 손이나 몸에 대고 고정하면 불안정하고 통제를 상실할 수 있습니다.
- 동력 공구(power tool) 사용으로 발생하는 유해 먼지 및 미립자를 흡입하거나 피부에 닿지 않게 주의해 야 합니다.
 - 연마, 톱질, 그라인딩, 드릴링 및 기타 건설 작업으로 발생하는 먼지 중에는 암, 흡산 기형 또는 기타 생식 질환을 유발하는 것으로 알려진 화학물질이 포함되어 있습니다. 이러한 화학물질의 예는 다음과 같습니다.
 - 납 성분 페인트에서 유발하는 납,
 - 벽돌, 시멘트 및 기타 석조 제품에서 유발하는 결정형 실리카,
 - 화학 처리된 목재에서 발생하는 비소 및 크롬.
 - 화학물질의 노출에 따른 위험성은 이런 유형의 작업 빈도에 따라 달라질 수 있습니다. 화학물질에 대 한 노출을 줄이려면: 환기가 잘되는 곳에서 작업하고 승인된 안전 장비(예: 미세 입자를 걸러낼 수 있 도록 고안된 방진 마스크)를 착용해야 합니다.
- 불편함, 무심 또는 통증이 느껴질 때는 공구의 작동을 중지하십시오. 진동, 반복성 기계 작동 또는 불편한 자세는 작업자의 손과 팔에 좋지 않은 영향을 미칠 수 있습니다. 동력 공구는 작동할 때 진동을 일으킵니 다. 작업을 재개하기 전에 의료진에게 문의하십시오.
- 공구의 움직이는 부분에 닿지 마십시오. 전원이 차단되어도 공구 및/또는 부속품은 일시적으로 계속 작 동하여 부품에 걸리거나 기타 인체 부상의 위험이 유발될 수 있습니다.

동력 공구 사용 및 관리

- 동력 공구에 힘을 가하지 마십시오. 해당 작업에 맞는 동력 공구를 사용하십시오. 해당 동력 공구를 사용 하면 고안된 작동물로 작업을 능률적이고 안전하게 할 수 있습니다.
- 스위치가 on 또는 off로 전환되지 않으면 동력 공구를 사용하지 마십시오. 스위치로 조절되지 않는 모든 동력 공구는 매우 위험하며 반드시 수리해야 합니다.
- 조절, 부속품 교체, 또는 동력 공구를 보관하기 전에 플러그를 전원에서 분리시키십시오. 이와 같은 예방 적 안전 조치는 우발적인 공구 작동의 위험을 줄여줍니다.
- 사용하지 않는 동력 공구는 어린이 손에 닿지 않게 보관하고, 동력 공구나 동력 공구의 작동에 필요한 설 명서에서 익숙치 않은 사람에게는 공구를 사용하지 못하게 하십시오. 공구는 교육받지 않은 사용자에게는 위험합니다.
- 동력 공구에서 움직이는 부분의 결합 또는 정렬 불량, 부품 파손, 및 동력 공구의 작동에 영향을 미치는 기타 결함을 점검하고 정비하십시오. 손상이 있으면 사용 전에 동력 공구를 수리하십시오. 많은 사고가 동력 공구의 불량 정비에서 유발됩니다.
- 절단 공구를 예리하고 청결히 관리하십시오. 절단 날이 예리하게 제대로 관리된 공구는 길길이 달고 통 제가 수월합니다. 통제 유지를 위해 핸들을 청결하고 건조하게 하십시오.
- 작업 조건과 수행해야 할 작업을 고려해서, 특정 타입의 동력 공구에 적합한 사용 용도 및 해당 설명서를 준수해서 동력 공구, 부속품 및 공구 비트 등을 사용해야 합니다. 사용 용도와 다르게 동력 공구를 사용하면 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.

배터리식 공구 사용 및 관리

- 배터리 팩을 삽입하기 전에 스위치가 꺼진 위치에 있는지 확인하십시오. 스위치가 켜진 상태에서 배터리 팩을 삽입하면 사고를 유발합니다.
- 제조 업체에서 지정한 충전기로 충전하십시오. 한 가지 타입의 배터리를 사용하여 사용하는 충전기에 다른 타 입의 배터리를 사용하면 화재 위험이 있습니다.
- 동력 공구는 별도로 지정된 배터리 팩을 사용하십시오. 다른 배터리 팩을 사용하면 부상 및 화재 위험 이 생길 수 있습니다.
- 배터리 팩을 사용하지 않을 때는, 다음과 같은 금속 물체에서 멀리 이격시키십시오: 한쪽 배터리 단자를 다 른 단자에 연결시킬 수 있는 페이퍼 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 또는 기타 작은 금속 물체. 배터리 단자가 닿아 소프트되면 타거나 화재를 초래할 수 있습니다.
- 오용되는 상태에서는 배터리에서 액체가 나올 수 있습니다. 닿지 마십시오. 실수로 닿게 되면, 물로 세척 하십시오. 액체가 눈에 닿게 되면, 의료진의 도움을 받으십시오. 배터리에서 나온 액체로 염증이나 화상 을 입을 수 있습니다.
- 부속품을 조정하거나 교체 작업을 하기 전에 무선 공구에서 먼저 배터리 팩을 분리하거나 스위치를 잠금 (꺼짐) 위치로 변경해야 합니다. 이와 같은 예방적 안전 조치는 우발적인 공구 작동의 위험을 줄여줍니다.
- 전기 공구는 공구 모터에 과도한 부하가 걸리거나, 기타 방법으로 공구 회전을 정지하거나 통제할 때 작동을 계속하면 과열이 됩니다. 이런 경우가 발생하면 공구를 정지하십시오. 이런 상태에서 공구에 전력을 계속 공급하면 과열, 연기 또는 화재가 발생하여 부상 이나 재산 손실을 초래할 수 있습니다.
- 공구를 공구 박스 또는 케이스에 보관하거나 넣을 때는 공구에서 배터리 팩을 분리하십시오. 보관이나 운송 중에 공구가 임의로 작동되면 공구의 과열을 비롯해 심각한 위험 상태가 유발될 수 있습니다. 통제되지 않는 공구 작동은 과열, 연기 또는 화재를 포함한 여러가지 위험을 초래할 수 있습니다.
- 공구의 과열을 초래할 수 있으므로 하우징 냉각 공기 구멍을 막지 마십시오. 이런 상태에서 공구를 계속 사용하면 과열, 연기 또는 화재로 인해 부상이나 재산 손실이 발생할 수 있습니다.
- 공구를 오랜 시간 계속 사용하거나 과도한 작업을 하면 공구가 과열될 수 있습니다. 공구의 부품이 너무 뜨거워 만질수 없거나 모 터에서 연기의 징후가 관찰되면 작업을 즉시 중단하고 공구를 식혀야 합니다. 이런 상태에서 공구를 계속 사용하는 것은 공구 손상 의 원인이 되고, 열이나 화재로 인해 부상이나 재산 손실을 초래할 수 있습니다.
- 사용 중에 배터리가 과도하게 뜨거워지거나 사용 시간이 아주 짧은 용도의 배터리는 사용을 즉시 중단하고 교체해야 합니다. 이런 유형의 배터리는 충전/방전 사이클 수가 높거나, 또는 배터리가 낡았거나 손상된 경우일 수 있습니다. 불량 배터리를 계속 사용하면 열, 화재 또는 폭발로 인해 부상이나 재산 손실을 초래할 수 있습니다.
- 공구, 안전 장비 또는 부속품을 개조하지 마십시오. 허가 없이 개조하면 전기 쇼크, 화재 또는 인체 부상 을 초래할 수 있습니다.
- 소유한 제품 모델에는 Ingersoll Rand 가 권장하는 부속품만 사용해야 합니다. 한 가지 공구용으로 사용 하는 부속품을 다른 공구에 사용하면 위험할 수 있습니다.
- 장갑을 착용할 때는 장갑이 스톱을 장치의 릴리스를 방해하지 않도록 해야 합니다. 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 라벨은 제거해서 안되며, 손상된 라벨은 교체해야 합니다. 라벨에는 제품의 사용 안전에 필요한 정보가 제공됩니다.

정비

- 동력 공구는 자칫있는 수리 정비사가 동일한 교체 부품을 사용해서 정비해야 합니다. 이렇게 해야 동력 공구의 안전이 유지될 수 있습니다.
- 공구를 정비할 때는 Ingersoll Rand 의 순정 교체 부품만을 사용하고, 모든 정비 설명서를 준수해야 합니다. 허가되지 않은 제품을 사용하거나 정비 설명서를 준수하지 않으면 전기 쇼크나 부상의 위험이 생길 수 있습니다.
- 배터리를 100°C (212°F) 넘는 열이나 화염 속에 넣어 소각하여 처분하지 마십시오. 배터리는 잘못 처리 하면 화재나 화학적 연소 위험이 발생합니다.
- 반드시 해당되는 모든 표준 및 규정(지역, 주, 국가, 연방법 등)을 준수해서 배터리를 책임있게 처분하거나 재생해야 합니다. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 합니다.



경고

제품 상세 안전 규칙

- 임팩트 드릴용 청각 보호기를 착용하십시오. 소음에 노출되면 청각 손실을 초래할 수 있습니다.
- 보조 핸들(공구와 함께 제공된 경우)을 사용하십시오. 통제 상실은 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- 절단 공구가 닿을 수 있는 숨겨진 배선이 있는 곳에서 작동을 수행할 때는 공구의 절연 그림 표면을 잡아 야 합니다. "활선"에 닿으면 노출된 공구의 금속 부분도 "활선"으로 작용하여 작동자에게 전기 쇼크를 입 을릴니다.
- 서스펜션(suspension) 장치를 사용할 경우, 단단히 고정되었는지 확인하십시오. 단단히 고정되지 않으면 통제 상실, 예상치 못한 작동, 또는 공구가 떨어져서 부상을 초래할 수 있습니다.
- 반동 바나 지지 핸들과 작업장의 기타 고정된 물체사이의 핀치포인트(pinch point)에 걸리지 않게 하십시오. 걸리거나 기타 부상을 초래할 수 있습니다.

- 가공물에 드릴 작업을 하거나 과도하게 힘을 가할 때 유발되는 드릴 비트의 걸림 또는 감김으로 생성되는 토크 반발력을 예측해야 합니다. 걸리거나 감기면, 통제 상실의 원인이 될 수 있는 토크 반발력이 급격하게 증가합니다. 걸리거나 감기면, 트리거를 릴리스(풀어줌)해야 합니다.
- 최대 작동 속도가 드릴/드라이버의 허용 속도 이하인 드릴 비트나 기타 부속품은 사용하지 마십시오. 부러져 부상을 입을 수 있습니다.
- 드릴/드라이버를 작동하기 전에 체크에 있는 드릴 비트 또는 기타 부속품을 안전하게 죄어 고정시켜야 합니다. 드릴/드라이버가 구동될 때 도출될 수 있습니다.
- 역방향 작동이 가능한 모델은 공구를 작동하기 전에 기계적인 역방향 위치를 표시해 둡니다. 회전 방향을 알면 공구의 조절 관리에 도움이 됩니다.
- 상태가 양호한 동력 공구 전용의 비트, 소켓 및 어댑터만 사용하십시오. 임팩트 소켓 및 부속품만 사용하십시오. 사용 중에 토크 반발력으로 부러질 수 있으므로 핸드(크롭) 소켓 또는 부속품은 사용하지 마십시오.
- 드릴/드라이버는 토크용 렌치가 아닙니다. 드릴/드라이버로 조인 후에는 연결부에 필요한 특정 토크 값을 반드시 토크 미터로 점검해야 합니다. 부정확한 토크의 패스너는 풀어져 부상의 원인이 됩니다.
- 장애물이 스톱들을 "on" 위치에 고정시킬 수 있는 곳에 노출된 스톱들을 사용하면 안됩니다. 공구가 정지(off)로 전환되지 않을 수 있습니다.
- 앵글식 공구(Angle Tool)인 경우, 앵글 헤드를 설치하거나 위치를 다시 조정할 때 토크 반발력이 스톱들을 "ON" 위치에 잡아 두지 못하도록 스톱들 레버를 위치시켜야 합니다. 공구가 off로 전환되지 않을 수 있습니다.

참 조

모델별 안전 정보에 대해서는 제품 정보 설명서를 참조하십시오.

안전 기호 식별



전기 쇼크 위험



착용 호흡 보호



착용 시력 보호



착용 청각 보호



제품 작동 전에 설명서를 읽으십시오



화상의 위험; 표면은 뜨거울지도 모른다.

(그림 16589525)

안전 정보 - 안전 신호 용어 설명

	위험	긴급한 위험 상황을 의미하는 것으로 막지 못하면 사망 또는 중상을 초래 함.
	경고	잠재적인 위험 상황을 의미하는 것으로 막지 못하면 사망 또는 중상을 초래할 수 있음.
	주의	잠재적인 위험 상황을 의미하는 것으로 막지 못하면 가벼운 부상 또는 재산 손실을 초래할 수 있음.
	참조	개인의 안전이나 재산 보호와 이와 직간접적으로 관련된 정보 또는 회사 방침을 의미함.

제품 부품 정보

주의

순정 Ingersoll Rand 교체 부품 이외의 제품을 사용하면 안전 사고, 공구 성능 저하, 정비 횟수 증가를 야기할 수 있으며 모든 제품의 보증이 무효화 될 수 있습니다.

본 설명서의 원본은 영문으로 작성되어 있습니다.

설명서는 www.irttools.com에서 다운로드 받을 수 있습니다.

모든 문의 사항은 가까운 Ingersoll Rand 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.



www.irttools.com

© 2009 **Ingersoll Rand** Company

